

# CLJ

AÑO 22

NÚMERO 226

MAYO 2009

7 €



52

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## Carmen Gómez Ojea

**Libros sobre el cuerpo  
Cine y literatura: La clase**



con  
a  
de  
as  
omb  
ros  
o



editorial KÓKINOS

# CLIJ

PP. 1494



## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

5

### EDITORIAL

2010, año de congresos

7

### ESTUDIO

*Superando estereotipos  
Personajes femeninos en la obra de  
Carmen Gómez Ojea*  
Pilar Cartón Álvarez

17

### DONDE VIVEN LOS LIBROS

*Pati de Llibres: una librería diferente:*  
Sonia Gómez/Diana Riba

19

### COLABORACIONES

*Del pícaro al detective:  
el héroe cotidiano*  
Blanca Álvarez

25

### REPORTAJE

*Bolonia 2009*  
M<sup>a</sup> Jesús Gil

28

### COLABORACIONES

*Somos un cuerpo  
Consideraciones sobre recientes  
libros de anatomía*  
Arianna Squilloni

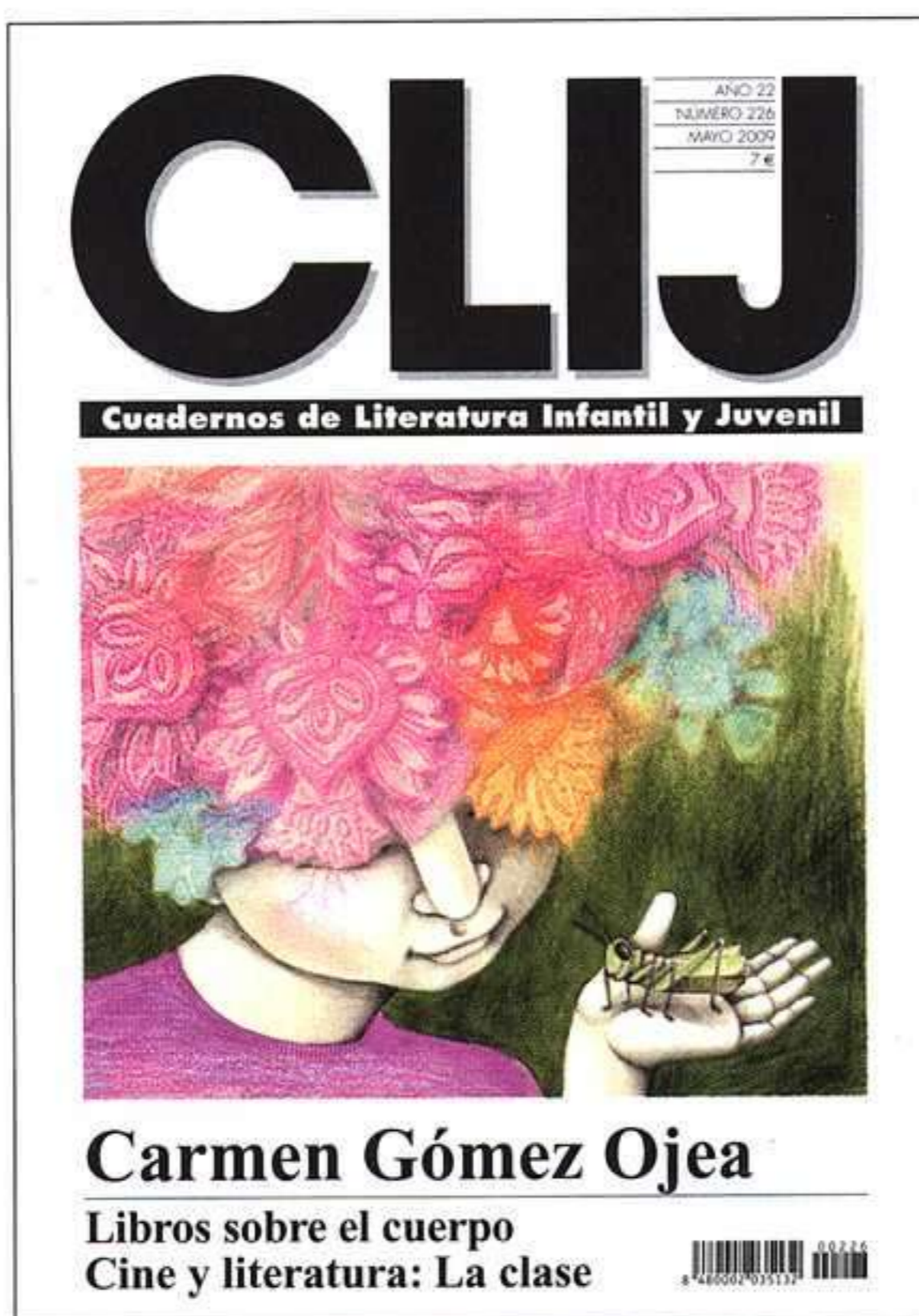
34

### REPORTAJE

*SM: 2009 Razones para leer*

226

## SUMARIO



Carmen Gómez Ojea

Libros sobre el cuerpo  
Cine y literatura: La clase

### NUESTRA PORTADA

*Alba Marina Rivera acaba de aterrizar en la LIJ, pero lo suyo ha sido llegar y besar el santo. El contador de cuentos (Ekaré, 2008), con texto de Saki y dibujos de nuestra ilustradora del mes, se ha llevado uno de los premios gordos de la Feria del Libro para Niños de Bolonia, el New Horizons, que premia la innovación en la edición. A partir de ahora, el listón está muy alto, pero esta artista cubano-rusa seguro que estará al nivel requerido y nos ofrecerá más trabajos personales hechos con la cabeza fría y el corazón caliente o, lo que es lo mismo, con destreza y pasión.*

37

### TINTA FRESCA

*Bon vent estàs fet!  
¡Vaya viento estàs hecho!*  
Pep Castellano Puchol

41

### AUTORRETRATO

Alba Marina Rivera

44

### CINE Y LITERATURA

*La clase,  
de Laurent Cantet  
y François Bégaudeau  
Los muros que no caen*  
Ernesto Pérez Morán

49

### LA PRÁCTICA

*Nacidos para Leer  
Un proyecto con visión  
de futuro*  
Anabel Sáiz Ripoll

53

### LA PRÁCTICA

*Oralidad, lectura y escritura:  
revista escolar*  
Rosa M<sup>a</sup> Martín Martínez

58

### LIBROS

78

### AGENDA

82

### ¿POR QUÉ LEER?

*Una deuda con  
la lectura*  
Luis Zendera



# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

PREMIO NACIONAL DE FOMENTO DE LA LECTURA 2005

## 18 AÑOS DE CLIJ



### ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2006)

- MÁS DE 8.000 LIBROS REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- MÁS DE 3.000 ARTÍCULOS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- CON 2.000 DESCRIPTORES TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.
- BÚSQUEDAS POR:
  - AUTOR
  - ILUSTRADOR
  - TÍTULO
  - EDITORIAL
  - TEMA
  - FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
  - EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH

A LA VENTA DESDE EL 1 DE ENERO

P.V.P. 45,60 € (40 € PARA SUSCRIPTORES)

ACTUALIZACIONES ÍNDICE 16 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRIPTORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:  
Editorial Torre de Papel  
Madraza 14 - 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Índice Informatizado 18 años de CLIJ .....unidades
- Actualización Índice 17 años

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contarrebolso (más 5 € gastos de envío)

Nombre .....  
 Apellidos .....  
 Domicilio .....  
 Tel. .... Población .....  
 ..... Provincia .....  
 ..... C.P. ....  
 Suscriptor Nº ..... Registro Índice nº .....

#### Directora

Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

#### Editor

Fabricio Caivano  
fabricio.clij@coltmail.com

#### Redactora

Maite Ricart  
maite.clij@coltmail.com

#### Corrección

Marco Tulio Ramírez

#### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

#### Ilustración portada

Alba Marina Rivera

#### Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Víctor Aldea, Blanca Álvarez, Pilar Cartón Álvarez, Pep Castellano, Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, M<sup>a</sup> Jesús Gil, Sonia Gómez, Rosa M<sup>a</sup> Martín Martínez, Ernesto Pérez Morán, Diana Riba, Anabel Sáiz Ripoll, Arianna Squilloni, Luis Zendrera

#### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Madraza 14 - 6º 2ª. 08006 Barcelona  
Tel. 93 238 86 83  
Fax 93 415 67 69  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

#### Administración y suscripciones

Gabriel Abril  
administracion.clij@coltmail.com

#### Fotomecánica

Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

#### Impresión

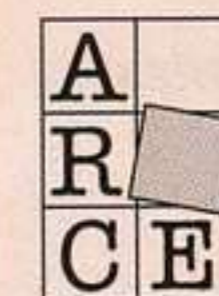
Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain.

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2008.



Esta revista es miembro de ARCE, Asociación de Revistas Culturales de España



MINISTERIO DE CULTURA

Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España para la totalidad de los números editados en el año 2008.

# 2010, año de congresos

Santiago de Compostela y Santiago de Chile serán las sedes de dos importantes congresos, de ámbito internacional pero con sello español, que dedicados a la literatura infantil y juvenil reunirán el próximo año 2010 a «todos» los especialistas en la materia, y situarán a la LIJ española en el punto de mira de la comunidad internacional.

La ciudad gallega acogerá, del 8 al 12 de septiembre, el 32º Congreso del IBBY (International Board on Books For Young People), que se celebra cada dos años en uno de los países miembros de la Asociación. España, que forma parte del IBBY a través de la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil), que actualmente preside la editora M<sup>a</sup> Jesús Gil, ya fue sede del Congreso en 1994, en Sevilla, y anteriormente en 1964, en Madrid, impulsado por la recordada Carmen Bravo-Villasante. Un congreso que los viejos del lugar recordamos con orgullo y agradecimiento por lo que supuso de apertura al exterior, de «puesta de largo» de una LIJ como la española, aún frágil y en fase de construcción en aquellos años, pero decidida a hacerse un hueco en el panorama internacional.

Vuelve ahora el congreso del IBBY a España bajo los auspicios de la OEPLI, y más concretamente de Gálix, su sección gallega, responsable de la organización del Congreso de Santiago ([www.ibbycompostela2010.org](http://www.ibbycompostela2010.org)), con Xo-

sé Antonio Neira Cruz como comisario-coordinador, y que lleva por lema «La fuerza de las minorías/A forza das minorías».

Por otra parte, la capital chilena será el escenario, del 24 al 28 de febrero de 2010, del I Congreso Iberoamericano de Lengua y Literatura Infantil y Juvenil (CILELIJ). Una iniciativa —primera en su género— de la Fundación SM, que se propone darle continuidad al evento siguiendo los pasos de su «hermano

mayor», el Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que este año está convocado en Valparaíso (Chile), del 2 al 6 de marzo. Así, el CILELIJ se celebrará cada año, en el mismo país y en las fechas previas al citado Congreso.

Organizado por la Fundación SM, en colaboración con la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos de Chile, el Congreso ([www.cilelij.com](http://www.cilelij.com) o [www.fundacion-sm.com](http://www.fundacion-sm.com)) pretende dar una visión global de la LIJ iberoamericana, tanto desde el punto de vista geográfico (todos los países de lengua española más Brasil), como histórico (pasado, presente y orientaciones para el futuro), reuniendo por primera vez a los colectivos que trabajan por la LIJ a ambos lados del Atlántico.

Dos citas del mayor interés (los plazos de inscripción están abiertos, y toda la información puede encontrarse en las correspondientes páginas web) que, curiosamente, y desoyendo el clásico consejo de «no hacer mudanzas» en tiempos difíciles, vienen a animar el incierto panorama de un 2010 que llega marcado por los peores augurios. Y es que, probablemente, movilizarse, intercambiar reflexiones y experiencias, y buscar aliados y cómplices para afrontar «lo que venga», es mejor estrategia que sentarse a esperar el desastre anunciado. Lo compartimos. Y nos alegra constatar, una vez más, la fuerza y el dinamismo que el sector del libro infantil aporta al panorama de la edición española.

---

## Victoria Fernández



ANA PEYRI.

*Victoria Fernández*

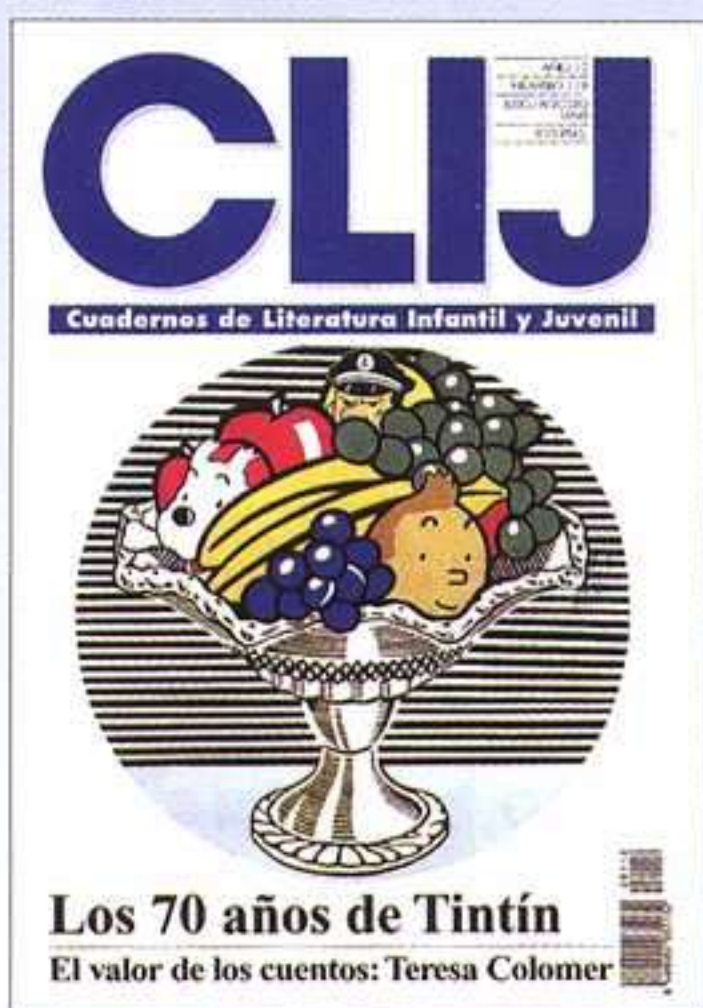
---

# COMPLETE SU COLECCION CON LAS OFERTAS DE CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín  
3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 15 €

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a:  
**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**  
Madrazo 14, 6º 2ª  
08006 Barcelona

## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,  
Emilio Salgari, Collodi, J. M. Barrie y Gianni Rodari.  
Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

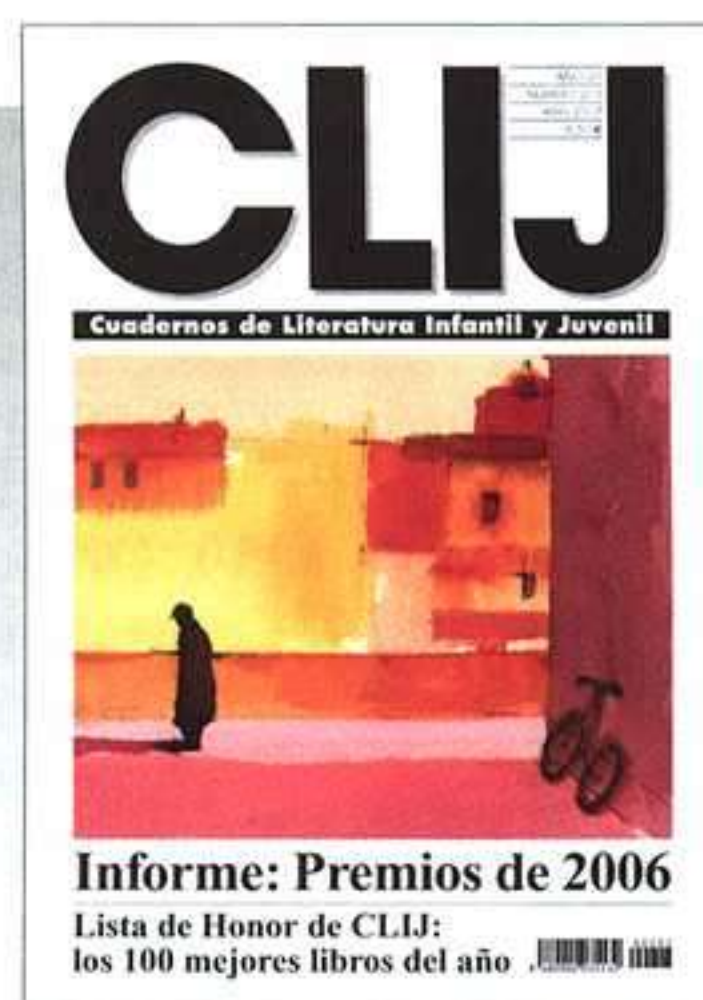
12 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154, 165, 176, 187,  
198 y 209), por sólo 39 €



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos y  
especialistas de Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias, sobre el panorama  
anual de la edición.

12 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 108, 120, 131, 142,  
153, 164, 175, 186, 197 y 208), por sólo 39 €



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los  
galardonados? Sus biografías, sus obras,  
sus opiniones sobre la LIJ.

La mejor información sobre «los mejores del año».

13 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126,  
137, 148, 159, 170, 181, 192 y 203), por sólo 43 €

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor  
 Monográficos especiales  
 Panorama del año  
 Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto  
 Contrarrembolso 6 €

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....



ESTUDIO

# Superando estereotipos

Personajes femeninos  
en la obra de Carmen Gómez Ojea

**Pilar Cartón Álvarez\***

*La autora analiza cinco novelas de formación de Carmen Gómez Ojea —A punta de navaja, Cleopatra en un cuaderno, El diccionario de Carola, No vuelvas a leer Jane Eyre, y Nunca soñé contigo—. La pluralidad de personajes femeninos, jóvenes y adultos, que aparecen en ellas suponen la superación de las muchas veces estereotipadas y poco atractivas vidas a las que se relega a los personajes femeninos en la literatura. Las mujeres retratadas por Ojea tienen vida propia y autoestima.*

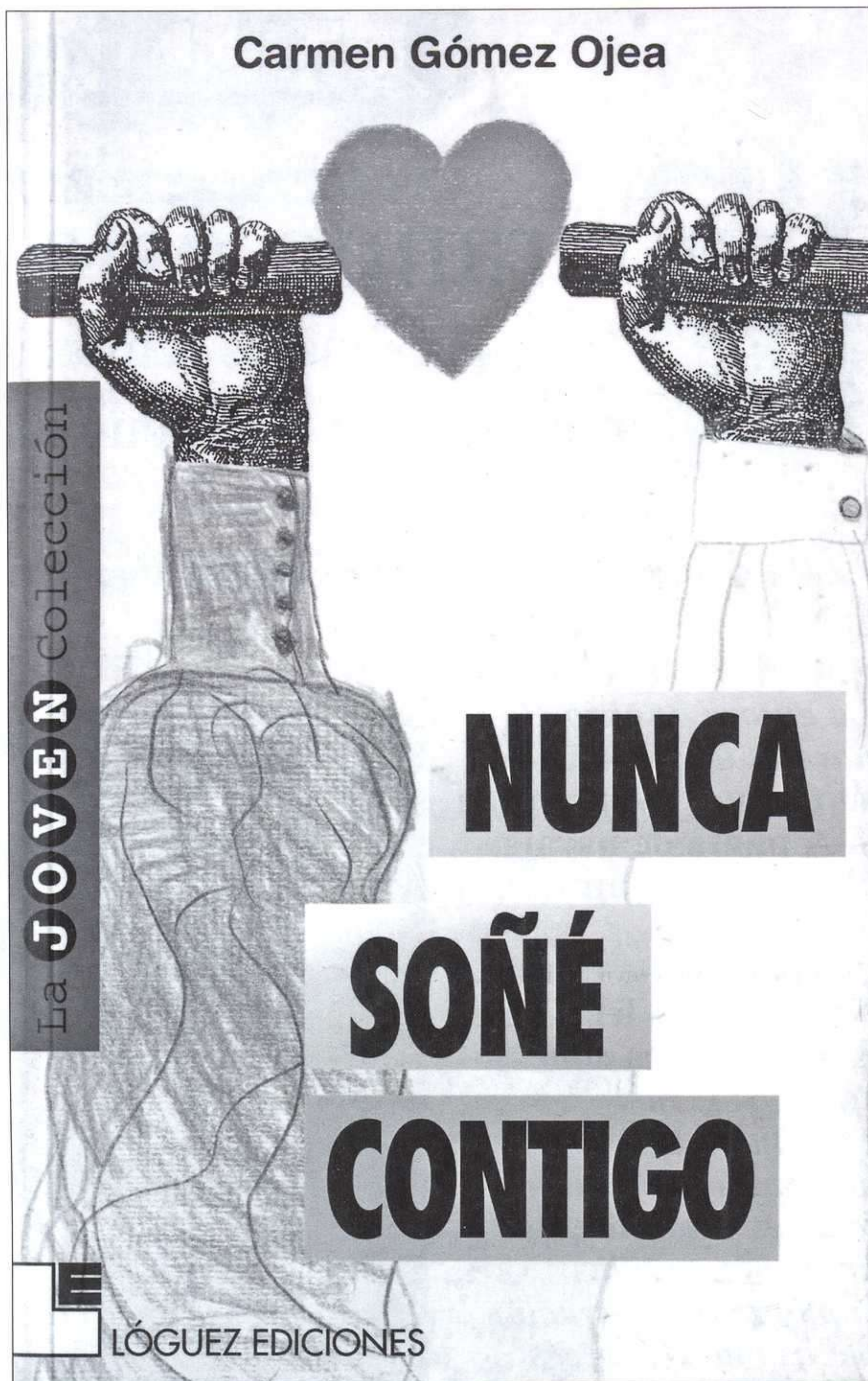


La escritora Carmen Gómez Ojea (Gijón, 1945) tiene una obra muy extensa y reconocida en el panorama literario español. En 1981 consigue, con once días de diferencia, dos premios literarios de novela: el Tigre Juan, con *Otras mujeres y Fabia* y el Nadal, con *Cantiga de Agüero*, y comienza entonces un periodo de dilatada producción así como de constante presencia en los medios de comunicación con textos de opinión o cuentos. En 1993 aparece la primera de sus obras que podemos considerar perteneciente a la llamada literatura infantil y juvenil, *La niña de plata*, con la que gana el Premio Ala Delta de aquel año. A esta obra la sigue una dilatada producción ininterrumpida, premiada con frecuencia con una amplia difusión (véase bibliografía).

### Salir de la infancia

Entre estos relatos hay cinco en los que se narra el proceso de construcción de la personalidad de otras tantas chicas de entre 15 y 18 años, las cuales afrontarán una experiencia nueva que marcará su manera futura de dialogar con el mundo, algo que se hace evidente tanto para ellas como para quienes leemos. En la mayoría de los textos esta nueva experiencia se centra en un primer amor: homosexual en *Nunca soñé contigo*, heterosexual en *No vuelvas a leer Jane Eyre* y unido a algún tema social, sea la xenofobia en *A punta de navaja* o el desprecio hacia quienes tienen menos en *Cleopatra en un cuaderno*. En cambio, en el caso de *El diccionario de Carola*, es la experiencia de la realización de la primera novela, el comienzo de una vida como escritora y con ello el abandono de la familia biológica por un espacio elegido propicio a tal fin, lo que constituye el conflicto generador del relato.

Creer, salir de la infancia, es el centro temático de estas novelas de formación; en todas ellas las protagonistas sienten los cambios que se van produciendo en sus vidas —«¿Por qué, en cuestión tan sólo de un año, he cambiado de esta manera que me asusta? ¿Por qué, de repente, me siento extraña dentro de este cuerpo que no me parece mío?», se pregunta la protagonista de



*Nunca soñé contigo* (p. 13)— y sienten que el camino es duro: «para crecer necesito caminar sola y lastimarme, romperme las narices y levantarme», escribe Fran en *A punta de navaja* (p. 125).

Este «caminar sola» se representa en las obras como un proceso de revisión, tanto de las relaciones familiares como de las antiguas amistades, en el que Carmen Gómez Ojea coloca a estas jóvenes

protagonistas rodeadas de una amplia diversidad de figuras femeninas que les sirven de referentes en el proceso de definición de su papel como adultas en que están inmersas. Las adolescentes protagonistas van a encontrar en sus abuelas, madres, tías, madrinas, amigas, primas, es decir, en las muchas mujeres que las rodean, «espejos» en los que mirarse y que les permitirán «verse»,



desvelarse e ir construyéndose en el rico entorno que esta pluralidad de figuras comporta.

### Espejo de generaciones <sup>1</sup>

Las protagonistas de estas narraciones tienen conciencia de que hay una manera canónica y menos problemática de comportarse y de relacionarse con los demás. Es la manera que defiende la madre de Jimena al comienzo de *No vuelvas a leer Jane Eyre* —«¿No sé por qué tienes que ser así, tan difícil, tan amiga de hacer tu voluntad, tan así» (p. 11)— y que representarían el personaje de Olga, o la vida sin sobresaltos de Tiché, la hermana de Nila, en *El diccionario de Carola*, o la conducta sin fisuras de la prima de Alda, con su novio formal y sus fiestas sociales, de *Cleopatra en un cuaderno*, o la chica no «tan perfecta, tan intelectual» de la que se enamora el primer amor de Lisa en *Nunca soñé contigo*, o, finalmente, Gina, la íntima amiga de Fran en *A punta de navaja*, de la que ésta se distancia cuando comienza a dudar de todo.

Esta forma de ver y vivir la vida no es la que van a elegir nuestras protagonistas, si bien su rebeldía y choque con los personajes que la representan no se va a establecer, en la mayoría de los casos, mediante la palabra sino mediante la presencia de otros personajes mayores cuyas biografías sirven de referentes comparativos. Los libros presentan así una pluralidad de tipos de mujeres y relaciones que, en una doble dirección, sirven tanto para ver el pasado como para que estas jóvenes, con una lúcida mirada, tomen conciencia de las posibilidades que les ofrece el futuro:

«... anhelaba también desesperadamente ser adulta por fin, una mujer autónoma, responsable de sus decisiones y actos, libre, dotada de capacidad para elegir y arriesgarse a darse un porrazo en las narices o preferir permanecer sentada en una butaca mullida y confortable, mirando el vuelo de los pájaros de la tarde» (*No vuelvas a leer Jane Eyre*, p. 81).

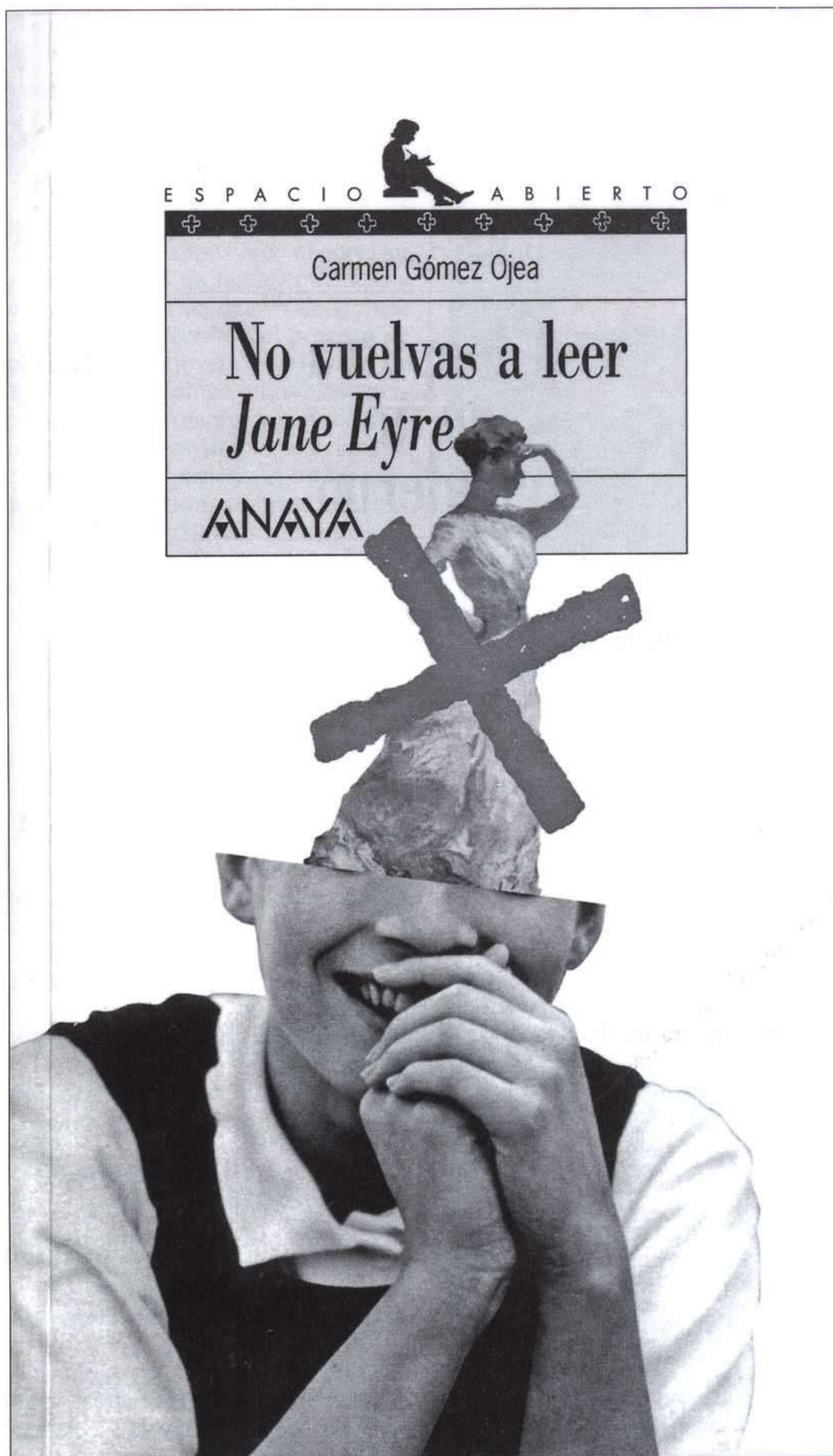
#### Abuelas

«La vejez me resulta muy atractiva, representa la sabiduría última de una

persona que se te va a transmitir antes de irse.» <sup>2</sup> Fiel a esta consideración, Carmen Gómez Ojea otorga en sus obras un papel destacado a las personas mayores que establecen con las protagonistas una complicidad de algún tipo. En *No vuelvas a leer Jane Eyre*, la abuela, ya muerta al principio del relato, se presenta como un grato recuerdo; era la que mejor comprendía que la rebelde Jimena

«sólo pretendía no ser manejada, igual que si fuera boba de capirote» (p. 9), y la que ahuyentaba los miedos infantiles «con su voz y sus historias».

Por su parte, la abuela Cristina, de *A punta de navaja*, mediante el relato sincero del pasado trae al presente imágenes de situaciones semejantes a las actuales que permiten a la protagonista sentirse parte de un proceso de cons-





trucción de su yo muy semejante al de su madre.

Más complejo y presente en el relato es el personaje de María Pastora, la madre del padre de la protagonista de *Cleopatra en un cuaderno*, una mujer fuerte, con una historia personal cuyo desvelamiento sirve a Alda de referente importante en esta novela en la que el personaje de la madre de la protagonis-

ta está muy ausente. De joven había «desoído la voz que le indicaba su camino» renunciando, por presiones familiares, a su deseo de dedicarse a la medicina para centrarse en el cuidado de sus hijos; y ahora la vemos convertida en una adusta y triste anciana que admira a su nieta porque piensa que ella «Jamás cometería un acto de desamor ni contra los demás ni contra sí misma» (*Cleopa-*

*tra en un cuaderno*, p. 34). Un acto de desamor contra sí misma como el que representa este personaje al haberse plegado a las convenciones y que la ha convertido en alguien amable pero distante y que vive en una especie de castillo interior.

Son todas ellas, pues, mujeres autónomas, muy conscientes de las elecciones que han ido haciendo a lo largo de su vida pero con carencias que saben que sus nietas podrán superar.

#### *Madres*

Todas las protagonistas de estas novelas viven con sus madres y ésta es una figura central en sus reflexiones; tanto su presencia como su ausencia, voluntaria o impuesta por la hija, resulta significativa y es motivo de análisis por parte de las protagonistas. Es un momento de la vida de estas jóvenes en el que la relación con sus madres se está construyendo. El vínculo infantil madre-hija se ha roto; ahora estas hijas descubren que sus madres son mujeres con historias personales, al tiempo que ellas mismas comienzan a abandonar el papel de hijas y también empiezan a protagonizar historias desconocidas para sus madres. Este juego de ocultamientos aparece en todas las novelas y es un elemento que las vertebra.

Por el peso que mantienen en las obras, así como por su función en ellas, podemos distinguir dos tipos:

—Madres cuya biografía como seres autónomos descubren las hijas a lo largo del relato de crecimiento en que están inmersas y que toman como referente de sus propias experiencias. Son las madres que aparecen en *Nunca soñé contigo*, *No vuelvas a leer Jane Eyre* y *A punta de navaja*.

—Madres muy presentes para las protagonistas que, por causas diversas, son incapaces de establecer un proceso de comunicación con ellas. Estas figuras aparecen en *El diccionario de Carola* y en *Cleopatra en un cuaderno*.

*Nunca soñé contigo*, *No vuelvas a leer Jane Eyre* y *A punta de navaja*

A lo largo de estas tres novelas, las jóvenes protagonistas descubren a sus

madres: «siempre había prejuzgado a su madre calificándola de antemano como una persona recta y, aunque no fría, sí distante y lejana, y de poco interés biográfico» (*A punta de navaja*, p. 92) y este nuevo conocimiento de la biografía materna se nos presenta en escasos trazos mostrando que son personajes a los que la protagonista no sólo ama, sino que también respeta. Si bien el tratamiento que se da en cada caso es diferente, hay características que las definen a todas: ninguna se presenta como un personaje obsesionado por su papel de madre, en este sentido es de destacar que nuestras protagonistas son hijas únicas; todas ellas tienen una historia personal pasada o presente que suele mantenerse al margen de la vida de la hija y que, en ocasiones, aflora para mostrar paralelismos con ella; asimismo, son mujeres con una vida laboral autónoma.

Se trata, pues, de mujeres con fuerte autonomía profesional y personal que desde la sombra apoyan y comprenden; sin embargo, esta perfecta relación, este afecto, cariño y respeto, se unen a una razonada imposibilidad para hablar con ellas de sus sentimientos más íntimos:

«... se trata de cosas para hablar con amigos y amigas, y los padres, por mucho que se diga lo contrario, nunca son amigos, ni deben serlo. Lo que tienen que ser es sólo eso: padres, personas que nos protegen hasta que podamos cortar del todo el cordón umbilical y buscarnos la vida, y con las que naturalmente, podamos hablar de todo, pero sin entrar en el terreno de las confidencias, cuando se trate de sentimientos que quizá hayan olvidado» (*Nunca soñé contigo*, p. 93).

#### *El diccionario de Carola y Cleopatra en un cuaderno*

Así pues, cuando las madres son personajes con vida propia, las hijas mantienen una relación de respeto y cariño, pero marcan un cierto distanciamiento que se valora como positivo en el proceso de crecimiento personal. Por el contrario, en *El diccionario de Carola* y en *Cleopatra en un cuaderno*, las madres de las protagonistas son personajes débiles, dependientes, cuya vida, por razones diferentes en ambos casos, está marcada por esa falta de autonomía que las hace mantenerse en mundos aparte de los de sus respectivas hijas.

En estas obras, la comunicación entre madre e hija es imposible; ni unas ni otras son capaces de tender puentes, y en el caso de *El diccionario de Carola* va a constituir el centro del proceso de crecimiento de la joven. En el juego de espejos que representan todos estos personajes, estas dos madres van a ser altamente significativas; ambas se dejan llevar por el amor-pasión, el romántico impulso sin reflexión, y ambas son personajes incompletos; pero tienen como contrafiguras de alto valor a otras dos mujeres: la tía Lila, médica guineana, en *Cleopatra en un cuaderno* y Carola Biga, la escritora que amadrina a la protagonista, en *El diccionario de Carola*.

Olaya, la madre de Alda, la protagonista de *Cleopatra en un cuaderno*, es la única que no hace ningún trabajo fuera de casa. Su vida se nos presenta como un lento discurrir en un aislamiento semivoluntario. Su historia es muy significativa. Huérfana temprana, desde niña trabaja como mariscadora y cosiendo redes. En ese periodo amargo sigue manteniendo relación con una maestra de escuela que la insta a leer e ir cursando el bachillerato. Este tipo de vida llega a su fin cuando conoce al que será su marido, un rico y bohemio artista local: «Pero, una tarde de octubre, a la orilla de la playa, le había ocurrido algo sustancial en su vida: un hombre, nada más verla, le había pedido palabra de casamiento, y ella, *irreflexivamente, escuchando sólo su corazón*, allí mismo, descalza, con el caldero lleno de mejillones y lapas apoyado en una cadera, se la había dado» (*Cleopatra en un cuaderno*, p. 20).

Se ha utilizado la cursiva para destacar la forma en que el propio texto marca la negatividad del amor-pasión: por una parte, la partícula adversativa, el matrimonio como fin de una etapa de ilusionantes proyectos de autoafirmación, y, por otra, el carácter de irreflexivo y de «dejarse llevar por el corazón» como factores que anteceden a la amargura de una vida sin mucho sentido: ni musa-esposa de artista, pues su marido pronto se encierra en la realización de su «obra» abandonándola en su soledad, ni madre amantísima, pues si el nacimiento de Alda en un principio la colma, pronto la culpabiliza. Olaya representa, pues, la

¡DESCARGA LOS PODCASTS Y RESUELVE EL CASO!

Las pesquisas de Amy Carter

# Secuestro

¡DESCARGA LOS PODCASTS Y RESUELVE EL CASO!

Las pesquisas de Amy Carter

# ¡Sabotaje!

¡DESCARGA LOS PODCASTS Y RESUELVE EL CASO!

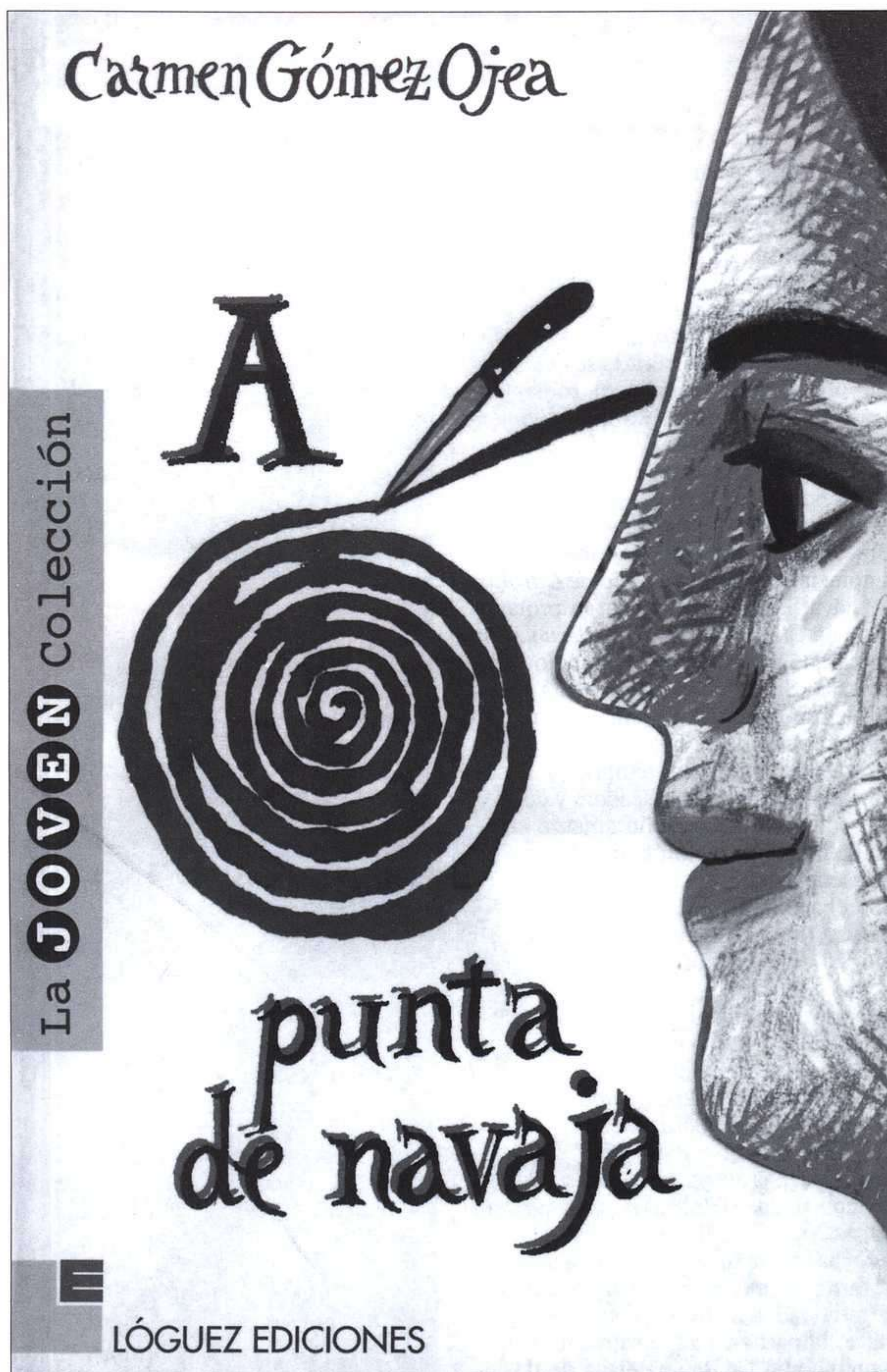
Las pesquisas de Amy Carter

# Contrabando

Nueva colección:  
Las pesquisas de AMY CARTER

¡DESCARGA LOS PODCASTS Y RESUELVE EL CASO!

EDELVIVES  
www.edelvives.es



desmitificación de los «finales felices» de la literatura «romance».

Por su parte, también la madre de Nila (*El diccionario de Carola*) se deja llevar por su pasión amorosa, primero por el padre, artista al igual que el de Alba, y después por su nuevo marido. Y este dejarse arrastrar, como a aquélla, le supone un fracaso continuo como espo-

sa y como madre. De nuevo el «amor loco» como cortapisa para un desarrollo personal propio.

#### Otras figuras femeninas

Junto a madres y abuelas aparecen también en estas novelas otras figuras

femeninas que se construyen, en muchas ocasiones, como figuras paralelas de aquéllas y de las mismas protagonistas. En el primer caso, son mujeres de la edad de las madres que, según veremos, representan opciones muy diferentes a las tomadas por ellas y más cercanas a las de sus hijas. En el segundo, nos encontramos con dos tipos de jóvenes: las que de alguna manera se dejan llevar por los modelos de vida más tradicionales, y las que representan un apoyo para las protagonistas, con las que mantienen amistad o cercanía emocional.

#### Mujeres mayores

Los dos personajes más significativos de esta especie aparecen en las dos narraciones en las que, como vimos, las figuras de las madres son las más conflictivas: *Cleopatra en un cuaderno* y *El diccionario de Carola*. En estos dos relatos, la tía Lila y Carola representan, respectivamente, las contrafiguras de las madres. La primera como confidente y apoyo, y la segunda como creadora de un espacio vital para el desarrollo de la opción creativa de la protagonista.

En *A punta de navaja*, el personaje de Micol, abogada de éxito, antigua amiga de la madre de Fran, también aparece como referente para ésta. No quedan muy claras en la obra las causas por las que la madre abandona su afición por la escritura, dato que conocemos precisamente a través de su amiga de la infancia que sí ha seguido sus impulsos juveniles y lleva veinticinco años ejerciendo el Derecho a favor de quienes sufren agresiones, como el amigo árabe de la protagonista.

Finalmente, en *Nunca soñé contigo*, no se puede hablar de una contrafigura pero sí aparece un matrimonio, el formado por la hermana de la madre de la protagonista, la tía Sagra, pianista de renombre que viaja por todo el mundo, y su marido, pintor de fama y que gana mucho dinero.

Todos estos personajes han luchado y luchan por crear espacios propios y seguir, acompañados o no, opciones de vida no convencionales que les reportan conflictos y dificultades pero, a la vez, satisfacción y autonomía vital.

### Jóvenes

Entre los personajes jóvenes que aparecen en las novelas cabe distinguir varios tipos: las amigas de las protagonistas, que comparten con ellas sus inquietudes y su forma de entender el mundo, pero cuya maduración y cuyo crecimiento exigen una separación (serían los personajes de Violante y Gina, en *Cleopatra en un cuaderno* y *A punta de navaja* respectivamente); las jóvenes cuya forma de ver el mundo supone un contraejemplo, un contraste respecto a las ideas de la protagonista (Olga, en *No vuelvas a leer Jane Eyre*, y Babet, en *Cleopatra en un cuaderno*); y, finalmente, jóvenes que ejercen un atractivo especial para estas muchachas porque representan formas de vida alternativa en las que predomina la autonomía personal (Olivia, en *No vuelvas a leer Jane Eyre*, Carola, en *El diccionario de Carola*, y Chantal, en *Nunca soñé contigo*).

Respecto al primer tipo de personajes, las amigas íntimas (Violante y Gina), su conflictiva relación a partir del momento en que las protagonistas comienzan su proceso de concienciación sirve como un elemento más para marcar el paso de la infancia a la juventud, si bien es posible apuntar algunos matices. Así, en el caso de *Cleopatra en un cuaderno*, la distancia entre las amigas no es profunda sino circunstancial. En cierta manera, esta distancia es parecida a la que separa a madres e hijas, como hemos visto en *A punta de navaja*, *Nunca soñé contigo* o *No vuelvas a leer Jane Eyre*.

Más profundo parece el alejamiento entre Gina y Fran en *A punta de navaja*. La protagonista no le habla de su primer amor, ni del proceso de composición de su primera novela, y, por otra parte, comienza a sustituir esta amistad por la de Vito, un compañero con el que sí compartirá todas sus dudas e ideales: «En la amistad sucede igual que con las relaciones amorosas: cuando se produce un enfriamiento, o algo cambia, siempre hay alguien que sufre» (p. 131).

En cuanto a los otros dos tipos de relaciones entre mujeres jóvenes que aparecen en los textos, las protagonistas establecen con ellos unos vínculos muy conflictivos, que pueden pasar por la confrontación total —en el caso de

Olga, en *No vuelvas a leer Jane Eyre*, y Babet, en *Cleopatra en un cuaderno*—, o por una relación de acercamiento admirativo hacia Olivia en *No vuelvas a*

*leer Jane Eyre*, distanciamiento crítico hacia Carola en *El diccionario de Carola*, y odio que se transforma en amor hacia Chantal en *Nunca soñé contigo*.



PREMIO EDEBÉ DE LITERATURA JUVENIL

# EL DICCIONARIO DE CAROLA

CARMEN GÓMEZ OJEA

edebé

9.ª EDICIÓN

13

CLIJ226

Olga y Babet representan formas de vida totalmente contrarias a las que sostienen las protagonistas. Si Jimena busca ser original, no ser vulgar, es gorda y se viste con descuido; Olga pretende ser la perfecta representante de la «feminidad» y su éxito se basa en su canónica asunción de las formas impuestas por la moda. Por su parte, si Alda tiene un primer amor totalmente alejado de su grupo social, un chico que debe hacer todo tipo de trabajos para poder contribuir al mantenimiento de la economía familiar, su prima Babet tiene un novio que estudia Derecho y prepara oposiciones para hacerse rápidamente juez. Ambas son, pues, contrafiguras, personajes en oposición que sirven a las protagonistas para contrastar su forma de vida y, en ambos casos, afianzarse más en ella. Tanto Olga como Babet son vistas por esa tercera persona que sigue a la protagonista como personajes incompletos, hipócritas y bastante inseguros.

## Mitos de feminidad

Finalmente, no como contrastes, sino como motivo de admiración figuran las otras tres mujeres de las que me voy a ocupar: Olivia, en *No vuelvas a leer*

*Jane Eyre*, Carola Ra, en *El diccionario de Carola*, y Chantal, en *Nunca soñé contigo*. Las tres son algo mayores que las protagonistas y todas disfrutan, por una u otra causa, de una autonomía que les permite tomar decisiones. Ahora bien, la visión que se presenta de ellas en las novelas es distinta; Olivia representaría la posibilidad de una joven de enamorarse estableciendo una relación basada en la igualdad de deseos e intereses, una relación esbozada, más intuida que definida, pero que recuerda la establecida por la tía Lila de *Cleopatra en un cuaderno*.

Por su lado, Carola Ra y Francisca Chantal representan opciones más subversivas y por ello más peligrosas. Son personajes muy contruidos por los mitos de la feminidad: la primera establece una relación de posesión y celos con su novio y la segunda llega a la anorexia para intentar gustar. En ese sentido, son muy parecidas a las jóvenes «integradas» que comentábamos al principio de este capítulo, Olga, Tiché, Gina, la prima de Alda o la nueva novia de Guzmán. Pero, frente a ellas, no se sienten conformes con esta mística. Tanto Carola como Chantal le han visto la doblez y la mentira a la cara amable de los estereotipos tradicionales a través de las

figuras de sus madres, personajes con vidas semejantes a las de las madres de Alda y Nila que ya hemos comentado, pero no poseen recursos para superarlos y por ello son los personajes más amargos de todos los relatos.<sup>3</sup>

## Conclusiones

Las novelas comentadas, en las que las propias protagonistas —o terceras personas que toman sus puntos de vista— nos relatan un momento significativo en el proceso de maduración de una joven, ofrecen, como hemos visto, una pluralidad de personajes adultos o jóvenes que suponen la superación de las muchas veces estereotipadas y poco atractivas vidas a las que relegan tanto los textos literarios como las otras artes representativas actuales a los personajes femeninos.<sup>4</sup>

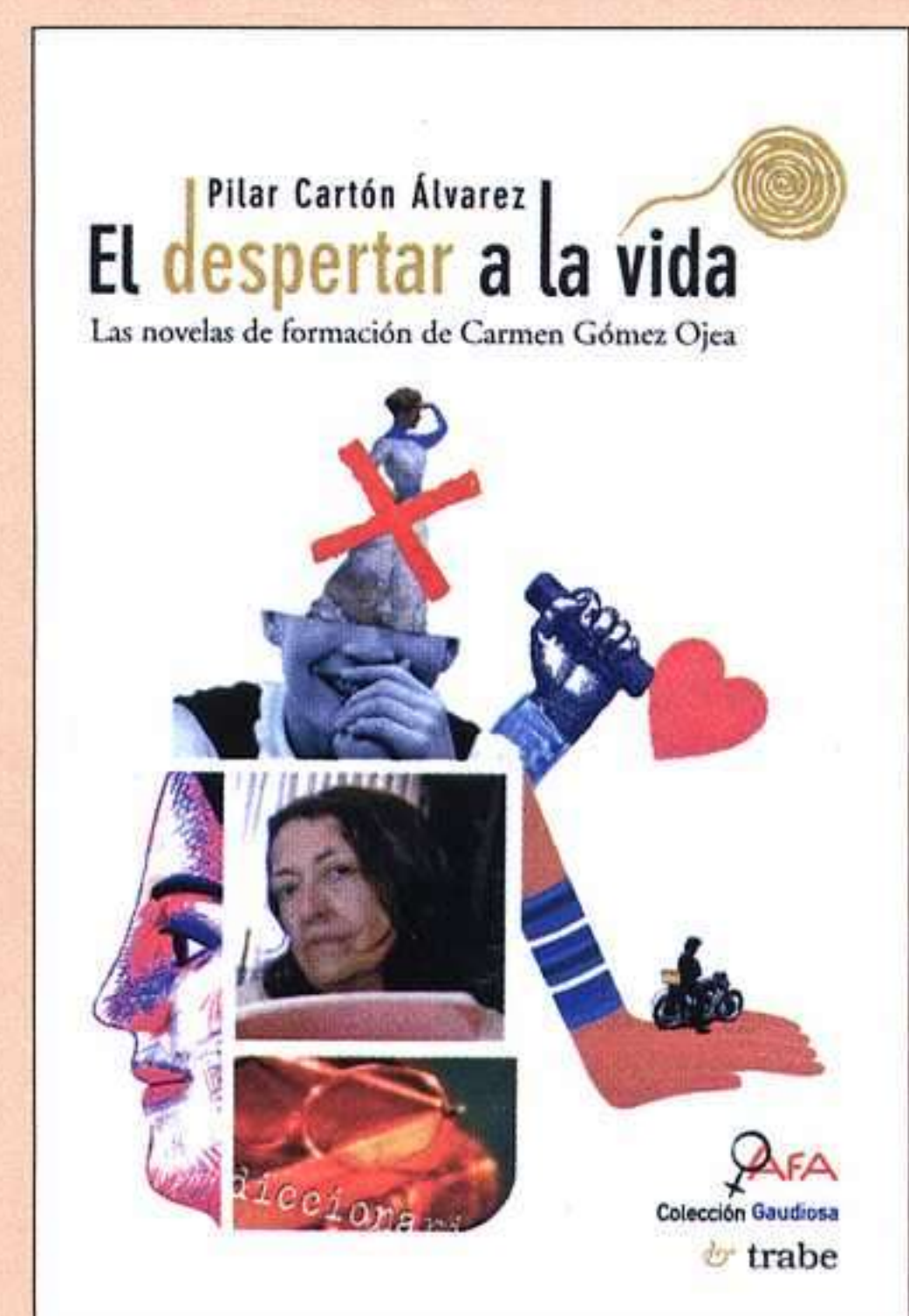
Las vidas empobrecidas y tristes de aquellos personajes que abandonan sus deseos en pos de mundos prefijados, que se pliegan a fórmulas de vida tradicionales y que no son capaces de revisar lo que los rodea para descubrir «la verdad de los cuentos»<sup>5</sup> ¿nos los hacen muy poco atractivos y deseables. La falta de diálogo y de cuestionamiento de lo

## El despertar a la vida

Con este título, Pilar Cartón Álvarez, publicaba en 2005, en la editorial Trabe de Oviedo (Asturias), un amplio estudio sobre las novelas de formación de Carmen Gómez Ojea, centrado en cinco relatos: *El diccionario de Carola*, *Nunca soñé contigo*, *Cleopatra en un cuaderno*, *No vuelvas a leer Jane Eyre* y *A punta de navaja*. Escogidos, en primer lugar, porque las protagonistas tienen edades comprendidas entre los 15 y los 18 años, es decir, se encuentran en el momento final de su vida de dependencia social y han de comenzar a tomar decisiones. El segundo criterio se basó en el sexo: se escogieron mujeres.

Las cuestiones a las que *El despertar a la vida* trata de dar respuesta son: ¿Existen signos de escritura femenina/feminista en la producción de Carmen Gómez Ojea? ¿Qué rasgos de nuevas mujeres aparecen en estas adolescentes que se forman en los textos? ¿Cómo se construyen en estas obras las relaciones entre los géneros?

El libro incluye un resumen argumental de las obras analizadas, una entrevista con Gómez Ojea, y una unidad didáctica sobre *No vuelvas a leer Jane Eyre*, de utilidad para el profesorado de Lengua y Literatura.



LA SORTIJA DE PIEDRA, DE UN EXTRAÑO COLOR ROJO,  
CONTINUABA ESCONDIDA BAJO SUS ROPAS...



## EL GRANATE DE AMARILIS

CARMEN GÓMEZ OJEA

dado son los dos grandes defectos que se castigan en las novelas frente a la capacidad de desear con autonomía que aparece siempre representada por personajes plenos afectiva y socialmente. Acompañadas por jóvenes varones dispuestos a establecer con ellas relaciones no sólo amorosas sino fundamentalmente de profunda amistad, o de compañeras amantes con las que iniciar un proceso abierto a múltiples expectativas, o, finalmente, rodeadas del afecto y apoyo de «madres» elegidas que les sirven de referentes intelectuales, al cerrar los libros podemos imaginar a estas decididas y ávidas lectoras dueñas de una vida propia, no fácil, pero tampoco agónica.

«En ocasiones me dicen que lo que yo escribo no pasa en el mundo, pero es que yo no pretendo escribir del mundo, quiero escribir de otro mundo, porque el que tenemos me parece muy sórdido. ¿Por qué voy a repetir esto?, no tengo ganas de hacer fotos de lo que se ve» (Carmen Gómez Ojea, enero de 2004). ■

\*Pilar Cartón Álvarez es licenciada en Filología Española y profesora de Enseñanzas Medias desde 1978 en diversos IES de España y Argentina. Es integrante de la Asociación Feminista de Asturias, y ha realizado estudios y publicaciones sobre género y educación, centrándose en el análisis del currículo oculto y la violencia que se ejerce contra las mujeres en las escuelas.

### Notas

1. Biruté Ciplijauskaitė nombra así a la técnica que «sirve para mostrar cambio y continuidad en la existencia femenina» en *La novela femenina contemporánea (1970-1985). Hacia una tipología de la narración en primera persona*, Barcelona: Anthropos, 1988, p. 38.

2. Palabras de la autora pronunciadas en una entrevista del 30 de diciembre de 2003.

3. En este sentido, según los últimos estudios sobre autoestima en jóvenes, la superación del sexismo representa «una condición protectora frente a los problemas originados por los estereotipos tradicionales, como los trastornos de alimentación, mucho menos frecuentes entre los adolescentes con identidad no-sexista» (M<sup>a</sup> José Díaz-Aguado, «Avances y limitaciones en la construcción de la igualdad», en VV.AA., *Mujeres jóvenes: el avance hacia la igualdad. Seminario realizado en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, del 17 al 21 de septiembre de 2001*, Madrid: Instituto de la Mujer, 2002, pp. 89-106). Las investigaciones en que se basan las conclusiones que se exponen se realizaron con un total de 480 adolescentes procedentes de cuatro institutos de Secundaria de Madrid, con una edad media de 15 años. De ellos el 47,3 % eran varones y el 52,7 % mujeres.

4. En este sentido y referido a los textos de literatura infantil y juvenil recordemos que en su

análisis de las ilustraciones de libros destinados a niñas y niños en edad preescolar en España y Francia recogido en el libro *Los cuentos siguen contando... Algunas reflexiones sobre los estereotipos*, Madrid: Horas y Horas, 1985, ante el panorama desolador que describe, señala: «¿Es posible que no haya una sola mujer adulta que conserve su imaginación, que permanezca creativa, curiosa? ¿Ni una sola que tenga una vida razonablemente satisfactoria, una profesión, ambiciones, proyectos personales?» (p. 54). Preguntas que casi podrían volverse a formular tras la lectura del análisis realizado por Teresa Colomer sobre 200 narraciones para niñas y niños

entre los 5 y los 15 años, aparecidas entre 1977 y 1990, recogido en *Introducción a la literatura infantil y juvenil*, Madrid: Síntesis, 1999, o del artículo titulado «La imagen de la mujer en la ilustración infantil» en (*CLIJ* 89, diciembre de 1998, pp. 7-13) en el que Alberto Urdiales, en la línea del trabajo de Adela Turín y Teresa Colomer, repasa las ilustraciones de 100 textos más centrándose en aquellas en las que no se establece una relación directa con el texto y llega a las mismas conclusiones; las ilustraciones suelen naturalizar situaciones sexistas que se normalizan por el carácter de «realidad cotidiana» que imprimen al texto.

5. A lo largo de la obra de Carmen Gómez Ojea aparece con frecuencia la idea de la existencia de una «verdad de los cuentos», título incluso de una obra de teatro *La verdad de los cuentos* (Madrid: CCS, 2001), que se intuye en la infancia pero que se desvelará en la edad adulta a quienes estén dispuestos a descubrirla y, con todas sus dificultades

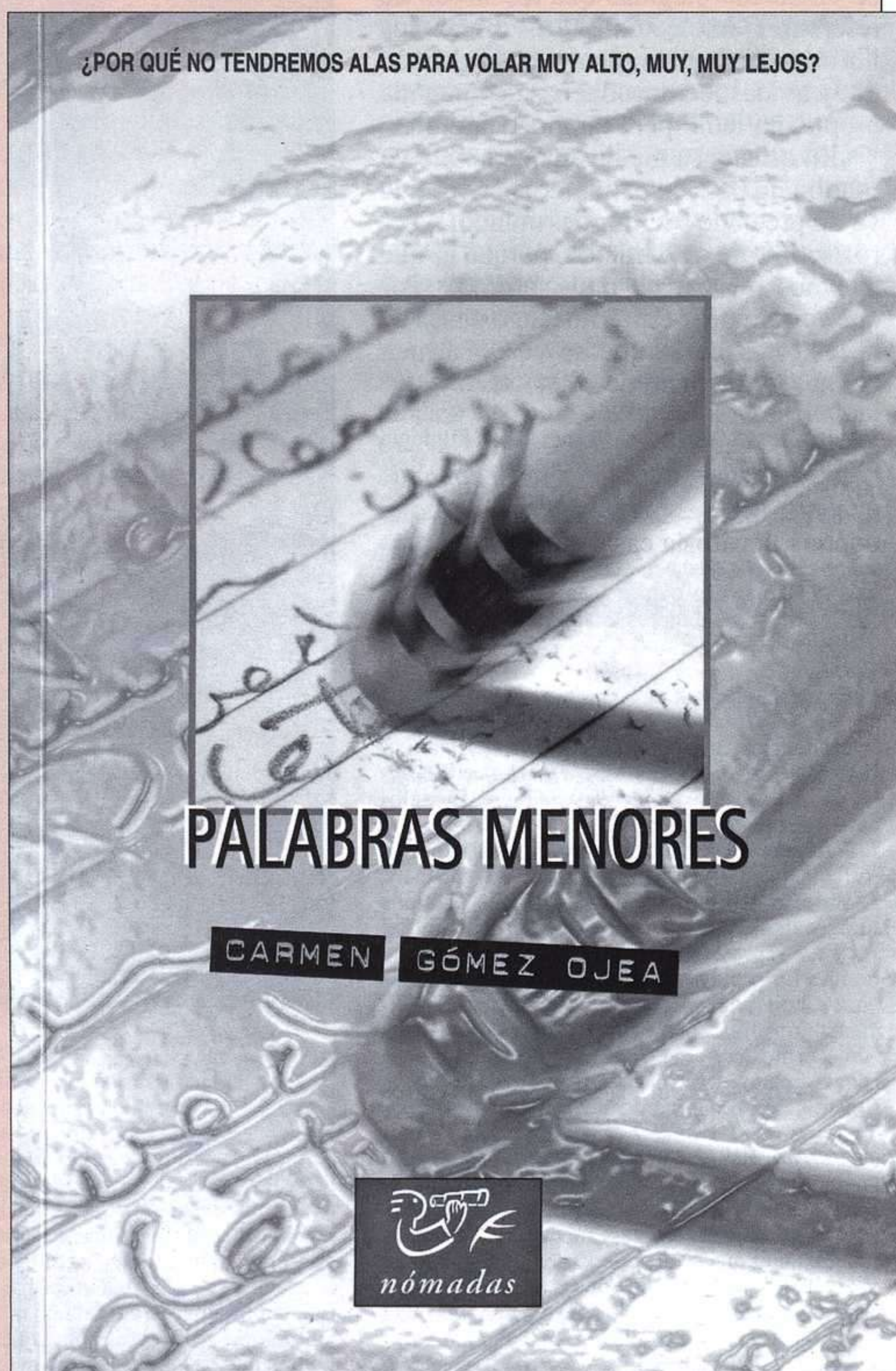
y sufrimientos, conocerla. Así, crecer significa también abandonar la seguridad de las obras ya sabidas y adentrarse en nuevos y desconocidos territorios literarios, lo que constituye el tema central en *No vuelvas a leer Jane Eyre* o, como ocurre en *El diccionario de Carola*, leer los títulos ya conocidos de otra manera pues «lo impor-

tante es poder sentir y vivir muy adentro, hondamente, la verdad profunda de los cuentos» (*No vuelvas a leer Jane Eyre*, p. 60).

Finalmente crecer significa, incluso, dejar de leer porque es necesario vivir una historia propia, escribir una novela aún no escrita, como ocurre en *Nunca soñé contigo* y en *A punta de navaja*.

## Bibliografía de Carmen Gómez Ojea

- La niña de plata*, Zaragoza: Edelvives, 1993.  
*Betsabé nunca duerme*, Zaragoza: Edelvives, 1995.  
*El diccionario de Carola*, Barcelona: Edebé, 1996.  
*Más allá de los rosales*, Zaragoza: Edelvives, 1998.  
*El granate de Amarilis*, Barcelona: Edebé, 1998.  
*O camiño da Fraga*, Vigo: Rodeira, 1999.  
*No vuelvas a leer Jane Eyre*, Madrid: Anaya, 1999.  
*Los colores del mundo*, Madrid: CCS, 2000.  
*Nunca soñé contigo*, Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2000.  
*Cleopatra en un cuaderno*, Madrid: Anaya, 2001.  
*El camino del bosque*, Barcelona: Edebé, 2001.  
*La verdad de los cuentos*, Madrid: CCS, 2001.  
*Palabras menores*, Barcelona: Edebé, 2001.  
*Para Betina*, Madrid: SM, 2001.  
*Vuelve Manuel*, Madrid: CCS, 2001.  
*A punta de navaja*, Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2002.  
*El ave que no sabe cantar*, León: Everest, 2003.  
*El verano en que Iveta aprendió a bailar*, Madrid: Pearson/Alhambra, 2003.  
*La canción de los meses*, Madrid: Hiperión, 2003.  
*Hija de muerta*, Barcelona: Edebé, 2004.  
*El cordón de oro*, Madrid: Anaya, 2004.  
*Bailaremos en el río*, Barcelona: Edebé, 2005.  
*Canta que te cantarás*, León: Everest, 2005.  
*El vestido de novia y Rosmarina es un estorbo*, Maracena (Granada): Arial Ediciones, 2005.  
*La caja. Los cuentos*, Oviedo: Laria, 2005.  
*El nome de Rosalina*, Oviedo: Trabe, 2006.  
*El mundo de Bola Andante*, Madrid: Hiperión, 2006.  
*La y Lolo*, Bellaterra (Barcelona): Lynx Edicions, 2006. Ed. en catalán —*La Tana i en Toni*—.  
*Pantaleón, en todo como un león*, Madrid: Pearson/Alhambra, 2006.  
*El cielo en la buhardilla*, Madrid: CCS, 2007.  
*Stevenson, tú y yo*, Barcelona: Edebé, 2007.  
*El corazón de la casa*, León: Everest, 2008.





DONDE VIVEN LOS LIBROS

# Pati de Llibres: una librería diferente

**Sonia Gómez y Diana Riba\***

**E**s un espacio afectivo para la lectura, un lugar amplio y acogedor con un par de butacas en las que niños y adultos podéis sentaros a mirar tranquilamente tantos libros como os apetezca ver antes de escoger el que queréis llevaros a casa.

## Variedad de productos

En la planta baja encontraréis revistas (*Cavall Fort, Tatano, Tretzevents*) y libros para bebés, niños y niñas, adolescentes y jóvenes. En el primer piso están los libros de pedagogía para la familia y la escuela, junto con los ensayos sobre literatura infantil y juvenil y las revistas especializadas (*CLIJ, Peonza, Bloc, Hors Cadre*).

Además de libros en varios idiomas (catalán, español, inglés, francés), en el Pati encontraréis otros objetos que os ayudarán a acercar a los niños y jóvenes a la literatura y a los personajes literarios: CD con narraciones y músicas del mundo y tradicionales, DVD que cuentan historias fantásticas, cancioneros y cuentos de tela y fieltro, títeres de dedo y de mano que representan animales, princesas, monstruos, caballeros, dragones y otros protagonistas de cuento que despiertan la imaginación de quien se les acerca...



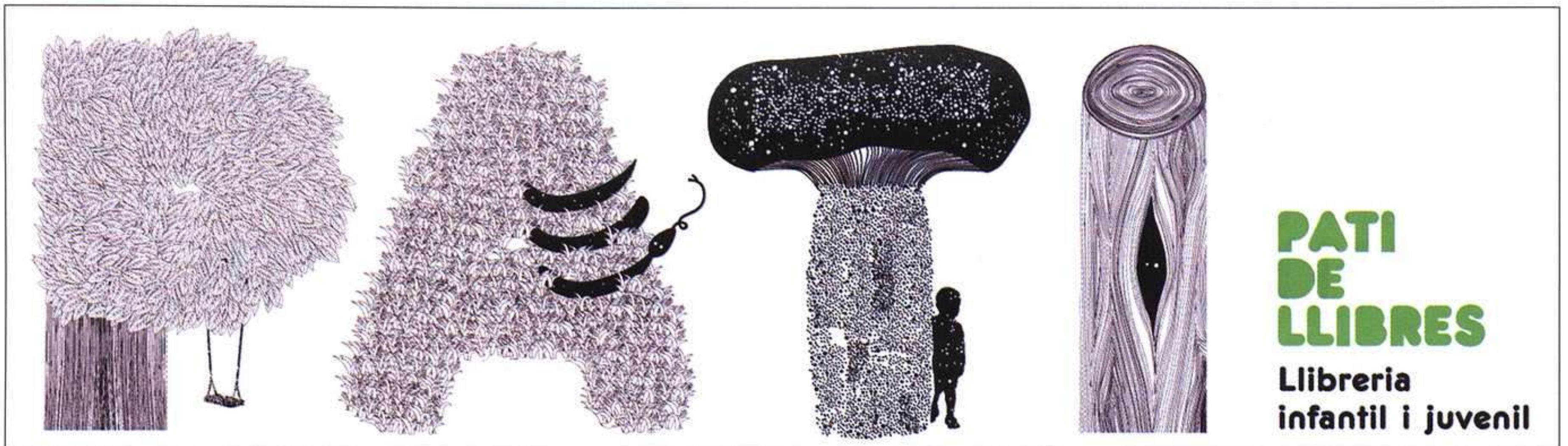
## Autores, talleres y espectáculos de animación

Las librerías del Pati de Llibres sabemos que lo más importante no es lo que se encuentra en un lugar, sino las relaciones que se establecen en él, tanto con los objetos como con las personas que suelen visitarlo. Por eso organizamos

dos actividades mensuales para grupos reducidos. La primera se desarrolla en el espacio «Cuentos con autores» y consiste en traer a la librería a los autores (escritores/as e ilustradores/as) para que los niños/as tengan la oportunidad de conocer personalmente a los creadores de las obras que leen.

La segunda actividad mensual es un

# DONDE VIVEN LOS LIBROS



**Inauguració de l'exposició d'il·lustracions de MARIONA CABASSA**  
06.03.2009 a les 20 h

Sopar amb l'autora de l'expo: divendres 17 d'abril a les 21 h  
Places limitades

Xeric 22 Baixos  
Sant Cugat del Vallès  
T 935 831 722  
www.patidellibres.com

**PATI DE LLIBRES**  
Llibreria infantil i juvenil

galeria «Arte destinado a niños y jóvenes» con la obra de Mariona Cabassa ([www.marionacabassa.es](http://www.marionacabassa.es)), cuya exposición podéis visitar hasta el 31 de junio.

Hace unos años, cuando pensamos los diferentes espacios que debía tener la librería, diseñamos una pared polivalente de madera en la que exponer trabajos de ilustración. Las obras son originales de técnicas diversas (combinaciones de acrílico, gouache, pastel, lápiz y tinta) en soporte papel, publicadas sobre todo en álbumes ilustrados. Sin embargo, parte de la obra que Mariona Cabassa publica en prensa es digital. Si algún cliente quiere comprarle una de esas obras, puede llevarse a casa un ejemplar numerado impreso en tela (lienzo), escogiendo las medidas.

## Voluntad de colaboración

Toda esta actividad que nace en la librería, va creciendo y ya empieza a salir de ella para entrar, por ejemplo, en las escuelas donde vamos a contar cuentos; en las asociaciones con las que colaboramos seleccionando libros para niños y programando actividades conjuntas; y en los espacios de las entidades culturales de la ciudad de Sant Cugat con quienes intercambiamos servicios.

En el Pati de Llibres amamos los libros, nos apasiona la literatura y nos gusta compartir ese amor y esa pasión con nuestros clientes. ■

\*Sonia Gómez y Diana Riba son las dos socias de la librería infantil y juvenil Pati de Llibres. Xeric 22, Sant Cugat del Vallès (Barcelona). Tel. 93 5831722, [www.patidellibres.com](http://www.patidellibres.com), <http://patidellibres.blogspot.com>

taller o una charla dirigida a familias y cuya temática está siempre relacionada con los libros y los niños, como por ejemplo el taller de cuentos sobre la piel dirigido a padres y madres con bebés. Para asistir a estas actividades hay que inscribirse con anterioridad y reservarse la mañana del segundo o el último sábado de cada mes.

Con el objetivo de hacer que niños y jóvenes vivan encuentros agradables con los libros y las historias que contienen, animamos a los mayores a compartir la lectura con los pequeños y con otros adultos mediante la participación en las actividades que realizamos cuando hace buen tiempo en el patio, de donde surgió

el nombre de la librería. Hay espectáculos de títeres, narraciones de cuentos tradicionales y de autor, explicaciones de historias con taller posterior de construcción de personajes, cuentacuentos con ilustración simultánea de las situaciones que los protagonistas van viviendo mientras se desarrolla el relato, etc.

## Arte destinado a niños y jóvenes

Están los libros, las actividades de promoción de la lectura y de animación lectora... y esta primavera en el Pati de Llibres hemos inaugurado el espacio de

# Del pícaro al detective: el héroe cotidiano

**Blanca Álvarez\***

*Si hay un héroe auténticamente literario ése es el antihéroe, más cercano y conmovedor, con el que el lector puede identificarse. Desde Robin Hood hasta el detective Philip Marlowe, pasando por Batman o Peter Pan, son muchos los antihéroes de la literatura.*

Los héroes gloriosos que hemos visto han transitado, transitan y aun transitarán las venas de toda literatura, pero en realidad surgieron de un modo casi religioso, como patrón de conducta, como modelo a imitar. Sí existe un héroe auténticamente literario ése es el antihéroe. Es en él donde el lector puede encontrar similitudes con su propia vida y vivencias, por tanto, resulta el más cercano y conmovedor.

Ese pícaro sin más ideales que la supervivencia, y que tan extendido está por la llamada literatura infantil tradicional, existió desde casi siempre, pero como personaje secundario, necesario para el escenario en que el héroe, ése sí personaje central y decisivo, se desenvolvía. El criado, el esclavo que transita las comedias clásicas, es el germen de nuestro personaje, pero, natural-



MURILLO, NIÑOS COMIENDO UVAS.

mente, sin el prestigio, preponderancia y personalidad del héroe admirado y digno de imitación. Su nacimiento completo tuvo fecha, causa y motivación propia.

## Los marginales de la historia

El antihéroe es hijo de la impotencia popular y de la necesidad de crear sus propias imágenes, modelos y defensores. En algunos casos ha sido asimilado por la historia oficial al no poder borrarlo de la memoria colectiva, caso de Robin Hood, por ejemplo, curiosamente muy retratado y revisado en la esfera de los relatos «infantiles».

Si bien es cierto que ya en el medievo habían aparecido poetas como Villon, que reivindicaban en su poesía un cierto protagonismo para los «marginales» de la historia, es la novela española del siglo XVI la que «inventa» la otra cara del héroe. Ese papel de contravalor en la historia de la literatura le corresponde al pícaro.

Existen razones históricas para que aparezca este nuevo personaje con entidad propia que será recuperado siglos más tarde, en un momento histórico similar, encarnado en el detective de Hammet. Existe una necesidad de reivindicación de un sector de la sociedad que nunca ha contado su historia y que necesita verse personificado en el antihéroe que suponen estos dos personajes. Una crisis económica aguda, caso de la España del XVI y de la recesión económica de los años veinte del siglo pasado. Una crisis de valores éticos en la sociedad con el añadido de una floreciente «casta» nueva —la mafia— en ambos siglos y ambos países originarios: las mafias de pícaros en España, la mafia como organización nueva y poderosa en Norteamérica. En ambos países también se tambalean modelos y morales sociales hasta ese momento vigentes.

## Los rasgos del antihéroe

No tiene un origen noble ni mítico, sino que procede de los sectores menos favorecidos de la sociedad. La literatura dirigida a nuestros niños está plagada de



*Erroll Flynn encarnando a Robin Hood y Humphrey Bogart como Philip Marlowe, dos antihéroes que viven al límite de la ilegalidad, pero sin traicionar sus principios morales.*

seres indefensos, sin noble origen y arrastrados por la necesidad colectiva.

El antihéroe representa los vicios denostados por el héroe oficial, y lo hace por pura necesidad de supervivencia. La nobleza del héroe resultaría mortal para este personaje. No puede permanecer a la espera de una «solución lógica a su estirpe».

Se guarda en la memoria de los perdedores como la imagen tierna de quien ha sido vencido pero no derrotado. Forma parte el antihéroe del «derecho al pataleo». Curiosamente, nuevas generaciones no vinculadas a su lucha lo reivindicaban y reinventan como propio. Y nada parece tener mayor atractivo en el cine y la literatura que el «perdedor nato».

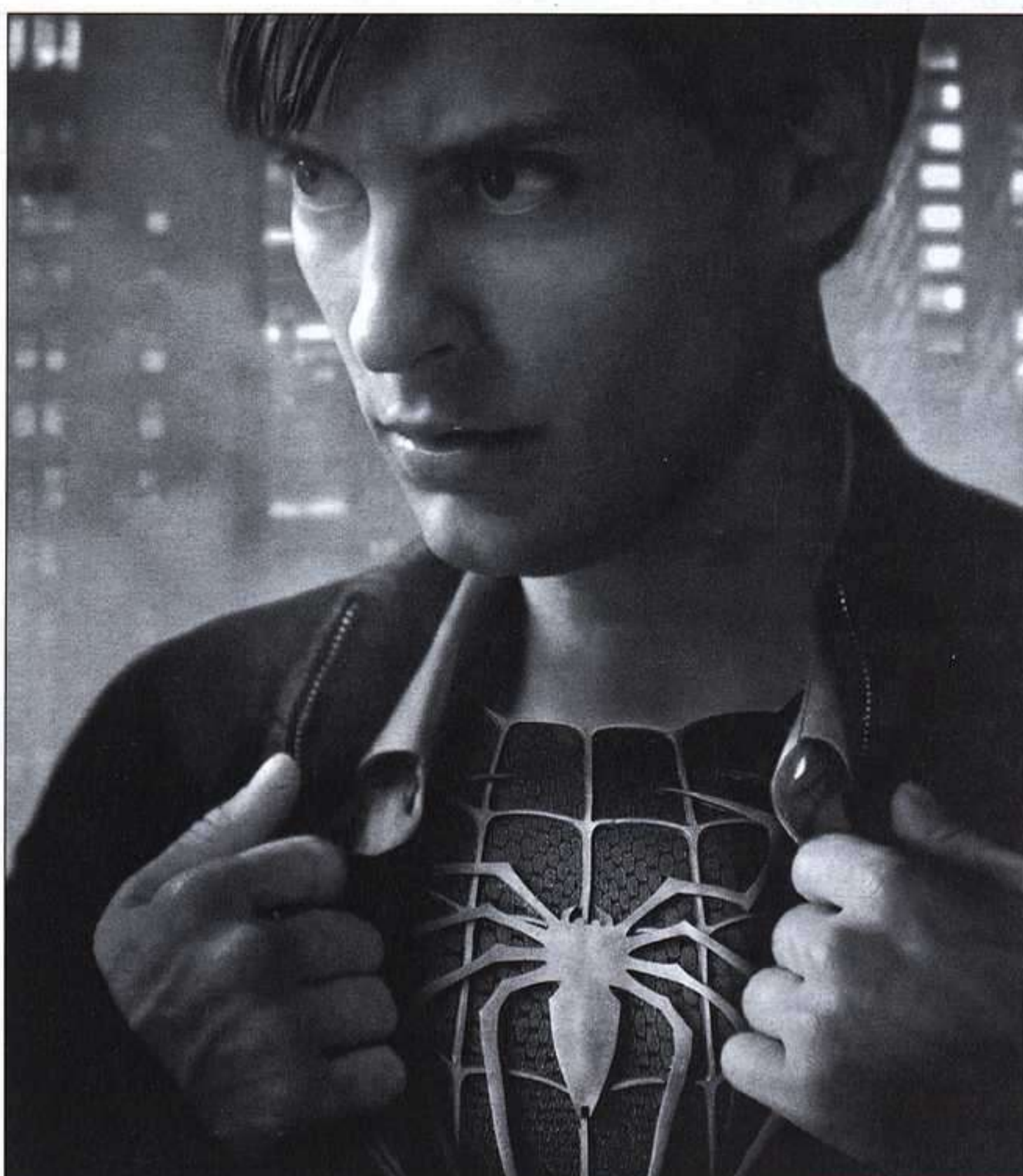
Su motivación es vital: sobrevivir. Prefiere una vida larga y tranquila; sin embargo, parece estar condenado a una vida breve aunque sin gloria.

Existe una determinada ética del personaje, que se mueve de forma permanente en la difícil frontera de la legalidad. No obstante, resulta incapaz de traicionar sus principios morales, aun cuando éstos no sean ni los oficiales ni los que mejor pudieran servirle. Ningún pícaro, ningún detective tradicional, podrá ejercer nunca como «traidor», ni a los suyos ni a sus propias reglas. Philip Marlowe escenifica como nadie esta «nueva ética».

Física y moralmente, el antihéroe resulta un ser maltratado, con cicatrices en ambos ámbitos. Imposible imaginar al detective de *Sin City* sin todas las cicatrices que señalan otras tantas derrotas incompletas. Porque jamás resulta derrotado o vencedor en términos absolutos.

Tal vez por la obligación de lograr finales felices, los antihéroes destinados a los pequeños alcanzan un final de recompensa: el tesoro del ogro, de la bruja. El tiempo se paraliza en el instante en que tiene lugar un regreso al origen con la recompensa por haber «actuado» para sobrevivir.

Sin embargo, para entender al antihéroe moderno resulta imprescindible hacer hincapié en otro héroe literario: el romántico. El maridaje de ambos héroes ha generado los personajes literarios más emblemáticos de la literatura juvenil especialmente, y de manera muy destacada en el mundo del cómic: nin-



*El cómic también es cuna de sendos antihéroes, como el detective de Sin City (arriba), que jamás resulta derrotado o vencedor en términos absolutos. Y Spiderman, que encarna otra de las características del antihéroe: un origen misterioso, en este caso, oscuros experimentos de laboratorio.*



Otros dos antihéroes: Heathcliff, protagonista de *Cumbres borrascosas* —Laurence Olivier es uno de los actores que ha encarnado al personaje en el cine—; y Batman, condenado a no poder amar a quien ama.

gundo de los superhéroes del cómic puede entenderse sin el «padre» originado durante el romanticismo.

Curiosamente, en la Europa posterior a la segunda guerra mundial, los intelectuales, en cierto modo, vuelven a reivindicar esta especial figura del héroe, encarnándolo en seres reales. De este modo resulta magnífica la figura y la

obra de personajes como Genet, en el presente, y el recuerdo de poetas como Villon.

## El héroe romántico

Vamos a identificar elementos del héroe romántico, que se manifiestan con

anterioridad a la novela romántica, es decir, en la novela gótica:

—Tiene siempre un origen misterioso que casi siempre supone una alta alcurnia, aunque de signo pecaminoso (adulterio, violación...). En el caso de los héroes del cómic, o bien provienen de otros mundos, caso de Superman, o de oscuros experimentos de laboratorio —Spiderman—, o navegan por una memoria familiar no muy clara, caso de Batman.

—Mantiene la huella de pasiones apagadas. Fijémonos en Batman especialmente: condenado a no poder amar a quien ama, con la mirada triste pese a sus éxitos, con el poso amargo de una derrota no explícita.

Y es tal vez en este punto donde los adolescentes encuentran su mayor identificación con él. La melancolía propia de la adolescencia, esa sensación de derrota sin sentido ni motivo aparente, encarnada en un héroe añade una prima de asimilación.

—Lo rodea la sospecha de una culpa horrible (de manera consciente o no).

Misterio y culpa también forman parte del adolescente: el misterio porque justificaría su malestar, la culpa porque ha sido el caldo de cultivo de nuestra herencia cultural.

—Ofrece un aspecto melancólico: «rostro pálido, ojos inolvidables...».

Y si no tiene espinillas, poco le falta: el cuerpo de los más jóvenes, en plena transformación, casi se convierte en una carga para ellos; del mismo modo que al héroe parece sobrarle o faltarle algo.

Pero faltarían aún ciertos rasgos, justo lo que Byron, perfecciona en su héroe romántico transformándolo en un determinado tipo de rebelde, convirtiéndolo en un lejano descendiente moral del Satanás de Milton. Elemento más que necesario y presente en todo joven en pleno proceso de maduración. Este rebelde se presenta como alguien que:

—Desprecia las normas y los bienes materiales.

Ningún héroe juvenil del mundo del cómic o la novela busca bienes materiales. Eso forma parte de otras edades y motivaciones.

—Es un extranjero en el mundo de los seres vivos.

Tan extranjero como cualquier adoles-

cente en el mundo de los adultos; tan extranjero como esos héroes que no pertenecen al común de la sociedad: ambos, joven y héroe, desgarrados y sin identificar en el mundo en que sobreviven.

—Mantiene un espíritu errante, como arrojado de otro planeta.

O, caso de Superman, directamente han llegado desde un mundo diferente.

Personajes como el Corsario o el Infiel, son típicos héroes miltonianos y que también se ajustan perfectamente al superhéroe del cómic y mucha literatura juvenil:

—Hermoso, o cuando menos, original en su aspecto.

—Fatal, con cierto aire de desgarro, incluso de leve maldad.

—Valiente, de otro modo no podría superar sus carencias.

—Desgraciado; la felicidad no pertenece a este tipo de héroe.

—Obstinado.

—Excesivo: destruye y se destruye.

Esto, curiosamente, ha comenzado a florecer en los superhéroes convencionales. Tan sólo para algunos medios permanece inmutable y dichoso, tal vez en cierto tipo de cine, pero nunca en los cómics originales ni en el cine más fundamentado en su origen literario.

Por último, parece moverlo una suerte de «necesidades propias»:

—Necesita la trasgresión para encontrar su propio ritmo vital.

—Necesita la culpa para provocar un sentido moral a su vida.

—Necesita la fatalidad para degustar el flujo de la vida.

«El fondo byroniano reside en esta melancolía innata, debida tal vez a un corazón —si me es dado expresarlo así— estático en sí mismo que, para percibir sus latidos, necesita que éstos se aceleren hasta la locura», asegura Du Boss, quien lo define como a un autista necesitado del exceso para alcanzar una cierta normalidad vital.

La derivación, maniqueísta y superficial, realizada con la idea del héroe byroniano, la encarnan los «buenos bandidos» de la literatura de serie. Del mismo modo que los personajes femeninos románticos se ridiculizan hasta el espasmo en la novela rosa de serie.

El detective es, en gran medida, hijo legítimo del héroe maldito cuyo exponente literario más perfecto se encuentra en el Heathcliff de *Cumbres borrascosas*. Personaje tan importante en la formación de rasgos trascendentes que resulta imprescindible reseñar ciertos rasgos propios, creados a partir de su aparición. Además, es el padre de aquellos personajes juveniles con mayor calado. Este personaje romántico en su más pura esencia, añade al modelo reseñado, dos características propias:

—Reúne rasgos del héroe trágico clásico, entronizado en el romanticismo por encarnar el Mal de modo casi perfecto, hasta el punto de lograr que

# ¿Fotocopias o escaneas?

Si en tu empresa o institución se  
fotocopian o escanean libros y revistas,  
solicita la licencia en



CENTRO ESPAÑOL DE DERECHOS REPROGRÁFICOS

tel.: 91 702 19 71

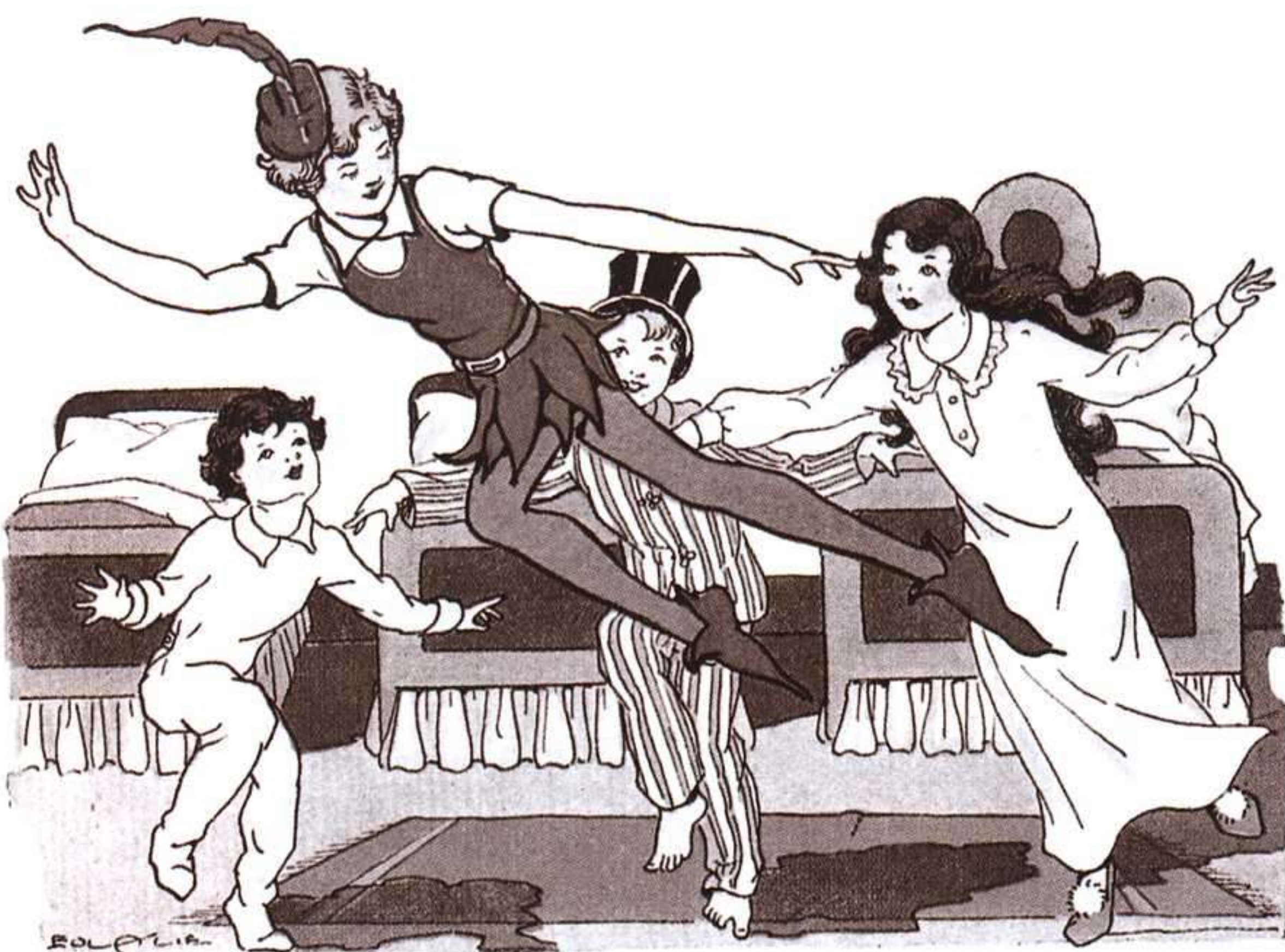
licencias@cedro.org

www.conlicencia.com

## Licencia de CEDRO

**1. f. Der. Autorización** para fotocopiar y escanear fragmentos de libros y revistas respetando los derechos de sus autores y editores.

**2. f. Certificado** de calidad legal: la licencia facilita a empresas e instituciones el cumplimiento de la Ley de Propiedad Intelectual.



EULALIE BANKS, PETER PAN, EDICIONES B, 2002.



LA HISTORIA DE SUPERMAN, NOVARO, 1979

*Peter Pan es un antihéroe que personifica la rebelión contra los adultos. negándose a crecer. Por su parte, Superman tiene, como Spiderman, un origen misterioso, proviene de otro mundo.*

Catherine exclame «I am Heathcliff». Encarna el Mal como otros encarnan otro tipo de pasiones humanas. El asunto de la novela de Emily Brontë es, al igual que en las tragedias sofoclicas, la trasgresión trágica de la ley. En esto resulta equiparable a nuestro don Juan. La autora estaba de acuerdo con la ley cuya trasgresión describía, pero fundaba la emoción en la simpatía que el personaje experimentaba y comunicaba. También, como en la tragedia clásica, se da la expiación: Heathcliff conoce antes de morir, mientras muere, una extrema beatitud, pero esta calma sobrecoge, es trágica. No hay perdón, como en el caso de don Juan, sino visión de la derrota asumida al modo griego.

La Ley en *Cumbres borrascosas* —al modo de la tragedia clásica— no resulta denunciada en sí misma, pero lo prohibido se ilumina como un campo deseado por el hombre a modo de marco para la felicidad robada (como en el interdicto del Paraíso: sabe dónde está la felicidad y la busca, aunque le sea negada). El territorio prohibido es el trágico, o mejor aún, el sagrado. El interdicto divi-

niza aquello que prohíbe. Subordina ese acceso a la expiación —a la muerte—, pero la prohibición, al tiempo que se presenta como un obstáculo, no deja de ser una invitación. La propuesta de la autora, al igual que la de la tragedia griega, en definitiva la de cualquier religión, es que existe un arrebatado de divina embriaguez insostenible para el mundo de los cálculos y, por tanto, de la razón legal; algo muy a tener en cuenta, también, cuando se estudie la mística cristiana. Ese impulso es contrario al bien, ya que éste se basa en la preocupación por el interés común, mientras que la divina embriaguez es individual y excluyente.

—Una rebelión contra los adultos. Algo muy caro a la literatura infantil que no se proyecta como «didáctica» sino que toma partido por sus lectores, entronizado también en el mito del Paraíso: infancia = inocencia; adulto = impureza.

Desde Peter Pan, que se niega a crecer para no perder el lugar sagrado de la felicidad, hasta el «guardián entre el centeno», que decide vigilar el abismo

en que pueden perecer los niños; o Roald Dahl, que personifica en los adultos el mundo de la maldad.

La ley que viola Heathcliff es la ley de la razón: él tuvo el amor y la felicidad en los remotos tiempos de la infancia no controlada, salvaje y sin leyes. Al adulto le son prohibidos los sentimientos de esa infancia. Por eso, en su rebelión contra la imposición, se promueve un comportamiento infantil en su irracionalidad.

Es cierto que a partir del siglo XX estos rasgos y personajes pasaron a ser encarnados también por mujeres. Ciertamente existen superheroínas a las que podríamos aplicar similares rasgos, del mismo modo que en la literatura del último cuarto del siglo anterior y del presente. Pero, como sería necesario tener en cuenta también aquellos rasgos que durante siglos prevalecieron a la hora de crear personajes femeninos, habrá que analizar este asunto en apartado propio. ■

\*Blanca Álvarez es escritora y periodista.



# Bolonia 2009

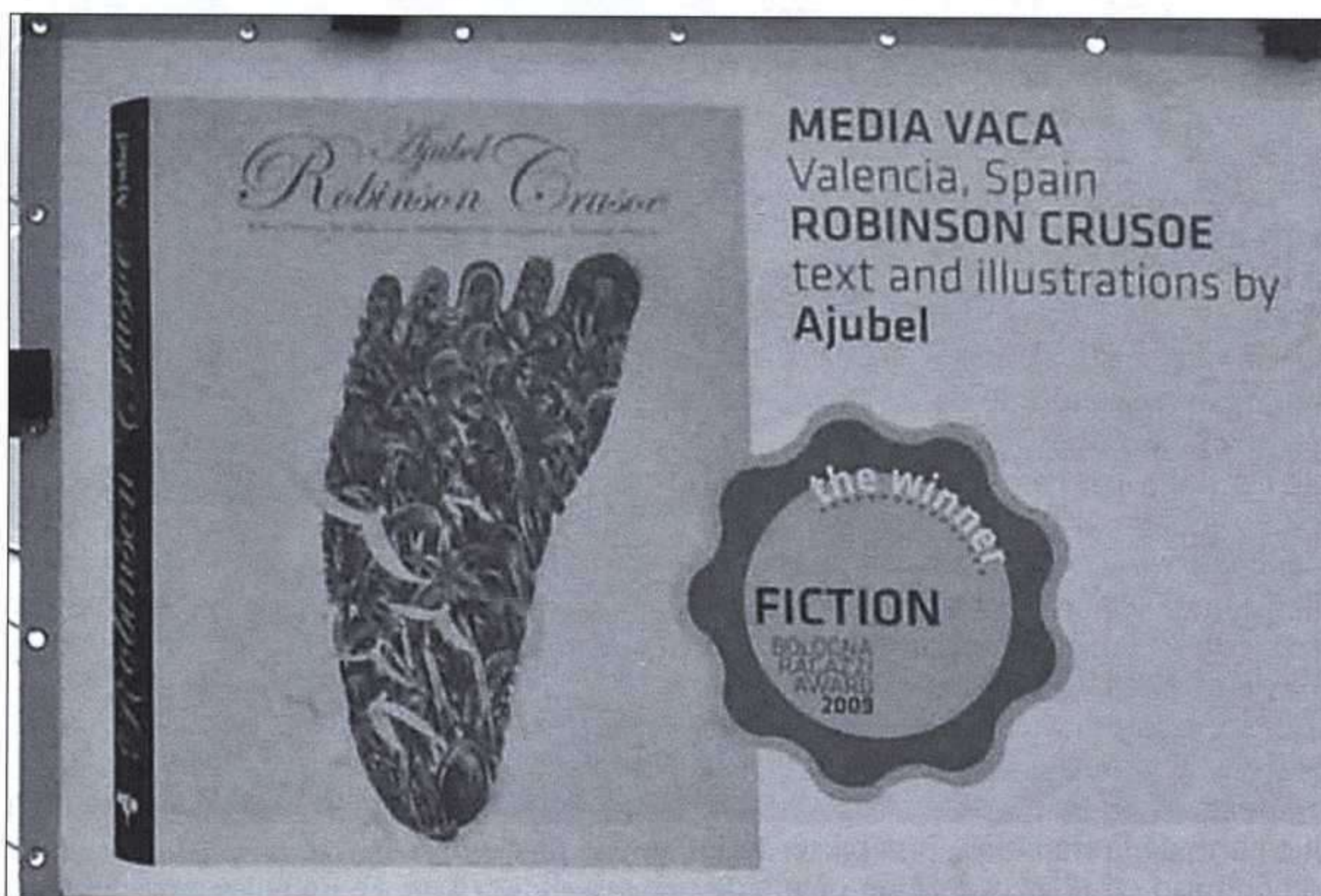
M<sup>a</sup> Jesús Gil\*

Con el fantasma de la crisis rondando en la mente de todos los asistentes, se celebró en Bolonia (Italia), del 23 al 26 del pasado mes de marzo, el reconocido en todo el mundo como el acontecimiento internacional más importante para el sector editorial dedicado al libro infantil y juvenil: la 46<sup>a</sup> Feria del Libro para niños a la que este año han acudido 1.300 expositores de 66 países y cerca de 5.000 profesionales.

Un rico programa de debates, conferencias, premios, exposiciones, etc. ha ofrecido de nuevo una gran oportunidad para el encuentro entre editores, autores, ilustradores, agentes literarios, libreros, bibliotecarios y, en general, de todos aquellos profesionales que de una u otra forma se relacionan con el mundo del libro infantil. Basada en tres factores esenciales: tradición, experiencia e innovación, la Feria de Bolonia es el lugar ideal tanto para el intercambio de ideas y el descubrimiento de nuevos talentos, como para observar las tendencias del mercado, de la narrativa y de la ilustración en los libros para niños.

## País invitado

Este año el país invitado de honor fue Corea, país con una fuerte tradición en ilustración, dibujos animados y diseño, una gran oportunidad para conocer a fondo no sólo su ilustración y su literatura para niños sino también la historia, el arte y las costumbres de un país con tan riquísima cultura. Corea presentó una muy visitada exposición titulada *Round and Round in a Circle*, con obras



*El Robinson Crusoe (Media Vaca, 2008) de Ajubel obtuvo el Premio BolognaRagazzi en la categoría de obras de ficción.*

de 31 importantes ilustradores coreanos.

El mercado coreano del libro ocupa el décimo lugar en el mundo, con cerca de 40.000 nuevos títulos publicados al año, de los cuales el 19 % corresponde al segmento del libro infantil y juvenil.

Corea ha estado muy visible tanto en la Feria como en la ciudad de Bolonia, a través de exposiciones, encuentros, conciertos, danzas, cine, etc.

En 2010 el país invitado de honor será Eslovaquia, de reconocida importancia en el mundo de la ilustración de libros para niños, ya que desde 1966 organiza una bienal de ilustración, la Bienal de Bratislava (BIB), considerada una de las ferias de ilustración más importantes a

nivel internacional y en la que se otorgan los prestigiosos premios Grand Prix BIB y las Manzanas de Oro.

## Los premios

La tradicional Muestra de Ilustradores contó con obras de 81 artistas de 61 países, seleccionados de entre 2.714 candidatos por un jurado internacional. El jurado —que destacó los cambios, nuevas técnicas y tendencias en la ilustración internacional— estuvo compuesto por los siguientes especialistas: el ilustrador portugués Eduardo Filipe, la editora italiana Beatrice Masini, el ilustra-

dor coreano Won-Bok Rhie y el ilustrador británico John A. Rowe.

Además, este año, ha habido un espacio dedicado a la obra de Roberto Innocenti, ganador del Premio Hans Christian Andersen 2008, treinta y ocho años después de que lo ganara Gianni Rodari, el otro artista italiano galardonado con este prestigioso premio.

España estuvo representada en la Muestra por los siguientes ilustradores: Anuska Allepuz, Pablo Amargo y José María Lema de Pablo.

El jurado internacional para el Bolognaragazzi Award ha estado compuesto por el profesor Antonio Faeti (Italia), el autor y crítico Leonard Marcus (USA) y la bibliotecaria especialista en literatura infantil, Cristina Paterlini (Italia) y ha seleccionado los ganadores de estos prestigiosos premios entre los 888 libros de 30 países que se han presentado. Estos premios reconocen la excelencia de un proyecto editorial y, en cierto modo, son un anticipo de las novedades y tendencias editoriales.

El premio de Ficción de este año ha correspondido al libro *Robinson Crusoe*, relato gráfico de Ajubel a partir de la obra de Daniel Defoe y un con comentario de Leonardo Padura, de la editorial valenciana Media Vaca. El jurado destacó la gran altura y audacia con las que Ajubel ha unido texto e imagen, con estas elogiosas palabras: «Lo que a primera vista parece que parte de la tradición, prueba ser todo lo contrario en una inspección detallada. Las escenas concentran, una tras otra, emoción y una fantasmagoría de ansiedades, miedos y expectación. La narrativa clásica es aquí viva y vibrante, con toda la intensidad onírica del texto original de Defoe. La obra de Ajubel es también una admirable herramienta de trabajo que nos impulsa a ser más selectivos en nuestro saturado mundo de imágenes. Es un libro único que abre nuevos caminos a nuestro entendimiento».

El premio de No-Ficción fue para *Le livre des terres imaginées*, con texto e ilustraciones de Guillaume Duprat y publicado la editorial francesa Seuil Jeunesse. El jurado destacó la extraordinaria conjunción entre mito y geografía, entre mapas y símbolos que el autor nos presenta en este libro.

El libro ganador del New Horizons fue



Una imagen (arriba) del espacio expositivo ocupado por la muestra de ilustradores coreanos. Abajo, *Le livre des terres imaginées*, ganador del BolognaRagazzi de no ficción.

*El contador de cuentos*, de Saki, con ilustraciones de la artista ruso-cubana, Alba Marina Rivera y editado por la editorial venezolana Ekaré, también radicada en Barcelona, y que ha publicado el álbum también en catalán —*El contador de contes*—. El jurado valoró en primer lugar el coraje de la ilustradora al elegir esta pequeña obra maestra de Saki, uno de los más agudos y perturbadores cuentos cortos jamás escrito: «A pesar del enorme reto, la ilustradora no muestra señales de inhibición, inseguridad, dudas o miedos. Más bien al contrario, retrata las numerosas emociones de la historia —susto, ironía, aburrimiento, asco y expectación— con maestría, y captura con gran claridad visual la atmósfera que

reina en el vagón del tren... Con este exquisito trabajo, la ilustradora sitúa la obra de Saki en el reino de lo fantástico». La presentación visual de este precioso libro se completa con la innovadora y elegante sobrecubierta que la Editorial Ekaré ha diseñado para el mismo.

Otra novedad en el Bolognaragazzi Award ha sido que además de los premios que ya se concedían a las categorías: Fiction, Non Fiction y New Horizons se ha añadido, de forma permanente, una nueva, que se denominará Opera Prima. Este nuevo premio, que se dedicará a obras de autores principiantes y premiará proyectos innovadores, en su primera edición ha correspondido al libro *Mr. Peek and the Misunderstanding at the*

*Zoo*, con texto e ilustraciones de Kevin Waldron. Según el jurado que ha concedido el premio, «esta *opera prima* tiene el encanto y el refrescante entusiasmo de una primera obra. La historia y la ilustración bailan literalmente de página en página con la desbordante alegría de un autor divertido que sabe combinar la ironía alusiva con un arte gráfico inteligente».

Y hablando de novedades, la Feria de Bolonia junto con la Fundación SM han creado un nuevo premio anual internacional de ilustración para jóvenes artistas (hasta 35 años), dotado con 30.000 dólares. El premio se concederá, a partir de 2010, a uno de los ilustradores seleccionados para la Muestra de Ilustradores. El ganador tendrá la oportunidad de ilustrar un libro infantil que será publicado por el Grupo SM y presentado en la siguiente edición de la Feria.

### El Premio Astrid Lindgren (ALMA)

Uno de los momentos más emocionantes en la Feria fue el anuncio en el Café de los Ilustradores, a través de una videoconferencia desde Vimmeby —lugar de nacimiento de Astrid Lindgren—, del ganador de este premio que concede el gobierno sueco en memoria de la gran autora, para fomentar la literatura para niños y jóvenes en todo el mundo. Dotado con cinco millones de coronas suecas —530.000 euros— es el premio con mayor dotación económica en el mundo y se concede a la obra completa de un autor, ilustrador o institución que trabaje para promover la literatura entre los más jóvenes. Este año el jurado ha tenido que seleccionar entre 153 candidatos de 60 países. El ganador resultó ser el Tamer Institute for Community Education, una organización no-gubernamental, sin ánimo de lucro, que se creó en 1989 como una respuesta natural y necesaria a las urgentes necesidades surgidas en la comunidad palestina durante la primera *Intifada*, como adquirir medios para ayudar a la gente a aprender y a ser productivos. Focalizada principalmente en el derecho a la educación, Tamer trabaja principalmente con niños y jóvenes en la Franja de Gaza y



El público de la Feria hojea los libros premiados. Arriba, una imagen de *El contador de cuentos* (Ekaré, 2008), de Saki, con ilustraciones de Alba Marina Rivera.

en el West Bank, fomentando la lectura y la escritura y desarrollando la literatura para niños en su comunidad.

### 32º Congreso Internacional de IBBY

Durante la tradicional rueda de prensa que todos los años organiza IBBY (International Board on Books for Young People) el primer día de la Feria, el comisario del 32º Congreso Internacional de IBBY, Xosé Antonio Neira, presentó las líneas generales de dicho Congreso, que con el título *A forza das minorías* (*La fuerza de las minorías*), se celebrará en Santiago de Compostela

del 8 al 12 de septiembre de 2010. Tanto el tema general del Congreso como el lugar de celebración han suscitado un gran interés en todo el mundo y ya se están recibiendo numerosas inscripciones. [www.ibbycompostela2010.org](http://www.ibbycompostela2010.org)

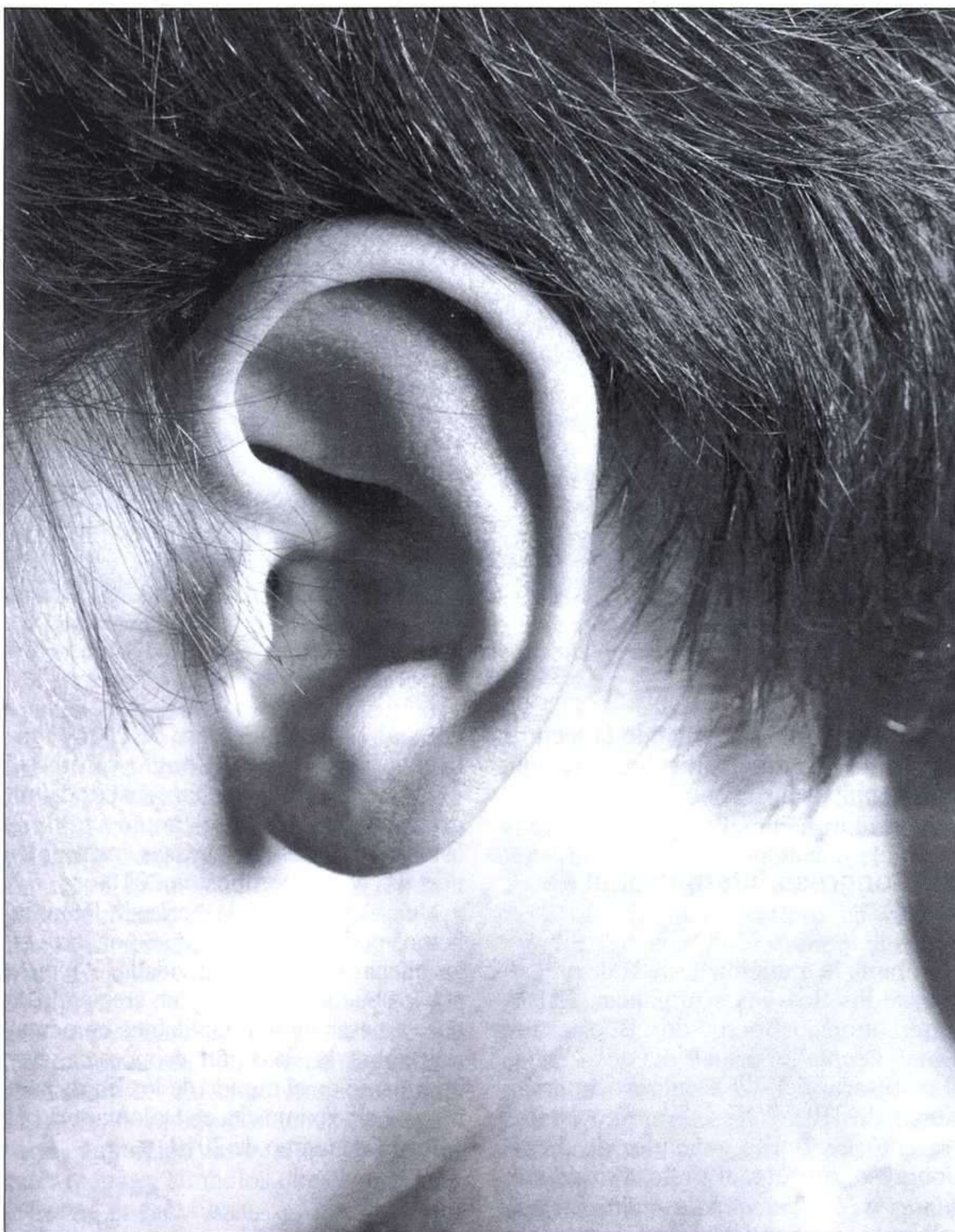
Una vez más, en la Feria de Bolonia, hemos podido constatar que, por fortuna, las buenas ideas, la creatividad y el interés por los buenos libros siguen creciendo. Y que, a pesar de los inevitables comentarios sobre la situación económica, hay optimismo en el mundo de los libros para niños. La próxima cita en Bolonia será del 11 al 13 de marzo de 2010. ■

\*M<sup>a</sup> Jesús Gil es editora y presidenta de la OEPLI.

# Somos un cuerpo

Consideraciones sobre recientes libros de anatomía

**Arianna Squilloni\***



PERE FORMIGUERA, SE LLAMA CUERPO, AURA COMUNICACIÓN, 1996.

*¿Cómo se acerca el mundo del libro infantil a la explicación del cuerpo humano? ¿Se da cuenta de la complejidad de la relación de cada persona con su cuerpo y el de los demás? son preguntas que tratan de responderse en este artículo al hilo del análisis de algunos títulos actuales, como Este cuerpo es humano (Thule, 2009), o la colección El Mapa de mi Cuerpo (Media Vaca, 2008), y de otros emblemáticos, como Se llama cuerpo, de Pere Formiguera.*

**H**ay otros mundos, pero están en éste» decía el poeta francés Paul Éluard. Quizá (y solo quizá) ese abanderado del surrealismo se refería a su tormentosa relación con su cuerpo. «La carne», decía, condicionaba sus días. Y es que no hay nada tan tormentoso como el «callejero» que habitamos desde el día en que nacemos. Nuestro cuerpo, esa carcasa llena de esquinas y recovecos, es un mundo en el que a menudo nos perdemos, y que con su complejidad cuestiona nuestro afán de conquistar nuevas cimas, cuando en realidad ni siquiera somos lo que se dice conscientes de los tortuosos caminos que transcurren en nuestro interior: efectivamente, hay otros mundos, y caminan con nosotros.

Y es que ciertamente el cuerpo humano da mucho de sí en términos estéticos, pero aún más cierto es que lo habitamos de una forma en la que es imposible desligar alma y cuerpo y al revés. Esto es así, a pesar de todo lo que los materialistas, los idealistas y, a veces, los pedagogos tratan de hacernos creer.

### Los primeros atlas anatómicos

En *Dans moi*, obra escrita por Alex Cousseau, ilustrada por Kitty Crowther y publicada en 2007 por Éditions Memo, a medida que la voz narradora se va descubriendo a sí misma, en las imágenes el protagonista se mueve por paisajes conformados por venas, nervios, sangre.

Como dicen los autores de *Este cuerpo es humano* (Thule Ediciones, marzo 2009) «tenemos un cuerpo», pero no lo tenemos del mismo modo que tenemos otras cosas sino que «el cuerpo no está ni fuera ni dentro de nosotros, tenemos un cuerpo que es nuestro cuerpo y que somos nosotros. Somos un cuerpo, cada uno el suyo».

Desde la antigüedad dibujar un atlas del cuerpo humano era (con la complicidad que representaban la unidad del saber y la cercanía de todas las artes por ese entonces) sinónimo de hablar del hombre; y, ya que los modelos anatómicos eran forzosamente cadáveres, en las láminas finales esqueletos y hombres



DAVID MACAULAY, CÓMO FUNCIONAMOS, OCÉANO, 2009.

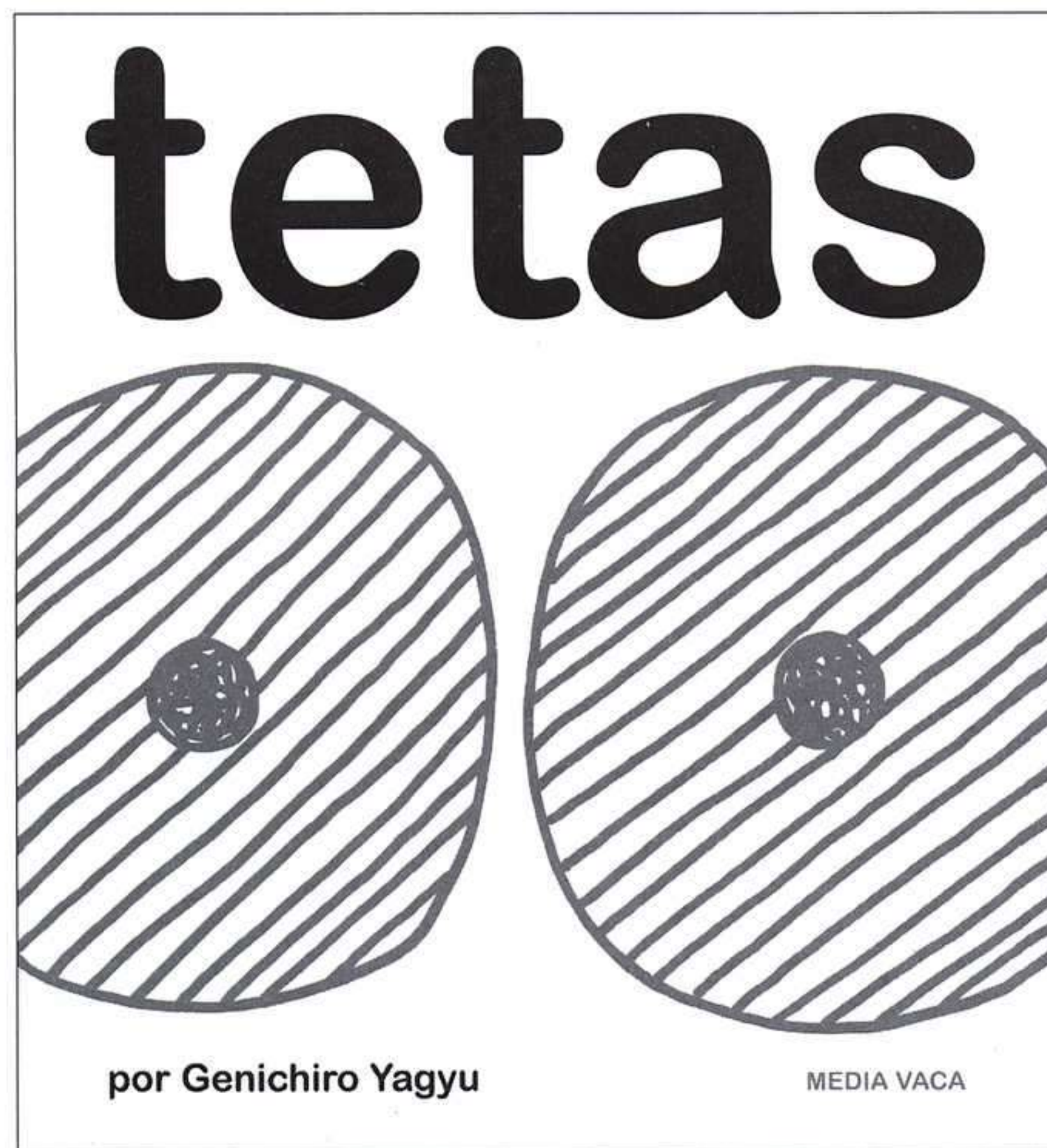
despellejados no podían sino llorar la vida perdida, declinando este sentimiento de formas distintas según la época, el lugar y la sensibilidad del artista-médico (a veces la misma persona, a veces no) responsable de la obra.

Se recuerdan los muertos justiciados repartidos por un paisaje que bien podría ser el escenario atisbado detrás de la Gioconda, en el *De humani corporis fabrica*, históricamente el primer atlas anatómico, creado por Andrea Vesalio (1514-1564). Hasta los esqueletos empeñados en una reflexión sobre el *memento mori* del *Nouveau recueil d'ostéologie et de myologie*, de Jacques Gamelin con grabados de Lavalée, obra

de finales del siglo XVII que representa entre otras cosas la ruptura entre los conocimientos artísticos y los conocimientos médicos del autor.

No falta una mezcla de *contemptu mundi* y lascivia en las láminas del *De dissectione partium corporis humani libri tres* (1545), de Charles Estienne, ni toques de la morbosidad científica propia de los gabinetes de curiosidades en el *Thesaurus anatomicus Primus* (1700-1716), de Frederik Ruysch con grabados de Cornelis Huyberts.

Mientras que otras veces, el estudio anatómico serio y el valor científico de la representación se mezclan con una gracia artística particular: como en



*Osteographia or the Anatomy of the Bones* (1733), de William Cheselden con grabados de Gerard Van der Gucht y Mr. Shinevoet, en la que destaca la preocupación por dar cuenta exacta de las proporciones y de las relaciones de tamaño entre seres diferentes que generan algunas láminas que hasta podrían calificarse de entretenidas; o en las *Tabulae sceleti et musculorum corporis humani* (1749), de Albinus con láminas de Jan Wandelaar, en las que la preocupación científica de Albinus se ve sumergida en paisajes de realización asombrosa que, a pesar de su nula utilidad médica, según su autor, contribuían a perfeccionar el equilibrio tonal de las imágenes.

Aun así, el trabajo de un médico como John Bell, *The Principles of Surgery* (1801-1808), por muy científico y cuidado que sea en su representación no deja de causar en el observador ajeno cierto malestar porque la mirada creadora del médico se demuestra combinada en las imágenes con una visión participativa y expresionista.

La verdad es que es complicado no sucumbir a la fascinación del cuerpo

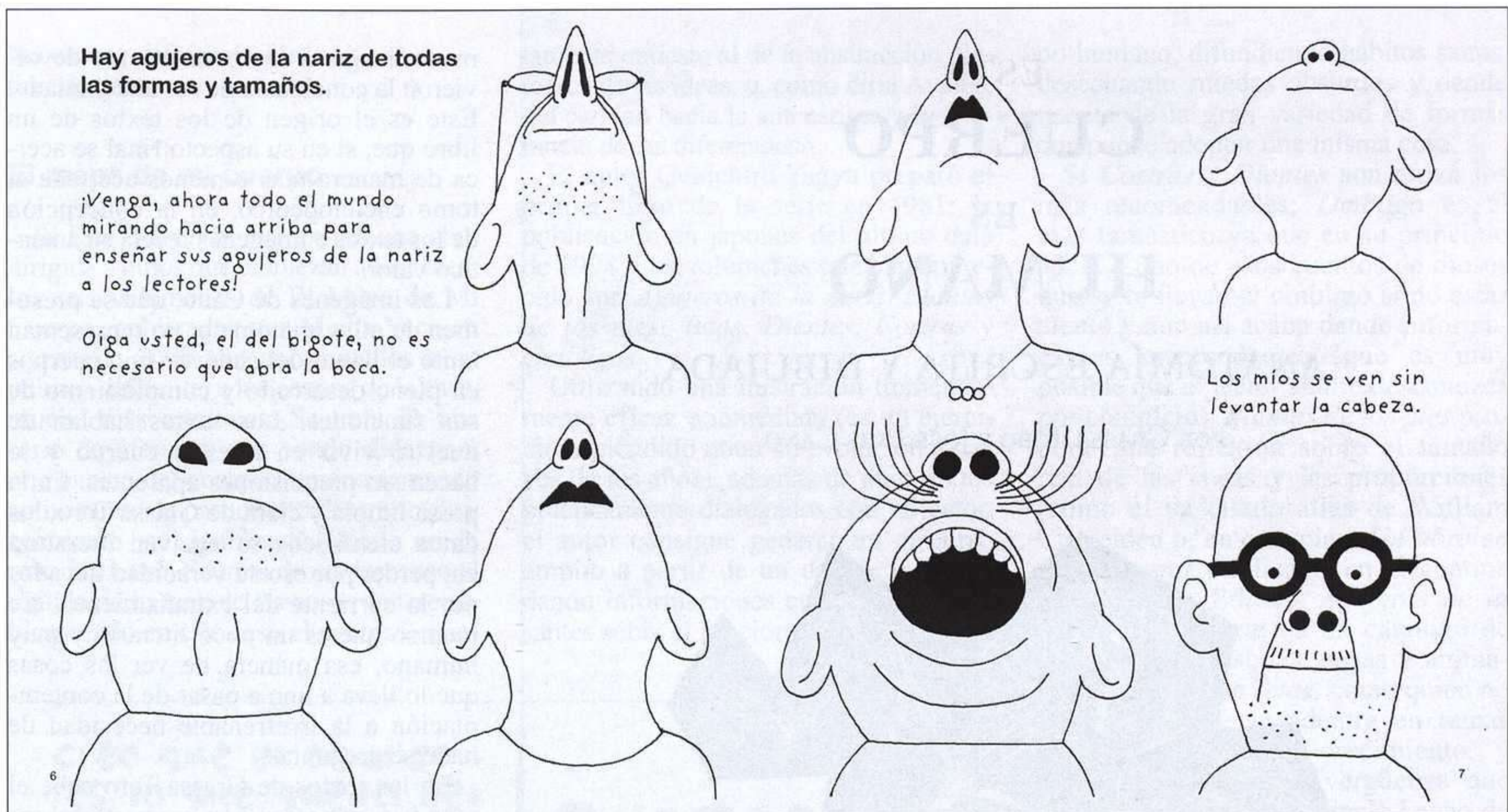
humano y a los paisajes creados por ejemplo por su sistema circulatorio, a veces equiparables a mapas u obras abstractas (sin un googlemaps que los diseccione y ponga en perspectiva), tanto que hasta el autor del prólogo de un reciente manual exactamente sobre el sistema circulatorio para aspirantes a doctores, no pudo dejar de concluir su texto con una frase tan lírica como «caminamos sobre nuestras venas».

Aun así, ¿cómo se acerca el mundo del libro infantil a la explicación y descripción del cuerpo humano? ¿Se da cuenta de la complejidad de la relación de cada persona con su cuerpo y el de los demás o queda (o ha quedado) todo esto parcialmente silenciado por diversas preocupaciones (muchas de orden religioso y moral)?

Si bien el cuerpo humano es un tema presente en todo currículo escolar, lo que abundan son atlas anatómicos que retratan a niños estereotipados que se dejan hurgar las entrañas con una sonrisa en la cara, siguiendo una sucesión de láminas transparentes, troqueladas y recortadas que ofrecen una reproducción colorista de nuestro interior.

La duda es si obras de este tipo cumplen con su función en lo que concierne a la formación de personas o, si se quiere ser más estrictos y funcionales, respecto del mismo cumplimiento del plan curricular, ya que según comentaba Pepe Ávalos, maestro de Educación Infantil en el CEIP Muñoz Garnica de Jaén: «el cuerpo siempre ha formado parte del currículo escolar, tanto en lo referente al conocimiento del propio cuerpo y la construcción de la identidad personal como en la experimentación de sensaciones, emociones y relaciones que nos aporta».

Será una coincidencia o una respuesta a una necesidad, la cuestión es que con pocos meses de diferencia han aparecido dos obras empeñadas en hablar del cuerpo humano a partir de una mirada un tanto más compleja y curiosa de lo acostumbrado (y una tercera obra preparada para este mismo verano). Antes de hablar de ellas, es de todas formas aconsejable efectuar una breve parada para recordar un libro excepcional publicado en 1997 que, a pesar del impacto y de la revolución que representó en la literatura infantil no sólo en España sino en



medio mundo, desafortunadamente no encontró continuidad, en el sentido de que el universo de la edición no respondió ni creando obras de impostación similar ni imprimiendo nuevas ediciones de aquella, con lo que se ha convertido en un auténtico incunabulo. (Sirva esto como aviso para aquellos que en su momento se hicieron con un ejemplar. Harían bien en mimarlo.)

### Se llama cuerpo

Estamos hablando de la obra maestra de Pere Formiguera, *Es diu cos/Se llama cuerpo*, que ganó (faltaría más) el Bolonia Ragazzi Award de su año.

Se trata de un atlas de la apariencia externa del cuerpo humano en forma de fotografías de niños y niñas, enlazadas por breves textos que, al mismo tiempo que indican el nombre de la parte del cuerpo retratada, ofrecen punzantes estímulos de reflexión. Como dice el mencionado Ávalos al comentar su primera reacción al ver el libro: «creo que fue de asombro, seguida de una inmediata admiración y de una sensación placente-

ra al comprobar la exquisita sensibilidad de las imágenes, la sencillez de los textos y su cercanía y complicidad respecto al mundo infantil y sus intereses y necesidades».

La clave de la excepcionalidad en esta obra, además de la objetiva calidad artística de las imágenes, reside en su sinceridad y en la mirada sin prejuicios que permite acercarse al cuerpo con una curiosidad límpida. Los resultados con los niños son fenomenales. Siempre según la experiencia de Ávalos: «El uso más frecuente que tiene este libro en clase es el de su consulta espontánea por parte de las niñas y los niños de mi aula. Hay que superar la zozobra que produce ver un libro de ese tamaño y esa exquisitez en manos diminutas, las huellas de sus dedos en los planos del fotógrafo, la posibilidad bien cierta de alguna que otra lámina rajada, pero la experiencia lo merece. También lo utilizamos con bastante frecuencia en nuestras «charlas», como detonante de una riquísima sesión de comunicación oral y de lectura de imágenes, bien porque me lo piden o por mi propia iniciativa. Basta colocarse delante de ellos con el libro en

ademán de ser mostrado, generar un poco de expectación y abrir al azar. El resultado es inmediato, se agolpan los comentarios, se entrecruzan las miradas y se desatan las risas. ¿Se puede pedir más?».

Porque no hay nada como conocer y acostumbrarse a hablar de uno mismo y de las cosas para familiarizarse con ellas y perder eso (mal) llamado respeto, que no es sino la incapacidad de comunicar con uno mismo, con su propio cuerpo, entenderlo y entenderse.

### Este cuerpo es humano

Más de diez años después nos encontramos con dos obras que se insertan, al menos en su punto de partida, en la tradición de la representación occidental del cuerpo humano: una, *Este cuerpo es humano*, escrita por Grassa Toro e ilustrada por José Luis Cano; la otra, *The Way We Work (Cómo funcionamos)*, escrita e ilustrada por David Macaulay, obra que en español aparecerá en el verano de 2009 publicada en la colección Travesía de la editorial Océano.

ESTE  
CUERPO  
ES  
HUMANO

ANATOMÍA ESCRITA Y DIBUJADA

POR GRASSA TORO Y JOSÉ LUIS CANO



Después de pasar décadas explicando e ilustrando el funcionamiento de las cosas y la estructura de edificios emblemáticos y ciudades, el artista (que estudió arquitectura) aplica su esquema cognoscitivo y explicativo al cuerpo humano, y al hacer esto (conscientemente o no) se inserta de lleno en el origen del estudio del cuerpo humano. El citado atlas de Andrea Vesalio iba exactamente de eso, de la fábrica del cuerpo humano, es decir: de su estructura compleja.

De forma plenamente consciente se

relaciona en cambio Grassa Toro con toda la tradición occidental y, no sólo, porque otro punto de partida de su obra se halla en la lejana China, que ha ido descubriendo a lo largo de cuatro años, acompañado por la acupunturista Nubia Villamil. Comenta el autor: «Lo que he aprendido de la concepción del cuerpo en China lo he aprendido en mí mismo, en este cuerpo que ahora escribe con las dos manos y que a punto estuvo de dejar inútil una por el camino. Cuatro años de acupuntura me devolvieron primero la

mano, luego el cuero entero, me devolvieron la conciencia de ser una unidad». Éste es el origen de los textos de un libro que, si en su aspecto final se acerca de manera más o menos acertada al tomo enciclopédico, en la concepción de los textos e imágenes revela su auténtico valor.

Las imágenes de Cano, que se presumen de atlas anatómico, no representan tanto el llanto del cadáver sino cuerpos en pleno desarrollo y cumplimiento de sus funciones. Los textos hablan de nuestro vivir en nuestro cuerpo y lo hacen sin pretensiones aparentes. En la prosa limpia y clara de Grassa Toro, los datos científicos se vuelven literatura sin perder por eso su veracidad llevados por la corriente del extrañamiento, ese recurso que es un poco literario y muy humano, esa manera de ver las cosas que lo lleva a uno a pasar de la contemplación a la irrefrenable necesidad de hacerse preguntas.

En los textos de Grassa Toro cabe el mundo y su percepción por parte del ser humano, para esto bastan algunos ejemplos: se puede empezar por el cráneo y el citado extrañamiento: «dentro del cráneo caben muchas cosas: la mirada, la escucha, el gusto, el olfato, las ideas acertadas, los fracasos, los recuerdos y así simultáneamente»; mientras que hablar del esqueleto sirve para disertar de obligaciones y de la evolución; el pelo nos lleva a la moda y las convenciones sociales: «el pelo no duele, quizás por eso no nos cuesta nada arrancarlo, cortarlo, afeitarlo, pintarlo de colores distintos... Con todos estos tejemanejes buscamos la belleza. La belleza es una invención, como la cafetera o el fin de semana».

Y el apartado final de «Higiene y curiosidades» es una vez más una lectura divertida y punzante en la que aparecen frases, casi aforismos, como: «el sistema nervioso es el de la curiosidad: todo le atrae, todo le interesa, se entera de todo (cuando puede)».

Es la escritura de Grassa Toro deliciosamente incómoda: mientras arroja al lector con la belleza de las imágenes que suscita, lo importuna, obligándolo a reflexionar. Sólo con eso tendríamos una obra interesante; en realidad lo que nos queda es una obra imprescindible.



No es una diferencia fútil, es una cuestión de talento.

### El mapa de mi cuerpo

Si *Este cuerpo es humano* es una obra dirigida a niños que empiezan a leer bien, los seis volúmenes de El Mapa de Mi Cuerpo, publicados por Media Vaca en agosto de 2008 van encaminados a un público diferente, a los enanos de la casa, mucho más intuitivos. Se trata de una serie de álbumes con fondo didáctico, que hablan del cuerpo humano tomando como punto de partida detalles curiosos y centrando su significado último en la mirada al otro. Se trata de un descenso al mundo de lo real, de las cosas concretas, bienvenido en este caso el proceso exac-

tamente opuesto al de la abstracción platónica de las ideas, o, como diría Ávalos, «el camino hacia la autoestima y la tolerancia de las diferencias».

El autor Genichiro Yagyu preparó el primer libro de la serie en 1981; la publicación en japonés del último data de 1998. Los volúmenes que han aparecido son *Agujeros de la nariz*, *Plantas de los pies*, *Tetas*, *Dientes*, *Costras* y *Omblicos*.

Utilizando una ilustración tremendamente eficaz e inmediata (es un ejercicio espléndido notar su evolución a través de los años), además de unos textos prácticamente dialogados con el lector, el autor consigue generar un discurso amplio a partir de un detalle mínimo: dando informaciones curiosas e interesantes sobre el funcionamiento del cuer-

po humano, difundiendo hábitos sanos, desechando miedos absurdos y dando cuenta de la gran variedad de formas que puede adoptar una misma cosa.

Si *Costras* y *Dientes* son quizá los más recomendables; *Omblico* es el más fantástico ya que en su principio apela a uno de esos cuentos de dioses que se te llevan el ombligo si no estás atento y aun así acaba dando informaciones sorprendentes (que es muy posible que el lector adulto desconozca por completo). *Plantas de los pies* propone una reflexión sobre el tamaño real de las cosas y las proporciones (como el ya citado atlas de William Cheselden o, en otro plan, *Un libro en tamaño real* publicado en Argentina por Pequeño Editor). *Agujeros de la nariz* se convierte en un catálogo de agujeros de personas, cosas y animales; mientras que *Tetas*, como quien no quiere la cosa, se adentra en temas relacionados con el crecimiento, y todas las dudas y la vergüenza que conlleva a menudo el simple hecho de crecer y ver cómo el cuerpo se transforma y modifica.

Completan los volúmenes atentas y precisas informaciones bajo la supervisión de dos doctoras (Paloma Lobo Abascal y Eva Vegas Muñoz). Además de obras útiles, necesarias, divertidas e inteligentes, estos libros en su edición en español son una muestra de buen hacer editorial: la traducción se preocupa de mantener vivo el brillante juego de onomatopeyas del original, mientras la realización gráfica juega con gracia y rigor con los cambios de tipografía, e integra el paratexto para conseguir que el lector entre en cada volumen como a una función de teatro.

Lo cierto es que la dualidad entre ciencia y arte siempre ha sido de tira y afloja. Es difícil conjugar las dos, pero parece que el cristal que separa estas dos disciplinas está empezando a resquebrajarse gracias a unos cuantos autores con la osadía por montera. Nuestro cuerpo (como en *¿Quién habla?*, curioso libro de Taro Gomi, publicado por Factoría K de Libros en agosto 2008) está empezando a decir «hola» y, si le prestamos atención, tiene mucho que contar. ■

\*Arianna Squilloni es editora.



# SM: 2009 Razones para leer

**M**arzo es para la LIJ española el mes de SM. Desde hace años, el grupo editorial madrileño, a través de su Fundación Santa María, convoca ese mes a toda la profesión para celebrar la entrega de sus premios: el emblemático El Barco de Vapor, de literatura infantil; el Gran Angular, de narrativa juvenil; el Internacional de Ilustración y, desde hace cuatro años, el Jordi Sierra i Fabra para Jóvenes, que la Fundación del escritor catalán convoca en colaboración con la Fundación SM.

Este año, la fiesta que, con el lema «2009 Razones para leer», tuvo lugar en la Real Casa de Correos, sede de la Comunidad de Madrid, el 17 de marzo, ofreció un preámbulo-sorpresa: una concentración de niños, de entre 8 y 10 años, informalmente uniformados con camisetas diseñadas por ellos mismos, en las que cada uno había estampado sus razones para leer, y «armados» con 2009 globos, rotulados con otros tantos mensajes a favor de la lectura, que fueron lanzados al aire, simultáneamente, a las 8 de la tarde. Un bonito espectáculo que, por unos momentos, colapsó la concurrida Puerta del Sol con risas, colores, buenos deseos... y peatones boquiabiertos.

Otra iniciativa novedosa en esta XXXI edición de los Premios SM fue «Reporteros 2.0», una retransmisión en directo del evento, a través de Twitter,



*Foto de la concentración de niños armados con globos frente a la Real Casa de Correos; en sus camisetas, se leían razones para leer, igual que en los globos que soltaron.*

Flickr y YouTube, realizada por un grupo de tres jóvenes que, equipados con los modernos y ligeros artilugios tecnológicos al uso, cubrieron informativamente todo el desarrollo de la fiesta —preparativos, suelta de globos, entrega de premios, entrevistas con jurados y autores premiados, rueda de prensa posterior— y lo pusieron *online*. SM ha recogido la experiencia en su blog: <http://smdoscero.blogspot.com>

## Candidatos y premios

Un total de 817 obras se presentaron a las distintas convocatorias de los premios de SM de este año.

Para El Barco de Vapor se recibieron un total de 318 originales candidatos, procedentes de España y Latinoamérica, y el jurado estuvo formado por el escritor Gustavo Martín Garzo, la representante de la Oficina del Defensor del

Menor de la Comunidad de Madrid, Carmen González; la directora de la Biblioteca de Guadalajara, Blanca Calvo y dos representantes de Ediciones SM, la gerente editorial, Elsa Aguiar; y la responsable de Narrativa 6-18 años, Lines Carretero.

Por su parte, al Premio Gran Angular se presentaron un total de 203 originales, y el jurado estuvo formado por el filósofo, profesor y escritor José Antonio Marina, la directora de la revista *CLIJ* y especialista en literatura infantil y juvenil Victoria Fernández, la escritora Espido Freire, el director de Publicaciones Infantiles y Juveniles del Grupo SM, José Luis Cortés, y la gerente editorial de SM, Elsa Aguiar.

Para el Premio Internacional de Ilustración 2009 se presentaron 208 participantes, la cifra más alta de sus 19 ediciones. El jurado del Premio estuvo formado por el filósofo y ensayista Luis Alberto de Cuenca; el arquitecto Jesús Moreno Martínez; el responsable de la librería Robafaves de Mataró (Barcelona), Pep Durán; la directora de Publicaciones Infantiles y Juveniles de SM, Lines Carretero; y el director de Arte del Grupo SM, Alfonso Ruano.

Dos autores catalanes, bien conocidos y apreciados por los lectores, Care Santos y Antoni Garcia Llorca, fueron los ganadores de los premios El Barco de Vapor y Gran Angular, respectivamente, con *Se vende mamá* y *El salvaje*. Por su parte, el madrileño David Peña, prácticamente un debutante en la especialidad de libros infantiles ilustrados, fue el ganador del Premio Internacional de



Jordi Sierra i Fabra escuchando las palabras de Dunia Esteban Sánchez, la ganadora del premio que impulsa el escritor.

Ilustración de la Fundación Santa María, con el álbum *¡Ñam!* (Veáse *CLIJ* 225, abril de 2009). Por último, el IV Premio Jordi Sierra i Fabra para Jóvenes, fue para Dunia Esteban Sánchez, valenciana de 15 años, por *Viaje de ida*.

#### IV Premio Jordi Sierra i Fabra para Jóvenes

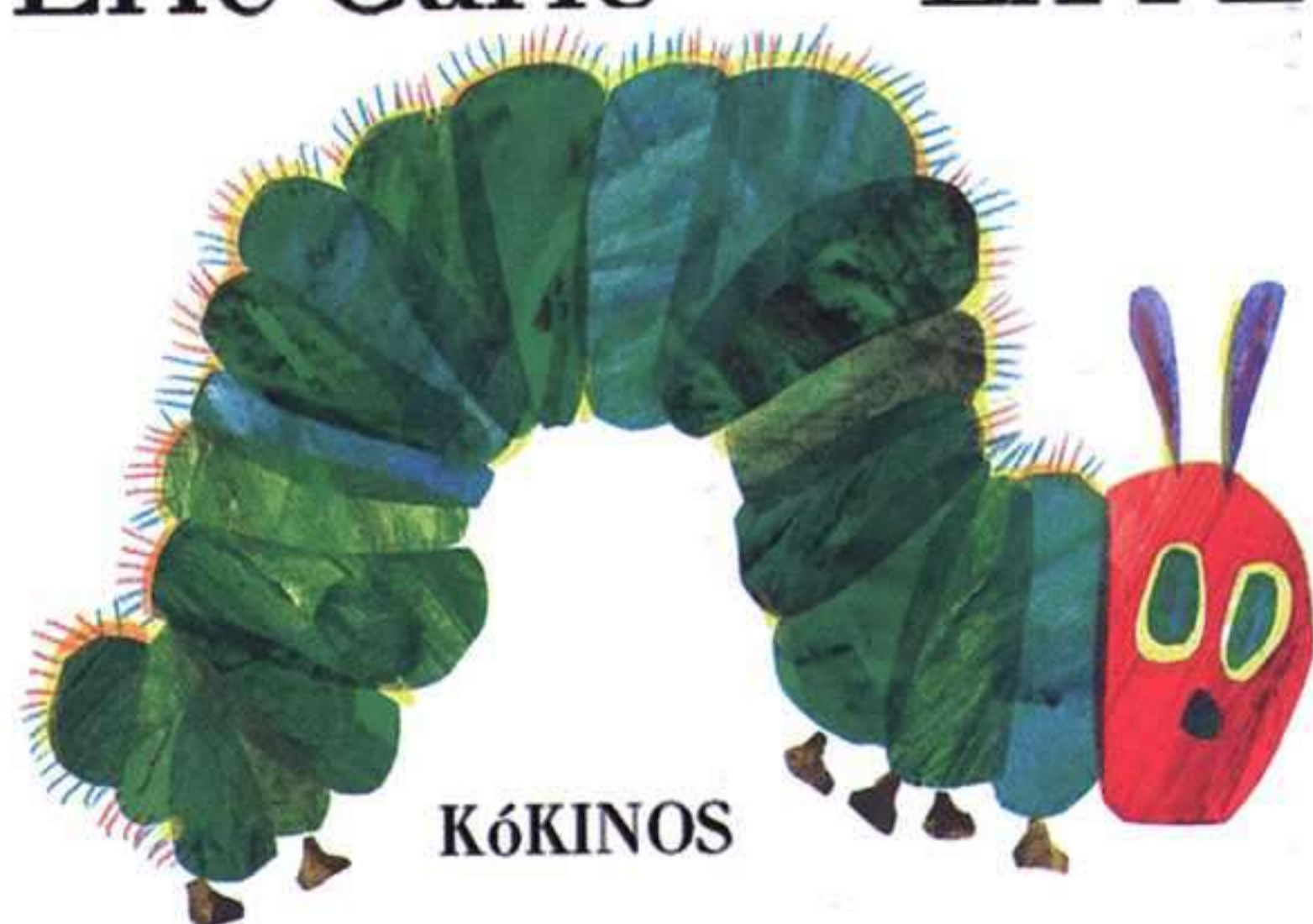
Al Premio literario Jordi Sierra i Fabra para Jóvenes 2009 se han presentado 88 obras procedentes de España, Colombia y Ecuador. El comité de lectura y selección, así como el jurado (integrado por Victoria Fernández, Elsa Aguiar, Elena O'Callaghan, Antonia Cortijos y Pep Durán, actuando como secretario sin voz ni voto Jordi Sierra i Fabra), destacaron por cuarto año el buen nivel de los participantes, con

muchos candidatos que se presentaban por primera vez, y cuyas edades oscilaban entre los 11 años del más joven y los 17 del mayor. En el caso de los finalistas y los integrantes de la Lista de Honor, y según el acta del jurado, «el nivel volvió a ser extraordinario, en algunos casos por madurez en los relatos, y en muchos también por el valor literario. La igualdad fue además tan manifiesta que, de nuevo, las diferencias de criterio en el orden final se resolvieron no sólo por la calidad o la temática de las novelas, sino también por aspectos puntuales de las obras presentadas, originalidad, ortografía, etc. En muchos casos, la extensión innecesaria de algunas novelas les restó posibilidades, tal como ocurrió con las faltas ortográficas y de sintaxis».

La vencedora, Dunia Esteban Sánchez, nació el 6 de marzo de 1993 en L'Elia (Valencia), aunque ahora vive

Eric Carle

LA PEQUEÑA ORUGA GLOTONA



DESPLIEGABLE

Para celebrar el cuarenta aniversario de La Pequeña Oruga Glotona, hemos preparado, editoriales de todo el mundo, una espectacular edición desplegable.

¡Feliz Cumpleaños Oruguita!





Otro momento de la fiesta «2009 Razones para leer», en la que se lanzaron globos desde la Real Casa de Correos de Madrid.

en Campolivares, y cuenta 15 años de edad. Estudia cine y teatro y ha hecho ya un pequeño papel en la serie *Sumari obert* del Canal 9 de Valencia. Ha sido la más joven de los finalistas de ésta convocatoria y la más joven de los ganadores del premio hasta ahora. Según confesó en el momento de comunicársele el fallo, escribió su novela en verano de 2008. La joven escritora quedó vivamente impresionada por los problemas de África después de ver la película *Amar peligrosamente*, protagonizada por Angelina Jolie, que se convirtió en su actriz favorita.

Cuando a Angelina la hicieron embajadora de ACNUR su interés aún se hizo más patente, así que escogió como tema de su novela el de los refugiados y los emigrantes que se juegan la vida en pateras y cayucos, con una sensibilización especial a la hora de escribirla, algo que ha sido clave en el éxito de *Viaje de ida* en el premio Jordi Sierra i Fabra. La novela es una obra que atrapa desde el primer instante, y mantiene la tensión hasta la última página. La dosificación de la información, el ritmo y el pulso narrativo, así como el buen uso del lenguaje, simple y carente de artificio, han sido claves para que el jurado la votara por unanimidad. ■

## Finalistas y Listas de Honor del IV Premio Jordi Sierra i Fabra

### Finalistas

- Primer finalista: Ana María Arenas Bailo, de Madrid, por *Los sueños de Talasa*.  
 Segundo finalista: María Isabel Motos Fernández, de Granada, por *La golondrina*.  
 Tercer finalista: Alberto Murillo Zambrano, de Zalamea de la Serena (Badajoz), por *Imagina*.  
 Cuarto finalista: Irene Díez Lloris, de Portillo, Valladolid, por *Punto y raya*.  
 Quinto finalista: Cristina Yuki Sepúlveda Muro, de Madrid, por *Lamentos del pasado*.  
 Sexto finalista: Sonia Montiel Huerga, de Mejorada del Campo (Madrid), por *2.491.212!*  
 Séptimo finalista (*ex-aequo*): José Luís Prieto de la Rosa, de Valladolid, por *No lo dijo el miedo*.  
 Diana Gil Vega, de Madrid, por *Bienvenido a la realidad*.  
 María Puelles Reyna, de Santa Cruz de Tenerife, por *La estela del dragón*.

### Lista de Honor Oro (por orden alfabético)

- Ane González Ruiz de Zaramendi, de Egiarreta (Navarra), por *Carmen. Rosa Ana*.  
 Beatriz Arias Rodríguez, de Salamanca, por *Déjalo estar*.  
 Estibaliz Caño Guerrero, de Madrid, por *El canto de las ballenas*.  
 Irene Agudo Marqués, de Ponferrada (León), por *Elisa*.  
 Javier Cuello Ferrero, de Zamora, por *Ray*.  
 Kèlsang Bas Belda, de Ontinyent (Valencia), por *Legado de telarañas*.  
 Laura de la Parra Fernández, de Ávila, por *Hot Chocolate*.  
 Maite Salvador Arroyo, de San Sebastián, por *Nada más*.  
 Mar Celdrán Louis, de El Campello (Alicante), por *Mi caja de música*.  
 Miguel Ángel Gómez Soriano, de Alcoy (Alicante), por *Líneas del tiempo*.  
 Miriam Rolo Díaz, de La Centinela, Icod de los Vinos (Santa Cruz de Tenerife), por *La profecía de los astrales*.  
 Raquel Moraleja San José, de Madrid, por *Cuando caiga el telón*.

### Lista de Honor Plata (por orden alfabético)

- Beatriz Lara Amaro, de Córdoba, por *Corazón de arena*.  
 Carmen Alba Batanero Hernández, de Madrid, por *Der Sohn von Hölderlin*.  
 Irene Cañas Rodríguez, de Málaga, por *Disfrazada de Dafne*.  
 Isabel Collazo González, de Avilés (Asturias), por *Simplemente perfectos*.  
 Jorge Hernando López, de Madrid, por *Medianoche*.  
 Laia Soler Torrente, de Alpicat (Alicante), por *Inmortal*.  
 Marina Carpallo Sendín, de Madrid, por *Lo que ves en mí*.  
 Marina Gil Serrano, de Salinas (Alicante), por *Acuérdate siempre de respirar*.  
 Mélanie Werder Avilés, de Mahón (Menorca), por *Doce mentiras*.  
 Mónica del Álamo Toraño, de Madrid, por *De tu mano*.  
 Patricia Dolores Torralba González-Mohino, de Navalmoral de la Mata (Cáceres), por *El poder de un sueño*.  
 Sandra Carabaño Plana, de Daimiel (Ciudad Real), por *El bosque de las pesadillas*.

## Pep Castellano Puchol

Mientras los responsables del Estado de Côte d'Ivoire firmaban en París el tratado de integración a la UNESCO, mi madre me estaba pariendo. Ella no sabía, ni creo que aún lo sepa, que en aquel preciso instante, ocho grados más al norte, en el paralelo 48, otro país africano se integraba en la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Mi madre no lo sabía, ni lo sabe, porque ambos hechos no están en absoluto conectados. Bueno, a mi me gustan los cuentos tradicionales de Costa de Marfil, y en ocasiones he contado algunos..., pero eso, el día de mi nacimiento, mi madre no lo podía saber.

Tampoco creo que sea para nada relevante que, justo 178 años antes, la madre de Niccolò Paganini también se estaba esforzando en el parto de su hijo, un violinista excelente, por cierto. Pero esto tampoco guarda relación alguna con mi biografía. Es cierto que mientras escribo me hace compañía un violín, pero no lo toco. Tengo que fortalecer mucho el meñique, el anular, el corazón y el índice en el teclado del ordenador, antes de poder tocar el violín. Me quedan aún muchas historias por escribir, necesito mucha agilidad de dedos para

poder interpretar algún día *La campanella*, por poner un caso.

Puede que pienses que todos estos datos no tienen ninguna importancia, que no existe ningún paralelismo entre la UNESCO, Paganini y yo, y tienes razón. Pero como mínimo, sirven para que puedas adivinar, si quieres, el día de mi nacimiento, que es un dato útil de toda biografía que se precie, creo.

Para los que no les apetezca investigar, según me han contado, nací en Sant Pau, una pequeña aldea de Albocàsser, un pequeño pueblo del norte de Castellón, de día 27 de octubre de 1960. Punto.

Dicho esto, también quiero añadir que les estoy muy agradecido, a mi madre y a mi padre, por engendrarme, por tenerme, por salvarme la vida el mismo día de mi nacimiento, por contarme cuentos y casos... A los dos les doy las gracias por obligarme a explicarles las películas de los domingos. Creo que fueron ellos los que, entre unas cosas y otras, me convirtieron en narrador de cuentos. Y en eso estoy metido desde hace más de veinte años. En eso y en otras cosas, ¿eh? También he sido maestro, un poco payaso, camarero, agricultor, obrero...

Ahora soy funcionario y en los ratos



libres escribo cosas y me entretengo jugando con mi blog: <http://pep-castellano.blogspot.com>

Ya veis que he tenido varios trabajos, porque los cuentos no me han dado de comer; pero me han llenado mucho, eso sí. Y me han empujado a esto de la literatura infantil y juvenil. Una pasión a la que estoy enganchado y de la que no puedo, ni quiero, salir. Ahora la comparto con Canto Nieto que es cuentista e ilustradora, y con mi hija que siempre me ha regalado el tiempo que he necesitado para este vicio de escribir. Con ellas a mi lado, escribir es un placer. Sin ellas todo esto sería un rollo.

### Bibliografía

*L'herència dels càtars*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2000.

*Mar de fons*, Valencia: Tàndem, 2001.

*Marta Martí, reina del rodolí*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2001.

*El secret de Khadrell*, Valencia: Brosquil, 2002. Ed. en castellano —*El secreto de Khadrell*—.

*Darrere de l'autobús*, Valencia: Tabarca, 2003.

*El rap de la gallina Carolina*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2003.

*Jaume, el gos i l'humà rabiós*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2003.

*La clau dels templers*, Valencia: Abril, 2003.

*L'esperit del foc*, Valencia: Brosquil, 2003.

*Thora i l'anell de la sort*, Alzira (Valencia): Bromera, 2003.

*Habitació 502*, Valencia: Tabarca, 2004.

*L'ull de la boira* (con Ximo Roca), Valencia: Tabarca, 2004.

*Marta Teixidor, la dona ascensor* (con Canto Nieto), Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2004.

*Ferum de silenci*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2005.

*La tele trista i el pare malabarista*, Valencia: Brosquil, 2005.

*Moda amb misteri* (con Vicent Marçà), Valencia: Baula/Edelvives, 2005.

*Canaris en gàbies de luxe*, Valencia: Brosquil, 2006.

*Les puces vampires*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2006.

*Però per què no?*, Alzira (Valencia): Fundació Bromera, 2006.

*Domadora de mar*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2007.

*Bonbons amargs*, Valencia: Tabarca, 2008.

*Carmina, la pingüina que ve de l'Argentina*, Valencia: Tàndem, 2008.

*Dotze contes i mig*, Valencia: Brosquil, 2008.

*Els pirates no ploren*, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2008.

# Bon vent estàs fet!

**Pep Castellano**

Sóc un vent que no sé bufar.

Estic segur que mon pare no està gaire orgullós de mi i, tot i que no ho vol reconèixer, jo sé que en el fons pensa: «Bon vent estàs fet!». Perquè jo no tinc gens de bufera, eh?

A ma mare també li agradaria que bufara una mica, almenys quan hi ha algú al davant. I m'empenta a bufar: «Vinga fill! Au, una bufadeta de res, anima't, va!».

Però, ja us he dit que jo no sé bufar, i per més que em motive ma mare, i que mon pare pense de mi que sóc un vent que no valc per a res, jo no puc moure ni la pols del terra. Quan em diuen que he de bufar em quede així, quiet com una roca, entre dues muntanyes, sense saber què fer.

Si jo fóra, per posar un cas, una xiqueta, i em quedara allí quieta, com una pedra, d'aquella manera, llavors la cosa no estaria tan malament, sabeu? Perquè quedar-te quieta, si ets un xiqueta, és una cosa valorada, pels pares i pels mestres. Tots diuen: «Mireu Marteta. És tan bona xiqueta! S'està sempre tan quieta!». Però si ets un vent tot canvia, perquè els vents, si no ens movem, som invisibles.

Direu: «Què guai! Invisible!». I una mel, guai! Esteu ben equivocats! Un vent invisible que no sap bufar no s'ho passa estupendament bé, no! Ser invisible és guai, si ets un superheroï: *The invisible superwind*, per exemple. Es meravellós si tothom et demana autògrafs, si pots volar a la lluna, salvar el món, i tota la resta... Però, si ningú no et fa cas, ser invisible és una llauna!

A l'escola, tots els meus companys bufen. Fins i tot a les classes més avorrides, que són les del senyor Migjorn, que ens dona: CABUT (Ciències Aplicades a la Bufada Útil Total). Doncs això, que fins i tot a les classes de CABUT bufen. Jo no. Vull dir que jo estudie, sí! I em sé la teoria, també! De fet, us podria dir com ha de ser de forta la bufada per fer girar els molins de vent i obtenir una energia equivalent a 70 quilowatts per hora, o quants nusos per segon calen per empentar els velers de tres pals, o quina és la velocitat justa per fer volar un parapent sense fer caure a terra a l'humà que el condueix. La teoria me la sé, ja us ho he dit, però que no em facen bufar, eh? Ni una mica de res!

Em passa el mateix a les classes de VALENT (Ventositats Artístiques Lentes d'Esbargiment i Negació de la Tele). On ens expliquen formes de bufar per a divertir els humans i evitar que passen tantes hores davant la tele. Tampoc no he fet volar mai cap milotxa, ni he fet girar cap voladoret, ni he tocat cascavells als jardins, ni he fet sonar cap flauta, ni res d'això que diverteix els humans.

No puc i punt! Vaig aprovant pels pèls, perquè sóc estudiós, ja us ho he dit, però si fóra per les pràctiques... Res!

De fet, hi ha una assignatura que no li puc, eh? PET (Potents Embravides Tècniques). És la que més els agrada a la resta. Purament pràctica. La dona la senyora Marinada. Tot i que ella és una ventada de la banda de la mar, bastant pacífica, les classes que dona són radicals. Tornen bojós a tota la ventada. Hi

ensenya a bufar molt i molt fort, a provocar huracans, a rebentar teulades, a tirar per terra senyals de transit i a fer tota aquella mena d'animalades que tant els agraden a la colla. Jo estic segur que no l'aprovaré mai, PET.

Al pati de l'escola, els meus companys, la resta de vents, presumeixen de gestes i malifetes. Jo m'amague entre dues muntanyes i els escolte, sense dir ni xufa. Tramuntana, tan fred com sempre, es fa el pinxo i galleja de ser el més fort. Mestral li planta cara. Són dos que sempre estan a la grenya, a veure quin la fa més grossa, sabeu?

—Jo l'altre dia vaig arrancar un pi d'arrel! —diu Mestral.

—Au! va! Vés i bufa! —fa Tramuntana—. Jo vaig bufar tan fort que vaig fer volar tots els cotxes d'un carrer i els vaig amuntegar a la porta d'un garatge.

I la resta també fiquen cullerada. Ponent presumeix dels incendis que ha potenciat, i Llevant de fer ploure a cànters, i Xaloc de deixar la gent amb el cul a l'aire —per la calor que porta, s'entén— i Gregal, que és molt sec, diu que sempre bufa sol, però només quan vol; i Llebeig...

Tots gallardegen de ser bufadors, però jo m'estic allí, entre les muntanyes, sense piular ni una mica. Sóc invisible, ja ho sabeu.

Ara que, el pitjor que et pot passar, si ets invisible, és que algú et descobreix. Llavors sí que has begut oli. Vull dir que és terrible que algú, Tramuntana per posar un cas, et mire des de dalt del cim i et pregunte:



ALBA MARINA RIVERA

—I tu què?

—Jo no... —dic amb timidesa sense traure el cap de la vall.

—Tu què saps fer, eh?

—Jo...

—Això, això! Encara no t'hem vist bufar! —remata Mestral des del capdamunt de l'altra muntanya.

I jo, com que no bufe gens, hauria de dir que no sé bufar. Malament! Perquè una cosa és no fer els deures a classe, o no traure bones notes —que això no està mal vist per la colla—, i una altra ben diferent és no tenir cap aventura de la que presumir amb els companys a l'esplai. Així que, com que no sé bufar, m'he d'inventar les gestes.

—Jo... —comence amb timidesa—, jo un dia vaig bufar, eh? Vaig bufar per tots els terrats de la ciutat, eh? I vaig assecar la roba estesa que hi havia! —acabe amb èmfasi.

—Ja veus tu quina cosa! —fa Tramuntana.

—I un altre dia, eh? Un altre dia jo... —faig volent fer-me el pinxo sense saber molt bé què dir—, vaig... ajudar els bombers a apagar un foc que...

—Ieee! —em talla Ponent—. Que no estem a classe de CABUT! Ací no és qüestió de traure bones notes, eh?

—No, no. Ja ho sé. Espera, espera... En tinc una de bona! Un altre dia, també vaig fer unes ones, sabeu?

—Ones?

—Sí!

—I què? I què? Explica't!

—Ptse, res! —faig jo fent-me el desmenjat, ara que veig que els interessa el que dic—. Unes ones per la mar —vaig explicant com si no li volguera donar importància—. Ja sabeu, tot eixe rotllo de bufar i això...

—Sí, però... Vas afonar alguna barca, eh?, eh?

I veig clarament que, si vull formar part del grup de vents fatxendes del pati, hauré de ficar una mica més de mala bava en la inventiva de les meves fetes.

—I tant! Sí, sí! És clar! Vaig fer unes ones altes —mamprenc amb les mentides—. Vaig afonar una barca. Sí. Una barca que...

—Només una?

—No, no, i ara! —he d'ampliar l'engany—. Més, més! Després en vaig afonar una altra, i una altra... Fins a cinc, en vaig afonar, eh?

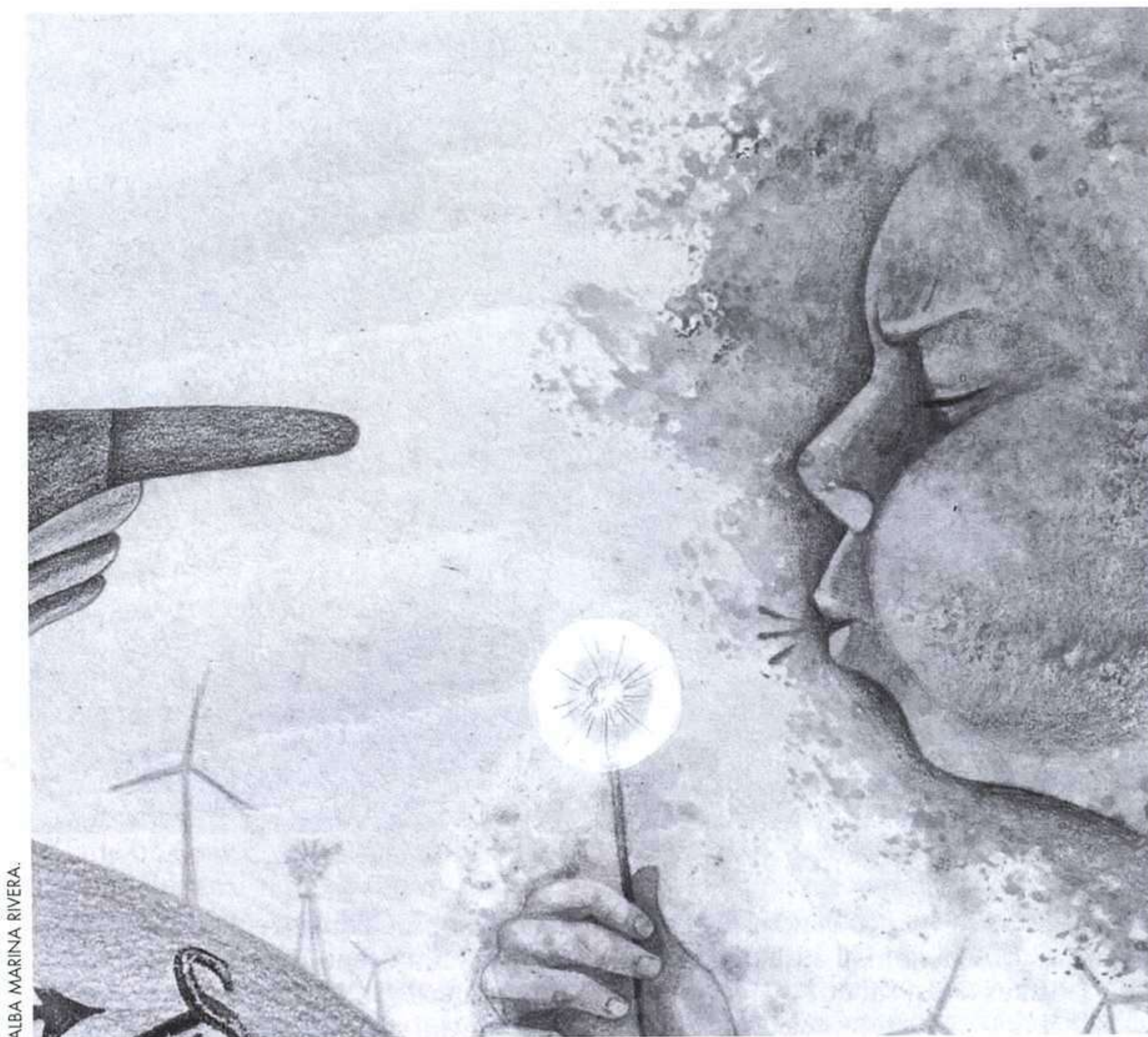
És que, quan estàs acostumat a ser invisible, que ningú no et faça cas, i de cop i volta te n'adones que tothom t'escolta, que et fas visible..., llavors,

estàs disposat a qualsevol cosa per mantenir-te així, sent l'amo del carxofar, compreneu? Us ho dic per experiència pròpia. Així que, quan comence, ja no sé parar, i seguisc el fil d'aquella il·lusió, i em faig tan bufador que li pegue voltes i més voltes a les meves gestes, i vaig creixent en malifetes inventades, i com que estic tan emocionat no me n'adone que estic bufant mentre parle i explique les coses.

I a la colla de vents no els la bufa el que jo dic. M'escolten, em tenen en compte. Així que vaig amollant boles cada vegada més grosses. Em recaragole en les meves mentides i, sense adonar-me'n, em convertisc en un tornado. Un d'aquells que, més que bufar, arrasen.

I faig girar les fulles de les palmeres com si foren helicòpters, i les arranque del terra i les faig volar ben lluny girant i girant. I amb la resta d'arbres, amb els pins, les carrasques i els roures, faig el mateix. I veig com volen els porcs de les granges i...

Ara sí que tinc la sensació d'estar fent el que toca. Per fi sóc un vent com cal. Ara, potser mon pare estarà ben content amb mi, i ma mare no se n'avergonyirà davant les amigues de la meva falta de



bufera. Mentre bufe pegant voltes, ni per un moment em vull plantejar que estic fent una malifeta de les grosses. No vull pensar en les palmeres, ni tampoc en els pins, ni en les carrasques, ni en els roures. No vull saber-ne res dels pobres porcs que grunyen pel cel, sense saber molt bé què fan per allí, volant, si no tenen ales. No! No m'ho vull plantejar tot allò. Només pense que, per fi, estic bufant. Que la resta de vents, els meus companys, els amics, em miraran amb admiració, per fi aprovaré PET, a la senyora Marinada li donaré una gran alegria. Ja no sóc un terròs. Ja sóc un vent com cal! No vull adonar-me'n de res més.

No els puc veure la cara a Tramuntana i a Mestral, però estic segur que estaran morint-se d'enveja de veure les coses que sé fer. De veure com per més que bufen a tota canya, mai no podran superar un tornado com jo. Em convertiré en el líder del grup. Ara sóc jo qui talla l'abadejo. Ha!

I, capficat com estic en pegar voltes i

més voltes, tampoc no me n'adone que, així com vaig arrancant els arbres d'un lloc, els vaig plantant a un altre on l'ombra fa molta més falta. Tampoc sóc conscient que, de tantes voltes com els he pegat a les palmeres, de tantes giragonses com han fet les seves fulles, els cucs que se les menjaven han eixit disparats per l'efecte centrifugador de la meva bufada. Així que les he alliberades de la plaga de l'escarabat Morrut Roig i, a més, les he trasplantades al bell mig del desert, on han creat un oasi nou. Tampoc no sóc conscient que no he estat jo qui ha fet volar els porcs, en realitat ha estat Tramuntana, que en un rampell de gelosia, ha bufat al meu costat i ha vet volar la teulada de la granja i els pobres animals. Jo només els he anat conduint suaument fins a fer-los aterrar en un prat de floretes que hi ha just al costat de la seva granja. I resulta que, sense saber-ho, arrancant els arbres, he fet un tal·lafocs al bosc i els incendis de Ponent ja no podran prosperar de cap manera.

Així que, tot i els meus esforços per fer més mal que una bacona dins d'un favar, per ser bord que el pa de panís, per ser més animal que un pont, per ser un bon vent i seguir les lliçons de les classes de PET (Potents Embravides Tècniques) al peu de la lletra; només he aconseguit unes pràctiques de CABUT (Ciències Aplicades a la Bufada Útil Total). I la utilitat total de les bufades no està massa ben vista per la colla de vents. De manera que continuen sense voler-me per al seu club.

—Però quina n'has fet?, setciències!  
—m'amolla Gregal.

—Jo... És que...

—Ni és que, ni és ca! —bufa Garbí—. Si no saps fer cap malifeta, dedicat a bufar de VALENT. Empina milotxes, fes sonar flautes, ni que siga per casualitat, però no et faces el pinxo amb coses que no saps bufar!

—Però, si jo puc bufar fort..., ja ho heu vist que....

—Au, ves i bufar a classe de CABUT!

I em tornen a deixar sol, sabeu? En un tres i no res he passat de ser qui més bufava de tota la colla a tornar-me invisible una altra vegada. I el més trist de tot és que quan em quede sol entre les meves muntanyes, me n'adone que no puc bufar de PET, però tampoc de VALENT, ni de CABUT. Mai no tindré amics, ni aprovaré cap assignatura, perquè en fer-me el tornado he volgut bufar tant fort, tant!, que m'he quedat sense bufar una altra vegada.

Així que estem igual que al principi. Sóc un vent que no sap bufar, i això és igual que ser un caragol sense molla, o un marc sense foto, o un llibre sense pàgines, o un conte sense ningú que l'explique...

No és gran cosa, sabeu? No m'agrada ser invisible entre dues muntanyes!

Però, per sort, no sóc un vent. Sóc Marta, una xiqueta de nou anys, i m'ho he inventat tot. Perquè jo sí que sé bufar, eh? Com a mínim per poder inflar globus, o fer bombolletes de sabó, o per fer volar les plomes que se'n fugen dels coixins.

No em cal fer tornados ni huracans, a mi.

Sort que és pura invenció, perquè, seria tan difícil ser vent i no saber bufar!  
Bon vent estaria fet!



# AUTORRETRATO

## Alba Marina Rivera

Escribir sobre uno mismo debe ser muy complicado. Marina lo sabe, de modo que me ha pedido a mí que lo haga en su nombre. ¿Por qué yo? Yo no tengo ni idea de literatura infantil ni de ilustración y confieso que no he escrito un texto desde que iba al instituto. Pero soy lo que tenía más a mano. Así que, comprensivos lectores, tratad de disculparme.

José Rivera, el padre de Marina, es el primero de 10 hijos de una humilde familia campesina del norte de Cuba. Tenía 10 años cuando Fidel entró vencedor en la Habana y 21 cuando se fue a estudiar a San Petersburgo (Leningrado en aquél entonces). Allí se encontró con Liudmila Nikolaevna, una chica criada en una aldea de los Urales a la que con unos pocos meses de edad un oso secuestró para merendársela después de la siesta. Su padre (el abuelo de Marina), que es leñador de profesión, la rescató de la madriguera. La piel del oso todavía está en la casa familiar, allá en los Urales.

Bien. Pues Marina nació en San Petersburgo a finales de noviembre de 1974, fruto de la unión espiritual, pero sobre todo carnal, del comunismo tropical y subpolar. Pasó su primer año de vida en la residencia de estudiantes donde vivían sus padres, ya casados. La primera imagen que tengo formada de Marina es la de un bebé que no para de llorar, al que su padre tiene que sacar a pasear a 10 grados bajo cero, entre la nieve, porque es la única manera de que se duerma... no cogió ninguna neumonía, según afirman los estudiantes insomnes de la residencia.

En cualquier caso, hacía mucho frío. Quizás por eso los padres decidieron irse a Cuba cuando Marinka (diminutivo ruso de Marina) tenía un año. Sus primeros años transcurrieron en la Isla de la Juventud, al sur de Cuba. Marinkita (diminutivo cubano del diminutivo ruso) llegaba corriendo de la escuela, hacía los deberes, estudiaba ruso con su madre y salía pitando a la calle a jugar con un montón de niños y niñas medio

desnudos... a causa del calor tropical, claro. Pensad que en esa época la URSS todavía compraba azúcar cubano a precio de petróleo árabe.

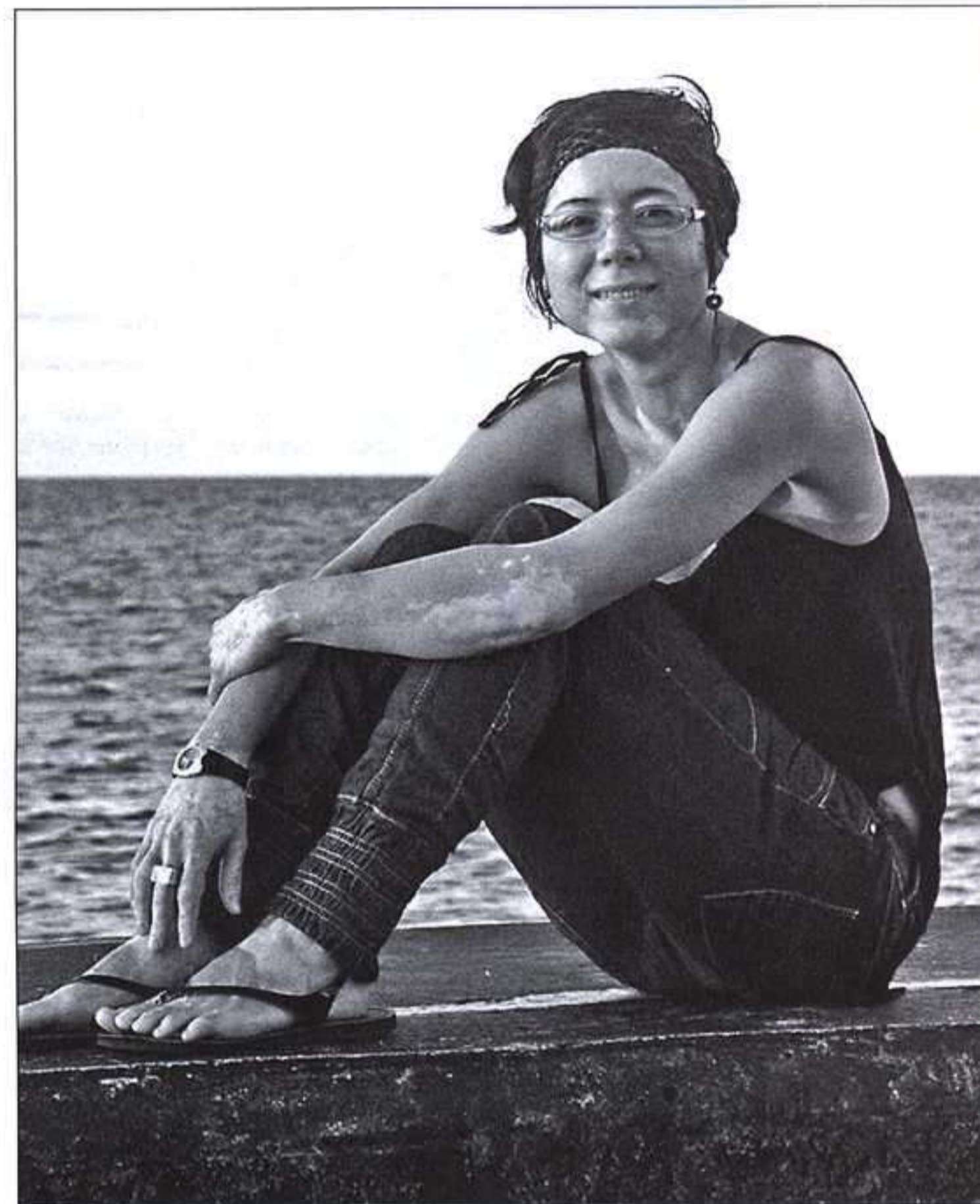
Cada tres años, en vacaciones, les dejaban coger un avión que las llevaría de la Habana a Moscú, para después viajar dos días en tren hasta llegar a Nitva, el pueblo de la familia materna. Los veranos en los Urales rusos debían ser espectaculares. Lo raro para una niña sería la vuelta a casa. Tras cargar con todos los juguetes, zapatos, libros y mermeladas de la abuela que podían, se pasaban tres semanas navegando por el Atlántico en un carguero ruso. Creo que el barco no tenía equipo de animación... ¿qué haría una niña en ese mundo durante tres semanas?

Marinkita tuvo mucha libertad, pero su educación fue bastante rigurosa. Estudió en la Escuela de Arte, donde el día se dividía entre las materias habituales y las disciplinas artísticas. Con ganas de probar otras cosas, previo a la universidad, estudió en la Escuela Lenin, especializada en ciencias y uno de los institutos más exigentes de Cuba. El caso es que aunque en la Universidad se decantó por el terreno científico, nunca dejó su lado artístico.

La verdad es que Marina tiene mucho de científico y de niño. Los dos se ilusionan ante lo desconocido, son curiosos hasta el agotamiento, tienen una gran fantasía perfectamente coherente y poseen una lógica aplastante, a la vez que una nula capacidad para hacerse ricos... de esto último quizá tiene la culpa esa educación comunista.

Una vez, de pequeña, saltando de emoción apoyándose en el mármol de la cocina (no recuerdo la causa de tanta emoción culinaria), se abrió la cabeza con un armario mal cerrado. Pues esto mismo le podría pasar mañana. Marinka salta, literalmente, de emoción. Yo procuro no dejarme los armarios de la cocina abiertos.

Tras abandonar la Cuba del periodo especial, hará unos 10 años se plantó en Barcelona a sobrevivir... Después de un

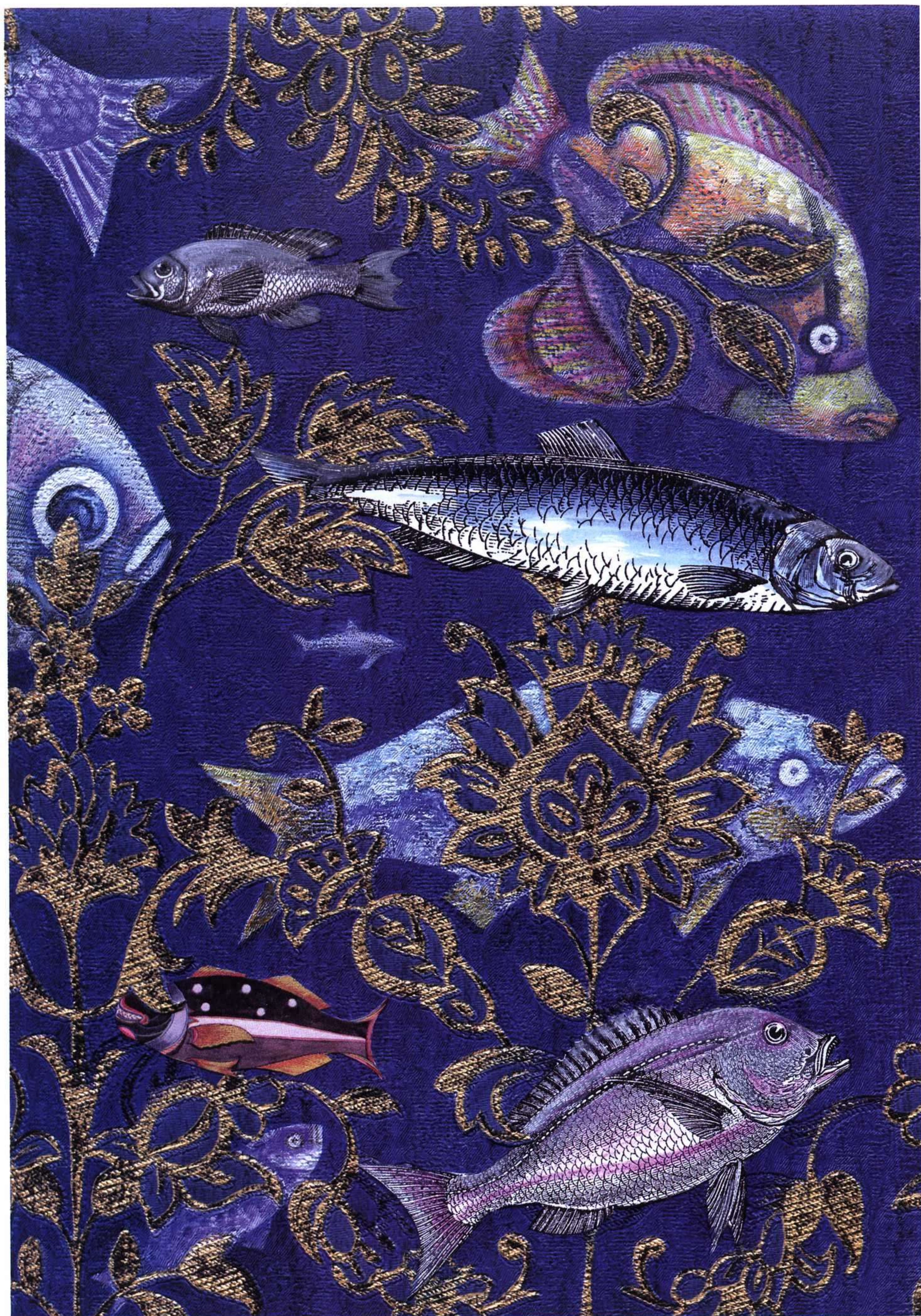


tiempo de trabajo y reflexión personal, se puso a estudiar en la Escuela Massana, donde emergió la ilustradora que siempre ha llevado dentro. Aunque acaba de empezar, ha hecho algunos libros para niños y tiene más en proyecto, ha creado un estudio con una amiga diseñadora, trabaja esporádicamente como directora de arte en televisión y ahora está preparando una escenografía para una obra de teatro. Contaría más cosas, pero se me ha acabado el papel... es que me enrolló mucho. *Abel.*

### Bibliografía

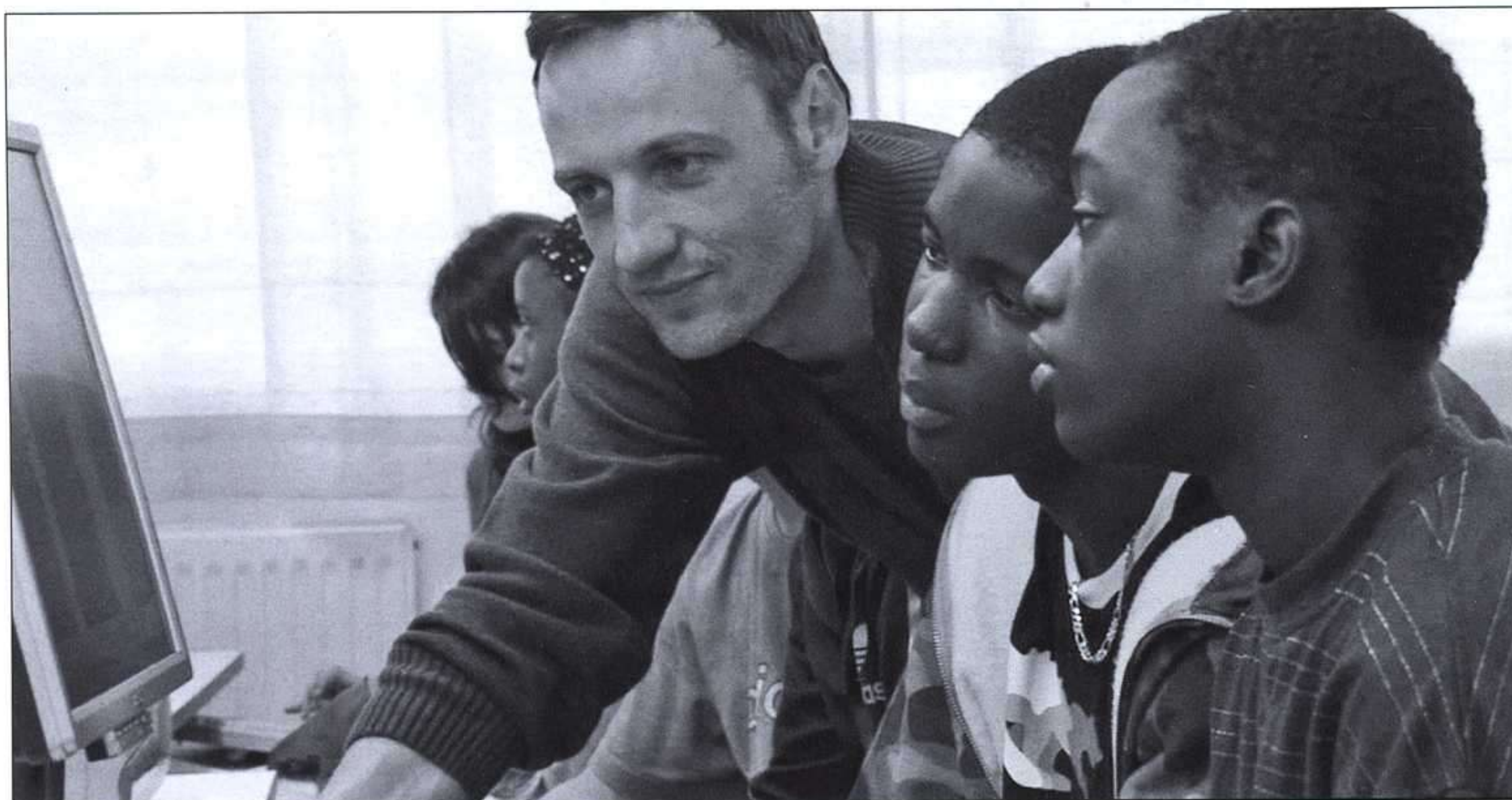
- La màgica aventura del quadre de Dalí*, de Mila Torres, Sabadell: Edicions de Gràfic Set., 2005.
- El contador de cuentos* de Saki, Caracas/Barcelona: Ékaré, 2008.
- Vagón de aventuras* (varios autores e ilustradores), Mataró (Barcelona)/Madrid: A Buen Paso Ediciones/Renfe, 2008.

# AUTORRETRATO



*La clase*, de Laurent Cantet y François Bégaudeau  
**Los muros que no caen**

**Ernesto Pérez Morán\***

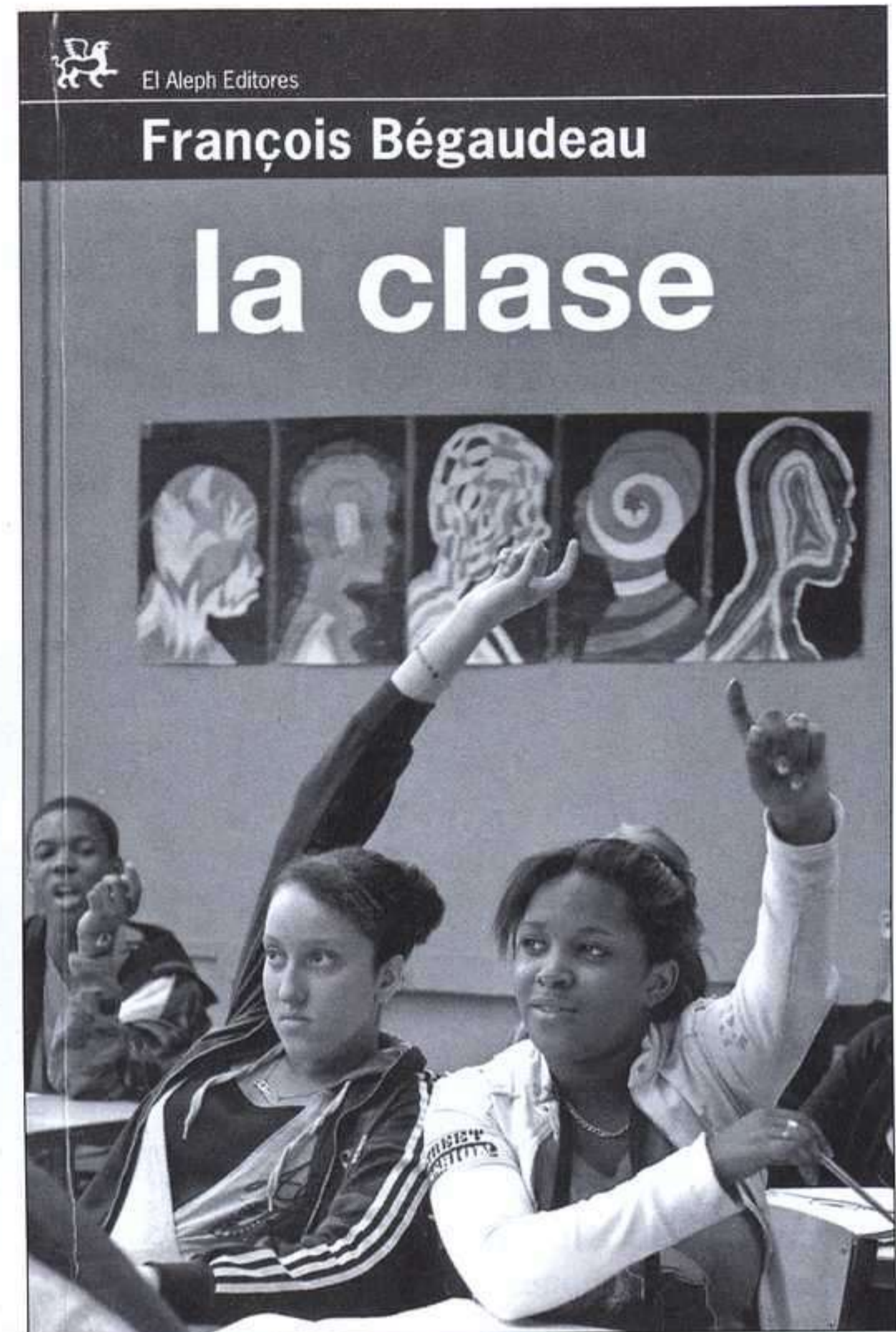


*El autor de la novela, François Bégaudeau, se estrena como actor en el film.*

*En mayo de 2008, el actor y director Sean Penn anunciaba entusiasmado el título del largometraje ganador de la Palma de Oro en Cannes. El festival más prestigioso del mundo concedía su máximo galardón a La clase (Laurent Cantet, 2008) por unanimidad de los integrantes del jurado internacional. El realizador francés recogía el premio acompañado por la troupe de protagonistas de una película que el propio Penn calificó de «increíble». Desde entonces, la crítica se ha volcado con ella, corriendo el riesgo de convertirla en una obra intocable, sin fisuras... cuando es precisamente en esas fisuras, así como en su carácter de adaptación, donde residen los mayores atractivos.*



El director, Laurent Cantet, con la Palma de Oro de Cannes 2008, rodeado por los actores de *La classe*.



Hay muchas formas de acercarse a *La classe*, y hasta el momento han proliferado varias de ellas. La primera y más habitual ha consistido en tomar el filme como otro eslabón más en la cadena del llamado *cinéma vérité*, o incluirlo lisa y llanamente en el campo del documental. El fragmentario relato del profesor de un colegio enclavado en un barrio conflictivo ha sido puesto en escena cámara al hombro, con rasgos naturalistas, interpretación de unos actores/alumnos no profesionales y otros procedimientos que desnudan a la imagen de lo que se suele considerar accesorio.

Así, la crítica francesa, cuya influencia se ha multiplicado en España durante los últimos años, reviste con tecnicismos y palabras altisonantes la necesidad de defender a capa y espada un trabajo que difícilmente podría atacar, habida cuenta de lo que se espera de ella. Sin embargo, hay que concederle el mérito de haber insistido en lo permeables que son las fronteras entre ficción y repre-

sentación de la realidad, y en la proliferación de producciones que transitan estos terrenos. Hoy y siempre, habría que añadir. Nada nuevo, cuando además no se cuestiona el principio de partida: ¿es posible diferenciar con claridad ambos campos?, ¿puede haber un cine que capte la realidad y no la manipule?

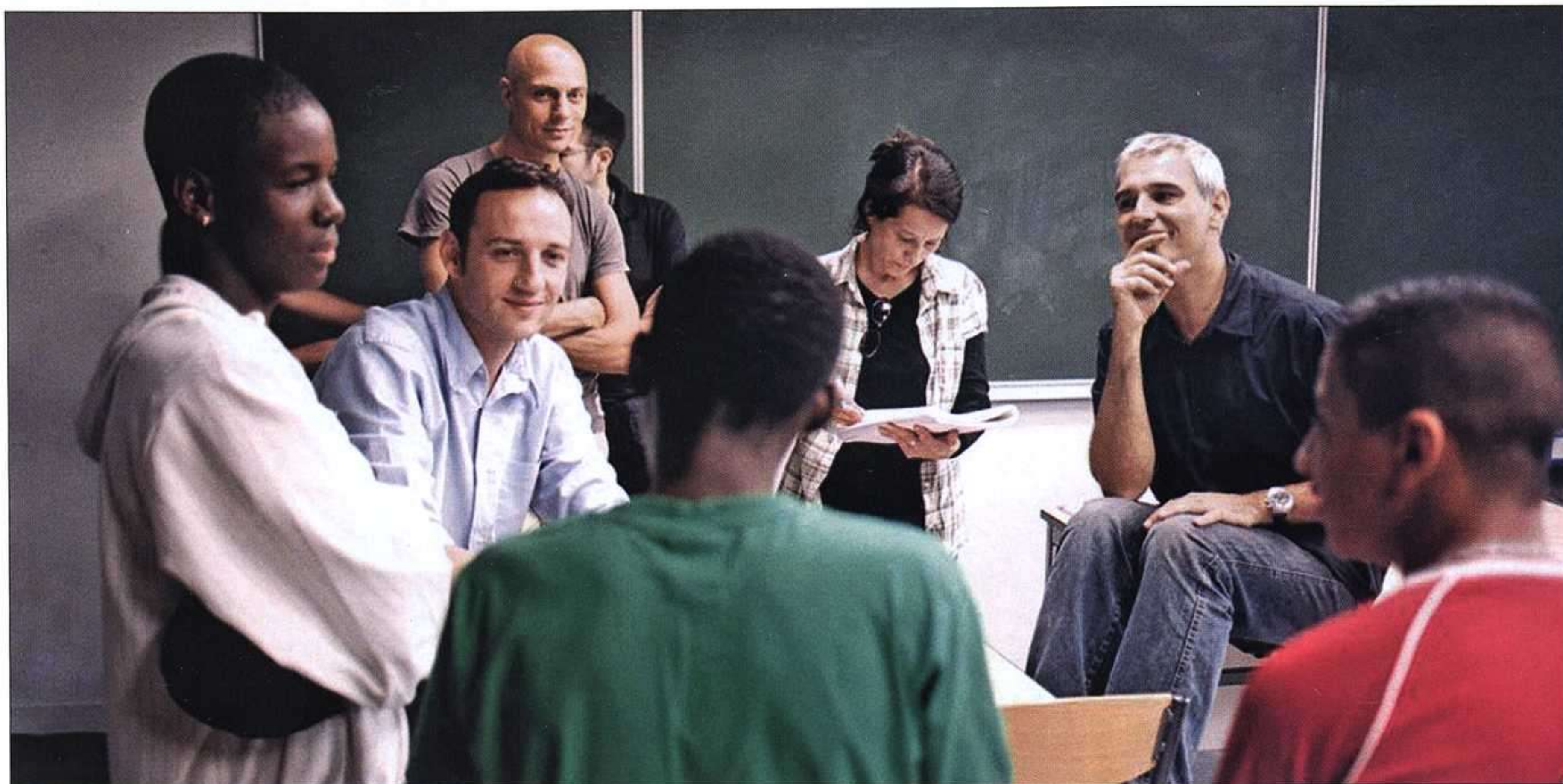
### Desde Francia ¿con amor?

Sin restarle validez al apoyo sincero —no así al mero papanatismo borreguil—, la trascendencia de *La classe* se ha querido ver, y ésta sería la segunda forma de acercamiento, a la luz de otros dos largometrajes, no por casualidad también franceses: el magnífico *Hoy empieza todo* (Bertrand Tavernier, 1999) y el sorprendente *Ser y tener* (Nicolas Philibert, 2002). El primero está más hilvanado que *La classe* y el segundo sí rotura con decidida voluntad la superficie documental, aunque cabría formular ciertos matices. Siendo más valiosos en

general, ninguno de ellos alcanza el grado de concreción del de Cantet.

Para encontrar un símil equiparable habría que viajar a Estados Unidos y cambiar de medio de expresión: la cuarta temporada televisiva de *The Wire*, de la productora HBO. Esta serie, creada por David Simon y Edward Burns, está compuesta por cinco entregas anuales en las que se abordan otros tantos aspectos relacionados con la ciudad de Baltimore. Y la que hemos mencionado se centra en el sistema educativo. En ella, de la mano del problemático ex agente Pryzbylewski, reconvertido en maestro idealista, se nos introduce en el modelo pedagógico estadounidense, conectándolo con los temas tratados en las demás temporadas (el endeudamiento de la ciudad, las drogas o la policía). Un nuevo ejemplo de que los discursos ponderados y rigurosos proceden cada vez con más frecuencia de la televisión de «calidad».

Una tercera aproximación, que ha tenido hasta el momento un carácter



*Cantet y Bégaudeau en un momento del rodaje de la película, protagonizada por alumnos que se ponían frente a las cámaras por primera vez. También se estrenaba como actor, François Bégaudeau, encarnando a un profesor, lo cual también es en la vida real.*

más bien tangencial, pretende analizar *La clase* situándola sobre todo en el contexto de la filmografía de su autor. La necesidad de protestar y de plantear interrogantes, especialmente en el ámbito laboral, estaba ya presente en *Recursos humanos* (1999) y en *El empleo del tiempo* (2001). Dos obras notables, pero que quizá no conformen todavía un *corpus* suficientemente sólido —o puede que sea demasiado pronto para analizarlo con la debida perspectiva— y cuyas interrelaciones, en cualquier caso, no deben obstaculizar otras posibilidades menos simplificadoras de encarar *La clase*.

### La mala educación

La cuarta de ellas, que casi se ha convertido en una nota al pie de muchos comentarios, es una de las más estimulantes. El inexcusable debate en torno a la educación, que es extrapolable desde la multiétnica Francia hasta España, ya que ambos países comparten, entre otras cosas, la continua reforma legislativa en pos de un modelo adecuado para las

escuelas. En un momento de grandes turbulencias pedagógicas, demográficas y sociales, hablar de la «formación» se antoja más necesario que nunca. El filme de Cantet señala con nitidez las líneas de acción: su factura deja ver la intención de dibujar un boceto articulado de trazos que revelen la situación existente en las escuelas públicas francesas, basada en la diversidad, en la actividad conjunta de los sectores implicados —bajo el principio del esfuerzo colectivo, recogido también en la legislación española—, en la preocupación por los criterios de evaluación y calificación, y en la adquisición de competencias, fundamento sobre el que se supone debe asentarse el edificio.

Ésos serían los puntos de anclaje ideales, a los que la película contrapone una realidad muy distinta (y subjetivamente contemplada: son las tesis sostenidas por Cantet). La homogeneización cultural lleva consigo el principal enemigo de esa diversidad; los profesores no se presentan como seres vocacionales, sino que están pendientes de ellos mismos, de su situación laboral o de minucias varias que el filme retrata con aci-

dez; sus problemas de comunicación con los padres son uno de los mayores impedimentos para el impulso colectivo, limitado a su vez por unas condiciones económicas, materiales, internas o externas que los desbordan; los métodos tradicionales para valorar la conducta y las destrezas se mezclan con la carga de contenidos, en un proceso en el que no se enseña al alumno a pensar ni a tener juicio crítico, sino que los esfuerzos se centran en que aprendan de carterilla los tiempos verbales, por ejemplo. Así, la adquisición de conocimientos eficaces y útiles se difumina, provocando en los alumnos un descontento que, unido a las circunstancias sociales, degenera en la crisis del sistema. A todo ello se podría replicar con la figura del protagonista, un maestro que a veces intenta establecer una relación horizontal con ese alumnado, buscando por encima de todo que aprendan a construir su propio pensamiento.

El procedimiento aplicado por el cineasta tiene un desarrollo técnico que conecta con ese ámbito formal, el cual condiciona a su vez las interpretaciones. Durante un año entero se realizó un

«taller de improvisación» con los chicos del Instituto Françoise Dolto. De ahí salieron los intérpretes que pueblan el aula en la que transcurre la acción. Y para captar esa realidad en toda su amplitud —aunque no en una ilusoria objetividad, porque las imágenes la manipulan siempre de manera inevitable— y atrapar los detalles significativos se trabajó con tres cámaras que grababan simultáneamente. Una seguía al profesor, otra al muchacho que intervenía en cada momento y la tercera encuadraba alternativamente al resto de los personajes. Un planteamiento «demiúrgico» que permite, además, infinitas opciones a la hora de trabar el relato mediante el montaje.

### Un autor en busca de autor

Éstos son algunos de los referentes sobre los que posan su mirada Laurent Cantet y su guionista François Bégaudeau, en quien radica otra de las vertientes desde las que es posible aproximarse a *La clase*. Una quinta vía especialmente interesante y vinculada a la anterior, complementándola, pues la película se basa en una novela de este escritor y enseñante. Laurent Cantet ha contado con él para elaborar el guión y ha decidido que lo protagonice, en su debú también como actor.

Porque el libro y su adaptación poseen estructuras diferentes. En el primero, François es el hilo conductor desde el principio. Con él, y con sus monólogos interiores, se entra en el aula. Algo parecido ocurre en la película, pero ésta no cuenta con ese apoyo discursivo, y se utilizan más sus miradas, bien calculadas y «capturadas» por una de las tres cámaras. No es la única ventaja del texto, porque en la novela François pone en práctica lo que en círculos pedagógicos se conoce habitualmente como el «etiquetado»: cada vez que un alumno empieza a hablar, le precede una línea con la rápida descripción que de su vestimenta realiza el profesor.

Un profesor nada lineal ni de una pieza, que va destapando sus miserias a lo largo de las 225 páginas. Se muestra enfadado si ha dormido mal, desprecia a unas discípulas llamándolas «zorras» y



*François es un profesor «políticamente incorrecto». A lo largo de la novela y el film, va destapando sus miserias; él y el resto del claustro son presentados como unos burgueses acomodados que desdeñan a sus alumnos.*

no duda en promover la expulsión de los «sujetos» díscolos. Sus compañeros de magisterio no salen mejor parados, pues en sus encuentros en la sala de profesores —que estructuran la novela, alternando este escenario con el aula, lugar que en el filme adquiere mayor peso proporcional— exhiben unas actitudes cuanto menos despreocupadas hacia sus alumnos. De hecho, las únicas que exteriorizan son las relativas a la forma en que los afectan, a ellos, los sucesos de los chicos. El resto de sus conversaciones se mueven en terrenos ajenos a la educación: los signos del zodiaco, el funcionamiento de la máquina de café o las ventajas de las zonas residenciales donde desean vivir.

### El discreto desencanto...

Presentados como unos burgueses acomodados, desdeñan a los jóvenes, sin ser conscientes de que cuando éstos descubren sus talones de Aquiles se lanzan en tromba. Se establece así una dialéctica de confrontación, también generacional, entre distintas concepciones de

la vida. Los roces y comportamientos se repiten con monótona cadencia, dando lugar a un ritmo moroso en el que la acción apenas avanza. Ése es precisamente el objetivo: plasmar lo cotidiano en un instituto convulso, pero renunciando a regodearse en los choques «llamativos».

El libro, de tono realista, es sin embargo impresionista en su forma: trazos aislados, conductas en apariencia fortuitas y carencia de planteamiento, nudo y desenlace. Como la realidad misma. Una realidad que sucede «intramuros» (título original de la novela y la película, mucho más pertinente que el español), poniendo de manifiesto la vacuidad de ciertas enseñanzas.

Como profesor de Lengua, François se empeña en que aprendan las conjugaciones y todas sus variantes, sin dedicar tiempo a las cuestiones relevantes. Se muestra políticamente incorrecto —alejándose de la falsa y siempre tramposa figura del héroe— y sus monólogos sirven de contrapunto reflexivo a lo que se está contando. Por ejemplo, cuando lee en un papel una serie de preguntas acerca del sistema educativo, cuando sostiene



Otro momento de gloria del director, con el galardón en la mano, y rodeado de sus «actores».

ne la inutilidad de la autoridad como forma de imponerse o cuando debe oír de boca del director que «cualquier sanción tendrá una finalidad pedagógica».

Su ambivalencia permitiría tildarlo de idealista o de cínico, según los momentos. Tampoco le duelen prendas a la hora de discutir con sus alumnos sobre terrorismo... Todos esos aspectos tan delicados hacen que se desee comprobar cómo han sido trasladados al celuloide.

Y la primera conclusión no deja lugar a las dudas. Guionista y director han optado por adaptar la fuente, espectacularizándola. Esta afirmación puede parecer exagerada atendiendo a la austera hora y media inicial. En ella se mantienen los rasgos literarios, traduciendo algunos elementos y valiéndose de los recursos audiovisuales para ser fieles al discurso, hasta conformar un vigoroso tramo de pura realidad filmada, en la medida en que esto es posible.

Los encuadres cerrados en primeros planos transmiten la claustrofobia de unos sujetos que se mueven «intramuros», aislados ahora por los límites de la pantalla. Pero la última media hora desvela que hay detrás otras intenciones. Si en la novela se producen encontronazos que no pasan de ser anécdotas no vertebradoras, al final del largometraje hay

dos sucesos que adquieren importancia, ya que «traman» el argumento, proporcionan un desenlace «canónico» y desarrollan una historia que estaba de antemano en la mente de Cantet.

Se trata de la expulsión del joven Souleymane y del incidente entre François y

las chicas a las que tacha de zorras. Esos dos choques sí tienen planteamiento, nudo y resolución, y ambos rozan la ingenuidad. Porque se utiliza la injusticia provocada por la exclusión para ofrecer una dosis de moralina demagógica; el enfrentamiento entre el maestro y sus pupilas se queda en eso y todos acaban jugando un partido de fútbol en alegre francachela. Una pachanga con la que concluye también el libro, pero en éste el precedente no son esos episodios que dramatizan la acción y canalizan un mensaje demasiado explícito. La novela es mucho más valiente y ese partidillo es algo casual, que no cierra nada.

En el filme, en cambio, funciona como moraleja paternalista, equivalente frustrado del precioso final de *Hoy empieza todo*: allí, el patio era el escenario de una actividad donde los alumnos tenían que fabricar unas botellas de colores, a la vez metáforas y elementos compositivos de una resolución mucho menos unidimensional que ésta de *La clase*. Pero este desenlace no inhabilita los innumerables méritos de la primera parte, una de las más lúcidas y necesarias de cuantas se han visto sobre una pantalla en los últimos años. ■

\*Ernesto Pérez Morán es crítico de cine.

## Ficha técnica

*La clase*

François Bégaudeau.

Trad. Julieta Carmona Lombardo. Barcelona: El Aleph, 2008.

## Versión cinematográfica

*La clase*

(*Entre les murs*)

Dir: Laurent Cantet. Prod: Haut et Court (Francia, 2008).

G: Laurent Cantet, François Bégaudeau y Robin Campillo;

basado en la novela *Entre les murs*, de François Bégaudeau.

Intérpretes: François Bégaudeau (François), Vincent Caire (Vincent),

Olivier Dupeyron (Olivier), Patrick Dureau (Patrick), Frédéric Faujas

(Fred), Laura Baquela (Laura), Juliette Demaille (Juliette),

Dalla Doucoure (Dalla), Esméralda Ouertani (Sandra),

Franck Keïta (Souleymane), Wei Huang (Wei).

# Nacidos para Leer

Un proyecto con visión de futuro

**Anabel Sáiz Ripoll\***



*Nuestra colaboradora, Anabel Sáiz Ripoll, nos habla del proyecto Nacidos para Leer (Nascuts per Llegir), desde su experiencia personal como usuaria, a raíz del nacimiento de su hija Teresa (la preciosidad de la foto). Explica cómo en la biblioteca, los padres reciben una serie de consejos e indicaciones para fomentar la lectura desde los primeros meses de vida de los niños.*

---

«A mi hija Teresa».

---

**N**acidos para Leer (Nascuts per Llegir) es, como indica su coordinadora, Marta Roig Pagès, «un proyecto de dinamización lectora para niños de 0 a 3 años basado en el trabajo cooperativo entre diferentes sectores profesionales». El programa como tal surgió en 2002 con la intención de promover la lectura en los niños y niñas desde el momento de su nacimiento hasta los 3 años. Ahí está su originalidad y su visión de futuro. Se inspira en distintos proyectos como Reading is Fundamental (EE UU, 1966); Reach out and Read (EE UU, 1989); Bookstart (Reino Unido, 1992); Läsgläde för Livet (Suecia, 1993); Natti per Leggere (Italia, 1999); Born to Read (EE UU, 2001); Born to Read, Read to Born (Singapur, 2001); Leer en Familia (Colombia, 2003).

Nacidos para Leer, como aclara su coordinadora, «trata de implicar a toda la comunidad encargada de atender a la infancia en la misión de promover el placer de la lectura desde el primer mes de vida, creando un vínculo afectivo entre padres e hijos alrededor del libro».

El proyecto está promovido por distintos organismos, todos ellos relacionados con la infancia y en la lectura: el Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil ([www.clijcat.cat](http://www.clijcat.cat)); el Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Cata-



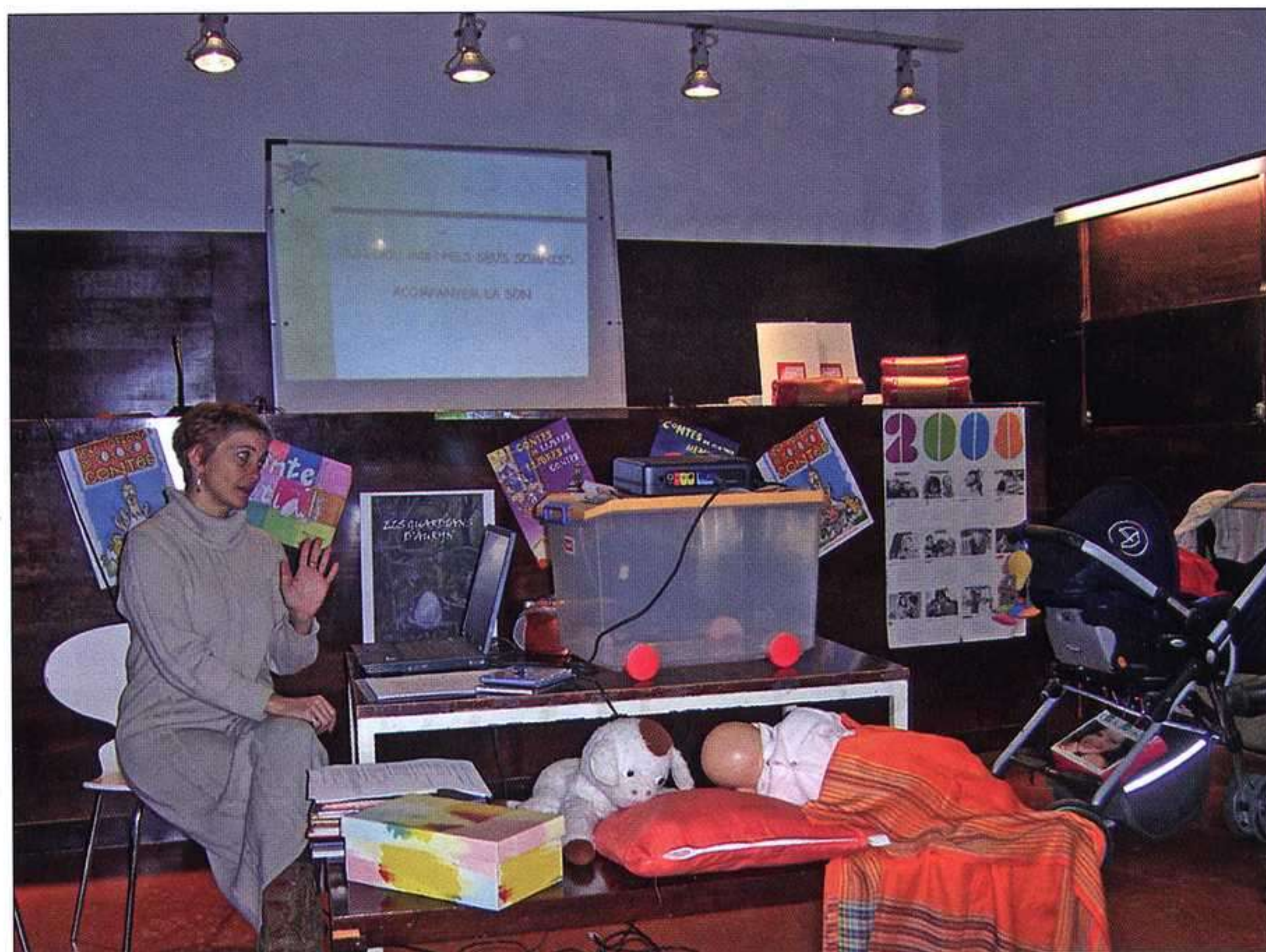
lunya ([www.cobdc.org](http://www.cobdc.org)); la Secció d'Atenció Primària de la Societat Catalana de Pediatria ([www.scpediatria.org](http://www.scpediatria.org)); la Associació Catalana d'Infermeria Pediàtrica ([www.acipediatria.org](http://www.acipediatria.org)); y la Associació Catalana de Llevadores ([www.llevadores.org](http://www.llevadores.org)).

El proyecto se desarrolla, como leemos en el documento informativo que estamos siguiendo en estas líneas, desde 2005 gracias a la apuesta de todas estas instituciones, al patrocinio del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya y al apoyo del Departament de Salut, y está incluido en la campaña de promoción de la lectura de esta entidad: «Llegir ens fa més grans».

## El bebé y la lectura

El bebé, desde que nace, presenta unas necesidades y unas habilidades que a quienes están a su cargo les toca fomentar y fortalecer. La salud física es fundamental, por supuesto, pero no podemos olvidar la salud afectiva y la salud emocional que permite crear un vínculo entre los bebés y sus cuidadores. Uno de estos aspectos es la lectura. Como sigue explicando Marta Roig, en el dossier de presentación del proyecto, «Contar o leer una historia es una actividad que ayuda a mejorar la relación entre padres e hijos, estimula el placer de escuchar, de imaginar y de crear, favorece la adquisición del lenguaje y permite que el niño entienda el mundo que le rodea y su propio mundo interior. Una de las razones más convincentes del valor de la lectura en el primer año de vida es la adquisición de la competencia lingüística. El lenguaje verbal es un vehículo importante de comunicación, por esto leer en voz alta a los niños significa introducirlos en la conciencia de la estructura del lenguaje».

«El concepto de salud —seguimos leyendo en el dossier—, no es sólo ausencia o no de enfermedad: la Organización Mundial de la Salud la define como “un estado de bienestar físico, mental y social”, por lo tanto Nascuts per Llegir es también un buen camino para abordar de forma integral e interdisciplinaria la salud de los niños y de sus familias.»



## Objetivos del proyecto

Entre los objetivos de Nacidos para Leer y que podemos encontrar en su web ([www.nascutsperllegir.org](http://www.nascutsperllegir.org)), están:

—Ayudar a establecer un vínculo afectivo entre adultos y pequeña infancia a través de la lectura.

—Movilizar a la comunidad encargada del cuidado de los niños para que no sólo los proteja de las enfermedades y de la violencia, sino que promueva, a la vez, su adecuado desarrollo afectivo, cognitivo e intelectual.

—Promover el gusto por la lectura desde los primeros meses de vida, con el trabajo conjunto entre bibliotecas, pediatras y otros agentes del mundo de la lectura.

—Contribuir a la tarea de los maestros, dado que la sensibilización de los niños que persigue el proyecto tiene como objetivo la etapa preescolar, de 0 a 3 años. Mediante la evaluación de los hábitos de la lectura podremos constatar de qué manera esperamos que el libro represente un elemento cotidiano y familiar para los pequeños cuando éstos lleguen por primera vez a la escuela, y de este modo contribuir a su papel educativo.

—Comprometer y formar a las familias en la actividad lectora con el objetivo de que dispongan de recursos para fomentar la relación que se establece cuando los padres leen cuentos a sus hijos.

—Hacer partícipes a las instituciones que trabajan con la infancia para que apoyen el proyecto, lo asuman y cooperen en el desarrollo de estrategias que permitan un crecimiento evaluable del hábito de la lectura en los niños desde el nacimiento.

—Fomentar el trabajo interdisciplinario entre los profesionales que trabajan en el ámbito de la infancia para que puedan combinar sus realidades en un proyecto al que municipios e instituciones se pueden adherir bajo unos ejes comunes.

## La biblioteca

El proyecto se está llevando a cabo en distintos municipios, gracias a cuatro organismos como son el ayuntamiento, la biblioteca, el centro de atención primaria y las familias que participan.

Si nos centramos en la biblioteca, que

es la entidad que nos interesa en estas líneas, puesto que lo que pretendemos es fomentar la lectura, veremos que allí se recibe a las familias derivadas del centro de atención primaria —o que se han enterado del proyecto por otros cauces, como es nuestro caso— y se les informa del proyecto y de las actividades que se realizan en la biblioteca; se hace el carné de la biblioteca al bebé y se enseñan las instalaciones destinadas al Nascuts per Llegir, dentro de la sala infantil. En este espacio encontramos:

—Rincón de padres: centro de interés dónde se encuentran recursos que tratan diversos aspectos del embarazo, el niño, su desarrollo y su cuidado.

—Fondo Nascuts per Llegir: selección de libros para niños de 0 a 3 años, identificados con un pictograma del proyecto.

—Guías de lectura: diferentes recomendaciones literarias que tratan de diversos aspectos y conductas como la llegada de un hermano, la muerte de un familiar o el niño egoísta.

—Calendario de actividades: periódicamente se realizan en la biblioteca actividades destinadas a padres, madres y bebés como, por ejemplo, horas del cuento, clubes de lectura, talleres de masaje, formación en la selección y en lectura de cuentos, charlas...

Las bibliotecarias orientan en todo momento y difunden cualquier acto que se celebre, aunque también se utilizan otros medios para comunicar las charlas o talleres relacionados con el proyecto como pueden ser los mensajes al móvil o el tan conocido «boca a boca».

## Vivencias personales

Mucho más podríamos comentar de Nascuts per Llegir pero, en este momento, interesa el reflejo de la experiencia personal de quien está escribiendo estas líneas. Cuando nació nuestra hija Teresa, el pasado 1 de septiembre, decidimos apuntarla al proyecto. Con poco más de dos meses ya contaba con su carné de la biblioteca y varias veces hemos ido al rincón de los padres a consultar distintos libros y propuestas, todas ellas de interés.

Una actividad que recientemente se ha organizado en la biblioteca de Vila-



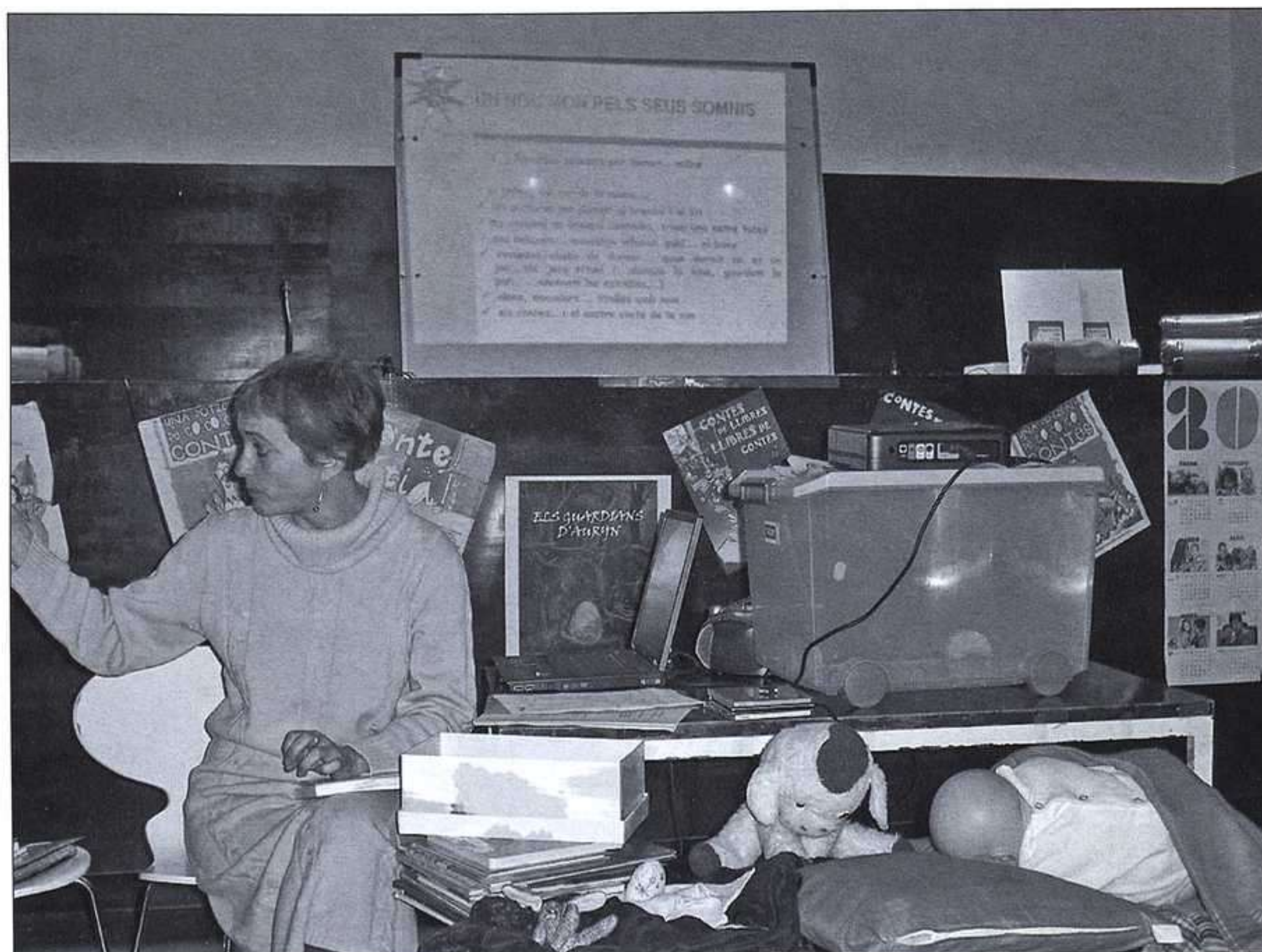
Seca, nuestra biblioteca, es la charla titulada «Un nou món pels seus somnis: Acompanyem la son» («Un nuevo mundo para sus sueños. Acompañemos el sueño»), que nos ofreció el pasado 13 de diciembre de 2008 la educadora social y experta en masaje infantil Mercedes González.

En la charla se trató de distintos elementos en torno al momento de irse a dormir el niño. No obstante, en lo que se refiere al fomento de la lectura, que es de lo que estamos hablando aquí, se ofrecieron distintas pautas todas ellas interesantes. La más clásica es la de contar un cuento a la hora de dormir; pero también se puede enriquecer y ser el cuento de los sueños del niño; es decir, un libro de fotografías del niño y de sus familiares en el momento de dormir y que reflejen los sueños de esas personas y del propio niño. También se habló del poder extraordinario de las nanas cantadas en directo, con la vibración del pecho de quien las entona y con la emoción que eso supone, y se dio alguna pauta para superar los miedos de los niños.

Interesa resaltar la extensa bibliografía en torno al sueño y a los sueños que

había preparado la bibliotecaria y que ofreció al final de la charla, así como los distintos manuales que nos ofreció la conferenciante y los ejemplos prácticos que nos fue poniendo. La charla se dio en un clima de cordialidad, ya que muchos padres estaban acompañados de sus hijos, bebés en su mayoría, que o dormían o iniciaban un llanto o tenían hambre o trataban de llamar la atención. Es importante que los padres y madres vayan tomando conciencia de la importancia de la lectura y se creen este tipo de redes que nos vinculan de una manera afectiva a todos.

A ser madre se aprende despacio y nunca del todo, eso es lo que estoy experimentando con Teresa; y uno de los aspectos que en casa nos importan es el fomento de la lectura. No sabemos si Teresa será o no buena lectora, pero sí vamos a tratar de darle todas las herramientas posibles, porque tanto su padre como yo creemos en el valor emocional de la lectura y en su importancia. Ahora Teresa es pequeña, pero no son infrecuentes las ocasiones en que nos acercamos a su cuna y le leemos alguna nana o algún poema e, incluso, algún cuento breve. Le gustan mucho las nanas de



Ana Mª Romero Yebra, pienso que por su musicalidad; le gusta mucho oír a Mozart y algunas de las cancioncillas que se encuentran en el libro *Mis primeras canciones de relajación* (SM, 2008).

Quizá parezca prematuro, pero le estamos organizando su pequeña biblioteca y, aparte de los libros o cuentos que nosotros podamos ofrecerle, se ha visto enri-

quecida por libros que muchos amigos escritores han tenido a bien ofrecerle como Carmen de la Bandera, Fernando Lalana, Mercedes Neüschafer-Carlón, Concha López Narváez, Jordi Sierra i Fabra o Alfredo Gómez Cerdá.

No es necesario, por supuesto, que la biblioteca del pequeño sea dedicada, lo que es necesario es que se le lea desde el

principio, como se le alimenta o se le cuida. El bebé siente por la piel, es un ser extraordinariamente rico que se nutre de palabras, de afectos y de sensaciones.

El proyecto *Nascuts per Llegir* viene a colmar una laguna y a tratar de cimentar, desde los primeros años la afición por la lectura, por la magia de lo oral y el placer que sin duda se siente al contarle a un niño un cuento y ver cómo, poco a poco, va creando su propio universo y lo va enriqueciendo con aportaciones propias.

No sabemos si Teresa será buena lectora o no; pero un niño no ha de verse como una hipoteca, sino como un ser humano del que interesa el paso a paso. Empecemos por el principio, el futuro ya se verá. ■

\*Anabel Sáiz Ripoll es doctora en Filología, y catedrática en el IES Jaume I de Salou (Tarragona).

Agradezco a Marta Roig Pagès el dossier informativo «Nascuts per llegir» que he citado profusamente en este trabajo; a Mercedes González su cordialidad en el trato; al personal de la Biblioteca de Vila-seca su amabilidad y sus ganas de ayudar; y a los asistentes a la charla que permitieron que se les hiciera alguna fotografía.

Información: [www.nascutsperllegir.org](http://www.nascutsperllegir.org)

1 <http://www.clijcat.cat>

2 <http://www.cobdc.org>

3 <http://www.scpediatria.org>

4 <http://www.acipediatria.org>

5 <http://www.llevadores.org>

# CLIJ 2010

## NUEVA ETAPA

La temida crisis ha llegado también a *CLIJ*. Los cada vez más gravosos costes de impresión y distribución; la rebaja de los presupuestos de compras institucionales para bibliotecas públicas, y la reducción de los presupuestos para publicidad, entre otras causas, nos han obligado a reajustar el planteamiento editorial de *CLIJ*, con el fin de asegurar su viabilidad en 2010.

Los cambios afectarán principalmente a la frecuencia de la publicación de la revista, que pasará a ser bimestral (6 números al año) a partir de enero de 2010. Durante dos años —2009 y 2010—, el precio de la suscripción no experimentará las habituales subidas anuales, y se mantendrá en los 70 euros actuales.

Lamentamos estos cambios, pero confiamos en que ellos nos permitirán mantener abierta esta pequeña tribuna pública a favor del libro, la lectura y la literatura infantil y juvenil, tal como lo hemos venido haciendo durante los 22 últimos años. Agradecemos la comprensión y apoyo de nuestros suscriptores y colaboradores.

# Oralidad, lectura y escritura: revista escolar

Rosa M<sup>a</sup> Martín Martínez\*



*La autora animó a sus alumnos a participar, de forma colectiva, en la revista del centro —CEIP Pintor Camarón, de Segorbe (Castellón)—, a partir del uso de la LIJ. El gran libro de los porqués (Oniro, 2004), de Martine Laffon y Hortense de Chabaneix, fue un punto de partida para esta colaboración en Adelante, la revista escolar. Con la experiencia se buscaba que los alumnos dieran el paso de lo oral a lo escrito en el marco de una situación comunicativa lúdica.*

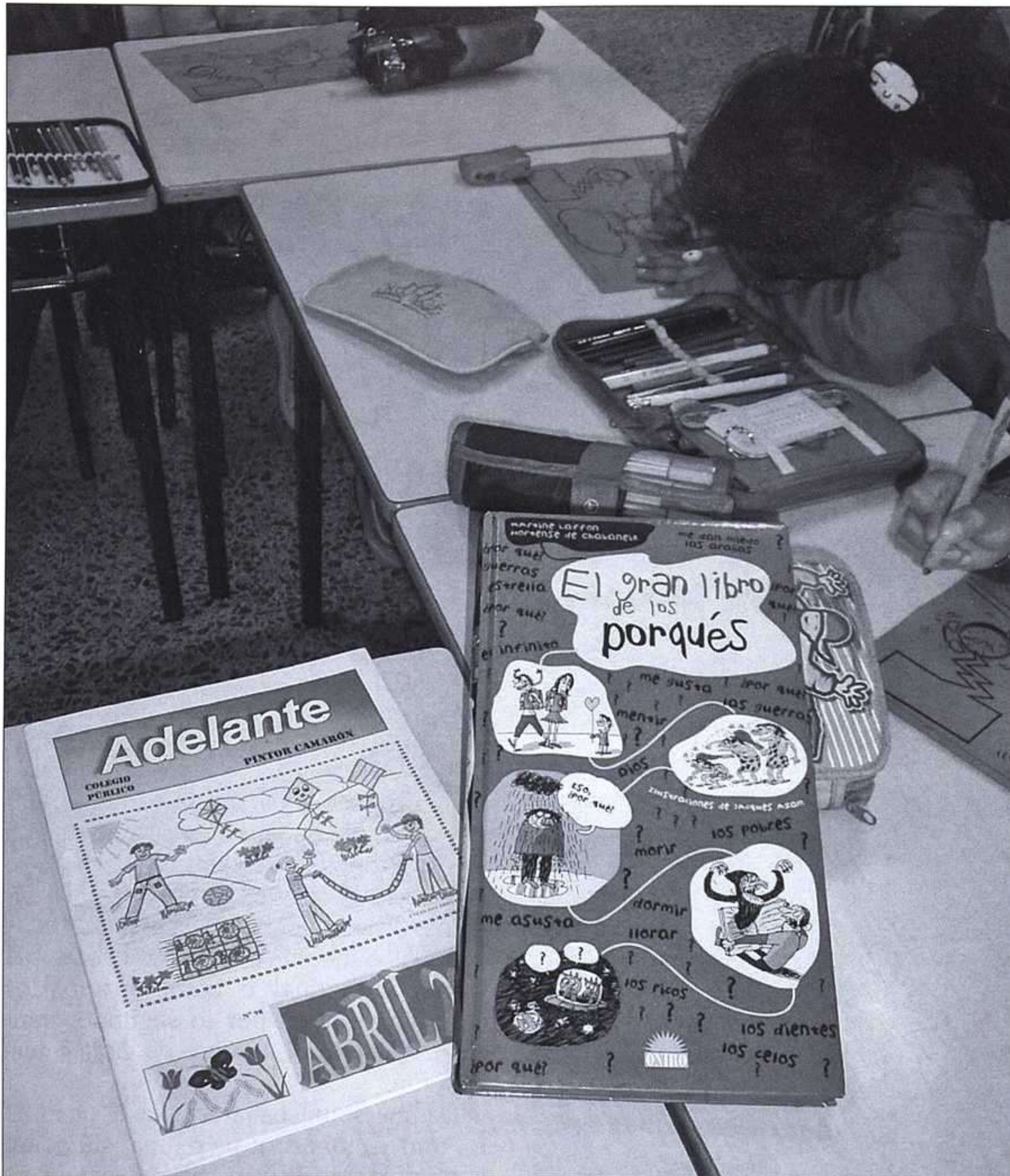
**P**ropuse a los alumnos del centro donde trabajo que participaran en grupo en la revista escolar, que se llama *Adelante* y se publica trimestralmente. Tras un debate dirigido sobre las ventajas e inconvenientes de hacerlo de forma individual o como grupo, los alumnos optaron por lo segundo, pero especificando el nombre de cada intervención.

Lo que se buscaba era dar el paso de lo oral a lo escrito en una situación comunicativa lúdica. Expresar sentimientos y emociones para después situarse en el papel de «¡Uf!... Somos escritores». Los acompañamos en la tarea de desinhibirse, desarrollar su imaginación, aumentar la confianza en sus producciones escritas y situarse en los diferentes planos de emisor-destinatario, y espoleamos la iniciativa personal al participar como protagonistas en este proyecto global del centro.

## Tormenta de ideas

Será nuestro proyecto para los dos años que vamos a estar juntos (primer y segundo nivel) y tendrá un carácter de sorpresa: los lectores (destinatarios) de la revista nunca sabrán el tema que elegimos para cada trimestre. En esta edad se motivan con facilidad si creamos una situación de complicidad con ellos respecto a dar sorpresas a «sus papis».

La técnica que utilizamos es la «tormenta de ideas» (*Brainstorming*) y los



temas los elegimos a partir de lecturas que les llevo de casa, de los contenidos curriculares del trimestre o de otros temas que les propongo.

Temas que han surgido en estos cuatro años que llevo poniendo en práctica esta experiencia son:

—Soñando con un mundo al revés. A partir de la famosa poesía de José Agustín Goytisolo «Érase una vez / un lobito bueno...».

—¿Qué es el amor? A partir de la lectura de *Alberta va en busca del amor* (López), de Andrea Hebrock e Isabel Abedi.

—La libertad. Desde una «recomendación» que don Quijote da a su fiel escudero.

—¿Qué hay en los libros? Para debatir lo que sentimos y pensamos cuando leemos.

—No todo está inventado ya. A partir de los contenidos del área de Conoci-

miento del Medio referidos a Ciencia y Tecnología.

—Carta a nuestra «señorita» de Infantil. Para vivenciar el cambio de Infantil a Primaria.

—Mi papá y mi mamá. A partir de la lectura de *Mi papá y Mi mamá* (Fondo de Cultura Económica), de Anthony Browne.

—Si yo fuera un animal. Para dar un tono divertido y poético a los contenidos de este tema en Conocimiento del Medio.

## Secuencia de la actividad

Dedicamos una sesión de debate dirigido a la elección del tema: durante el trimestre estamos atentos a los intereses, a los debates, al mayor o menor acercamiento a los conceptos trabajados, etc. Al acercarse la fecha de entrega de tra-

bajos por aula al equipo de redacción de la revista, vamos «metiéndoles prisa», planteando un problema: «Eh, nuestra revista, no tenemos tema, tenemos mucho trabajo». Ya que todo proyecto implica tanto un reto como una responsabilidad y un saber organizar los compromisos de trabajo. Entre la elección del tema y la sesión de realización dejamos varios días para ir pensando lo que se quiere decir; me comprometo a llevarles lecturas relacionadas con el asunto que se va a tratar.

En la siguiente sesión (mediante la técnica de «tormenta de ideas») se trata de expresar libremente lo que se ha preparado, lo que les sugiere la lectura. Es una situación de comunicación dirigida en la que voy planteándoles contradicciones, otras visiones, ejemplos e ideas. Se trata de ayudarles a organizar el pensamiento para poder expresar las «mil y una» percepciones que tienen y convertirlas en ideas.

Como es lógico, prestaremos especial atención a la participación de todo el alumnado y a considerar por igual todas las aportaciones. He comprobado que el clima que se establece es siempre de alegría y respeto.

Para dar el paso a lo escrito, confeccionamos alguna ficha motivadora que les servirá de borrador. Cada alumno, en un clima de silencio y concentración, irá concretando lo que quiere escribir para la revista. Para no coartar su capacidad de expresión, les repito que en este momento no se preocupen por la ortografía, la letra, las palabras bonitas, etc. Luego yo hago de «traductora» y entre todos interpretamos y ponemos en común lo que cada cual quiere escribir.

Nos acercamos para alentar y ayudar a determinados alumnos y tenemos en cuenta que se pueda realizar el apoyo o P. T. tanto fuera como dentro del aula.

En la siguiente sesión recojo todas las aportaciones escritas y voy leyendo («traduciendo») cada escrito. Corregimos oralmente y en su borrador: el sentido de las frases, la ortografía y las formas de expresión sugiriendo cambios y dando modelos de uso de sencillas figuras literarias («palabras bonitas»).

Con el enriquecimiento de todos, cada alumno recoge su borrador para decidir si añade o cambia algo y consensúa con-

migo el producto final de su aportación escrita. Previamente, les hemos explicado las limitaciones de espacio que nos exige el equipo redactor de la revista escolar.

Para terminar me encargo del trabajo de maquetación o diseño en Word. Esperan ilusionados el cambio de su producción individual y en borrador, a la colectiva. Se dan cuenta de la aportación que supone el uso de las TIC (procesadores de texto, tratamiento de imágenes, escáner, ordenador) y valoran mucho el que su tutora sea una «experta»; bromeamos llamándome la «reina del ordenador».

Cuando llevo a clase esta maqueta, establecemos momentos para que la lean en silencio e individualmente. Después hacemos un pequeño comentario, la colocamos en un espacio visible dedicado a esta sección de trabajo, y la entregamos al equipo de redacción del centro. Son capaces de mantener el secreto, y ahora esperan con impaciencia a que nos llegue la revista. Cuando la recibimos, la leen (en su totalidad) con verdadera intención de comprobar el producto final e, incluso, de comparar. Aquí es evidente que se entremezclan los diferentes planos de emisores-receptores. La revista se queda en la biblioteca de aula, y he comprobado que la releen con mucho interés. Cada alumno recibe un ejemplar para su familia. La alegría con la que se la llevan a casa es realmente conmovedora.

En esta ocasión se modificó en parte la estructura de la actividad:

—Hablamos durante una sesión sobre temas de su interés, preguntas que se hacían sobre aspectos del mundo y de la vida, a las que no encuentran del todo respuesta. Les prometí traer un libro que podía solucionar en parte esta curiosidad propia de todo ser humano.

—Presenté de forma ceremoniosa *El gran libro de los porqués* (Oniro), de Martine Laffon y Hortense de Chabaneix, ilustrado por Jacques Azam. ¿Daré este libro respuesta a nuestras dudas? Esta vez los invité a ir escribiendo (ficha preparatoria) de forma secreta la pregunta que elegían. El paso siguiente era escribirla, comentarla sólo conmigo, elegir una respuesta (el libro presenta varias respuestas y opiniones a las pre-

guntas planteadas) y ayudarles a escribirla en la misma ficha. La ayuda era opcional y según las necesidades del alumnado.

—El siguiente paso fue leerles la pregunta que cada alumno había elegido y explicarles brevemente la respuesta a cada pregunta.

—A continuación cada alumno/a (en grupos de 3 o 4) hacía su exposición

delante de sus compañeros (se prepararon unas mesas y sillas para que diera el efecto de conferencia).

—Para terminar, hubo un pequeño debate sobre las preguntas, respuestas, nuevas cuestiones que quedaban sin resolver, etc. También dedicamos un tiempo a la valoración de la actividad.

Con esta actividad hemos añadido a los aspectos curriculares:

# Adelante

COLEGIO PÚBLICO PINTOR CAMARÓN



Clara Luna Marco 4ºB



Nº 95

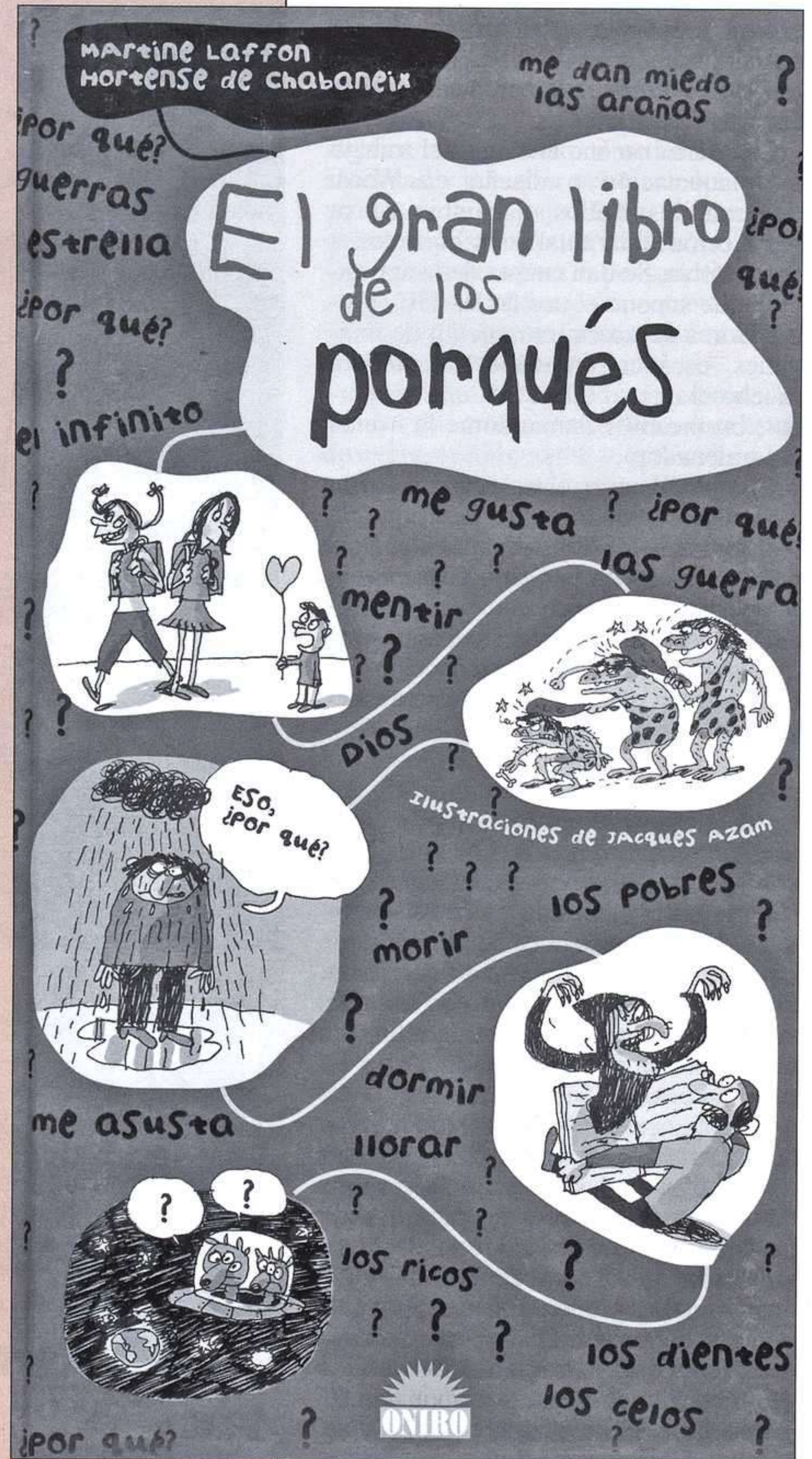
# MARZO 08

## Nuestra revista escolar

### Segundo C

«Mucho es lo que aprendo, mucho es lo que sé, de este gran libro yo quiero saber.»

- ¿Por qué el cielo es azul? (Isabel)
- ¿Por qué a veces te enfadas? (Oriana)
- ¿Por qué brillan las estrellas? (Alberto Sánchez)
- ¿Por qué quieres a alguien y luego dejas de quererle? (Aarón)
- ¿Por qué nos comemos las uñas? (Alejandro)
- ¿Por qué los animales viven menos tiempo que las personas? (Clara)
- ¿Para qué sirve llorar? (Noa)
- ¿Por qué el cielo es azul? (Rafa)
- ¿Por qué quieres a alguien y luego dejas de quererle? (Emma)
- ¿Por qué los animales viven menos tiempo que las personas? (Marta)
- ¿Qué es el infinito? (Diego)
- ¿Por qué los niños han de obedecer?
- ¿Para qué sirve llorar? (Noa)
- ¿Por qué el cielo es azul? (Rafa)
- ¿Por qué los niños han de obedecer a sus padres? (Roxana)
- ¿Cómo puedo saber qué quiero ser de mayor? (Alex)
- ¿Quién decidió que un día tenía 24 horas? (M<sup>a</sup> José)
- ¿Qué es el infinito? (Antonio)
- ¿Por qué queremos ser el campeón del mundo y no lo conseguimos? (Michel)
- ¿Por qué los niños pequeños se chupan el dedo? (Sorana)
- ¿Por qué brillan las estrellas? (Natalia)
- ¿Para qué sirve llorar? (Alberto Ruiz)
- ¿Por qué me asusta la oscuridad? (Pablo)
- ¿Por qué hay enfermedades? (Miguel)
- ¿Por qué quema el fuego? (Samuel)
- ¿Por qué brillan las estrellas? (María)



—Un acercamiento a las incógnitas e interrogantes que se hacen nuestros escolares.

—Una ocasión de expresar en voz alta y por escrito sus preocupaciones, inquietudes e intereses.

—Una posibilidad de acceso a la LIJ como medio en el cual encontrar información para solucionar dudas y extraer o seleccionar los datos que mejor calmaban sus inquietudes.

—Un espacio en el cual exponer sen-

timientos que les preocupaban y comprobar que son extensivos a otras personas.

—Una experiencia de sentirse valorados al elegir respuestas diferentes para una misma pregunta, y muy importantes cuando explicaban esa respuesta.

—Una tarea que les permite esforzarse en escribir con buena letra, no omitir ningún signo de interrogación, comprobar si comprendían la respuesta-explicación elegida o si necesitaban de mi ayuda.

—Un acercamiento a la LIJ, haciendo inferencias con los contenidos curriculares y disfrutando de la lectura, la escritura y la exposición, para más tarde volver a leer. Insisto en lo conmovedor del momento en que la revista llega a sus manos y se convierten en portadores para llevarla a sus familias.

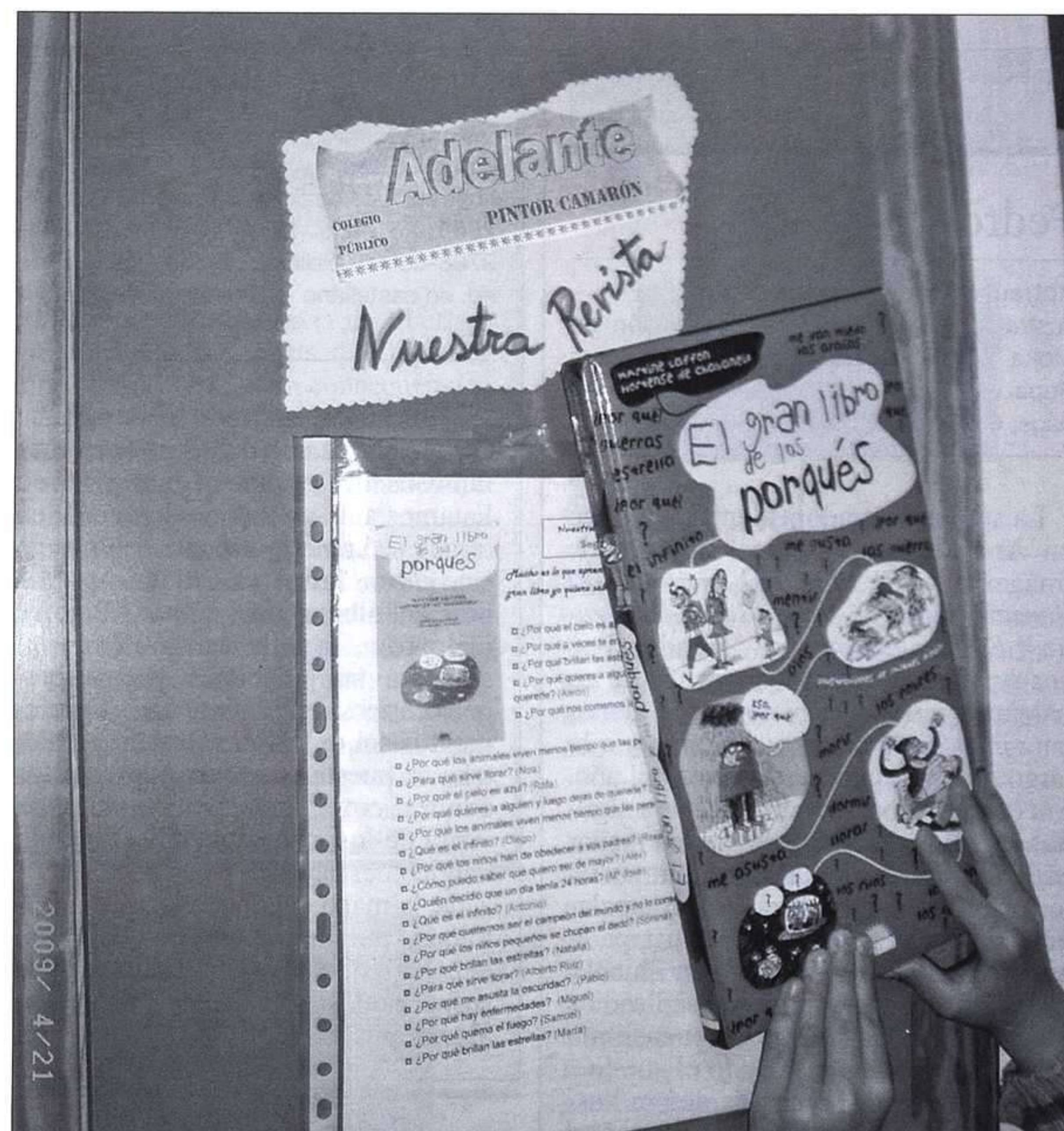
Como docentes comprobamos que la LIJ tiene 1.001 posibilidades en el aula, en el currículo escolar, etc. En síntesis, desarrollar la competencia lingüística va más allá de la utilización del libro de texto como exclusivo, más allá de la hora de lectura... Porque como docentes sabemos que se trata de cantar o contar como canta Lluís Llach a Kavafis, si vamos más lejos «Més lluny, heu d'anar més lluny», encontraremos caminos «Plens de ventures, plens de coneixences».

### Consideraciones metodológicas

Aunque cada una de las destrezas relacionadas con la competencia lingüística posee condiciones o características diferentes, también se entrecruzan de forma ineludible, de ahí el carácter interdisciplinar de la lectura y la escritura. De forma interdisciplinar damos la opción de convertir en escrito lo que el alumnado o el docente cuenta y expresa. Convirtiendo esta opción en necesidad de solucionar problemas para convertirlo en un determinado texto discursivo. Los acompañamos a situarse delante de cualquier lectura para averiguar qué tipo de texto es, qué conseguirán leyéndolo, qué les ha enseñado; y a expresar su opinión sobre las relaciones afectivas y conceptuales que han establecido con él.

Como tutora he elegido un papel que creo que puede estar perdiéndose en esta etapa: les cuento muchas cosas, les hago participes de algunas experiencias, les narro cuentos de tradición oral, les leo muchos libros tanto del aula, de las lecturas curriculares, como de literatura infantil que les traigo de casa.

Me dirijo a ellos por escrito en mensajes, consejos sobre estrategias de



aprendizaje, notas de corrección, tareas especiales y de vacaciones, boletín trimestral de notas, etc., practicando así las funciones de emisor y destinatario. En ocasiones me contestan, también por escrito, intercambiando así dichas funciones. Cuando el alumno escucha y ve que un adulto, en el contexto del aprendizaje, habla, cuenta, recita, lee y escribe para él y con él, los niveles de interacción que establece con el lenguaje son muy elevados y de gran automotivación: «... los niños aprenden algo prodigioso: que el sentido de las cosas que hacen, de la experiencia, está profundamente afectado por la manera en que son capaces de contarlas» (Gabriel Janer Manila, *Infancias soñadas y otros ensayos*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2002). Podemos añadir «y escribirlas».

Desarrollar la competencia lingüística en lectura y escritura es más sencillo cuando el docente, como experto, da modelos y los realiza en el contexto de enseñanza-aprendizaje. Esta interacción (y en estas edades con un tono mágico) entre profesor y alumnos ayuda a que el alumnado quiera «apropiarse» de los modelos y conocimientos del docente. ■

\*Rosa M<sup>a</sup> Martín Martínez es maestra de Educación Primaria Primer Ciclo en el CEIP Pintor Camarón, de Segorbe (Castellón). Con su proyecto «Escribiendo» (Expresión escrita en el Primer Ciclo de Educación Primaria) obtuvo el I Premio Innovación Educativa de la Comunitat Valenciana. La experiencia que nos ha contado en este artículo —«Oralidad, lectura y escritura: revista escolar»— es una de las acciones de este proyecto premiado, que la maestra llevó a cabo durante el segundo trimestre del curso 2008/09. Contacto: martinmtez.rosa@hotmail.com



# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS

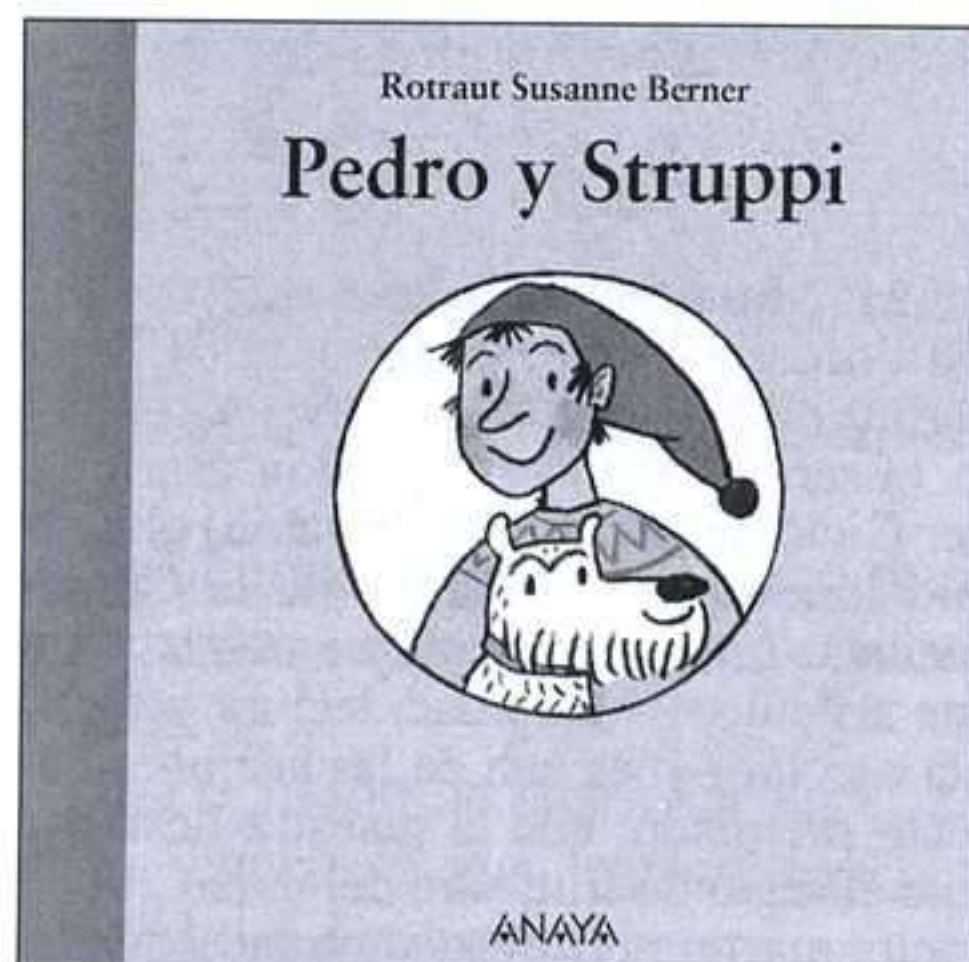
## Pedro y Struppi

**Rotraut Susanne Berner.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Moka Seco Reeg. Colección Mi Primera Sopa de Libros. Madrid: Anaya, 2009. 16 págs. 6,75 € ISBN: 978-84-667-8451-1.

La autora/ilustradora alemana publicó en Anaya unos enormes álbumes de imágenes —*El libro del invierno, El libro de la primavera, El libro del verano y El libro del otoño*—, grandes frescos en los que contaba, sin ayuda de las palabras, mil y una historias de gentes anónimas en la ciudad y el campo, a lo largo de esas cuatro estaciones del año. Sin embargo, ha querido rescatar a algunos de estos personajes y darles mayor entidad en estos pequeños álbumes en los que ha incorporado, además, la palabra. Ahí están, pues, Pedro y Struppi, la historia en texto rimado de un chico y su revoltoso can; viven juntos episodios divertidos y, luego, ambos encuentran «compañía».

Con cuatro elementos, la autora/ilustradora monta estas escenas cómicas; el protagonismo es siempre de los personajes en continuo movimiento. El dinamismo visual se corresponde con el que imprime a la narración, la rima. Son cuentos, pues, muy adecuados para los prelectores que, mientras escuchan las palabras, pueden «leer» las imágenes sin problemas. Los otros títulos disponibles son *Ina, Óscar, Mónica y Mingus*.



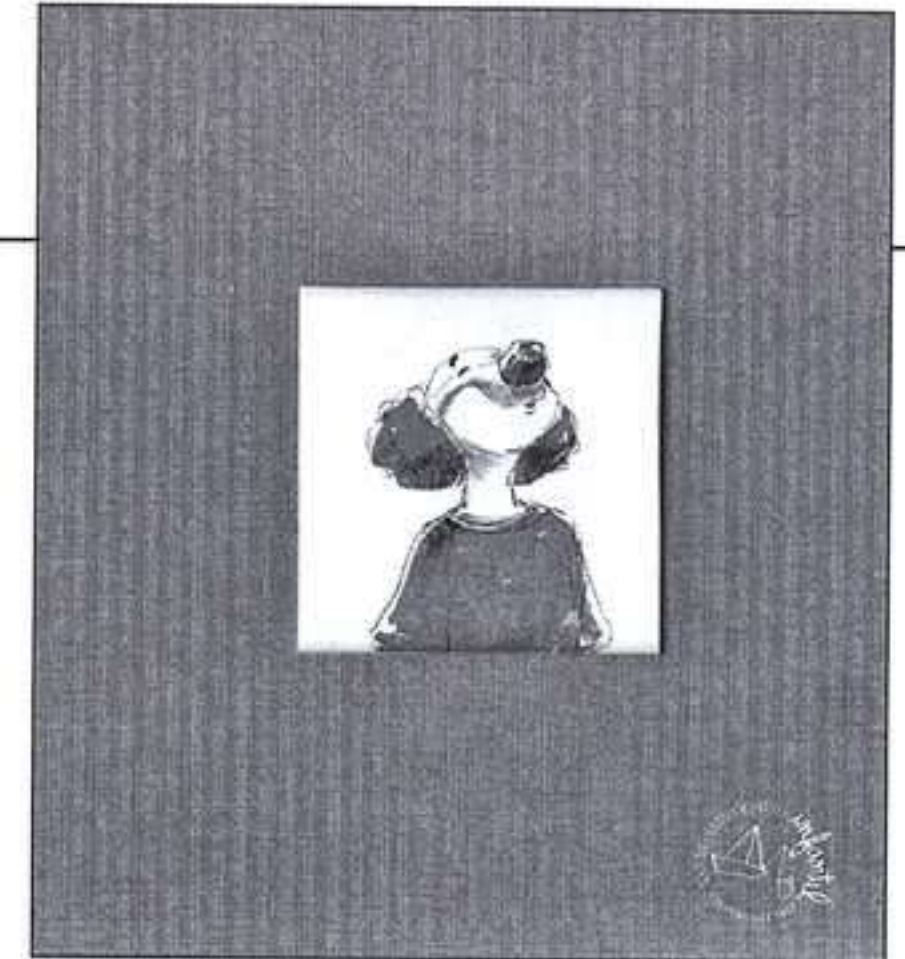
## Charlie, nas de llautó

**Anna Obiols.**

Ilustraciones de Subi. Barcelona: Destino, 2009. 28 págs. 12,95 € ISBN: 978-84-9708-835-0. Edición en catalán. Existe ed. en castellano — *Charlie, nariz de hojalata* —.

Sentido homenaje del tándem Anna Obiols/Subi a uno de los payasos más famosos del mundo, Charlie Rivel. Estamos ante un trabajo depurado, en el que se capta la esencia del arte de este *clown* universal. Las únicas palabras del álbum, tres versos: «Bajo su cielo rojo, la silla es su astro y el silencio, su palabra», enigmáticos, pero certeros en su síntesis de los elementos sobre los que Charlie sustentaba su puesta en escena, sirven a los adultos como pie para conducir la visita de los más pequeños al mundo mágico del payaso.

De la mano del ilustrador, nos adentramos, pues, en el universo de Rivel; el trabajo de Subi es exquisito, aunque sospechamos que se nos ha hurtado alguna imagen en la secuencia que la



hubiera hecho perfecta. Aun así, el ilustrador es coherente con el personaje que glosa, y con mínimos elementos —trazo muy expresivo y la ayuda de dos colores emblemáticos, el rojo y el negro— recrea su rico universo de emociones, poblado de silencios y de una gestualidad y expresividad que lo dicen todo. Vemos a Rivel maquillándose, poniéndose sus enormes zapatos, saliendo de su carramato y asomándose a la pista; luego saldrá a ella para ofrecer su actuación delante del hipnotizado lector. El álbum —Premio Destino Infantil Apel·les Mestres 2008— tiene además un diseño conceptual muy acertado y atractivo, que reproduce ese juego de colores que veremos en el interior —rojo para la edición en catalán; negro para la versión castellana—.

## La llegenda de Sant Jordi

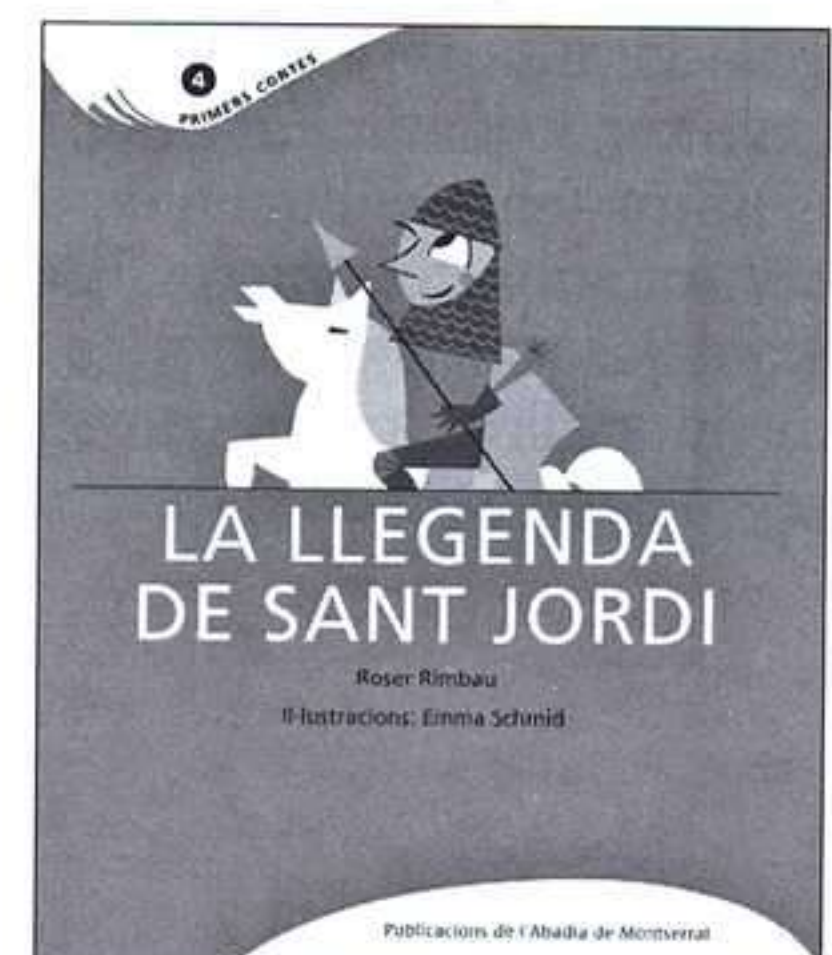
**Roser Rimbau.**

Ilustraciones de Emma Schmid. Colección Primers Contes, 4. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2009. 16 págs. 7 € ISBN: 978-84-8415-171-5. Edición en catalán.

Un librero catalán con larga trayectoria desvelaba hace poco un secreto muy bien guardado: el verdadero *best seller* del Día del Libro en Cataluña, es la leyenda de Sant Jordi en todas las versiones y formatos en las que se encuentra en el mercado, y son muchas. Cada año, los editores de LIJ se afanan, pues, para hacer crecer un poco la ya amplia y diversa oferta de libros consagrados al tema. Casi no hay escritor o ilustrador en Cataluña que no haya glosado la leyenda,

unos con más acierto que otros. Y aunque el evento haya pasado, vale la pena destacar alguna nueva tentativa especialmente conseguida, puesto que el cuento en sí puede degustarse todo el año.

Roser Rimbau, al teclado, y Emma Schmid, a los pinceles, han compuesto una versión para los más pequeños, en clave de humor, llena de guiños al lector, pues no en vano los ojos de los personajes, incluido el dragón, son todo expresividad. El relato es sucinto, pero con un gran sentido dramático, de lo más agradecido para leerse en voz alta y sobrecojer, desde la broma, al atento oyente.



## Tom y el pájaro

**Patrick Lenz.**

Ilustraciones del autor. Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2008. 32 págs. 15,54 € ISBN: 978-84-92412-07-5.

Esta historia muda, narrada sin el apoyo de las palabras, comienza ya en las guardas, en una panorámica de la ciudad en la que se desarrolla el acontecimiento; luego, el ilustrador alemán echa mano del efecto *zoom* hasta dar con el protagonista, un niño que se pasea por un mercado callejero de la mano de su padre. Ahí llamará su atención un pájaro; finalmente, se lo llevará a casa en una jaula. Lo cuidará, jugará con él dejándolo volar a su antojo dentro de la casa, pero notará que el animal está triste. El pájaro, utilizando también las imágenes, le



contará al niño que vivía en libertad, junto a los suyos, hasta que lo cazaron. El niño actuará en consecuencia.

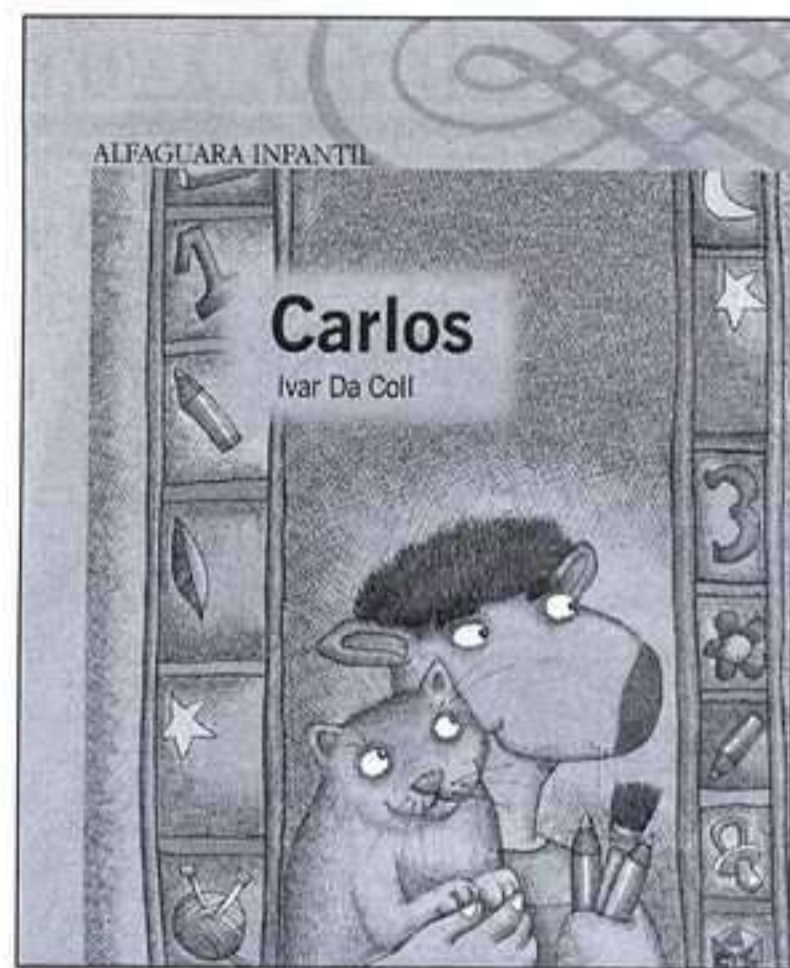
No es una excusa argumental especialmente original para hablar de la amistad, el respeto, la solidaridad o la libertad, pero tiene el enorme encanto de haber sido contada en una sucesión de imágenes precisas que van creando el clima emocional necesario para que la historia llegue al «corazoncito» del lector. El final, además, cruza la fina frontera entre realidad y sueño, y nos viene a decir que las buenas acciones tienen siempre recompensa, aunque se la dé uno mismo.

## Carlos

**Ivar Da Coll.**

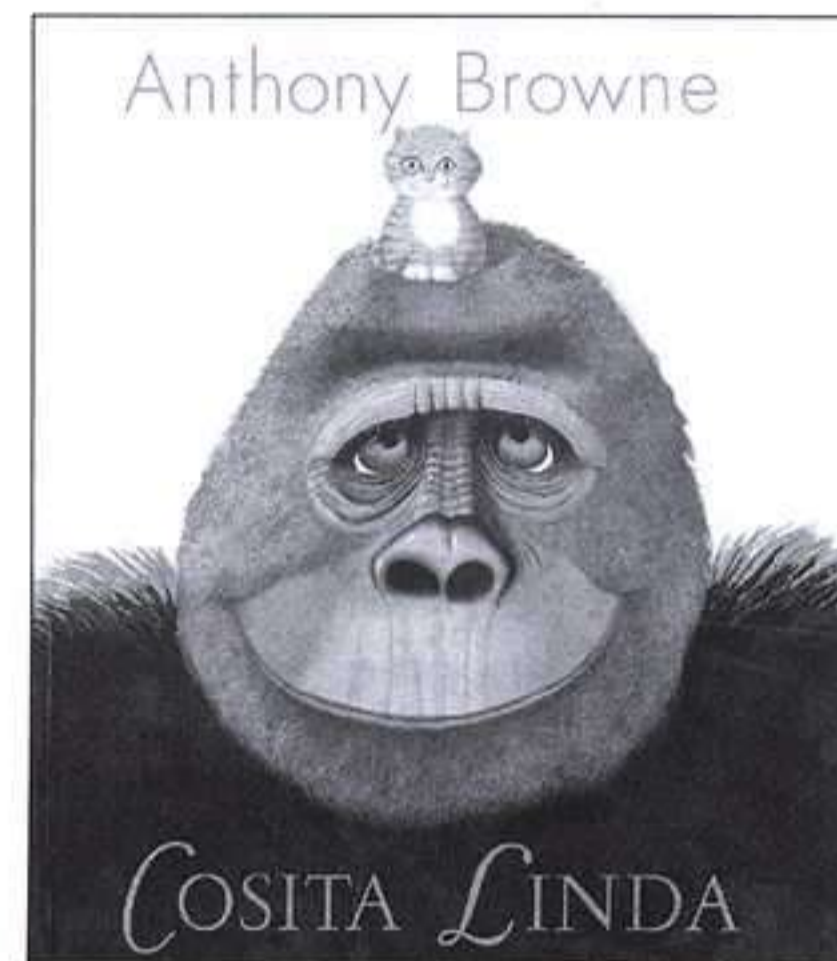
Ilustraciones del autor. Colección Alfaguara Infantil. Madrid: Alfaguara, 2009. 56 págs. 6,25 € ISBN: 978-84-204-2194-0.

El prestigioso autor e ilustrador colombiano habla con claridad y franqueza de los celos que la llegada de un hermano provoca en Carlos, y lo hace también a través de una puesta en escena casi teatral, en la que el foco va pasando de un personaje a otro, sin que se rompa la temporalidad del relato. Carlos es el narrador, y primero presenta a su familia, compuesta por papá, mamá y la abuela —una imagen de conjunto primero y, luego, una galería de cuadros, en el que el más grande es el de él—. Vemos a continuación imágenes de esta familia de «monstruitos» humanizados en escenas cotidianas, y comienza después el relato de los hechos tomando como referencia o eje diferentes personajes. El itinerario comienza con la señorita Flori, la profesora; Carlos se lo pasa muy bien en la escuela, aprende los colores,



y luego lleva su arte y su pintura a casa; luego el foco se traslada a mamá; Carlos nota que su barriga está hinchada y ella le da la noticia de que tendrá un hermanito, y le explica cómo fue la llegada de Carlos al mundo. La luz enfoca ahora a la abuela, que jugará con Carlos mientras los padres están en el hospital; y, por último, el bebé, verdadero foco de todas las atenciones hasta que Carlos tome cartas en el asunto...

Un cuento muy trabajado, desde el *story board*, que se revela atractivo y eficaz al mostrarnos los sentimientos de Carlos en todo el proceso.



## Cosita Linda

**Anthony Browne.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Teresa Mlawer. Colección Los Especiales a la Orilla del Viento. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2008. 32 págs. 14,50 € ISBN: 978-968-16-8578-2.

Esta historia de amistad y solidaridad entre un gorila y una gatita contada magistralmente por Browne, es pura ficción pero se inspira en un hecho real. En 1974, Koko, un gorila entrenado para usar el lenguaje de señas pidió a los científicos de la Universidad de Stanford que lo observaban que le dieran un gato; el felino fue adoptado por el simio como si se tratara de un hijo propio. En *Cosita Linda*, el gorila pide a sus cuidadores del zoológico un amigo, y le traen a una gatita. Ambos se harán amigos inseparables y fieles, hasta tal punto que ella, Linda, asumirá las culpas de una trastada del gorila, para evitar que los separen.

Como es habitual en los álbumes de Browne, hay imágenes que valen por mil palabras. El artista «humaniza» a los protagonistas, les confiere una gestualidad y unos sentimientos con los que todos nos sentiremos identificados. Además, para el gorila crea una jaula parecida a un hogar humano, con todas sus comodidades e inventos, incluida la TV, causa del enfado del gorila que a punto está de dar al traste con su convivencia con Linda. Una obra típicamente «browniana», con su hiperrealismo, su humor, y sus constantes alusiones al cine y a otras artes que conforman nuestro imaginario colectivo.

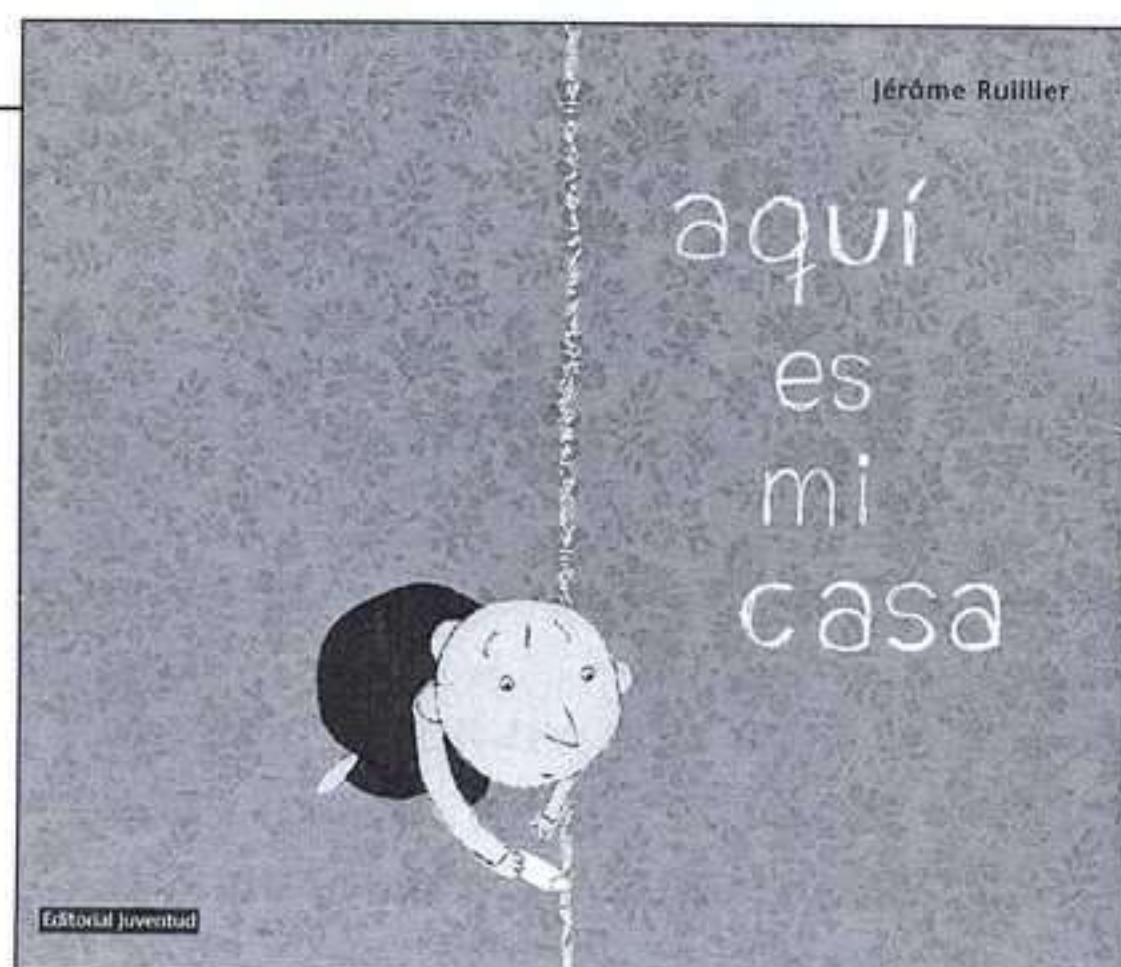
## Aquí es mi casa

**Jérôme Ruillier.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Teresa Farran i Vert. Colección Álbumes Ilustrados. Barcelona: Juventud, 2008. 28 págs. 12 € ISBN: 978-84-261-3687-9. Existe ed. en catalán — *Això és casa meva*—.

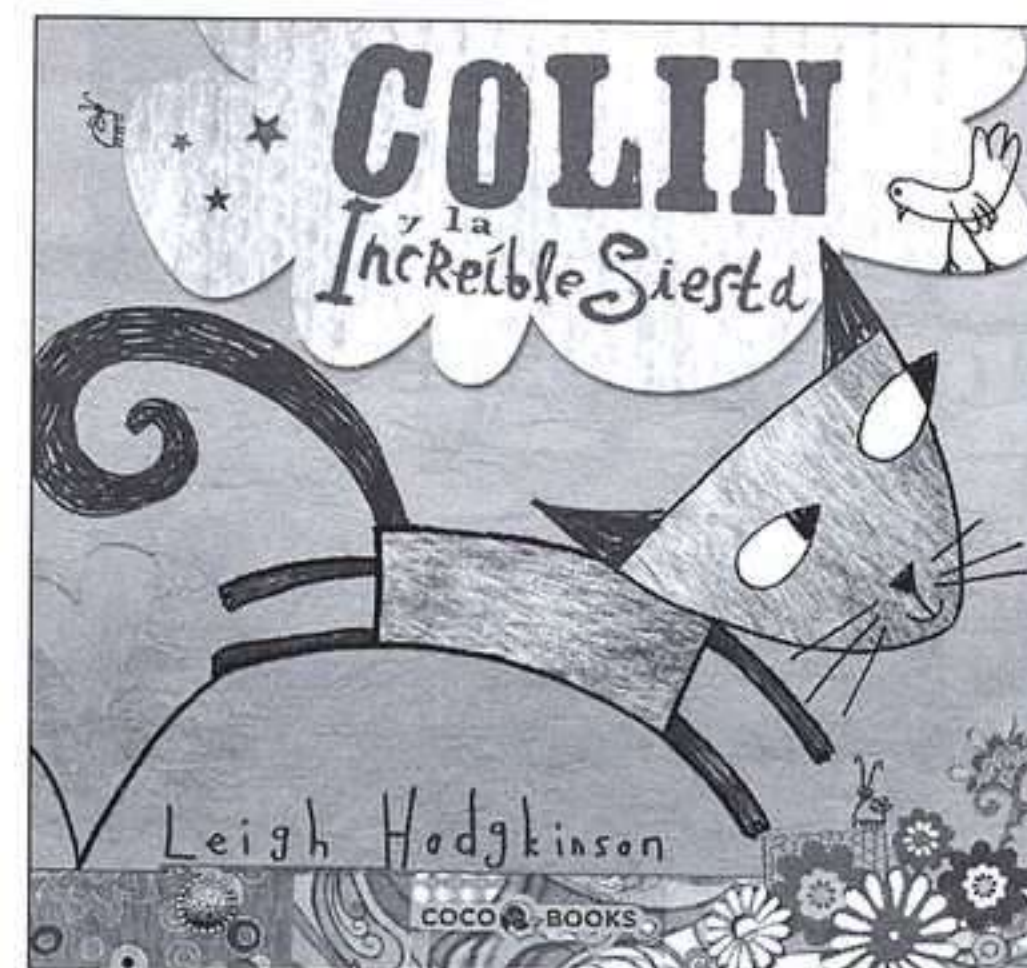
Con pasmosa facilidad, con una concepción gráfica que de tan sencilla resulta genial, Jérôme Ruillier, sin renunciar al humor, construye esta metáfora visual sobre la posesión, la delimitación de nuestro territorio material y espiritual. Ni la más sesuda arenga sobre tener y compartir podría competir con este sencillo ejemplo hecho de imágenes precisas, certeras, reveladoras...

Un niño traza una línea con su tiza para dividir el mundo/la página en dos; detrás de la línea, donde él se posiciona, es su casa, son sus domi-



nios y no quiere y, a veces, no permite que nadie pueda entrar. Pero, ironías de la vida, las nubes, el caracol, la rama del árbol, no entienden esta frontera. El que sí capta el mensaje es otro chico, que se da la vuelta... pero, entonces, nuestro protagonista borra esa línea que lo aísla y corre para jugar con su compañero.

Unas figuras recortadas, unos fondos cambiantes, la línea de tiza y cuatro escuetas frases son suficientes. Una experiencia filosófica materializada en unos elementales collages.



## Colin y la increíble siesta

**Leigh Hodgkinson.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Carol Westerman. Barcelona: Coco Books, 2008. 32 págs. 15 € ISBN: 978-84-935943-0-5. Existe ed. en catalán — *Colin i la increíble migdiada*—.

En la línea de caóticos collages a lo Lauren Child —no en vano, Leigh Hodgkinson ha sido directora de arte en la serie de animación de Charlie and Lola, basada en los personajes de Child— se nos presenta la odisea de un gato callejero, Colin, que anhela caricias y un lugar confortable donde dormir la siesta, y que acaba durmiendo en una caja de cartón muy viajera. El paquete es rechazado por varios destinatarios, hasta que finalmente llega a casa de la abuelita Sara...

A partir de esta excusa argumental, la ilustradora y diseñadora británica, muy puesta también en el cine de animación, orquesta un largo y variado viaje de la caja con Colin dentro, en unas imágenes dinámicas y, al mismo tiempo, atiborradas de detalles en los que se pierde nuestra mirada. En medio de este caos está integrado también el desenfadado y expresivo texto, con su tipografía en constante crecimiento o empequeñecimiento, según las necesidades de la historia. En conjunto, una propuesta atractiva, aunque no estrictamente novedosa, ejecutada con pericia, y al servicio de un relato lleno de humor y buenas intenciones, a favor de los animales domésticos y su necesidad de cariño y seguridad. Además, en la web de Coco Books se pueden encontrar sugerencias y materiales para realizar actividades creativas y manuales a partir del libro.

## La leyenda de Sant Jordi

**Lluís Farré.**

Ilustraciones de Mercè Canals. Ingeniería del papel de Lluís Farré. Barcelona: Combel, 2009. 14 págs. 15,50 € ISBN: 978-84-9825-336-8. Ed. en catalán. Existe ed. en castellano — *La leyenda de San Jorge*—.

El autor e ilustrador catalán riza el rizo y nos ofrece una leyenda en tres dimensiones. Con pericia, pone en pie los diversos escenarios de la aventura y los dota de movimiento. Un *pop-up* *Made in Catalonia* que nada tiene que envidiar a los que nos llegan de fuera. Las ilustraciones de Mercè Canals, elegantes y chistosas a la vez, llenas de detalles, contribuyen al encanto de esta versión que también se resuelve, a nivel de narración, por la senda del humor pero, esta vez, rimado.

Los más pequeños harán ver que se asustan al oír el relato de este malvado dragón, hambriento y sanguinario, pero



en realidad abrirán las bocas de asombro al ver que se materializan ante sus ojos con sólo abrir el libro y pasar las páginas, el dragón infernal, los pueblos y castillos arrasados, o cómo Sant Jordi le asesta un puñetazo en los morros a la bestia antes de clavarle la espada. Y luego, la traca final: la bestia muerta y saliendo de su cuerpo, las famosas rosas de su sangre roja. Puro simbolismo.

DE 6 A 8 AÑOS

## Desavenencia

**Claude Boujon.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Rafael Ros. Barcelona: Corimbo, 2009. 36 págs. 7,50 € ISBN: 978-84-8470-326-6. Existe ed. en catalán —*La picabaralla*—.

Hay muchos cuentos con parecido argumento: dos individuos, conejos esta vez, que primero son vecinos y amigos, luego pasan a la fase vecinos y enemigos, hasta que un peligro del exterior les une de nuevo primero en interesada y, más tarde, franca camaradería. Sin embargo, este autor/ilustrador sabe sacarle brillo al argumento con una puesta en escena que va a lo esencial, con los adornos justos. Los reproches que intercambian el señor Bruno y el señor Grimaldi son cada vez más subidas de tono, y las imágenes muestran con la misma contundencia las gestas incívicas de los dos conejos.

El texto, muy dialogado (bueno, más que dialogar, se quejan e insultan), se deja leer bien en voz alta y, aunque el vocabulario utilizado es complicado para los primeros lectores, las ilustraciones hablan por sí solas. Así que es un álbum de largo recorrido, tanto para contarlo, como para leerlo más allá de los 8 años y, sin duda, para disfrutarlo aunque peinemos canas, porque el conflicto del que trata, la convivencia, nos afecta a todos toda la vida. El tratamiento humorístico y el *happy end* son para echar unas risas antes de ponernos a pensar en serio sobre nuestras actitudes y sentimientos frente a vecinos, amigos, compañeros...



## El secreto del oso hormiguero

**Beatriz Osés.**

Ilustraciones de Miguel Ángel Díez. Vigo: Factoría K de Libros, 2009. 60 págs. 12,00 € ISBN: 978-84-96957-60-2.

La obra ganadora del I Premio de poesía para niños y niñas Ciudad de Orihuela es un poemario que, a la hora del sueño, recorre el mundo animal con una mirada divertida, curiosa, participe y lista; es la historia de una relación entre abuelo y nieta hecha de amor, palabras y sonidos encontrados. La autora conduce con precisión y gracia el guión a través de los poemas recitados por el viejo tigre y, a medida que nos descubre los pequeños secretos del mundo animal en el momento de encerrarse en casa e ir a la cama,



juega con las palabras con la facilidad propia de lo que nos es familiar, haciéndolo parecer tan obvio que a uno casi se le olvidan lo complicados que son los nombres que les damos: versos escalonados, concatenaciones, versos desplazados, pareados, enumeraciones, un toque de metaliteratura, anáforas, etc. Un libro que hay que leer en voz alta, que hay que reír y disfrutar, pasando las páginas a las que Miguel Ángel Díez (siempre atento) ha puesto imágenes: un escenario nocturno (la palabra *escenario* no es casual) en el que la casa adquiere los colores cálidos de un refugio y los personajes se nos presentan en pijama. *Arianna Squilloni.*

## Kodor. Cuento toubou

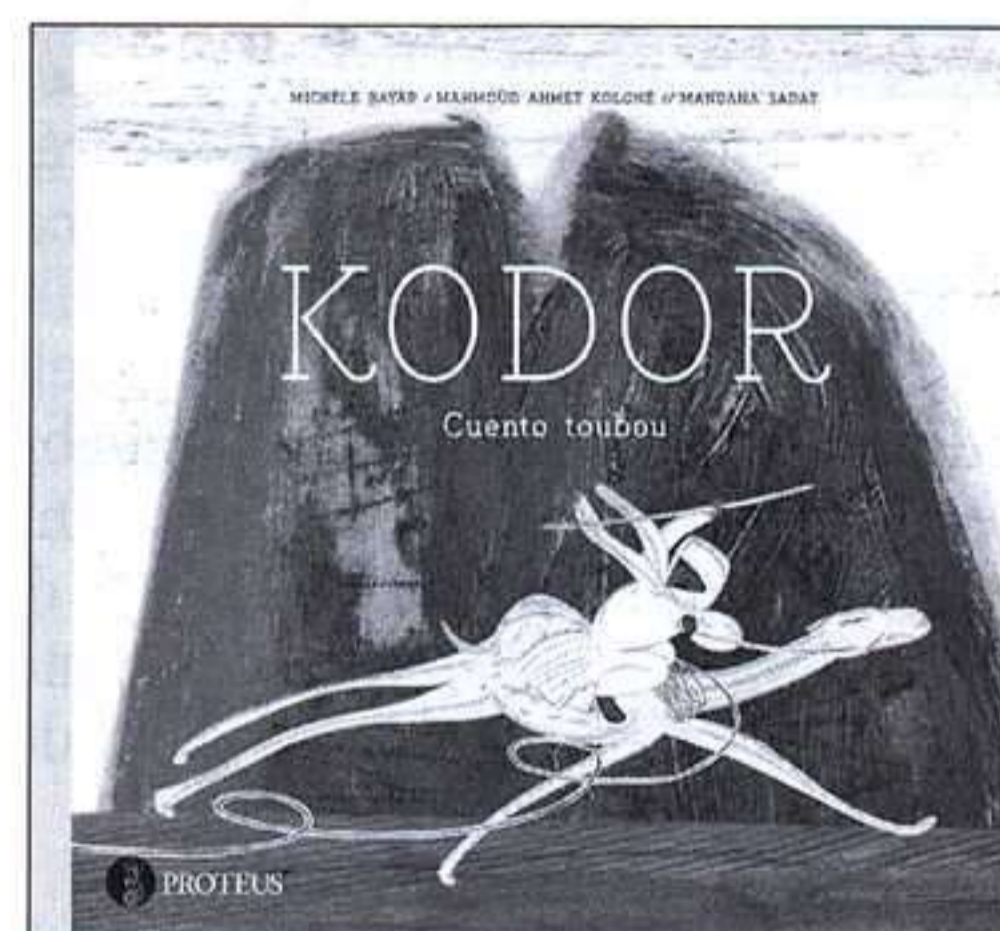
**Michèle Bayar y Mahmoud Koloné.**

Ilustraciones de Mandana Sadat. Traducción de Montse Santiago. Colección Helena. Barcelona: Proteus, 2009. 28 págs. 15 € ISBN: 978-84-936999-0-1. Existe ed. en catalán.

La historia recreada por los autores procede de un cuento tradicional del pueblo toubou, originario del norte de Chad, pero que por su carácter seminómada, también tiene asentamientos al este de Níger o al sur de Libia. El argumento, como pasa con muchos cuentos tradicionales, tiene variantes en muchas otras culturas; aquí el escenario, sin embargo, es el desierto y sus lugares mágicos. El protagonista, Kodor, es un joven pastor nómada, un poco presumido, pero que tiene la virtud de ser justo y tratar a todos sus camellos por igual, sin distinción, aunque su preferido es Togui, en apariencia el más débil y escuchimizado. Aun así, con sus limitaciones físicas, Togui será el único que acepte llevar a Kodor hasta los confines del desierto, hasta un bosque en el que

encontrar la rama de Lylogum que la hija del jefe de la tribu reclama al que quiera casarse con ella.

Una historia, en esencia, ya conocida, pero adornada con unos detalles mágicos y unos escenarios y personajes que la hacen nueva a nuestros ojos, y en ello tiene mucho que ver también el espectacular y delicado trabajo de ilustración de Mandana Sadat. Texto e imágenes se funden; las palabras fluyen por unas estampas dinámicas y coloristas en las que predomina un rojo y, sobre todo, un rosa que sólo en manos de Sadat no resulta cursi y empalagoso. La actitud del camello marca el camino de la reflexión ética que subyace a este cuento toubou.





## El último canto

**Pablo Albo.**

Ilustraciones de Miguel Ángel Díez. Colección O. Pontevedra: OQO, 2009. 32 págs. 12,50 € ISBN: 978-84-9871-073-1.

Literatura. Si hay una palabra que define el trabajo de Pablo Albo es justamente ésta. Y es que, a la hora de crear una historia, su mente se centra en el arte de contar, es decir de inventar una mentira verdadera arropándola con sus propias obsesiones: las palabras y los sonidos y las imágenes derivadas de la interacción de unas con otras. ¿Que sus cuentos nos hablan de valores y se enfrentan a problemas y cuestiones reales? Sí, claro, faltaría más, pero ésta no deja de ser una consecuencia del trabajo artístico, tal como artística es la forma que tiene el ilustrador Miguel Ángel Díez de plasmar mundos y dar carácter a sus personajes que, por alguna extraña razón o por una cuestión de sensibilidad personal, oscilan entre lo entrañable y lo meditativo, lo ingenuo y lo apasionado.

En *El último canto*, en el transcurrir de la vida de un gallo cantor que despierta el pueblo cada mañana, se percibe el lento pasar de los días, cuando el tiempo es —en palabras del cantautor genovés Fabrizio De André— «un señor distraído, un niño que duerme». La escenificación de un ciclo de la vida muy en sintonía con una sensibilidad hindú, en la que hay un constante relevo en el tiempo y cada uno acaba ocupando exactamente su propio lugar. De manera que, cuando el gallo cantor olvide cómo se vuelven a abrir los ojos o, lo que es lo mismo, decida dormir para siempre (tan cansado está), es inútil (aunque hilarante) buscarle un sustituto; el sustituto aparecerá al final, será la descendencia del gallo cantor. Más que del último canto, este libro habla del fluir de la vida en un pueblo paradigmático dibujado por las palabras del escritor, y arropado por las montañas del ilustrador, que lo aíslan y le dan estatus de emblema. En suma, un canto a la vida en su esencia, un delicioso despertador. *Arianna Squilloni.*

## El ladrón de sombreros

**Susana Sutherland de la Cruz.**

Ilustraciones de Rafael Vivas. Zaragoza: Edelvives, 2008. 28 págs. 14 € ISBN: 978-84-263-6852-2.

Casi todo «vuela» en este cuento ilustrado —Premio Internacional Biblioteca Insular. Cabildo de Gran Canaria 2008, de álbum ilustrado—, desde los sombreros de las cabezas de sus dueños —misterio que se resuelve al final, de forma mágica e imaginativa—, hasta las palabras, para seguir los vaivenes del argumento recogidos en unas ilustraciones de naturaleza volátil y que, sin embargo, quedan fácilmente ancladas en el imaginario del lector.

La idea argumental habla de la venganza de la naturaleza contra el hombre, por haber quemado sus bosques; pero lejos de ser una revancha sangrienta, resulta un ajuste de cuentas



poético: sombreros para sustituir a los nidos carbonizados. Bajo precio para tan alto agravio. Pero el humor, la broma, la justicia poética se impone en el cuento sustentado en dos pilares igual de firmes: una narración dinámica, con sus momentos para el detalle y la magia, y unas ilustraciones que sintetizan en poderosas instantáneas esta deliciosa locura. No hay estridencia, ni disparate, se juega a imaginar que todo es posible, por increíble que parezca, con sutileza verbal y visual.

## Una nube en mi cama

**Heinz Janisch.**

Ilustraciones de Isabel Pin. Traducción de L. Rodríguez López. Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2008. 32 págs. 16 € ISBN: 978-84-96646-28-5.

Un parque vacío; de repente se llena con la presencia de una niña que se columpia y un niño enfilándose en un árbol; y así comienza la magia recogida en once mini historias, poco más que un enunciado sugerente —por ejemplo: «Hoy, encontré una nube en mi cama»—, lanzado por el niño; que provoca una pregunta de la niña —«¿Y tú que hiciste?»—; y una respuesta del niño —«Me acosté a su lado»—. Y así, a través de estos diálogos breves, surgen chispas de encendida imaginación, de poética vocación; historias que nacen y mueren en un instante pero que dejan huella; como las delicadas



ilustraciones de Isabel Pin, tratando de atrapar la esencia de cada historia.

Una lectura que requiere dejarse ir, no aferrarse a los parámetros rígidos de «planteamiento, nudo y desenlace» que exigimos a veces a las narraciones. Hay que dejar volar la imaginación sin rumbo fijo, y ver hacia dónde nos lleva. Desde luego, este poeta alemán sabe sugerirnos el camino.



## Un día de lluvia

**Claudia Rueda.**

Ilustraciones de la autora. México D. F./Barcelona: Océano, 2008. 44 págs. 8 € ISBN: 978-84-494-3887-5/978-607-400-015-3.

Cuento metaliterario; paseo por algunos de los más conocidos cuentos clásicos, sin profundizar en ellos; una excusa también para introducir al lector en el mundo de los números utilizando como base personajes o elementos de dichos cuentos —*Caperucita, La princesa y el guisante, El soldadito de plomo, Los tres cerditos...*—. Y como máxima coartada, un argumento que mezcla *La Cenicienta* y *Barba Azul*: una niña debe quedarse en casa mientras sus padres y hermanas se van al baile; ella no puede porque es pequeña y, además, «no sabe leer», como le espeta una de sus hermanas mayores. Total, que la criatura se aburre junto a su gato, sola en casa; el animal se escapa hasta el sótano, una habitación «prohibida» para la niña; entrará, sin embargo, para descubrir un montón de libros en cuyo interior encontrará: 1 zapatilla de cristal; 2 niños perdidos con un trozo de pan; 3 cochinitos huyendo del lobo... Al final, un reloj que marca las 12; fin del recuento y de la aventura.

Una propuesta aparentemente sencilla, que requiere de la colaboración del lector que, echando mano de lo que sabe y de lo que «lee» en las imágenes, deberá adivinar a qué cuentos clásicos pertenecen los personajes que comenzarán a deambular por el sótano. Un juego literario y matemático bien orquestado por la autora e ilustradora colombiana, planteado con humor e ingenio a través de un texto y unas ilustraciones que se complementan, para narrar y para dar pistas.

DE 8 A 10 AÑOS

## La señora y el niño

**Geert De Kockere.**

Ilustraciones de Kaatje Vermeire. Traducción de Carles Andreu y Albert Vitó. Albolote (Granada): Barbara Fiore, 2009. 32 págs. 15,00 € ISBN: 978-84-936778-0-0.

¿Quién no ha construido sus propios mitos de niño? La señora delante de cuyo balcón pasas cada día, esa tan grande que quizás, y sólo quizás, come niños. ¿Y quién no ha sentido una extraña atracción por ella, por el peligro que representa en nuestra imaginación? Atracción, repulsión se manifiestan junto con todas esas posibilidades de encuentro que creamos inconscientemente, entre miradas que creemos secretas.

*La señora y el niño* es la historia del acercamiento entre dos realidades separadas, entre un niño que le teme a la señora, tan grande, tan seria pero, sobre todo, tan solitaria. Las ilustraciones que



acompañan el transcurrir de la historia, aunque se olvidan de dejarle un espacio adecuado al texto para facilitar su lectura y dar equilibrio a las páginas, rebozan de una intensa expresividad y juegan bien con los elementos simbólicos como la cerradura (en un encuentro entre lo literal y la metáfora), y el empleo del color: a medida que el niño decide conocer a la señora, la cara de ella se define, su cuerpo toma proporciones humanas, los colores llegan a su ropa. Acercarse a lo desconocido, superar prejuicios, compartir soledades, son los temas tratados con maestría por la pluma de Geert De Kockere, responsable entre otras del exquisito *Greta la loca*, en una narración que se extiende y atrapa a ritmo de cuento antiguo. Uno de esos que nos dicen siempre la verdad. *Arianna Squilloni*.

## Usoa, hegan etorritako neskatoa

**Patxi Zubizarreta.**

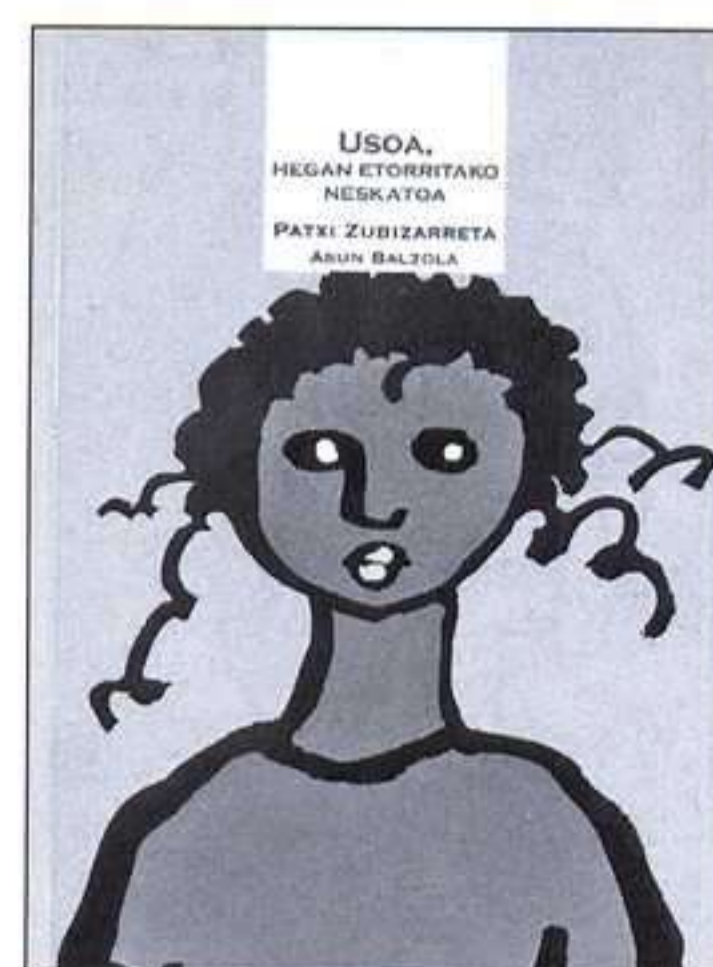
Ilustraciones de Asun Balzola. Colección Manodolina, 7. San Sebastián: Erein, 2009. 32 págs. 8,90 € ISBN: 978-84-9746-427-7. Edición en euskera.

Éste es uno de los cuentos más simples y a la vez más impactantes de la obra de Patxi Zubizarreta. Publicado por primera vez hace nueve años, se reedita (dato que no aparece en el libro) ahora en otra colección, pero con las mismas ilustraciones, también sencillas e impresionantes, de Asun Balzola.

La maestra comenta en clase que el cuco es un pájaro que se aprovecha de los demás y que abandona sus huevos en los nidos de otros pájaros para que éstos los críen. Partiendo de ese comentario Usoa (Paloma), una niña que fue abandonada por su madre en África para

salvarla del hambre y de la guerra, reflexiona sobre la actuación del cuco, porque ¿quién sabe por qué actúa de esa manera este pájaro al abandonar sus huevos? Puede que exista alguna razón.

El hecho de que el narrador se dirija a la protagonista hace que esta breve historia sea aún más entrañable, que nos produzca un sentimiento más vivo y riamos y lloremos al igual que Usoa, con las actividades escolares o al leer la carta que le dio su madre en el aeropuerto, su único equipaje en un viaje que no debería repetirse porque ¿hay mayor dolor que tener que abandonar a tu hija para que siga viviendo? *Xabier Etxaniz*.



## Gente

### Blexbolex.

Ilustraciones del autor. Traducción de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2008. 208 págs. 15,00 € ISBN: 978-84-96629-84-4

El *imagier* de Blexbolex, autor de cómic, se ocupa de la gente: de la real y de la imaginada, catalogándola a través de las profesiones, clases sociales, relaciones familiares, situaciones, en fin una sarta de accidentes que se aplican al denominador común de «gente», esa curiosa entidad en la que se convierten las personas cuando no las conocemos y —generalmente— no nos importan.

Acude en este caso el autor a un interesantísimo juego narrativo, dibujando en cada doble página una pareja, porque de eso se trata: entre el personaje de la página izquierda y el de la derecha existe una relación, no



siempre la misma. A veces se trata de oposición, otras de complementariedad, otras de un nexo visual-poético, y a menudo de matices, es decir de un ligero desplazamiento de la mirada que durante un instante llega a anular la separación que hay por ejemplo entre un viajero y un emigrante, un vagabundo y un beduino, una contorsionista y un fontanero.

La ilustración de Blexbolex, de línea estilizada y precisa, de tintas planas, es quizá el mejor reactivo para llevar a la superficie, es decir a la conciencia, las similitudes y diferencias que cuentan. Sólo éstas y ninguna más. Un libro potencialmente inacabable, bello y cautivador. Un incansable motor de preguntas, historias y reflexiones. *Arianna Squilloni*.

## El enemigo

### Davide Cali.

Ilustraciones de Serge Bloch. Traducción de Isabelle Marc. Madrid: SM, 2008. 56 págs. 15,60 € ISBN: 978-84-675-3155-8. Existe ed. en catalán —*L'enemic*— en Takatuka.

Para que los soldados sean capaces de matar hay que hacerles creer que los soldados enemigos no son como ellos —con familia, amores, anhelos...—, sino bestias malvadas, sin sentimientos, ni necesidades. Con pasmosa claridad e inspiración, Cali y Bloch, ilustran este «punto» del manual de guerra. Para ello



no necesitan más que dos «actores», dos soldados, cada uno escondido en su trinchera; dos imágenes especulares. Luego de que un narrador omnisciente nos dé las claves del conflicto entre ambos —es una guerra, son enemigos, el enemigo mata sin razón, la guerra es culpa del enemigo—, toma la palabra uno de ellos —da igual cuál—, para describir sus sentimientos, sus pensamientos, sus dudas, sus ganas de huir y volver a casa. Cuando decida asomarse a la trinchera enemiga, encontrará que se parece a la suya, incluidas fotos de sus seres queridos y ese mismo «manual» mentiroso que le entregaron junto con el fusil...

No vamos a desvelar el final de esta fábula antibelicista, urdida con economía de palabras y de imágenes —minimalistas *collages*, al final, y unas figuras garabateadas dentro de sus agujeros, sobre fondo blanco, la mayor parte del libro—, pero de una lucidez capaz de encandilar a pequeños y mayores. Para los adultos, la puesta en escena, las imágenes lo conducirán a la I guerra mundial pero, de hecho, todas las guerras son iguales o peores.



## La muñeca y la castañera

### Roberto Aliaga.

Ilustraciones de Maja Celija. Colección Q. Pontevedra: OQO, 2008. 48 págs. 11,50 € ISBN: 978-84-9871-069-4. Existe ed. en gallego —*A boneta e a castañeira*—.

Es éste un cuento de Navidad que retoma personajes y situaciones muy clásicos. Los personajes son una anciana muy pobre que vende castañas, y su nieta, una niña que sólo posee una vieja muñeca de trapo, descolorida y deformada por el tiempo y el mucho uso. Por un golpe de suerte inesperado, la anciana mujer consigue una hermosísima muñeca de porcelana, con un valor material muy por encima de sus posibilidades, que entrega ilusionada a la nieta, al tiempo que echa a la basura aquella otra muñeca vieja y manoseada. Pero, y aquí está la moraleja del cuento, la hermosa muñeca de porcelana es demasiado delicada y valiosa, la abuela tiene miedo de que se estropee o se rompa, y su dueña no encuentra en ella el cariño, el consuelo y las posibilidades de juego que le brindaba su muñeca de trapo. Por eso, la niña rescata su querido juguete y, sin una palabra, deja en la basura la lujosa muñeca que no le sirve de amiga y compañera.

Vemos, pues, una sencilla y clásica historia, con un contenido moral que supone una reflexión sobre el auténtico valor que las cosas tienen o que nosotros podemos darles. Las ilustraciones a todo color acompañan todas y cada una de las páginas del libro y colaboran, junto con el texto, a crear un ambiente un tanto intemporal que podría ocasionar en los lectores un cierto distanciamiento del relato. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández*.



## El círculo del destino

**Raja Mohanty y Sirish Rao.**

Ilustraciones de Radhyahyam. Traducción de Clarisa de la Rosa. Caracas (Venezuela): Ekaré, 2008. 24 págs. 8,40 € ISBN: 978-84-936504-7-6.

Esta vez de la mano de Ekaré nos llega otra maravilla de libro de la editorial Tara, de la India, que hace los libros de manera artesanal y consigue así «piezas» hermosas por su contenido y su continente. El álbum recoge una parábola sobre el destino, sobre lo irremediable de la muerte. Con una concepción teatral, se presentan primero los personajes, y luego se da paso a las situaciones que hilvanadas construyen esta historia con enseñanza ética que tiene versiones en todas las culturas. Aquí aparecen dioses hindúes, pero el mensaje continúa siendo claro.

Garuda, ave gigante que transporta al dios creador, preservador y destructor del universo, decide salvar a un pajarillo sobre el que el dios de la muerte, Yama, ha posado su mirada. Garuda deja que su compasión se imponga a su certeza, su conocimiento de que a todos nos llega la hora final. Lleva al pajarillo al bosque, cerca de una ermita. Luego regresa al lado de Yama, y le pregunta por qué miró al pajarillo; la respuesta del dios le encogerá el corazón y le confirmará que no es posible escapar al destino.

Orquestada en breves escenas —cada una con un título que resume escueta pero certeramente el intrínquiso argumental—, la narración se mira en el espejo de unas ilustraciones detallistas y delicadas, con elementos de la cultura india, realizadas en el estilo Patachitra —pintar sobre lienzo—, originario del este de la India. Hay muchos artistas que trabajan en este estilo que los padres enseñan a sus hijos, y que se utiliza para ilustrar la mitología local y narrar historias y cuentos tradicionales. Una pequeña obra de arte.

DE 10 A 12 AÑOS

## El meu carrer

**Bernat Romani.**

Ilustraciones de Àngels Ruiz. Colección El Vaixell de Vapor, 166. Barcelona: Cruïlla, 2008. 110 págs. 7,90 € ISBN: 978-84-661-2152-1. Edición en catalán.

De nuevo la guerra civil como telón de fondo en una novela ganadora del Premio Vaixell de Vapor 2008 —la otra a la que nos referimos es *Les galetes de Saló de Te Continental*, de Josep Maria Fonalleras, premiada en 2007—. En ambos casos, los niños protagonistas se asoman a este pasado desde su presente. En la novela de Romani, la excusa es un trabajo de clase sobre la calle donde viven los alumnos. A Mònica, que ha vivido toda la vida en esa calle de La Garriga (Barcelona) que incluso lleva el nombre de su abuelo arquitecto, le toca hacer el trabajo con un recién llegado de



los países Balcánicos, Luka, para quien la guerra es algo muy cercano.

El autor cede la palabra a ambos, de manera alternativa, y así tenemos los dos puntos de vista no sólo sobre la calle y cómo enfocar el trabajo, sino sobre la evolución en la relación entre ellos, al principio bastante cortante. También hay un «misterio» que resolver, relacionado con hechos reales que ocurrieron en esta población catalana, y estos chicos se encargarán de desvelarlo. Finalmente, todas las piezas encajan —quizá demasiado bien— en este relato breve, narrado con agilidad a dos voces, y con una buena combinación de hechos reales, especulaciones, y aventura, con un tratamiento realista —aunque los protagonistas, sobre todo Luka, demuestran ser muy listos y capaces para su edad—, y con una pincelada inevitable en nuestros tiempos, alrededor de la emigración y la multiculturalidad.

## Els pirates no ploreu

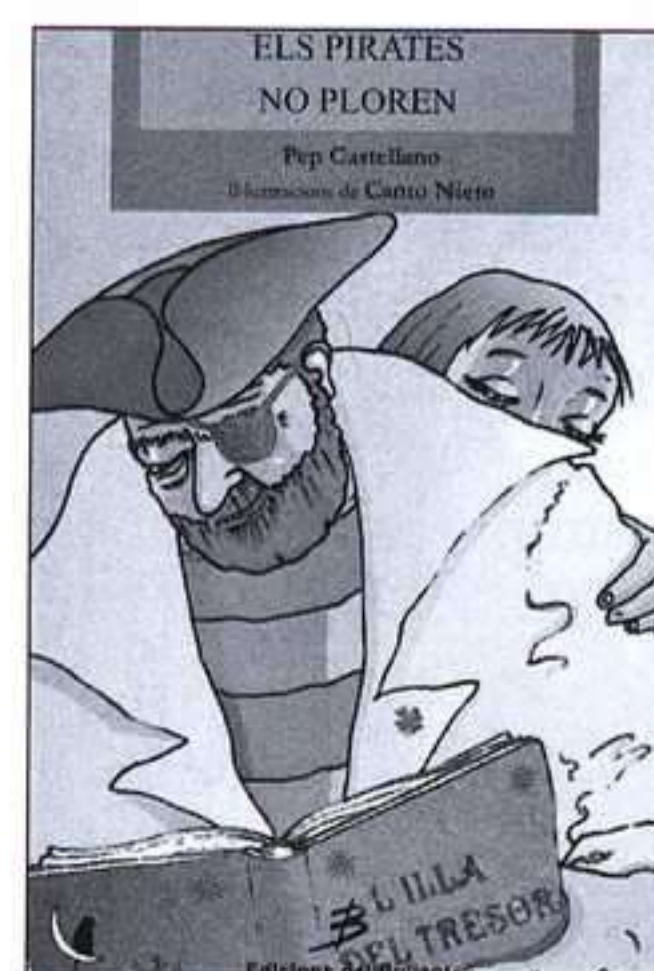
**Pep Castellano.**

Ilustraciones de Canto Nieto. Colección Els Llibres del Gat en la Lluna, 31. Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2008. 96 págs. 6,50 € ISBN: 978-84-96187-95-5. Edición en catalán.

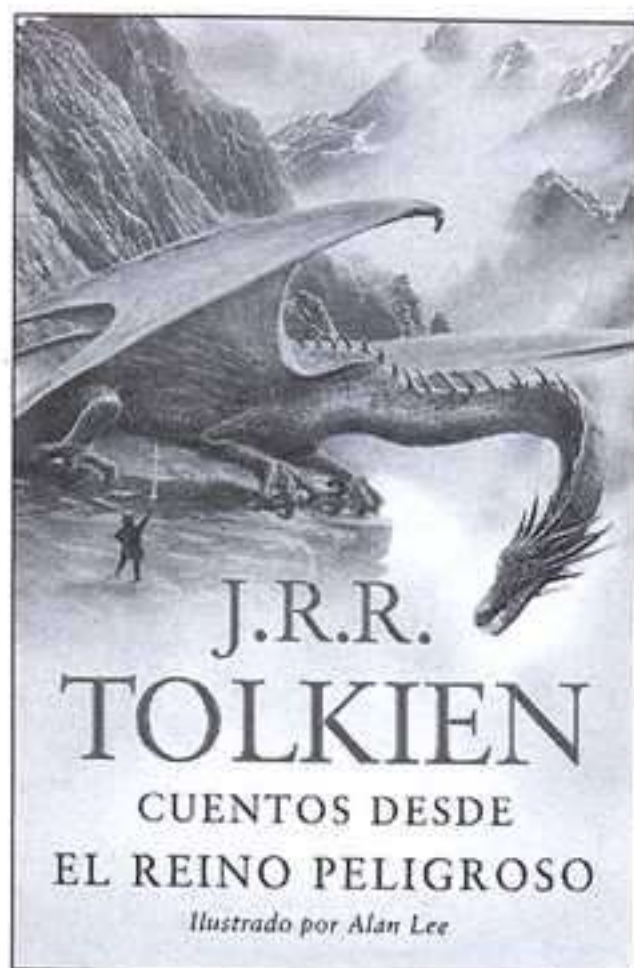
A la muerte de su madre, Marta, de 12 años, tiene que ir a vivir con su abuelo Joan, al que nunca ha visto. El único refugio que la niña tiene en momentos tan duros es *La isla del tesoro*, el libro que le ha regalado su maestra. Cuando ve a su abuelo por primera vez, descubre que es calcadito al John Silver que aparece dibujado en la portada de la novela y, luego, las extrañas salidas nocturnas del hombre no harán más que acrecentar la idea de la niña de que él es un filibustero. En realidad, se dedica a recoger y vender chatarra, pero sí es verdad que las noches de tormenta, el hombre desaparece.

Paso a paso, Marta irá acostumbrándose a su nueva vida, y sobrellevar su pena; pero hay muchos interrogantes abiertos y quiere respuestas; así que fisgará un poco y descubrirá, con estupor, que en verdad su abuelo es un pirata del siglo XXI.

Esta novela «agridulce» —ganadora del Premio Carmesina 2008— se lee de un tirón. Marta narra con desparpajo su «aventura» y, aplica el refrán —«una de cal y una de arena, hacen la plática amena»—, y mezcla lo triste con lo alegre sin reparo. El resultado es una ficción anclada en la realidad, dura a veces, de esta niña huérfana, pero con momentos de escapismo, aventura, misterio, sin olvidar unas gotas de ecologismo.







## Cuentos desde el Reino Peligroso

**J. R. R. Tolkien.**

Ilustraciones de Alan Lee. Traducción de AA.VV. Barcelona: Minotauro, 2009. 326 págs. 21,50 € ISBN: 978-84-450-7734-4.

En Minotauro siguen adelante con la tarea de ofrecer al lector español todo cuanto se publica en el mundo anglosajón relacionado con los textos que produjera Tolkien en vida y que, por razones de índole diversa, han salido a la luz tras la muerte del padre de la Tierra Media. Si en 2007 apareció en España la traducción castellana de la novela inconclusa *Los hijos de Hurín*, ahora llega este volumen, que recoge por primera vez en un solo libro todos los cuentos fantásticos que Tolkien escribió (*Hoja de Niggle*, *Egidio*, *el granjero de Ham*, *El herrero de Wooton Major* y *Roverandom*, el relato póstumo que vio la luz por primera vez en 1998), amén de los poemas recogidos en el libro *Las aventuras de Tom Bombadil* y el perspicaz ensayo «Sobre los cuentos de hadas» que el autor escribiera para leer en la escocesa universidad de St. Andrews para dar cuenta de cuanto le suscitaba el universo de los cuentos feéricos.

En realidad, el volumen no aporta textos nuevos (todos ellos ya habían sido editados por Minotauro de una u otra forma), pero la introducción por parte de Tom Shippey, especialista en Tolkien, un epílogo anecdótico escrito por el ilustrador Alan Lee, uno de los artistas que mejor ha sabido captar el espíritu de las creaciones del autor inglés, y los dibujos en blanco y negro que acompañan a los textos hacen del libro un auténtico placer para regalarse, ver, leer y escuchar (pídanle a alguien que les lea alguno de los poemas incluidos en las páginas del texto de Bombadil), que gustará tanto a los conocedores de la obra literaria (que no cinematográfica) de Tolkien como a quienes deseen acercarse a su personal universo mitológico por primera vez. Así da gusto. *Víctor Aldea*.



## Rita y el secreto de la piedra negra

**Mikel Valverde.**

Ilustraciones del autor. Madrid: Macmillan, 2009. 302 págs. 18,90 € ISBN: 978-84-7942-449-7.

Rita, el simpático y algo impulsivo personaje de Mikel Valverde protagoniza una aventura más ambiciosa, junto a su tío Daniel, que comienza en Libia y acaba en Namibia; un viaje de norte a sur del continente africano, lleno de peligros, pero también de encuentros con personajes peculiares, con gentes hospitalarias. En principio, los arqueólogos, con tío Daniel al frente, buscan la piedra negra para curar a uno de los expedicionarios mordido por una víbora; pero luego, salvada la víctima, se ven involucrados en una tarea mayor: evitar que el

secreto de la piedra negra caiga en malas manos y que se utilice para negociar, en vez de para curar.

Valverde, con la excusa de la aventura, nos propone un viaje apasionante por la geografía africana que tiene su reflejo en el cuaderno de viaje de Rita que, puesto que se ha quedado sin cámara de fotos, tiene que hacer como los antiguos viajeros, consignar aquello que ve con ayuda de lápices y pinturas. El cuaderno, un exquisito trabajo del ilustrador vasco, se encuentra en un sobre, al final del libro. Puesta de largo, como decíamos, para Rita, en un relato más largo que los habituales, más complejo —por eso hemos elevado la edad de lectura de los 8 a los 10 años— presentado en una edición de lujo que incluye el cuaderno de viaje. Sus fans no podían pedir más.

## Sopa de cua de sargantana

**Marta Gené Camps.**

Ilustraciones de Maria Espluga. Colección Tucán. Serie Verde, 27. Barcelona: Edebé, 2009. 128 págs. 7,75 €. ISBN: 978-84-236-9572-0. Existe ed. en castellano —*Sopa de cola de lagartija*—; en euskera —*Sugandilabuztan zopa*—, en Giltza; y en gallego —*Sopa de cola de lagarta*—, en Rodeira.

La autora novel se estrena con el relato de una caza de brujas en la persona de una niña de 12 años, incapaz de controlar o de entender el poder que tiene: predecir el futuro, sobre todo, las catástrofes. Con toda la inocencia del mundo, Candela suelta sus augurios y acaba atemorizando a los habitantes de la pequeña isla de pescadores en que vive, que ven cumplidos sus vaticinios. Todos le darán la espalda, incluido su amigo del alma, Valentí, e irán más lejos, la desterrarán al oscuro bosque. Sólo su abuela y la curandera del pueblo aprecian su don.

El final de la novela —Premio Edebé 2008, categoría infantil—, promete más

aventuras de Candela y Valentí. La narración es ágil, muy cinematográfica, y también está logrado ese *crescendo* en la angustia de Candela que ve cómo su infancia feliz se va al traste por culpa de esas «frases» que salen de su boca sin que ella sea consciente de ello. Hay, sin embargo, otros personajes cuyas acciones y comportamientos necesitarían una mayor «explicación», como la madre de Candela, una mujer llena de miedos, que lejos de apoyar a su hija, la castiga y desampara en el momento más delicado de su vida. Otros personajes quedan desenfocados, como la tía Maribel, a la que Candela preconiza un embarazo, o la abuela, que por momentos pensamos que tiene la clave de lo que le pasa a la niña. Como decíamos, el final promete continuación, ya que han quedado cabos sueltos.





## La guerra de los espejos

**Frank Beddor.**

Traducción de Carlos Abreu. Colección La Escritura Desatada. Barcelona: Ediciones B, 2008. 336 págs. 16,95 € ISBN: 978-84-666-3048-1

Estos últimos años han comenzado a despuntar propuestas de autores que, sirviéndose de personajes literarios o de lugares ya imaginados, ofrecen versiones personales metaliterarias. Y eso es precisamente lo que se ha propuesto Beddor en su trilogía sobre el personaje de Alicia creado en 1865 por Charles Dodgson (Lewis Carroll). Partiendo de la idea de que la historia escrita por el inglés no responde a la autenticidad de los hechos, su nuevo versionador propone al lector la verdaderamente apócrifa historia de Alicia, princesa de Marvilia, cuyos padres son asesinados por su tía, Roja (la reina de corazones en el original de Carroll, mucho más interesante que el personaje melifluo de Alicia), para hacerse con el poder. La princesita destronada y su suerte de guardaespaldas, el Sombrero Loco bautizado como Somber Logan, huyen de Marvilia y ambos terminan en el mundo de Carroll. Sin embargo, la niña aterriza en el Londres victoriano y su mentor, en el París decimonónico. El protector de Alicia no cesará en su empeño de dar con ella recorriendo el mundo para no faltar a la promesa que le hizo a la reina de proteger a su hija.

El viaje de ida y vuelta a Marvilia que Beddor emprende en este primer libro toma una dirección correcta, que se deja leer sin necesidad de conocer los referentes a los que alude, pero con unos personajes que se despliegan precisamente como lo que son: imágenes unidimensionales, reflejos sin excesiva textura que, pese a los aciertos del texto (más por el ambiente que por los caracteres) intentan convencer al lector de lo que se esconde detrás del espejo, una visión plana o una historia en movimiento, que acaso terminen de cobrar forma en las dos entregas restantes de la serie. *Víctor Aldea.*

DE 12 A 14 AÑOS

## De viaje con Darwin/ De viaje con Darwin 2

**Luca Novelli.**

Traducción de Elena del Amo y Cuqui Weller. Zaragoza: Edelvives, 2008. 2 volúmenes. 200 páginas c/u. 14,90 € c/u. ISBN: 978-84-263-6459-3/978-84-263-6864-5.

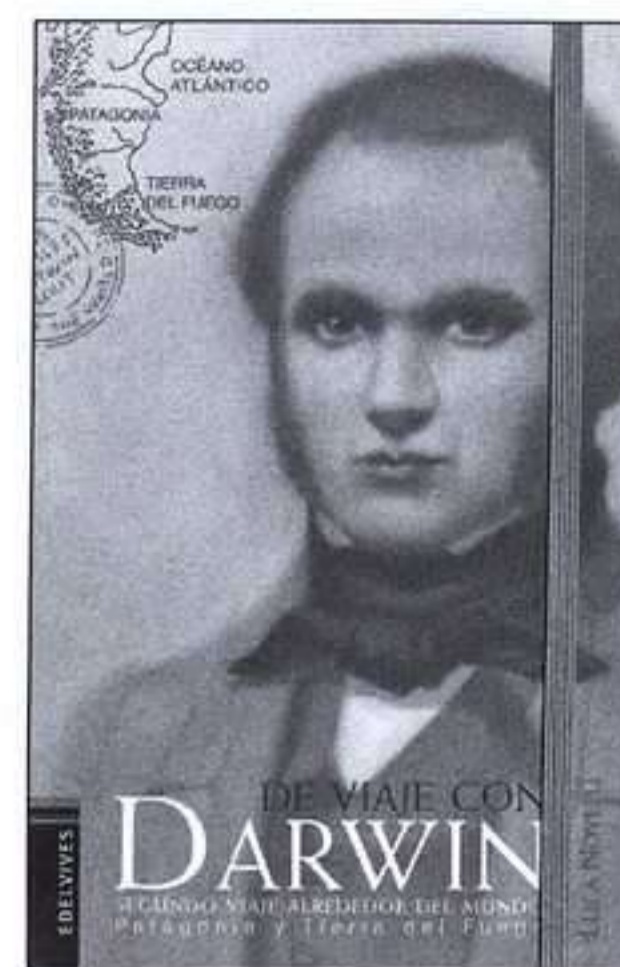
Entre las muchas iniciativas de homenaje a Charles Darwin, desarrolladas este año con motivo del bicentenario de su nacimiento, cabe destacar esta del periodista y divulgador científico italiano Luca Novelli, que consistió en revivir el famoso viaje del joven Darwin en el bergantín Beagle entre 1831 y 1836, que daría lugar a su revolucionaria teoría de la evolución, y que el propio Darwin contaría en *Viaje de un naturalista alrededor del mundo* (1839).

## Carlota y el misterio del canario robado

**Gemma Lienas.**

Ilustraciones de Jokin Mitxelena. Colección La Tribu de Camelot. Barcelona: Destino, 2009. 416 págs. 19,95 € ISBN: 978-84-08-08122-7. Existe edición en catalán —*La Carlota i el misteri del canari robat*— en Empúries.

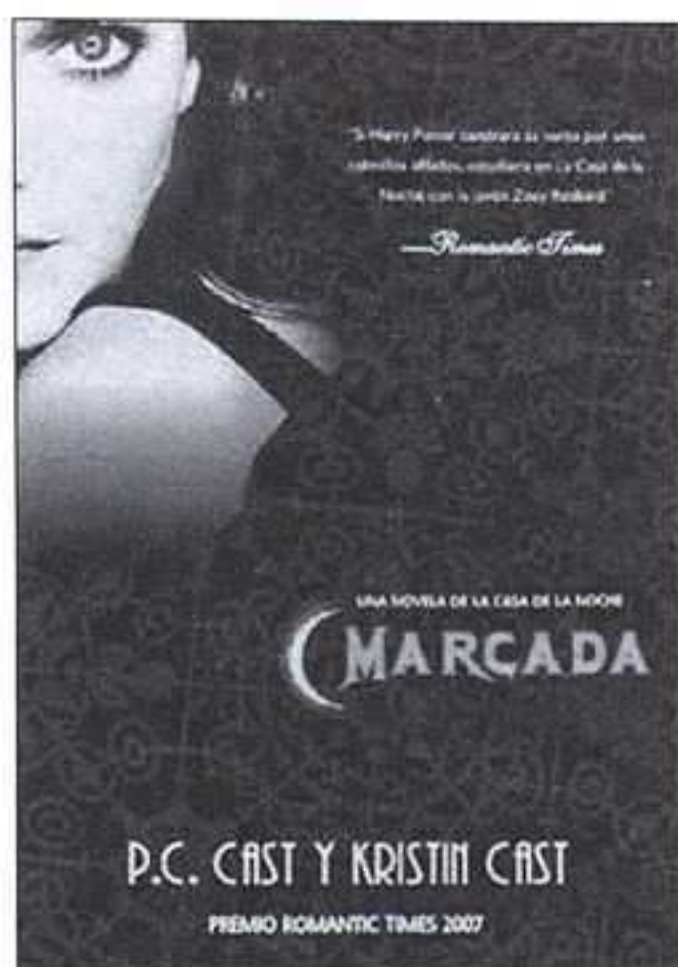
«Trabajar siempre en equipo, defender al débil y luchar por la igualdad» es el código de honor de la Tribu de Camelot, una peculiar pandilla de amigos, comandada por Carlota, una niña espabilada y con afilado espíritu crítico, grandes dotes de fantasía y dueña de un gato, Merlín, que habla. En este primer libro de la serie, la Tribu tendrá que resolver la misteriosa desaparición de Papageno, el bonito canario de la vecina, robado por un malvado personaje. Un libro de magia y las agudas observaciones de Merlín les ayudarán en la investigación.



El proyecto, que contó con el patrocinio del WWF (Fondo Mundial para la Naturaleza) y el ICOM (Consejo Internacional de Museos-UNESCO), ha dado lugar a dos libros, con una atractiva edición que imita a las Moleskine con elástico de los míticos viajeros del siglo pasado, en los que Novelli plantea un «segundo viaje alrededor del mundo», protagonizado por un grupo de jóvenes científicos de hoy, a los que acompaña un «resucitado» y perplejo Darwin, y en el que, siguiendo el mismo itinerario, se recogen los hallazgos y observaciones del gran científico, junto con reflexiones actuales sobre los grandes problemas del medio ambiente. El primer volumen recoge la ruta por Patagonia y Tierra del Fuego, y el segundo sigue el itinerario por Chile, Perú y Galápagos. Dos estupendos libros de aventuras, con interés científico añadido.

Libro de aventuras y misterio, en el más puro estilo de las novelas de pandillas de Enid Blyton, con un componente de magia y con la aportación expresa de los valores habituales —igualdad entre sexos, defensa del medio ambiente, justicia— en la obra de Gemma Lienas. Con una atractiva edición ilustrada y diversos elementos que buscan la participación del lector —tintas térmicas, olores, datos informativos, curiosidades, experimentos, fórmulas mágicas, e incluso una web ([www.latribudecamelot.cat](http://www.latribudecamelot.cat)) para quienes quieran saber más de la Tribu—, se trata de una divertida propuesta, novedosa en la forma y de muy entretenida lectura, también para «buenos» lectores de 10 años en adelante.





## Marcada

**P. C. Cast y Kristin Cast.**

Traducción de Jaime Ortiz Núñez. Madrid: La Factoría de Ideas, 2008. 286 págs. 16,95 € ISBN: 978-84-980-0417-5.

Larga se antoja la sombra de la tetralogía de Stephenie Meyer y avariciosos los colmillos de sus vampiros pubescentes, lo que permite inundar el mercado editorial español con obras de chupasangres que mordían el polvo en catálogos editoriales, como *Las Crónicas Vampíricas* de L. J. Smith (rescatadas por Destino) o el desembarco de nuevas series como la protagonizada por Sookie Stackhouse de la escritora Charlaine Harris. Los últimos libros en llamar a nuestra puerta son los que narran vida, muerte y sucesos de Zoey Montgomery (luego Redbird), en las novelas que llevan el título genérico de *La Casa de la Noche*, perpetradas por un tándem de madre e hija.

En una sociedad dividida entre vampiros (marcados) y no vampiros, la joven Zoey se ve apartada de su familia tras ser convertida en una no-muerta y tiene que trasladarse a la Casa de la Noche, institución dirigida a los recién escogidos para formar parte del mundo vampírico, donde deberá enfrentarse a las Hermanas Oscuras, un grupo selecto de chicas, en realidad mucho más interesantes que Zoey y su pandilla de amigos, demasiado estrechos de miras y con un resabio a moralidad que desmerece un poco de la historia (beber es malo, sólo fuman los tontos y el sexo falto de amor es algo feo).

Aunque la historia de Zoey llegue a convencer a lectoras a partir de los 12 años por la simplicidad de su argumento, lo cierto es que como artefacto literario la novela no ofrece un bocado muy succulento, básicamente por culpa de unos diálogos algo pobres y por la forzada empatía que los buenos suscitan en sus lectoras. Que la serie se venda bien responde al divertimento que esta primera novela ofrece para una tarde de agobio la víspera de un examen. Allí cada cual con su elección. *Victor Aldea.*

## En el laberinto del viento

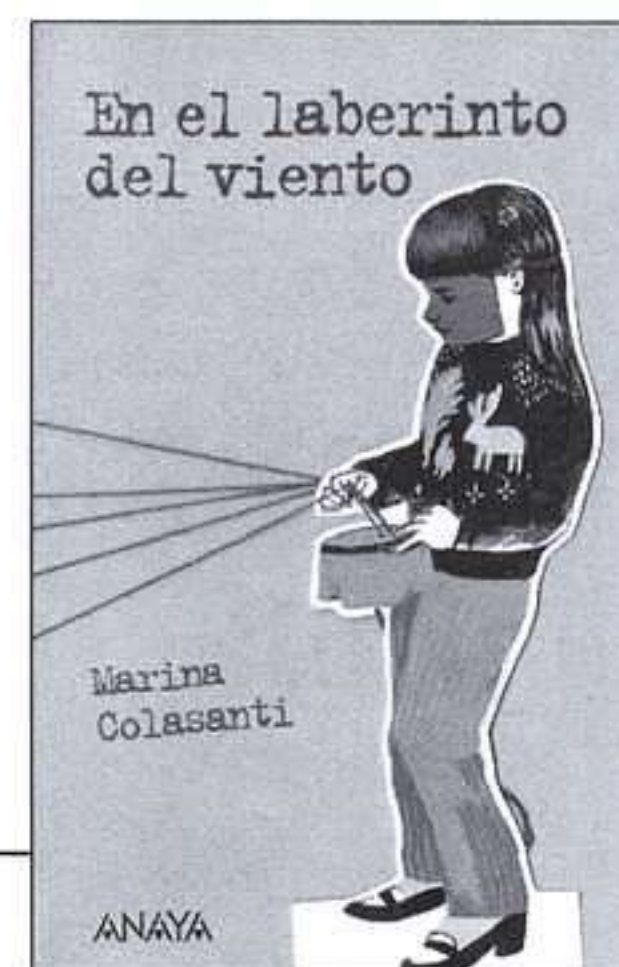
**Marina Colasanti.**

Ilustraciones de Carmen Segovia. Traducción de Mario Merlino. Madrid: Anaya, 2008. 150 págs. 14 € ISBN: 978-84-667-7842-8. Existe ed. en gallego —No labirinto do vento— en Xerais.

En este libro se recogen dos colecciones de bellos cuentos, «Unha idea completamente azul» y «Doce Reis e a moza no labirinto do vento», que fueron publicados en su idioma original, brasileño, en 1978 y recibieron importantes premios literarios.

Periodista, ilustradora, narradora, poeta, Marina Colasanti escribe para los niños historias que leemos con placer los adultos y que renuevan el género de los cuentos de hadas. Princesas, príncipes, reyes y reinas, unicornios, sirenas... vuelven a protagonizar breves relatos escritos con bello lenguaje poético, ubicados en un espacio y un tiempo míticos, en los que

los sentimientos —el amor, la avaricia, la persecución de los sueños, la soledad...— mueven los hilos de la historia. Un fondo de melancolía late en estas historias; los personajes buscan alcanzar algo que se les escapa o pierden algo que ansiaban retener. Hay personajes que mueren por no poder alcanzar sus deseos, y la misma muerte protagoniza un relato en el que, pese a todo, es el amor quien vence. Otras veces, el amor no consigue expresarse y los amantes fracasan; también hay mujeres malvadas, padres codiciosos, jóvenes bellos e inteligentes que triunfan donde otros fracasaron, o princesas que someten a sus pretendientes a pruebas antes de ofrecerles su amor... Deliciosas lecturas que demuestran la vigencia del género para expresar sentimientos y conflictos muy actuales. Como actuales, muy personales, hermosas e interesantes son las imágenes con las que Carmen Segovia interpreta estos cuentos. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández.*



## Piraten uhartea

**Jon Eugi Aierdi.**

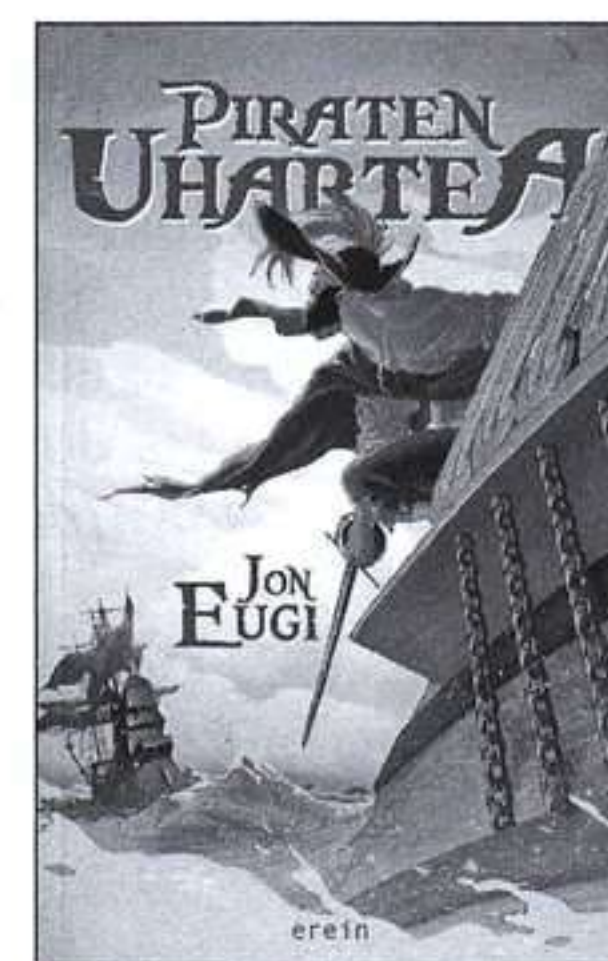
Ilustraciones de Juan Luis Landa. Colección Perzebal, 18. San Sebastián: Erein, 2009. 100 págs. 12 € ISBN: 978-84-9746-486-4. Edición en euskera.

*Piraten uhartea* (*La isla de los piratas*), como su título indica es una obra de aventuras; ambientada en el siglo XVII, comienza narrando el viaje en busca de ballenas a Terranova por parte de un joven pescador. En medio del océano Atlántico, una gran tempestad hace naufragar la embarcación y el joven Martin Legarreta, narrador en primera persona de esta novela, es rescatado por un barco pirata.

Fiel a las novelas de género y a la tradición de piratas existente en la costa vasca, esta obra está llena de aventuras; Martin se hace pirata, es apresado, huye con sus compañeros y vuelve a casa para descu-

brir que su padre y un hermano se libraron del naufragio. Posteriormente, Martin decide embarcarse de nuevo como pirata para terminar en la isla de Tortuga, enamorado y luchando por las condiciones de los piratas.

Entretenida y fácil de leer, esta novela es la primera obra que publica su autor y aunque, en líneas generales se trata de una narración más que aceptable, hay varias cuestiones que se podrían mejorar (el tratamiento del tiempo, los «milagros», incluso la relación que mantiene Martin con Imelda...), para que además de encontrarnos ante una novela amena, ágil y entretenida, fuese redonda. *Xabier Etxaniz.*



MÁS DE 14 AÑOS



## Las guerras de Diego

**Jordi Sierra i Fabra.**

Colección Las Tres Edades, 182. Madrid: Siruela, 2009. 416 págs. 22 € ISBN: 978-84-9841-253-6.

Contar la historia de España —desde los Reyes Católicos hasta hoy—, a través de sus conflictos armados y desde el punto de vista de un pacifista radical, es el ambicioso reto —similar al de Jostein Gaarder y su *El mundo de Sofía*— que se ha planteado Jordi Sierra i Fabra en esta atípica «novela histórica», de lectura entretenida y emocionante, en la que destacan, además del excelente trabajo de documentación, el logrado tono informal, con un punto de ironía muy acertado, que presta al relato gran amenidad.

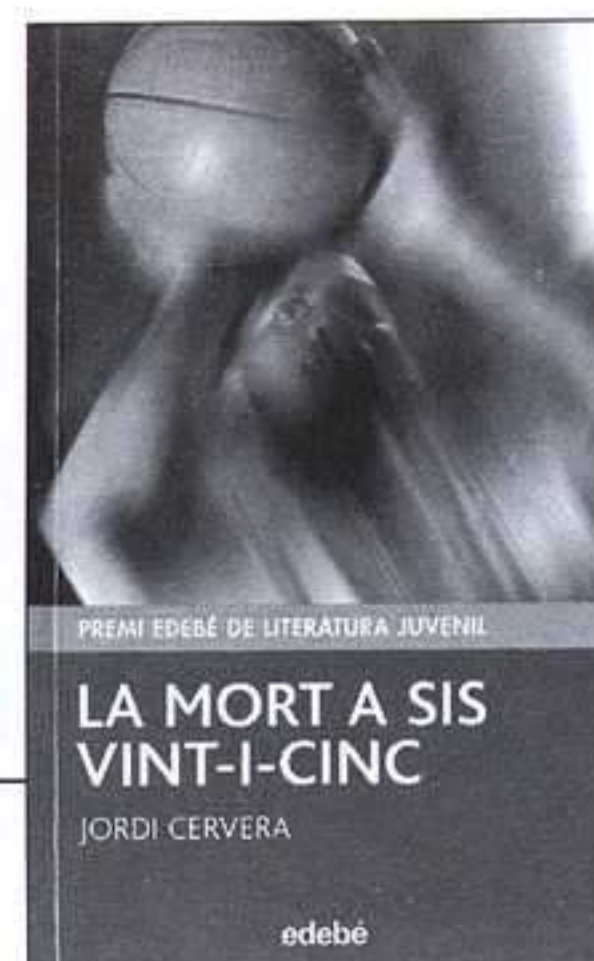
El libro arranca con la marcha de un contingente militar español a un lejano país, en «misión humanitaria». Diego, de 11 años, va a despedir a su padre, capitán del ejército, y a pesar de la actitud tranquilizadora de los mayores, él no deja de pensar que la vida de su padre corre peligro. Cada vez más angustiado, comienza a hacerse preguntas sobre la guerra, y encuentra el mejor refugio en su abuelo, maestro jubilado, hippy en su juventud y ahora anciano irreverente y ácrata, que se presta a contarle «todo lo que sabe sobre las guerras», en unas jugosas y desinhibidas charlas que, a modo de informales lecciones de historia, convencerán al nieto de la sinrazón de todas las guerras.

## La mort a sis vint-i-cinc

**Jordi Cervera.**

Colección Periscopi, Barcelona: Edebé, 2009. 278 págs. 9,30 € Edición en catalán. ISBN: 978-84-236-9574-4. Existe edición en castellano —*Muerte a seis veinticinco*—, euskera —*Heriotza sei hogeita bostean*—, en Giltza; y en gallego —*Morte desde seis vinte e cinco*—, en Rodeira.

El asesinato de la mujer y el hijo de un famoso jugador de baloncesto procedente de la NBA, estrella del DKV Joventut de Badalona, trastoca la vida de la tranquila ciudad catalana, y pone en marcha a los Mossos d'Esquadra, la policía autonómica, que se encarga de la investigación. Una investigación muy complicada —no hay testigos, ni pruebas, ni móvil claro—, en la que el



sargento Joan Pons, jefe de la Brigada de Investigación, tendrá la decisiva ayuda de su hija Carla, aspirante a *mossa* y ligada al equipo de baloncesto a través de su amistad con un joven jugador de la cantera.

Trama compleja y ritmo trepidante, en una novela negra con auténtico «sabor» catalán, muy bien ambientada y documentada. Narrada con gran eficacia por Jordi Cervera, periodista cultural y debutante en el ámbito de la LIJ, fue la ganadora del Premio Edebé Juvenil de este año.

(Nota: para los lectores ajenos al baloncesto, el enigmático «sis vint-i-cinc/seis veinticinco» del título se refiere a una de las líneas señaladoras de la cancha, que marca el límite tras el cual las canastas pasan a valer tres puntos en vez de dos).

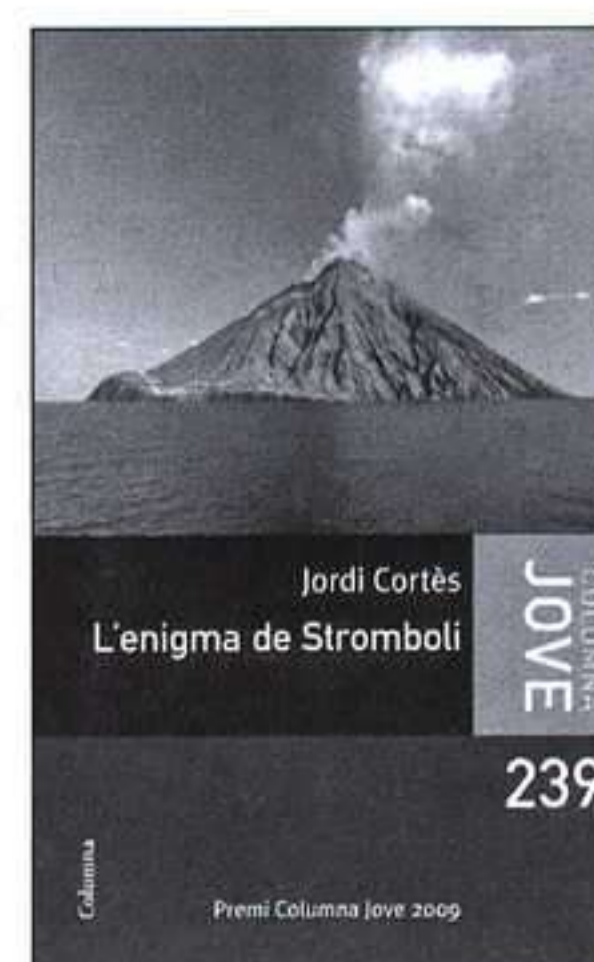
## L'enigma de Stromboli

**Jordi Cortés.**

Colección Columna Jove, 239. Barcelona: Columna, 2009. 204 págs. 11,95 € ISBN: 978-84-664-1051-9. Edición en catalán.

Las geografías le sugieren historias a Jordi Cortés, historiador y geógrafo que ha aterrizado en la literatura juvenil con dos panes bajo los brazos: *Les veus de la Roca Roja* —Premio Caixa de Girona-Ciutat d'Olot 2008, ya reseñado en *CLIJ*—, y *L'enigma de Stromboli* —Premio Columna Jove 2008—. Muchas cosas tienen en común las dos obras, pero en la segunda, la geografía tiene un peso específico considerable; la pequeña isla volcánica es un personaje importante, además del escenario en el que confluyen las dos líneas argumentales de la novela. El autor la conoce y la retrata con pasión de lugareño; es imposible no sentir deseos de visitarla después de leer sus «volcánicas» descripciones. Al margen de ello, hay dos tramas —una sobre uno de los libros perdidos de la Biblia, la profecía de

Ahies Silonita, que se inicia en el siglo XVIII en Stromboli, y otra que tiene que ver con un joven de 18 años de nuestros días, que llega a la isla para conocer a su padre— que se convierten en una al final. En capítulos alternos seguimos ambas historias, y conocemos también la isla y el volcán en épocas distintas. El libro perdido no se presenta como una amenaza para la estabilidad de la Iglesia —como el famoso Código da Vinci—, sino que es un «objeto» simbólico, importante, sobre todo, para las personas que lo han custodiado y para la que ha consagrado su vida a su búsqueda. No hay pues conspiraciones, sino personajes con distintas ambiciones y concepciones de la vida. La no-relación padre-hijo es, en todo caso, uno de los motores de este relato bien tramado y resuelto.





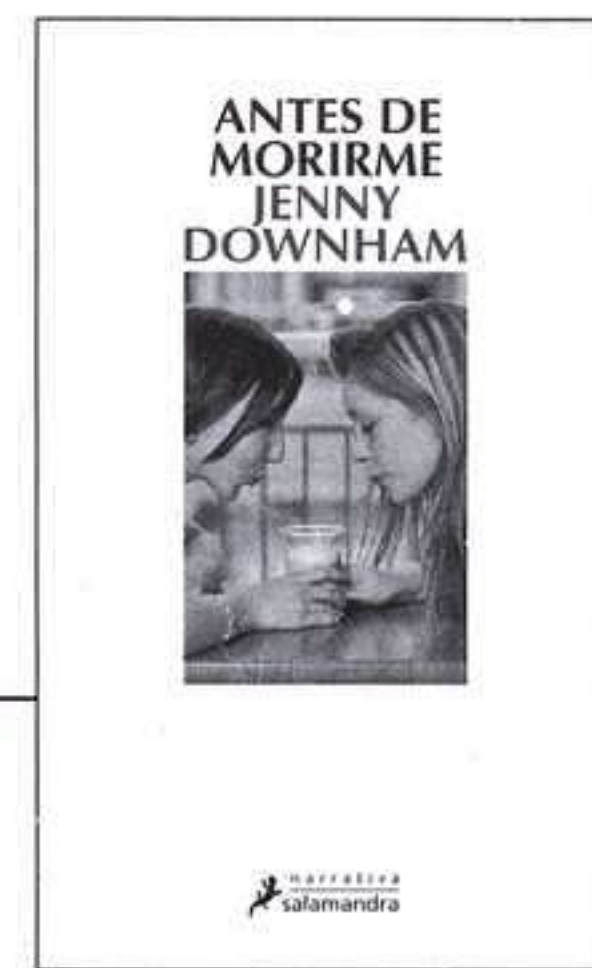
## Saboreando el cielo. Una infancia palestina

**Ibtisam Barakat.**

Traducción de Arturo Peral Santamaría. Colección Vivencias. Barcelona: Bambú, 2009. 206 págs. 8 € ISBN: 978-84-8343-070-5. Existe ed. en catalán — *Tastant el cel. Una infancia palestina*—.

Bambú inaugura una nueva colección, Vivencias, en la que se publicarán «biografías» muy especiales, como *Saboreando el cielo*, la infancia novelada de la propia escritora, una joven palestina que vive en Estados Unidos y que ha elegido «recordar» en vez de olvidar. De hecho, esta poeta y periodista dirige el seminario Write Your Life (Escribe tu vida), en el que ayuda a gente marginada, inmigrante... a convertir sus recuerdos en literatura y arte para que se oigan sus voces y para curar sus heridas.

Ella ha hecho todo un ejercicio literario y de memoria para recuperar una infancia «destruida por las manos de la historia». El relato comienza en 1981, cuando Ibtisam tiene 17 años y es estudiante en la Palestina ocupada por Israel a partir de la Guerra de los Seis Días, en 1967. Su pequeño espacio de libertad es un apartado de correos en el que recibe cartas de gente de todo el mundo; en este intercambio, ella siempre ha evitado hablar de su infancia, pero al fin se decide a hacerlo. Tenía 3 años y medio cuando se produjo la ocupación israelí de Cisjordania; ella lo cuenta con la inocencia y el miedo que le producen los cambios bruscos en esos días: la huida, el hambre, los nuevos amigos, la ausencia del padre, la férrea personalidad de la madre; luego, de nuevo podrán volver su casa en Ramala, en el campo, pero con los soldados acechando en la colina vecina, hasta que la presión sea insostenible y la familia se marche a la ciudad. No hay política en estas páginas, sino una crónica de los hechos a partir de los sentimientos y de las situaciones de supervivencia cotidiana. Con estremecimiento, nos ponemos en la piel de esta niña privada de infancia.



## Antes de morirme

**Jenny Downham.**

Traducción de Gema Moral Bartolomé. Colección Narrativa. Barcelona: Salamandra, 2009. 316 págs. 17,50 € ISBN: 978-84-9838-207-5.

Tessa, 17 años, tiene una sentencia de muerte con fecha cercana; está aterrada, pero con ayuda de su amiga Zoey, la única con la que se relaciona, se forzará a vivir lo que le queda de tiempo; ha hecho una lista de cosas que quiere hacer, en la que figuran el sexo y las drogas, pero hay cosas que no estaban contempladas en ella, pero ocurrirán, como el amor. Tessa pondrá toda la carne en el asador, pero en el proceso también hará daño a las personas más cercanas, a su padre, con el que vive y al que no le abre su corazón, al que excluye; a su madre, lejana y cercana a la vez; a su hermano pequeño...

Hay momentos en que Tessa se hace odiosa, pero es que los mecanismos psicológicos que se desatan en ella son extremos. Sin tapujos, sin falsos pudores, con humor negro, ironía, rabia, ternura, miedo... se expresa esta chica por la que sentiremos, finalmente, no pena, sino admiración por lo frágil y lo fuerte que se nos muestra.

Primera e increíble novela de Jenny Downham, situada en los primeros puestos de ventas de Gran Bretaña, capaz de hurgar en la cabeza de una adolescente, lo cual ya es difícil, con una enfermedad mortal, lo que ya es realmente complicado, y explicar sus vivencias y sentimientos sin que el resultado sea morboso, lacrimógeno, patético... aunque un poco de todo eso hay en estas páginas valientes de pura literatura.

## El pou darrera la porta

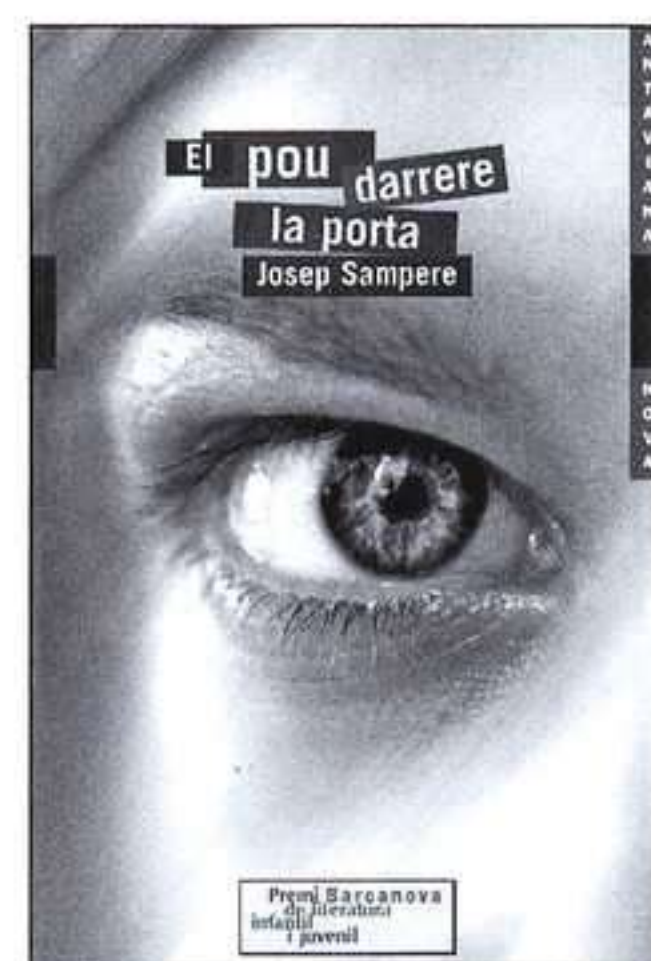
**Josep Sempere.**

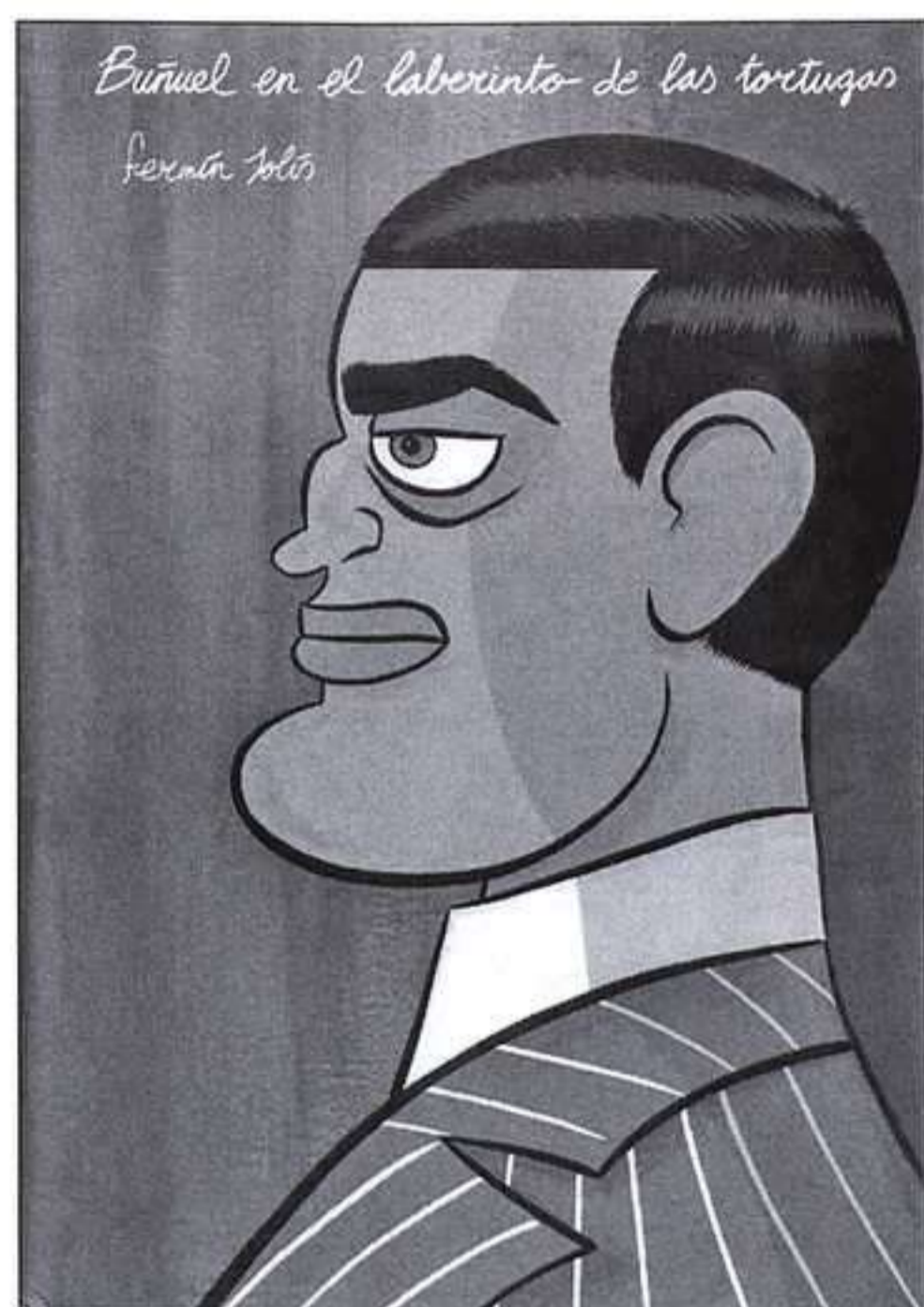
Colección Antaviana Nova, 155. Barcelona: Barcanova, 2009. 140 págs. 8,25 € ISBN: 978-84-489-2456-0. Edición en catalán.

Las obras de Sempere son siempre sorprendentes; sabe crear territorios de ficción en los que los límites entre sueño y vigilia, fantasía o realidad se difuminan porque poco importan; también le gusta que el misterio persista después de escribir la última línea, el hipotético «fin», porque cuando él termina de fabular, le toca al lector coger el relevo. Tampoco es partidario de situar los argumentos en lugares precisos, ni de describir totalmente a los personajes, ya sea física o psicológicamente. Lo suyo es crear atmósferas, situaciones extrañas que los protagonistas deban descifrar.

Alex y Olga viven en el edificio más alto de la ciudad, de treinta pisos; hay dos ascensores y ellos creen que alguien los hace funcionar a su antojo para provocar situaciones que cambian la vida

de las personas. Todos los vecinos han sufrido algún «incidente» relacionado con ellos. Los chicos recopilaban estos hechos, que bautizan como «microfenómenos», pero que sumados constituyen un inquietante misterio; ellos sospechan que alguien mueve los hilos a su antojo, pero ¿con qué fin?, ¿a qué precio? El descubrimiento de un buzón en el que la gente deposita papeles con sus deseos, aumenta las incertidumbres de una trama de pesadilla y claustrofobia, en la que el terror no es explícito. *El pou darrera la porta* —Premio Barcanova 2008—, es un abismo sin fondo, un relato que nos deja un desasosiego espoleado por la frase final, lapidaria y de largo alcance, que, traducida al castellano vendría a decir: «A base de sacrificios se pueden conseguir muchas cosas».





## Buñuel en el laberinto de las tortugas

**Guión y dibujos de Fermín Solís.**

Bilbao: Astiberri Ediciones, 2009. 128 págs. 18 € ISBN: 978-84-96815-90-2

Cuando Buñuel dirigía *Las Hurdes, tierra sin pan*, uno de los primeros documentales realizados en España, se enfrentaba también a los fantasmas del surrealismo que lo perseguía, a la crueldad de una tierra castigada por la miseria más extrema y por el deseo de crear una obra artística en la que encontrarse a sí mismo. Cuando el film se estrenó fue criticado sin piedad, convirtiéndose en una obra maldita. Se le acusaba de que la mayoría de las imágenes estaban trucadas y que, tratándose de un documental, esto era intolerable, pero sobre todo por mostrar las miserias humanas de una manera tan real.

Cómo fue realmente ese rodaje, qué pasaba por la cabeza del director cuando se planteó rodar en una zona olvidada de la mano de la civilización, eran ciertas sus pretensiones de denuncia social o sólo perseguía el impacto visual. No es que Fermín Solís, al autor de este cómic, pretenda resolver todas estas preguntas, pero sí acercarse a un personaje controvertido y cuya manera de actuar fue única e irreplicable. Fruto de un gran trabajo de documentación, este importante episodio de la vida del director ha llevado a Solís a firmar una obra arriesgada y valiente. Una novela gráfica que lo consolida como autor alejándolo de aquel premio al artista revelación en el Salón del Cómic de Barcelona del año 2004. *Gabriel Abril.*

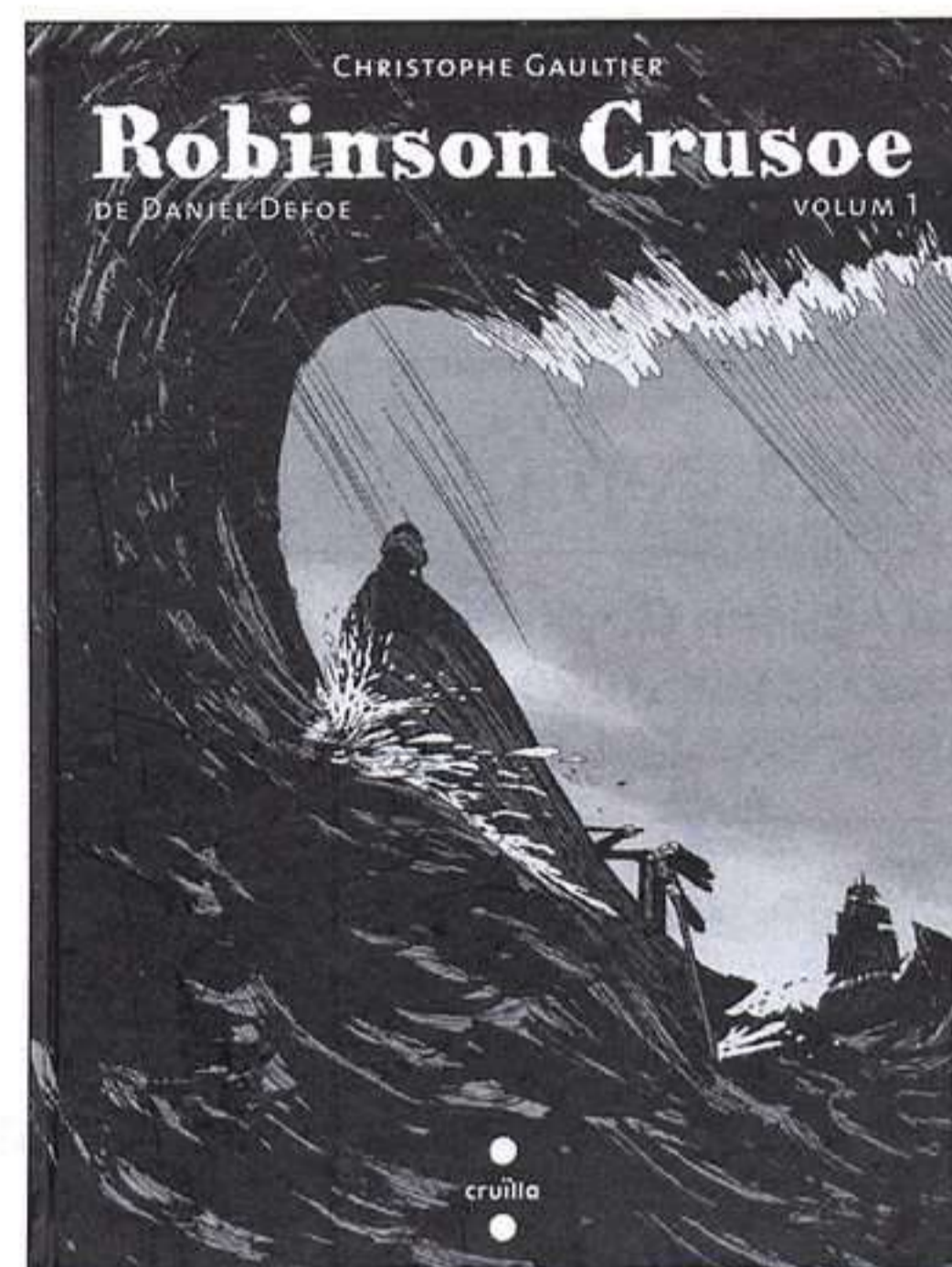
■ A partir de 16 años.

## Robinson Crusoe

**Guión y dibujos de Christophe Gaultier.**

Traducción de Anna Maria Puigdevall Aguilera. Barcelona: Cruïlla, 2009. 48 págs. 14 € Edición en catalán.

*Robinson Crusoe* es la obra más importante del escritor Daniel Defoe. La historia del naufrago perdido en una isla desierta, que se ve obligado a subsistir sin más medios que su ingenio, ha tenido cientos de versiones. Ésta, firmada por el dibujante Christophe Gaultier, en formato de cómic, tiene su mayor baza en la fidelidad a la historia original. De hecho, en este volumen inicial, de una colección de tres, conocemos la historia del protagonista previa a su naufragio, al igual que en la primera parte de la novela original. Su vida de aventuras y desventuras en diferentes barcos y su carácter de inadaptado y rebelde, que le lleva finalmente a sobrevivir en la solitaria prisión de una isla desierta. Un personaje que no sólo se queda en el naufrago sino que ha dado origen a estu-



dios sobre la soledad y el comportamiento humano. El formato cómic le sienta bien a la historia y, las ilustraciones de Gaultier, muy efectivas, sobre todo en el encuadre de algunas viñetas, herederas de los clásicos cinematográficos del cine de aventuras, son elementos que conforman un cómic para todos los públicos. *Gabriel Abril.*

■ A partir de 12 años.

## Futuros peligrosos

**Guión de Jordi Farga (Basado en textos de Elia Barceló).**

Dibujos de Luis Minguez. Zaragoza: Edelvives, 2008. 80 págs. 9,90 € ISBN: 978-84-263-6878-2

Interesante adaptación al cómic de algunos relatos del libro *Futuros peligrosos* de la escritora alicantina Elia Barceló. Concretamente los tres más impactantes y de mayores posibilidades a nivel de imagen. «Mil euros por tu vida» y «Noche de sábado» son historias que podrían suceder en un presente en el que el futuro es más que una probabilidad y con el que nos podemos encontrar a la vuelta de cualquier página de un periódico. En el primero, la posibilidad de adquirir un cuerpo nuevo en el que habitar y poder huir de la vejez se vuelve un juego peligroso. En el segundo, se mezclan ingredientes como el racismo, los videojuegos y las casuali-

dades en un asfixiante argumento. Entre medias un tercer relato, «El deseo de tu corazón», quizá el más complejo de los tres, en el que los deseos del protagonista se vuelven una realidad sin que ello le de la felicidad que él espera. La ilustración, a cargo de Luis Minguez, se vuelve aquí más agresiva, con un trazo más grueso que en los dos relatos anteriores, enfatizando, con el blanco y negro común a las tres historias, el guión a cargo de Jordi Farga reflejo fiel de la obra original. *Gabriel Abril.*

■ A partir de 14 años.



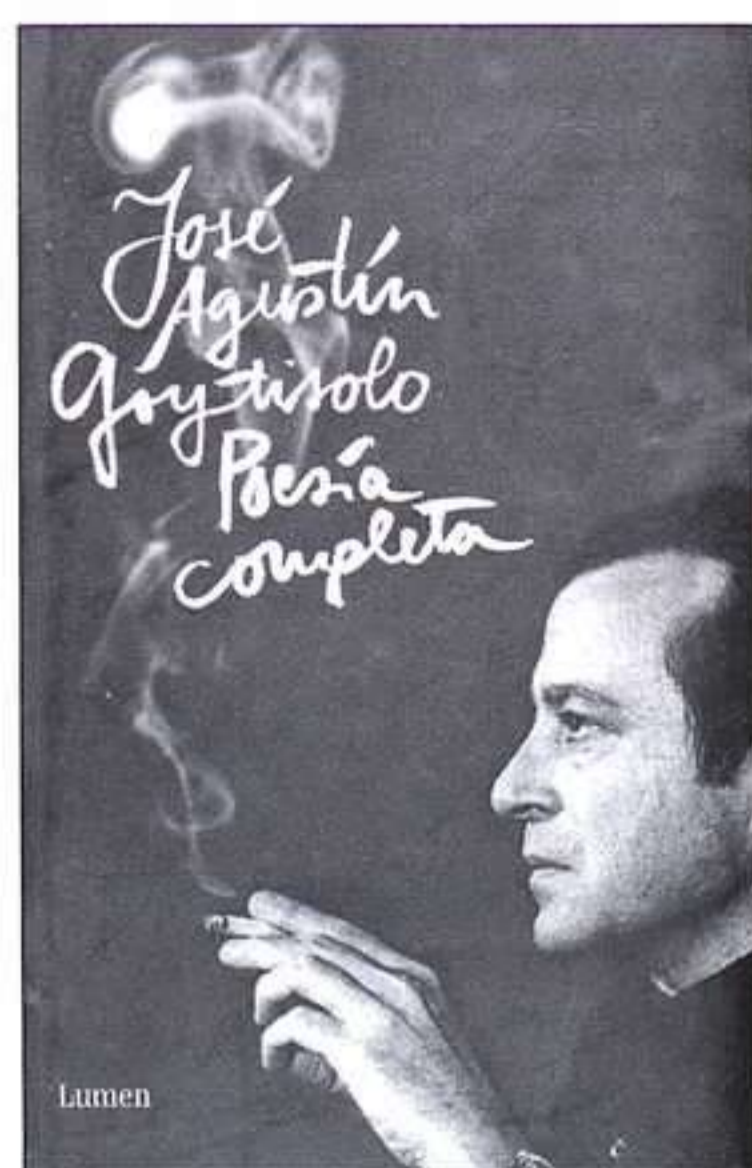
## LITERATURA

## Poesía completa

**José Agustín Goytisolo.**

Barcelona: Lumen, 2009. 1088 págs. 39,90 € ISBN: 978-84-264-1409-5.

Se hacía extraño que la poesía de José Agustín Goytisolo no tuviera aún una recopilación que le hiciera justicia. Pero por fin ha llegado el momento de disponer de los versos imprescindibles del poeta en una cuidada edición. Carmen Riera y Ramón García Marcos, responsables de este volumen, no se han limitado solamente a recopilar su obra, sino que la han completado con abundantes notas a pie de página e interesantes comentarios sobre la edición de sus libros, el momento de la vida del poeta en que se publicaron y una exhaustiva corrección ortográfica acorde con las nuevas normas de escritura que no afectan, por supuesto, al contenido de los poemas. Porque si algo desprenden estas



más de mil páginas, es el respeto y la admiración de los recopiladores por la obra de Goytisolo, un poeta que puede leerse a cualquier edad y en cualquier situación política, porque siempre hay un presente que nos recuerda a un pasado que no debe olvidarse. Calificar la obra del poeta es siempre complicado, porque a lo largo de su vida de escritor muchos son los temas tratados en sus versos. Por supuesto, hay un importante peso político, pero sería injusto quedarnos sólo con eso. Encontramos aquí una sensibilidad urbana, un canto a la belleza en las formas, en las frases, en el recuerdo de la madre desaparecida o en la ironía como modo de supervivencia. Una obra imprescindible para entender a esa generación de los 50 y a un poeta con mayúsculas. *Gabriel Abril.*

■ A partir de 16 años.

## Mi pequeña fábrica de cuentos

**Bruno Gibert.**Traducción de Bernat Castany. Colección Trampantojo. Barcelona: Thule, 2009. 44 págs. 14,90 € ISBN: 978-84-96473-95-9. Existe ed. en catalán — *La meua petita fàbrica de contes*—.

Este libro puede ser muy útil en el aula para inspirar ejercicios de creación de cuentos a partir de frases y del trasvase de las palabras de una a otras, crean-

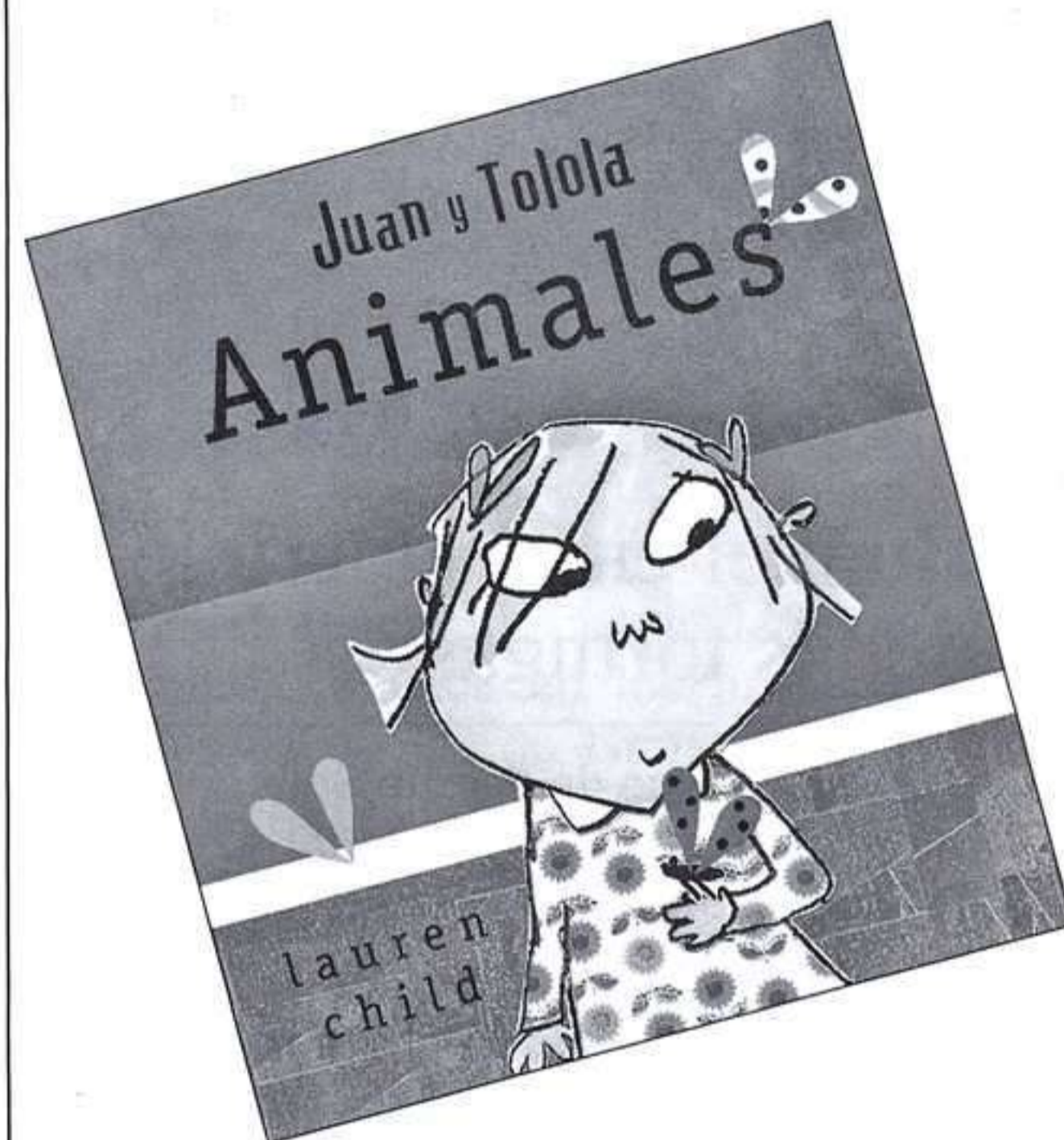
do nuevos enunciados que nos lleven a nuevos cuentos. Bruno Gibert, autor e ilustrador francés, al estilo de Queneau o Perec, propone 21 frases iniciales para construir hasta 194.481 frases o cuentos nuevos. Cada combinación, es un reto para la imaginación. El ejercicio no es original, pero la gracia está en la elección de las frases, de las palabras, para alumbrar combinaciones sugerentes. Un ejemplo: «En el bosque, la tormenta riega las hojas muertas», «En el bosque, el gorila Ramón dibuja la torre Eiffel».

El diseño también es digno de elogio; estético y práctico. Las páginas, unidas con anillas, están cortadas en cuatro partes; cada una contiene una parte de la frase, así es fácil realizar las combinaciones; y cada frase tiene un fondo de color distinto. En fin, hay que dejar que la imaginación una las palabras para crear las situaciones e ir subiendo el listón, de las más obvias a las más originales o descabelladas.

■ A partir de 6 años.



## VARIOS



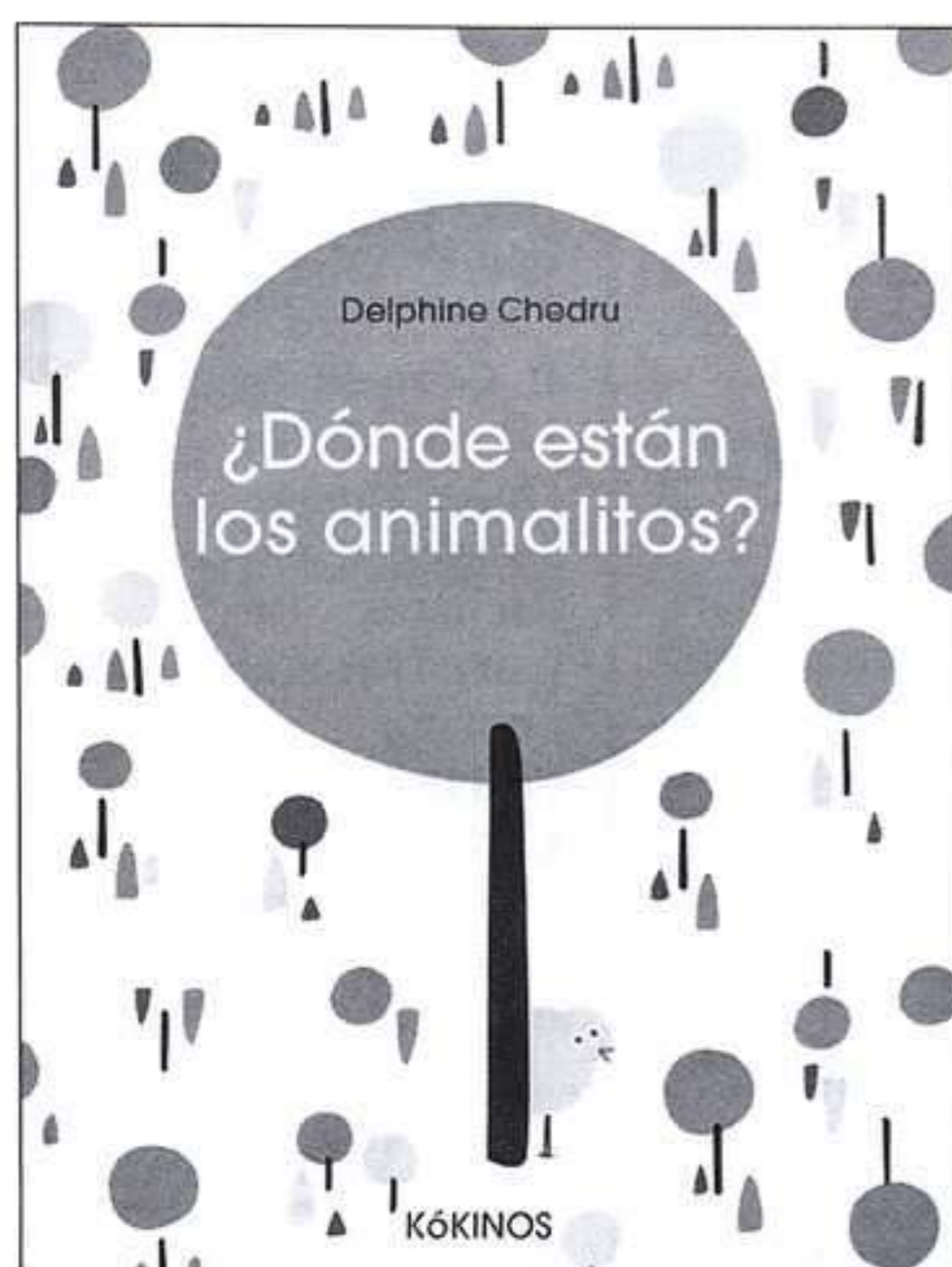
## Juan y Tolola. Animales

**Lauren Child.**Ilustraciones de la autora. Traducción de RBA Libros. Barcelona: RBA/Serres, 2009. 12 págs. 7 € ISBN: 978-84-986-7405-7. Existe ed. en catalán — *Carles i Laia. Animals*—.

Lauren Child utiliza a sus personajes más conocidos, Juan y Tolola, para enseñar a los más pequeños los primeros conceptos, como los colores o los animales. Pero, sin perder de vista el objetivo pedagógico del producto, la ilustradora británica no renuncia a su grafismo alocado, al *look pop* de sus creaciones, a base de divertidos *collages*, colores chillones y situaciones extravagantes. Valga como ejemplo esa doble página en la que Tolola protege su bolsa de chuches, ante la atenta mirada de un zorro y dos perros.

Sus animales son reconocibles, pero Child los «decora» en su estilo personal. Una manera divertida y diferente de enfocar el tema. Estos pequeños álbumes de cartón son, además de atractivos, manejables. El otro título disponible es *Colores*.

■ A partir de 2 años.



## ¿Dónde están los animalitos?

**Delphine Chedru.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Esther Rubio y Gabriela Keselman. Madrid: Kókinos, 2009. 18 págs. 11,50 € ISBN: 978-84-96629-95-0.

Parecen papeles pintados para la decoración de paredes, en un estilo bastante psicodélico; y, en medio de estas imágenes saturadas, bien escondidos, fundidos con el motivo decorativo, hay toda una serie de animales que el lector debe detectar. La lechuza miope, el pollito despistado, el dragón saltarín, el pavo presumido, el caracol sorprendido... No es fácil dar con ellos, pues están muy mimetizados en esos «estampados» coloristas; todos parecen tener la cualidad del camaleón, de mimetizarse en color y forma con lo que les rodea. Hay que tomárselo con calma, porque mirar demasiado tiempo las imágenes, marea.

Es un buen ejercicio de observación, pero hay que ir más allá e hilvanar un cuento a medida que los personajes van surgiendo. Al final, los encontraremos a todos en un bosque pero, como no podía ser menos, también ahí hay alguien que se esconde. En resumen, no es un álbum novedoso en su concepción, pero el estilo escogido por la ilustradora y diseñadora francesa le otorga una gracia especial, más allá del impecable trabajo de camuflaje de los animales.

■ A partir de 3 años.

## La Bella Durmiente del bosque

**Charles Perrault.**

Adapt. de Nathalie Dieterlé. Ilustraciones de la autora. Adaptación castellana de Pau Joan Hernández. Barcelona: Combel, 2009. 14 págs. 19,60 € ISBN: 978-84-9825-425-9. Existe ed. en catalán — *La Bella Dorment del bosc* —.

Libro-espectáculo, álbum troquelado que simula un teatro de sombras con el que escenificar uno de los más célebres cuentos de Perrault, *La Bella Durmiente*. El libro lo trae todo, desde la pantalla en la que proyectar las sombras, hasta la linterna para iluminar las ilustraciones troqueladas que permiten este juego de sombras tan sugestivo para «ilustrar» el cuento. Resulta, pues, fácil hacer magia para explicar este fantástico relato.

El texto está pensado para la lectura en voz alta mientras las ilustraciones cobran vida, añadiendo misterio y dra-



matismo a la narración. El trabajo de filigrana de Nathalie Dieterlé es notable, y el efecto, deslumbrante. El humor y la caricatura amable son las características de sus dibujos; y su puesta en escena consiste en sustos y risas, ésa es la clave. El diseño del álbum es, además, atractivo y funcional.

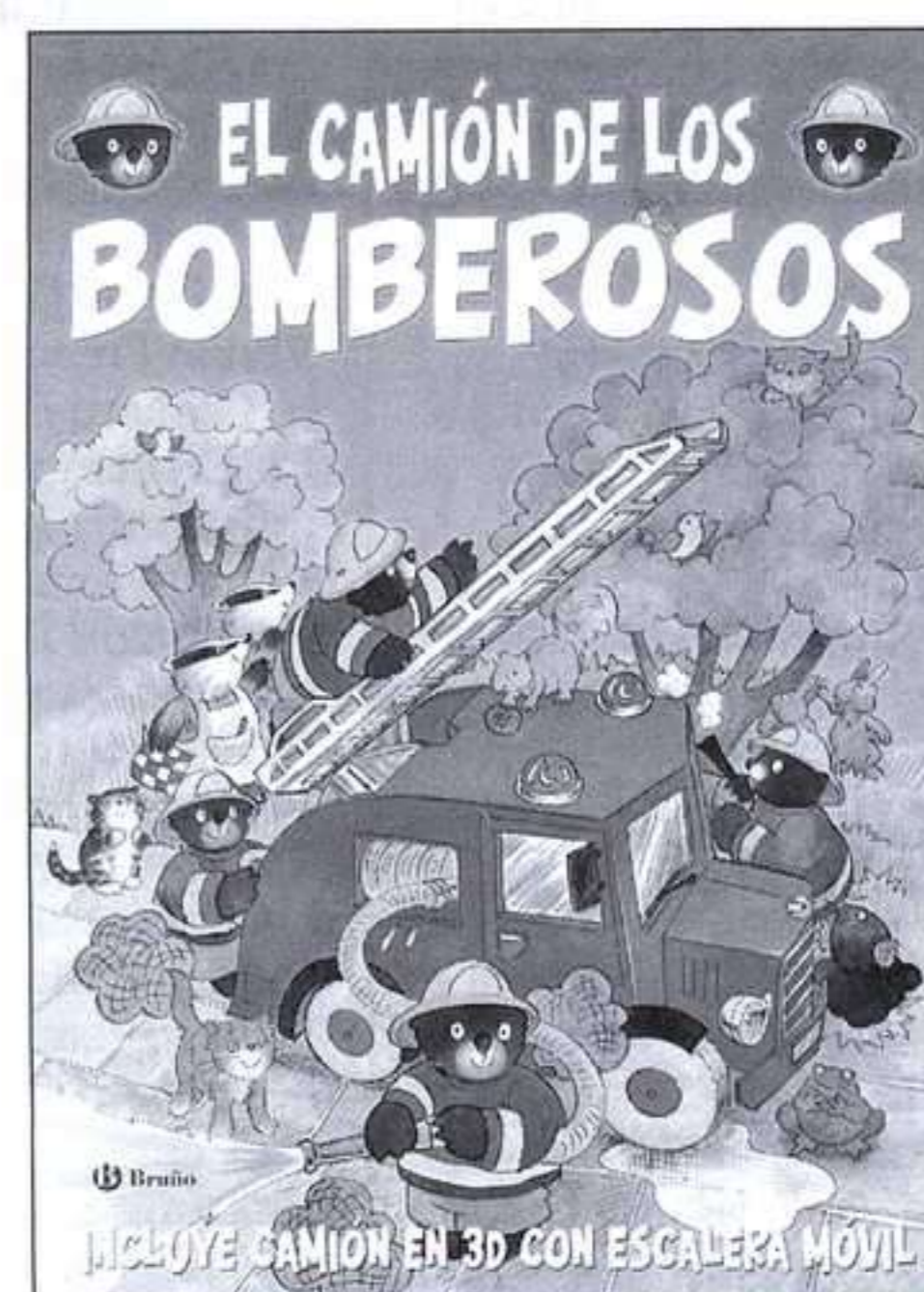
■ A partir de 3 años.

## El camión de los bomberos

**Georgia Barrington.**

Ilustraciones de Richard Fowler. Traducción de Mónica Gago. Madrid: Bruño, 2008. 10 págs. 16,25 € ISBN: 978-84-216-8158-9.

Que mejor manera de ampliar vocabulario «especializado» que asomarse a esta aventura de unos osos bomberos capaces de apagar el fuego de la barbacoa del señor Tejón, sin que haya heridos. Es un mega álbum, con figuras móviles, troquelados que nos permiten participar activamente en esta peligrosa misión; mediante la manipulación de ciertos elementos podemos ayudar a que los osos bomberos se deslicen por la barra de emergencia, o echarles una mano para rescatar al gatito subido en lo alto de un árbol, o accionar la manguera para apagar la dichosa barbacoa. De paso, aprenderemos aquellas palabras relacionadas con una estación de bomberos o con una barbacoa, ya que sobre cada cosa, figura el nombre.



La «estrella» del libro es, sin duda, el fantástico coche de bomberos en tres dimensiones que se despliega ante nuestros ojos. Una obra espectacular, aunque ni el concepto, ni las ilustraciones sean novedosas. Pero es un producto bien hecho y eficaz que, sin duda, llamará la atención de los más pequeños.

■ A partir de 3 años.



## ALFAGUARA

Madrid, 2008

Skogland

Kirsten Boie

Las vacaciones del pequeño Nicolás

Goscinny

Il. Sempé

Los amiguetes del pequeño Nicolás

Goscinny

Il. Sempé

Los recreos del pequeño Nicolás

Goscinny

Il. Sempé

Los problemas del pequeño Nicolás

Goscinny

Il. Sempé

Roger Ax.

La divertida historia de las Olimpiadas

Carlos García Retuerta

1808 Los Cañones de Zaragoza

Fernando Lalana/José M<sup>a</sup> Almarcegui

El árbol de los deseos

William Faulkner

Il. Mikel Mardones

Runas

Joanne Harris

Noches de baile en el Infierno

Autores Varios

Los buenos, los malos y los superasquerosos

R. L. Stine

Il. Trip Park

¡Este examen apesta!

R. L. Stine

Il. Trip Park

La gran vomitona de arándanos

R. L. Stine

Il. Trip Park

## ALMUZARA

Córdoba, 2009

Tartesos, otra mirada

José Ruiz Mata

## AMÁBAR

Burgos, 2007

Mío Cid Ruy Díaz

Fran Moreno

Il. Ion Echebeste

## ANAYA

Madrid, 2009

La diva del pop

Cindy Jefferies



JOSÉ AGUILAR, 4 POEMAS DE LORCA Y UN VIAJE A NUEVA YORK, VERSOS Y TRAZOS, 2008.

La batalla de las bandas  
Cindy Jefferies

La Princesa Georgia y la magia de la perla

Vivian French

Il. Orchard Books

La Princesa Chloe y el vestido de flores

Vivian French

Il. Orchard Books

La Princesa Jessica y la pulsera de la amistad

Vivian French

Il. Orchard Books

La Princesa Olivia y la capa de terciopelo

Vivian French

Il. Orchard Books

La Princesa Lauren y el collar de diamantes

Vivian French

Il. Orchard Books

La Princesa Amy y el carruaje de oro

Vivian French

Il. Orchard Books

## BAMBÚ

Barcelona, 2007

Monstruo ¿Vas a comerme?

Purificación Menada

Il. Petra Steinmeyer

L'anell de la Nur

Marta Jarque

Il. Lluís Farré

Semana Blanca

Natalia Freire

La camiseta de Óscar

César Fernández García

Il. Pedro Espinosa

Las catorce momias de Barri

Susana Fernández Gabaldón

Fernando el temerario

José Luis Velasco

La gran aventura

Jordi Sierra i Fabra

Il. Josep Rodés

## BAULA

Barcelona, 2007

L'arbre de Nadal

Josep-Francesc Delgado

Il. Carles Arbat

## BROMERA

Alzira (Valencia), 2008

La febre del temps

Herbie Brennan

Poderosa

Sérgio Klein

Frankenstein

Mary Shelley

Il. Paco Giménez

Només ens queda

l'amor

Agustín Fernández Paz

El lladre de gorres

Cornelia Funke

Il. Cornelia Funke

## CATARATA

Madrid, 2009

La educación artística no son manualidades

María Acaso

## CÁTEDRA

Madrid, 2008

Don Juan Tenorio

José Zorrilla

## COMBEL

Barcelona, 2007

Los viajes de Perseo

Albert Jané

Il. Montserrat Batet

## DESTINO

Barcelona, 2008

El misterioso ladrón de quesos

Geronimo Stilton

Il. Autores Varios

Un superratónico día... de campeonato

Geronimo Stilton

Il. Valeria Turati

Nebbit lee el

pensamiento

(Serie Arcanus)

Care Santos

Il. Germán Tejerina/

Daniel Muñoz

Doble juego

Jack Higgins/Justin

Richards

Lure transmite

energía

(Serie Arcanus)

Care Santos

Viatge en el temps

Geronimo Stilton

Il. Autores Varios

## EDELVIVES

Zaragoza, 2008

La secta del Ave Fénix

Carolina Terrée

Desaparecida

Carolina Terrée

El dragón rojo

Barbillas y

cosquillas

Lauren Afano

## EDEBÉ

Barcelona, 2008

Asunto: error de envío

Hortense Ullrich/

Joaquim Friedrich

La celestina

Fernando de Rojas

Rosa Navarro Durán

(Adapt.)

Il. Francesc Rovira

## EDICIONS 62

Barcelona, 2009

Trajecte final

Manuel de Pedroso

Les quatre grans

cròniques

Autores Varios

L'assassinat del

doctor Moraleda.

El verí del teatre

Rodolf Sirera

El príncep

Maquiavel

De mica en mica s'omple

la pica

Jaume Fuster

## EDICIONS DEL BULLENT

Picanya (Valencia), 2008

Màgia per a un poble

Francesc Gisbert

## EDICIONES EMILIANENSES

**Logroño, 2008**  
**Villacuentos**  
Azucena Escalona Baños  
Il. Valle Camacho Matute

## EMPÚRIES

**Barcelona, 2009**  
**Diari del Grez. El**  
**Rodrick Mana**  
Jeff Kinney

## ESPASA

**Madrid, 2006**  
**Lily Quench & las**  
**montañas negras**  
Natalie Jane Prior  
**Lily Quench & el Dragón**  
**de Ashby**  
Natalie Jane Prior

## EUMO

**Vic (Barcelona),**  
**2008**  
**Hi havia una vegada...**  
Autores Varios  
Il. Autores Varios

## EVEREST

**León, 2008**  
**Elías de Buxton**  
Christopher Paul Curtis  
**La cueva de los diez**  
**acertijos**  
César Ibáñez París  
**Los ladrones de sombras**  
Anne Ursu  
**Aiko**  
Ánxeles Ferrer  
Il. Ánxeles Ferrer

## HIPERIÓN

**Madrid, 2006**  
**Canto y cuento**  
José Mateos  
Il. Autores Varios  
**Coplas del dragón**  
**desdentado**  
Enrique Cordero  
Il. Jack Mircala  
**Fiesta de canciones**  
Ángel Mendoza  
Il. Marta Antelo  
**Poemas para sobrinos**  
Inmaculada Moreno  
Il. Mercedes Perea Durán  
**El reino de la niñez**  
Joaquín Benito de Lucas  
Il. Rafael Baena Pastor

**Las brujas de Julieta**  
Rosa Díaz  
Il. Juan Carlos Pérez  
Rodríguez

## JUVENTUD

**Barcelona, 2008**  
**Frankenstein**  
Mary Shelley  
Il. Carles de Miguel  
**Kim**  
Rudyard Kipling  
Il. Albert Asensio

## KALANDRAKA

**Pontevedra, 2007**  
**Sar, Sarela y los**  
**monstrous de Compostela**  
Paco López-Barxas  
Il. Kiko Dasilva

## LA GALERA

**Barcelona, 2008**  
**Gertrudis, la momia**  
**enfermera**  
Anna Canyelles  
Il. Agustín Comotto  
**Franki mecánico**  
Anna Canyelles  
Il. Agustín Comotto  
**Las aventuras de Tom**  
**Sawyer**  
Mark Twain  
Il. Javier Andrada  
**La Caputxeta Vermella**  
Charles Perrault  
Mercé Ubach (Adapt.)  
Il. Francesc Rovira  
**Sant Jordi i el drac**  
Anna Canyelles (Adapt.)  
Francesc Rovira  
**Ès Nadal Charlie**  
**Brown**  
Charles M. Schulz

## MOLINO

**Barcelona, 2009**  
**Dulce y lejano**  
Libba Bray  
**Aventura en el circo**  
Enid Blyton  
**Aventura en el río**  
Enid Blyton  
**Viajo en avión**  
Stéphanie Ledu  
Il. Catherine Brus  
**Los castillos**  
Stéphanie Ledu  
Il. Anne Guillard

## MONTENA

**Barcelona, 2009**

**Malfuria**  
Christoph Marzi

## OCÉANO

**México D. F., 2008**  
**Tiranosaurio**  
Tango Books  
Il. David Hawcock  
**Brontosaurio**  
Tango Books  
Il. David Hawcock  
**Tricerátops**  
Tango Books  
Il. David Hawcock  
**Estegosaurio**  
Tango Books  
Il. David Hawcock  
**Vida salvaje.**  
**Diario de una**  
**aventura**  
Claudia Rueda

## ONIRO

**Barcelona, 2008**  
**El diario perdido de**  
**Indiana Jones**  
Autores Varios  
Il. Autores Varios  
**¿Qué es el calentamiento**  
**global?**  
Laurie David/Cambria  
Gordon

## PALABRA

**Madrid, 2008**  
**Ser líder ante tus hijos**  
Luis M. Martínez  
**A partir de ahora te**  
**llamarás Cefas**  
Julio César Romano  
**Pablo y el cuervo**  
**blanco**  
Manuel J. Barreiro  
Il. Susana Rosique  
**El secuestro de Daniel**  
José Luis Olaizola  
**El comisario Cattus**  
**y la guerra en las tierras**  
**altas**  
Luis Ramoneda  
Il. Raúl Ostos  
**Cuatro misterios para**  
**Bárbara detective**  
César Fernández García  
Il. Maribel Lechuga  
**Cine 2008**  
Alberto Fijo

## PEARSON EDUCACIÓN

**Madrid, 2007**  
**El viaje de Lunatón**  
Marinella Terzi  
Il. Claudia Ranucci

**El collar de penas**  
Blanca Álvarez  
Il. Carmen García Iglesias  
**El cocherito leré**  
Montserrat del Amo  
Il. Tesa González  
**El capitán Gancho Pérez**  
**y los versos de Odas John**  
Carlos Reviejo  
Il. Nivio López Vigil  
**Cosas con magia**  
Maite Carreño Hernández  
Il. Juan Ramón Alonso  
**Los García y Cía. se van**  
**de vacaciones**  
Carlos Rodríguez  
Il. Fernando Puertollano  
**Nacho en lo alto de un**  
**guindo**  
Marisa López Soria  
Il. Gustavo Roldán  
**El perfume del diablo**  
Manuel Nonidez

## PERSONAL

**Madrid, 2009**  
**Centollito**  
Cristina A. Gálvez Vedia  
**Cuaderno de caligrafía**  
Elizabeth de Prada

## POPULAR

**Madrid, 2008**  
**China: de la A a la Z**  
Xulio Ríos  
**El teatro de la libre elec-**  
**ción**  
Rodrigo Fernández Miran-

## ROCA

**Barcelona, 2008**  
**La ciudad de la oscuri-**  
**dad**  
Jeanne Duprau  
**La gente de Sparks**  
Jeanne DuPrau  
**Graceling**  
Kristin Cashore

## SALAMANDRA

**Barcelona, 2009**  
**Sola en la oscuridad (Los**  
**Misterios de Echo Falls)**  
Meter Abrahams  
**El juramento de Torak**  
**(Crónicas de la Prehisto-**  
**ria V)**  
Michelle Paver  
**Los cuentos de Beedle el**  
**Bardo**  
J. K. Rowling  
**La maldición del titán**  
Rick Riordan

**La canción del delfín**  
Lauren St. John

## SIRUELA

**Madrid, 2008**  
**El alfabeto de los sueños**  
Susan Fletcher  
**Serena**  
Juan Cruz Ruiz  
Il. Laura y Luis Gordillo

## TIMUN MAS

**Barcelona, 2007**  
**Caperucita Roja**  
Christian Guibbaud  
**Los tres cerditos**  
Xavier Deneux  
**Los animales**  
Violeta Denou  
**Pocoyo. Los alimentos**  
**Pocoyo. Los animales**  
**¿Quién quiere más?**  
José Luis Ágreda

## URANO

**Barcelona, 2008**  
**Profundidades**  
Roderick Gordon/Brian  
Williams

## UROBOROS

**Granada, 2005**  
**Hexwood**  
Diana Wynne Jones

## VERSOS Y TRAZOS

**Valencia, 2006**  
**4 poemas de Miguel Her-**  
**nández y una canción de**  
**cuna**  
Miguel Hernández  
Il. José Aguilar  
**4 poemas de Antonio**  
**Machado y una tarde de**  
**lluvia**  
Antonio Machado  
Il. José Aguilar  
**4 poemas de Lorca y un**  
**viaje a Nueva York**  
García Lorca  
Il. José Aguilar

## XERAI

**Vigo, 2009**  
**Aire negro**  
Agustín Fernández Paz  
**Flanagan Flashback**  
Andreu Martín/Jaume  
Ribera

# ¡Vaya viento estás hecho!

**Pep Castellano**

Soy un viento que no sabe soplar.

Estoy seguro de que mi padre no está muy orgulloso de mí y, aunque no lo reconoce abiertamente, sé que en el fondo piensa: «¡Vaya viento estás hecho!». ¿Por qué no tengo capacidad para soplar, eh?

A mi madre también le gustaría que bufara un poco, al menos cuando hay alguien delante. Y me anima a soplar: «¡Venga, hijo! ¡Sopla un poquillo! ¡Anímate, anda!».

Pero ya os he dicho que no sé soplar, y por mucho que me motive mi madre, y pese a lo humillante que me resulta que mi padre piense que no sirvo para nada, no puedo mover ni el polvo del suelo. Cuando me dicen que sople, me quedo quieto como una roca entre dos montañas, sin saber qué hacer.

Si fuera, pongo por caso, una niña y me quedara quieta como una piedra, entonces la cosa no estaría mal, ¿sabéis? Porque quedarte quieta, si eres una niña, es una actitud muy apreciada por los padres y los maestros. Todos dicen: «Mirad a Martita. ¡Es tan buena niña! ¡Se está siempre tan quieta!». Pero si eres un viento, es muy diferente, porque los vientos, si no nos movemos, resultamos invisibles.

Ahora diréis: ¡Qué guay, invisible! ¡Y una porra, guay! ¡Un viento invisible que no sabe soplar no se lo pasa nada bien, no! Ser invisible es guay si eres un superhéroe: *The Invisible Superwind*, por ejemplo. Es maravilloso si todo el mundo te pide autógrafos, si puedes volar a la luna, salvar el mundo, y todo lo demás... Pero si nadie te hace caso, ¡ser invisible es una lata!

En la escuela, todos mis compañeros soplan. Incluso en las clases más aburridas, que son las del señor Mediodía, que nos da TERCA (Técnicas Especiales Relativas al Centrifugado Aéreo), soplan. Yo no. Quiero decir que estudiar, estudio; y me sé la teoría; incluso podría decir qué fuerza debería tener el soplo para hacer girar los moli-

nos de viento y obtener una energía equivalente a 70 kilovatios por hora; o cuántos nudos por segundo son necesarios para empujar los veleros de tres mástiles, o cuál es la velocidad justa para hacer volar un parapente sin provocar la caída del humano que lo conduce. La teoría me la sé, pero que no me hagan soplar. ¡Ni un poquito!

Me pasa lo mismo en las clases de VALIENTE (Ventosidades Artísticas, Ligeras, Imaginativas y Ecológicas para la Neutralización de la Tele Empañada). En ella nos explican formas de soplar para divertir a los humanos y evitar que se pasen tantas horas delante de la tele. Pero tampoco he sido capaz de hacer volar una cometa, ni he hecho girar una peonza, ni he tocado los cascabeles en los jardines, ni he hecho sonar la flauta, ninguna de estas cosas que divierten a los humanos. ¡No puedo y punto! Voy aprobando por los pelos, porque soy estudioso, ya os lo he dicho, pero si por las prácticas fuera... ¡nada!

De hecho, hay una asignatura con la que no puedo: PEDO (Prácticas Energéticas Decididamente Ofensivas). Es la que más gusta a los otros. Puramente práctica. La da la señora Levantina. Aunque ella es una brisa de mar, bastante pacífica, las clases que da son radicales. Vuelven locos a todos los vientos. Enseña a soplar mucho y fuerte, para provocar huracanes, reventar techos, tirar por los suelos las señales de tráfico y hacer todas aquellas animaladas que tanto gustan al grupo. Estoy seguro de que nunca aprobaré PEDO.

En el patio de la escuela, mis compañeros, el resto de vientos, presumen de sus gestas y gamberradas. Yo me escondo entre dos montañas y los escucho, sin decir ni mu. Tramontana, tan frío como siempre, se hace el

chulo y presume de ser el más fuerte. Mistral le planta cara. Son dos que siempre están a la greña, a ver quién la hace más gorda, ¿sabéis?

—¡El otro día arranqué un pino de raíz! —dice Mistral.

—¡Anda, ya! ¡Sóplate esta! —responde Tramontana—. Yo soplé tan fuerte que hice volar los coches de una calle y los amontoné en la puerta de un garaje.

Los demás también meten baza. Poniente presume de los incendios que ha potenciado, Levante se jacta de hacer llover a cántaros, Siroco, de dejar a la gente con el culo al aire —por el calor que provoca, se entiende—, y Gregal, que es muy seco, dice que siempre sopla solo, pero sólo cuando quiere; y Ábrego...

Todos presumen de ser sopladores, pero yo me quedo ahí, entre las montañas, sin decir esta boca es mía. Soy invisible, ya os lo he dicho.

Sin embargo, lo peor que puede pasar, si eres invisible, es que alguien te descubra. Entonces sí que la has pifiado. Quiero decir que es terrible que alguien como Tramontana, por poner un caso, te mire desde lo alto de la cima y te pregunte:

—¿Y tú, qué?

—Yo no... —digo con timidez, sin asomar la cabeza por el valle.

—¿Tú qué sabes hacer, eh?

—Yo...

—¡Eso, eso! ¡Que aún no te hemos visto soplar! —remata Mistral desde lo alto de la otra montaña.

Y yo, debería confesar que no sé soplar. Pero ¡error! Porque una cosa es no hacer los deberes de clase, o no sacar buenas notas —que no está mal visto por el grupo—, y otra muy distinta es no tener una aventura con la que presumir con los compañeros en el

recreo. Así pues, puesto que no sé soplar, tengo que inventarme las gestas.

—Yo... —comienzo a decir tímidamente—, yo un día soplé. Soplé por todos los terrados de la ciudad. ¡Y sequé toda la ropa que había tendida! —acabo con énfasis.

—Ya ves, ¡qué proeza! —comenta Tramontana.

—Y otro día ¿eh? Otro día yo... —añado intentando hacerme el chulo sin saber qué decir— ayudé a los bomberos a apagar un fuego que...

—¡Epa! —me corta Poniente—. ¡Que no estamos en clase de TERCA (Técnicas Especiales Relativas al Centrifugado Aéreo)! Aquí no presumimos de sacar buenas notas, ¿eh?

—No, no. Ya lo sé. Espera, espera... ¡Tengo una buena! Otro día, también provoqué unas olas, ¿sabéis?

—¿Olas?

—¡Sí!

—¿Y qué? ¿Y qué? ¡Explícate!

—¡Psé, nada! —digo yo haciéndome el desentendido al ver que les interesa lo que estoy contando—. Unas olas por el mar —voy explicando sin darle importancia—. Ya sabéis, todo ese rollo de soplar y...

—Sí, pero ¿hundiste alguna barca, eh?

Y veo claramente que si quiero formar parte del grupo de vientos chulos del patio, tendré que poner un poco más de mala baba en la invención de mis cuitas.

—¡Claro que sí! ¡Por supuesto! Provoqué unas olas muy altas —continúo con las mentiras—. Hundí una barca. Sí. Una barca que...

—¿Sólo una?

—¡No, no, claro! —Tengo que hacer más grande el engaño—. ¡Más, más! Después hundí otra, y otra... Hasta cinco hundí.

Es que, cuando estás acostumbrado a ser invisible, a que nadie te haga caso y, de repente, te das cuenta de que todos te escuchan, de que te hacen visible..., entonces estás dispuesto a cualquier cosa para mantener-

te así, siendo el amo del cotarro, ¿comprendéis? Os lo digo por experiencia propia.

Así que, cuando empiezo, ya no sé parar, y sigo el hilo de aquella ilusión, y me hago tan soplador que le doy vueltas y más vueltas a mis gestas, y van creciendo las gamberradas inventadas, y puesto que estoy tan emocionado, no me doy cuenta de que estoy soplando mientras hablo y explico las cosas.

Y al grupo de vientos no se la sopla lo que estoy diciendo. Me escuchan, me tienen en cuenta. Así que les voy soltando bolas cada vez más grandes. Me retuerzo en mis mentiras y, sin darme cuenta, me convierto en un tornado. Uno de aquellos que más que soplar, arrasan.

Y hago girar las hojas de las palmeras como si fueran helicópteros, y las arranco del suelo y las hago volar muy lejos girando y girando. Y hago lo mismo con el resto de los árboles, con los pinos, las encinas, los robles... Y veo cómo vuelan los cerdos de las granjas, y...

Ahora sí que tengo la sensación de estar haciendo lo que me toca. Por fin soy un viento como debe ser. Ahora quizá mi padre estaría contento conmigo, y mi madre no se avergonzaría delante de las amigas de mi falta de «bufidos». Mientras soplo dando vueltas, no quiero pensar ni por un momento si estoy haciendo una gamberrada de las gordas. No quiero pensar en las palmeras, ni en los pinos, ni en las encinas, ni en los robles. No quiero saber nada de los pobres cerdos que gruñen por el cielo, sin saber muy bien qué hacen por ahí, volando, si no tienen alas. ¡No, no quiero pensar en todo ello! Sólo pienso en que por fin estoy soplando. Que el resto de vientos, mis compañeros, los amigos, me mirarán con admiración, que por fin aprobaré PEDO, a la señora Levantina le daré una gran alegría. Ya no soy un pardillo. ¡Ya soy un viento con todas las de la ley! No quiero darme cuenta de nada más.

No puedo ver la cara de Tra-



ALBA MARINA RIVERA.

montana ni la de Mistral, pero estoy seguro de que se están muriendo de envidia al ver las cosas que sé hacer; al ver que por más que soplen a toda castaña, nunca podrán superar a un tornado como yo. Me convertiré en líder del grupo. Seré yo quien tenga la sartén por el mango, ¡ja!

Y ocupado como estoy en dar vueltas y más vueltas, soy incapaz de darme cuenta de que tal como voy arrancando los árboles de un sitio, los voy plantando en otro en el que la sombra que dan es mucho más necesaria. Tampoco soy consciente de que a causa de tantas vueltas como les he dado a las palmeras, de tantas piruetas como han dado sus hojas, los gusanos que se las comían han salido disparados por el efecto centrifugador de mi soplado. Así pues, las he liberado de la plaga del picudo rojo y, además, las he tras-

plantado en medio del desierto, en el que han creado un oasis nuevo. Tampoco soy consciente de que no he sido yo el que ha hecho volar a los cerdos, en realidad ha sido Tramontana que, en un ataque de celos, ha soplado a mi lado y ha hecho volar el techo de la granja y a los pobres animales. Yo sólo los he ido conduciendo suavemente hasta hacerlos aterrizar en un prado de florecillas justo al lado de su granja. Y resulta que, sin saberlo, al arrancar los árboles he hecho una cortafuegos en el bosque y los incendios de Poniente ya no podrán prosperar de ninguna manera.

Con todo y mis esfuerzos por hacer más daño que una vaca dentro de un huerto, por ser más bestia que un arado, por ser un buen viento y seguir las lecciones de las clases de PEDO (Prácticas Energéticas Decididamente Ofensivas) al pie de la

letra; sólo he conseguido unas prácticas de TERCA (Técnicas Especiales Relativas al Centrifugado Aéreo). Y la utilidad de los soplidos no ha sido muy bien vista por el grupo de vientos. De manera que siguen sin quererme en su club.

—Pero ¿qué has hecho, listillo? —me espeta Gregal.

—Yo... Es que...

—¡Ni es que, ni es ca! —sopla Garbí—. Si no sabes hacer maldades, dedícate a soplar de VALIENTE. Eleva cometas, haz sonar flautas, ni que sea por casualidad, pero no te hagas el chulo con cosas que no sabes soplar.

—Pero si puedo soplar fuerte, ya habéis visto que...

—¡Anda, ve y sopla en clase de TERCA!

Y, ¿sabéis? Han vuelto a dejarme solo. En un pis pas he pasado de ser el que más soplabo de todo el grupo, a volverme de nuevo invisible. Y lo más triste es que cuando me quedo solo entre mis montañas, me doy cuenta de que no puedo soplar de PEDO, y tampoco de VALIENTE, ni de TERCA. Nunca tendré amigos ni aprobaré ninguna asignatura, porque al hacerme el tornado he querido soplar tan fuerte, tanto, que me he quedado sin soplado otra vez.

Así que estamos como al principio. Soy un viento que no sabe soplar, y esto es lo mismo que ser un tornillo sin rosca, o un marco sin foto, o un libro sin páginas, o un cuento sin nadie que lo cuente...

No es gran cosa, ¿sabéis? ¡No me gusta ser invisible entre dos montañas!

Pero, por suerte, no soy un viento. Soy Marta, una niña de 9 años, y me lo he inventado todo. Porque yo sí que sé soplar, ¿eh? Como mínimo para poder hinchar globos o hacer burbujas de jabón, o para hacer volar las plumas que se escapan de los cojines.

No necesito tornados ni huracanes.

Por suerte, es pura invención, porque ¡sería muy difícil ser viento y no poder soplar! ¡Vaya viento estaría hecho!

## Premios y premiados



Ruth Vilar.

- El Premio Hospital de Sant Joan de Déu de cuento infantil en catalán ha sido para Ruth Vilar, licenciada en Arte Dramático por el Institut del Teatre de Barcelona, que trabaja habitualmente en el teatro infantil, el doblaje, la radio, el cine, la televisión y la docencia. La obra premiada con 3.000 euros, se titula *En Faiquè*, y será publicada por La Galera, en catalán y castellano, en formato álbum ilustrado. Las ilustraciones se han encargado a Arnal Ballester, lo cual es un premio añadido.

- Cerca de seis mil niños y jóvenes de Cataluña y las Islas Baleares, de entre 9 y 16 años, han concedido los premios Atrapallibres y Protagonista Jove, convocados por el Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil (CLIJCAT). El Premi Atrapallibres en la categoría de 9 años ha sido para *Els ratolins de la senyora Marlowe* (Juventud), de Frank Asch y Devin Asch; en 10 años, se ha llevado el galardón *El taller de les papallones* (Barbara Fiore), de Gioconda Belli, con ilustraciones de Wolf Erlbruch; y Laura Gallego y *Ales de foc*, han vencido en 11-12 años.

El Premi Protagonista Jove de 13-14 años ha recaído en *Kafka i la nina que se'n va anar de viatge* (Empúries), de Jordi Sierra i Fabra, con la que ganó el Premio Nacional de LIJ en 2007, en su versión castellana; mientras que para los

lectores de 15-16 años, la mejor obra ha sido *Tòquio. Tot sol a la gran ciutat* (Cruïlla), de Graham Marks.

- El escritor sevillano Eliacer Cansino ha ganado, además del Premio Alandar 2009, el Premio Anaya de LIJ con *Una habitación en Babel*, un texto en el que se entretienen las vidas de sus personajes a través de una historia compartida y un escenario común: la Torre. Es el mayor edificio del pueblo, un bloque inhumano donde viven hacinadas muchas personas, instaladas en estantes, como libros, cada uno con su historia. Allí viven Ángel y Gil, Nor y Berta, Rashid y Stefano, cada uno en su habitación, hablando con su propio acento, pero obligados a entenderse cuando descubren que pertenecen a una misma historia.

Eliacer Cansino, profesor de Filosofía en un instituto, es un reputado escritor de LIJ, con títulos como *El misterio de Velázquez*, *El lápiz que encontró su nombre* o *Nube y los niños*.

- La librería El Dragón Lector, de Madrid, que cumple 5 años de existencia, premia cada año la labor editorial que a su modo de ver haya resaltado durante el periodo. En esta quinta edición se ha premiado a Macmillan infantil y juvenil «por su acierto en la elección de ese catálogo que en todas las edades ha apoyado nuestra labor de hacer lectores».

- El ilustrador mexicano Felipe Ugalde es el ganador de la segunda edición del Premio Internacional Compostela de álbumes ilustrados, por su obra *Sueños de grandeza*, que el jurado destacó por «su gran riqueza estética, literaria, y su

dominio de la técnica del acrílico». Ugalde se lleva 12.000 euros, y verá su obra publicada en las cinco lenguas peninsulares a finales de año.

Su trabajo fue valorado como «el más completo y equilibrado» de entre los 280 que se presentaron al certamen convocado por Kalandraka y el Ayuntamiento de Santiago de Compostela. Es la historia de un cocodrilo que va creciendo en tamaño y en pretensiones. Felipe Ugalde Alcántara (México D. F., 1962) es profesor de Ilustración, y trabaja como ilustrador de LIJ desde hace más de veinte años.

El ilustrador italiano, Tommaso Nava, quedó finalista del premio, con *Dialogando con un papel en blanco*, «un trabajo muy poético, elaborado con un lenguaje plástico muy contemporáneo». Además, el Jurado del Compostela también concedió una mención especial al trabajo de la ilustradora argentina Cecilia Afonso, presentado bajo el lema *Las llevadoras*, «un canto a lo femenino, poético y con un lenguaje plástico limpio y claro, y unas ilustraciones delicadas y llenas de valor simbólico».

- Se ha fallado el I Premio «La Brújula» de narrativa infantil convocado por la editorial San Pablo y dotado con 15.000 euros. La obra ganadora ha sido *El chico de la ventana*, de Silvia Corella Pla (Sevilla, 1960), licenciada en Filología Inglesa.

La novela es de corte fantástico y narra la historia de Roberto, un joven que acude a un pueblo burgalés a pasar las vacaciones, y de Mingo, un enigmático muchacho que murió en la Edad Media en violentas circunstancias. La confrontación de las dos épocas históricas —la actual y la medieval— permite a la autora utilizar variados registros lin-



FELIPE UGALDE, SUEÑOS DE GRANDEZA.

güísticos y estilísticos que permiten captar las diferencias de mentalidad, costumbres y usos sociales entre ambos periodos. San Pablo publicará la novela.

## Fue noticia...



• Éxito absoluto de la II Trobada de Il·lustradors, el día de Sant Jordi (23 de abril), en Barcelona, en el barrio de Gràcia. Una iniciativa de los librereros del barrio, con Casa Anita al frente, y respaldada por el ayuntamiento del Distrito de Gràcia. Este año, los ilustradores participantes fueron Ignasi Blanch (autor del cartel), Agustín Comotto, Antonio Santos, Carme Solé Vendrell, Marc Tæger, Emilio Urberuaga, Noemí Villamaza, Mercè Canals, Maximiliano Luchini y Rebeca Luciani, que firmaron ejemplares de sus libros a los lectores que formaban disciplinada (relativamente) cola frente a sus mesas.

## Convocatorias

• La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo,

junto con Nostra Ediciones y la Fundación Telmex, convocan Invenções, el I Concurso Iberoamericano del libro ilustrado y narrativa para niños y jóvenes. El premio en metálico es de 10.000 dólares para cada categoría —libro ilustrado y narrativa—, y las obras ganadoras serán publicadas por Nostra Ediciones.

Hasta el 30 de junio hay tiempo para presentar originales. Los participantes deben ser escritores e ilustradores nacidos en cualquier país iberoamericano, incluidos Portugal y Andorra.

Información: [contactoconcurso@nostraediciones.com](mailto:contactoconcurso@nostraediciones.com) o [www.nostraediciones.com](http://www.nostraediciones.com)

• La editorial Teide convoca el I Premio de Adaptación Literaria Biblioteca Teide con el fin de fomentar entre el público juvenil la lectura de obras clásicas de la literatura universal. Los originales que opten a premio deberán estar basados en obras clásicas y ser adaptaciones pensadas para lectores a partir de 12 años; otro requisito, es que la obra escogida no figure en el catálogo de la colección Biblioteca Teide ([www.editorialteide.com](http://www.editorialteide.com)). Las adaptaciones, escritas en castellano o catalán, tendrán un mínimo de 40 páginas y un máximo de 130, variación acorde con la extensión de la obra original.

El plazo de entrega se acaba el próximo 31 de diciembre. Habrá un premio de 5.000 euros para la obra ganadora, y otro de 2.000 para la finalista.

Información: [www.editorialteide.com](http://www.editorialteide.com)

• Un total de 26 creadores, todos ellos salidos de la especialidad de Ilustración de la Escola Massana de Barcelona, están presentes en la exposición *10Mil*, que el centro organiza para celebrar los diez años de existencia del ciclo de Ilustración. Montserrat Batet, Riki Blanco, Mariona Cabassa, Meritxell Darné, Pere Ginard, Luci Gutiérrez o Xavier Salomó son ilustradores de la cantera Massana presentes en esta exposición abierta hasta el 15 de mayo.

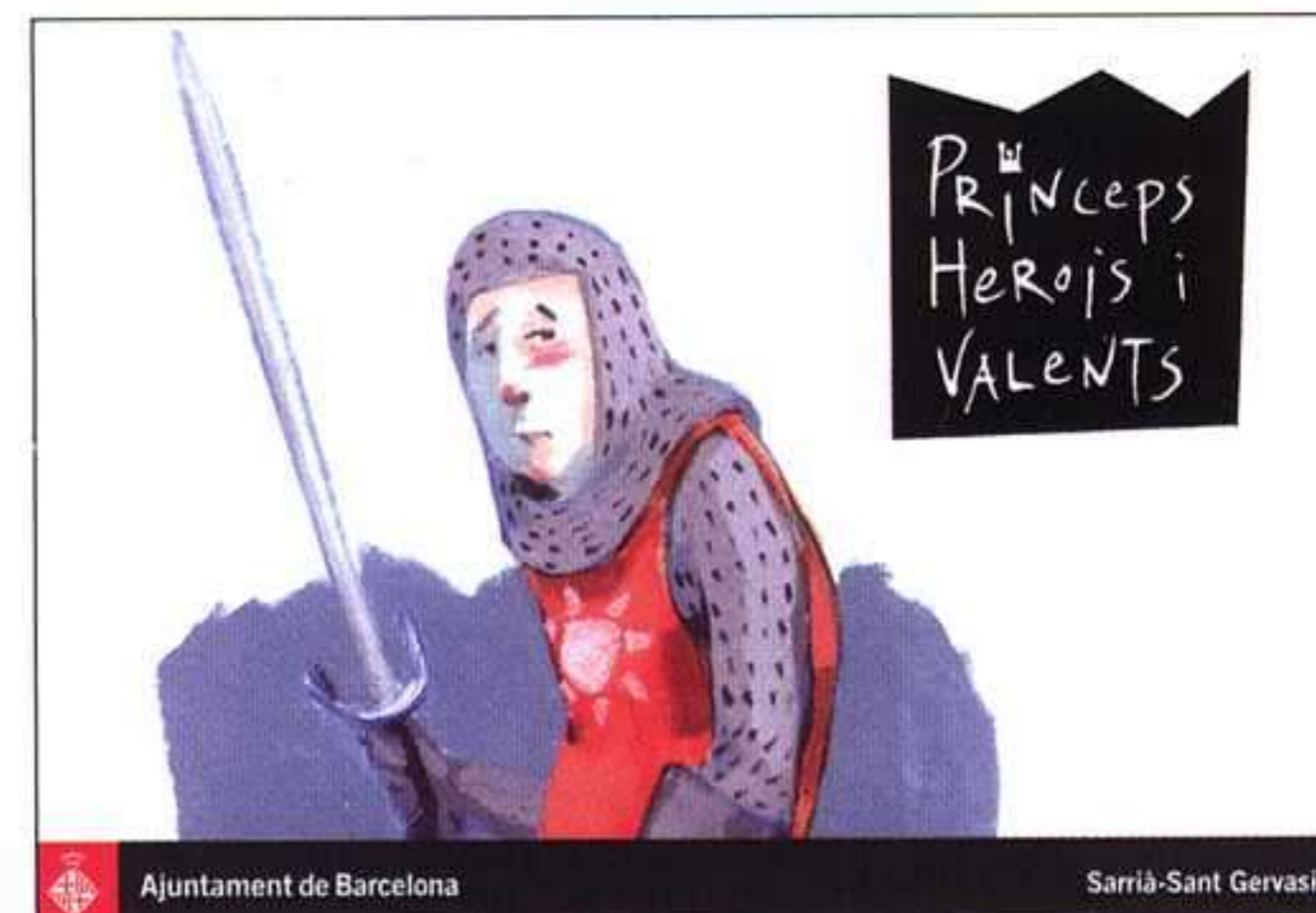
• El CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil) de la Universidad de Castilla-La Mancha, con el patrocinio del Vi-



correctorado del Campus de Cuenca, convoca el Premio Luna de Aire de poesía infantil, al que pueden concurrir autores mayores de 18 años, con obras presentadas en castellano. Se concursará con un libro de poemas, de tema libre, que contenga un mínimo de 20 poemas y un máximo de 30. El premio en metálico es de 3.000 euros, y los originales deben presentarse antes del 30 de noviembre.

Información: Tel. 969 17 91 00 (Ext. 4329). [www.uclm.es/cepli](http://www.uclm.es/cepli)

• Bajo el título de *Prínceps, herois i valents* se presenta una exposición de cuentos clásicos de la LIJ, en la que los ilustradores participantes presentan a los personajes masculinos de estos relatos de un modo menos estereotipado, menos tópico. La idea y la dirección de esta muestra, que se podrá visitar hasta el 20 de junio en la sala de exposiciones de la Biblioteca Clarà de Barcelona, es de Ignasi Blanch.



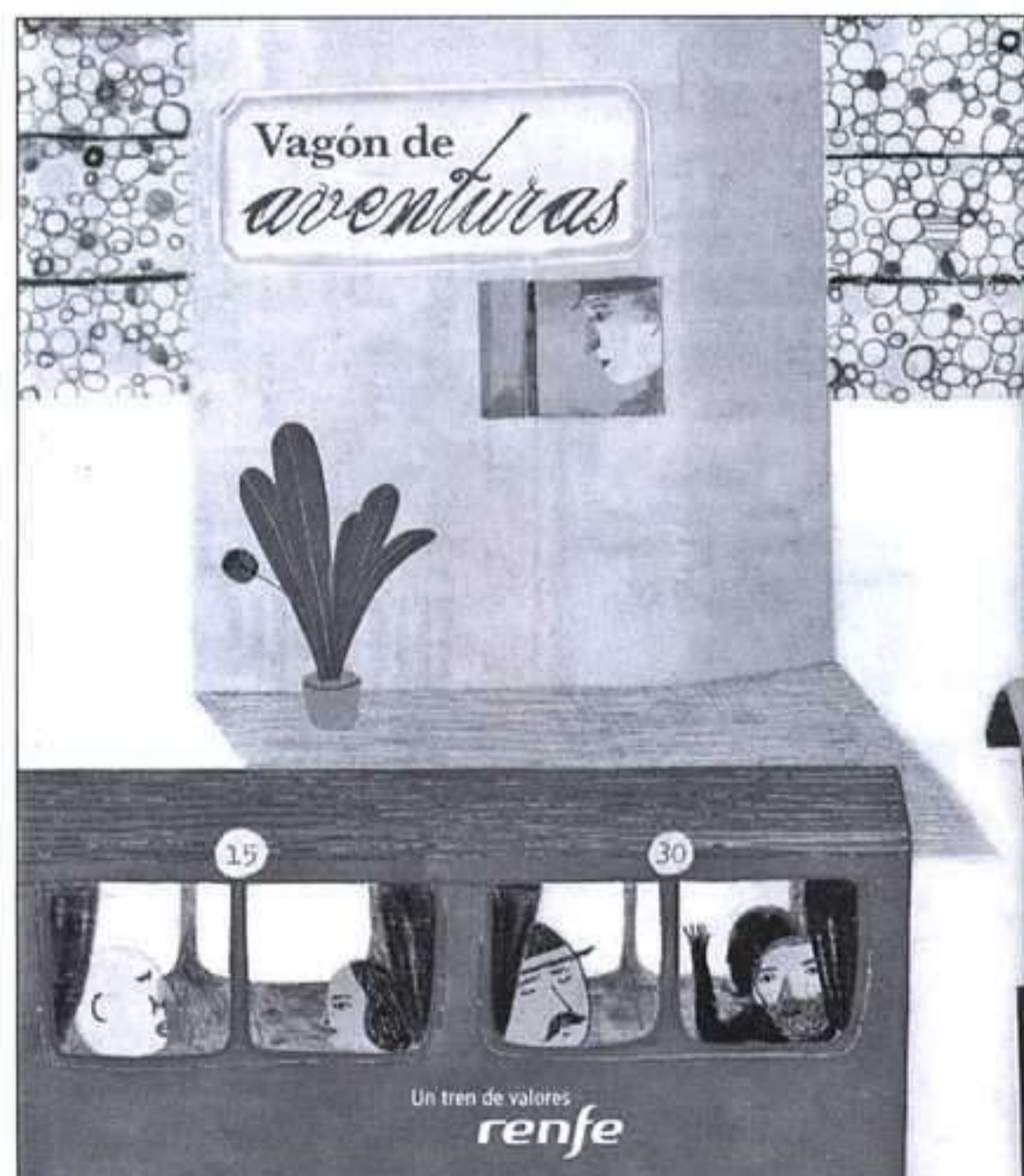
- Le editorial Edelvives organiza unas Jornadas de animación lectora para el aula, bajo el nombre de «Buen leer», destinadas a docentes de Educación Infantil y Primaria. La particularidad de esta convocatoria es que se desarrollará a lo largo de todo el mes de mayo, en distintas ciudades de España. El pistoletazo de salida será el 9 de mayo en Sevilla; allí, los participantes podrán escuchar las conferencias de Gabriel Janer Manila —*La fantasía y la razón: un binomio posibles*—, y Pepe Maestro —*La senda de los contadores de cuentos*—, y luego apuntarse a alguno de los talleres; cada participante asistirá a tres, que podrá elegir entre la oferta de talleres generales y específicos de la etapa que imparte. Los temas de los talleres van desde dar a conocer los entresijos de la imagen en el libro ilustrado hasta el desarrollo de estrategias para trabajar la comprensión lectora.

Después de Sevilla, las jornadas se trasladan a Valencia (16 de mayo), San Lorenzo del Escorial (23 de mayo) y Valladolid (30 de mayo).

Toda la información está en [www.buenleer.es](http://www.buenleer.es)

## Publicaciones

- Bajo el título de *Vagón de aventuras* se despliegan siete relatos relacionados con el tren que firman Juan Arjona, Daniel Nesquens, Annuska Angulo, Antonio Lozano, Albert Güell Juanola, y Cecilia Eudave, e ilustran Alba Marina Rivera, Nicolai Troshinsky, Mercé López y Valerio Vidali, bajo la dirección editorial de Arianna Squilloni. Los rela-



tos son homenajes también a escritores relacionados con el tren, con el viaje como Agatha Christie, Jack London, Mark Twain o Jules Verne, entre otros, y algunos incluso aparecen como personajes en estos relatos metaliterarios.

El volumen, en principio edición no venal editada por Renfe, tiene un espléndido y generoso diseño; es una edición de lujo y, al desplegar la sobrecubierta, el lector encontrará una especie de Juego de la Oca, pero relacionado con los trenes. El libro, que reúne un plantel de escritores e ilustradores de LIJ de primera fila, puede adquirirse en alguna librería, por ejemplo, en Casa Anita, de Barcelona.

- *Leer sin saber leer* es una guía de recursos para trabajar la lectura en las primeras edades, publicada por el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. En ella hay información sobre cómo leer a los pequeños, cómo contar los cuentos con ejemplos, qué tipologías de libros existen para estas edades, etc... Se completa, en volumen aparte, con una selección de lecturas para compartir con niños de 0 a 3 años.

Información: [www.fundaciongsr.es](http://www.fundaciongsr.es)

- El pasado 4 de abril se publicaba en número 887 de *La Oreja Verde*, y se cumplían así veinte años de existencia de este suplemento infantil del periódico *La Nueva España*, creado por el escri-



80  
CLIJ226

tor, cuentacuentos y especialista en LIJ, Paco Abril. La idea era dar voz a los niños y niñas que han podido expresar sus ideas sobre cualquier tema en dibujos y textos. Por supuesto, en el suplemento también tienen una importancia los libros y los personajes de los libros.

En este suplemento conmemorativo, ahora coordinado por Ana L. Chicano, se ha recuperado el texto y los dibujos de algunos de esos niños, hoy convertidos en adultos; junto a su colaboración de aquellos años, una foto actual de su autor. ¡Felicidades!

- Ya está disponible la selección de libros infantiles y juveniles aparecidos en España entre septiembre de 2007 y agosto de 2008, realizada por la Red de Selección de Libros Infantiles y Juveniles, de la que forman parte especialistas de LIJ de las principales asociaciones, fundaciones, seminarios o revistas dedicadas a este ámbito. *Libros escogido de literatura infantil (3-15 años) 2007-2008*, está editada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez; al margen de las fichas de los libros, cada título es comentado por un especialista.

Información: [www.fundaciongsr.es](http://www.fundaciongsr.es)

- Como cada año, SM ha publicado su *Anuario sobre el libro infantil y juvenil 2009* en el que, a través de artículos de diferentes especialistas en LIJ, se dibuja el estado de la cuestión en cifras, por autonomías con lengua propia, analizando características y tendencias, no sólo de la actividad editorial en España, sino también en Iberoamérica, concretamente en Brasil, Chile, Colombia, Puerto Rico, Perú, México y República Dominicana.

Información: Atención al Cliente: 902 12 13 23. Mail: [clientes@grupo-sm.com](mailto:clientes@grupo-sm.com)



# CLIJ



## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

### Boletín de suscripción CLIJ

Precio para España peninsular y Baleares.  
Incluye IVA y gastos de envío.

Envíe este cupón a:

**Editorial Torre de Papel, S. L.**

Madrazo 14, 6.º 2.ª - 08006 Barcelona (España)

Tel. 93 238 86 83 - Fax 93 415 67 69

E-mail: [administracion.clij@coltmail.com](mailto:administracion.clij@coltmail.com)

[revista.clij@coltmail.com](mailto:revista.clij@coltmail.com)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, al precio de 70 €, incluido IVA, por el periodo de un año y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

### ENVÍOS ESPECIALES

- España peninsular y Baleares certificado 89 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 94 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 103 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	151 €	163 €
América	191 €	203 €
Asia	228 €	240 €

### DATOS PERSONALES

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Centro u organismo ..... Nombre .....

Apellidos ..... CIF-DNI .....

Domicilio ..... N° ..... Piso ..... Puerta .....

Población ..... CP: ..... Provincia .....

..... Tél.: ..... Fax: .....

e-mail: ..... País .....

### FORMA DE PAGO

- Envío cheque bancario por 70 €  Giro Postal  Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria: Muy Sres. míos, ruego carguen, hasta nuevo aviso, los recibos que presente Ed. Torre de Papel, S.L. - CLIJ, a mi nombre en la cuenta corriente indicada

Nombre del Titular y firma

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC		Nº cuenta										

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Fecha .....

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.



## ¿POR QUÉ LEER?

# Una deuda con la lectura



Luis Zendera\*

Llevo toda mi vida rodeado de libros, por tradición familiar y ahora por motivos profesionales, o bien por llevar algunos siempre encima cuando viajo o dispongo de tiempo libre. Para mí, y para tantos otros, no hay evasión como la de perderse entre las páginas de un libro. Por ello, estoy en deuda con la lectura y/o con el libro, por doble motivo.

El primero, el profesional, porque me ha permitido conocer a las gentes más dispares, en multitud de países, desde personas con una pasión por la lectura de una sensibilidad exquisita, hasta auténticos gánsteres que no habían entendido lo que era un libro a pesar de llevar años comercializándolos. Voy a obviar estos últimos, pero no puedo dejar de mencionar, entre los primeros, a gente como Irene Bastos, que desde su librería infantil en Bogotá allá por los años 80 difundía la literatura infantil y juvenil con una devoción que nunca más he vuelto a ver. A pesar de que son muchos los libreros que ponen auténtica pasión y devoción en este menester, Irene superaba todas las barreras económicas y coyunturales para que la actividad en su librería fuera frenética. Aún hoy, desde su retiro en la costa colombiana, sigue haciendo críticas para diferentes medios de literatura infantil. Carmenza Acevedo, también de Bogotá, que desgraciadamente nos abandonó prematuramente hace poco tiempo, y que junto a su hermana Olga también me hizo descubrir cómo una relación comercial puede convertirse en un auténtico placer del que no puedo más que sentirme honrado. Enric Folch, en su última época al frente de Editorial Paidós, con quien compartía tertulias en la terraza del bar Marítim de Cadaqués, me enseñó más sobre el libro con cuatro reflexiones que lo que aprendí en los veinticinco años que llevo en la profesión. No voy a extenderme más, a pesar de que me vienen a la memoria tantas otras personas entrañables, pues esto tendría visos de convertirse en unas memorias.

El segundo motivo por el que estoy en deuda con el libro, y de hecho más relacionado con el título de esta sección, es por esas lecturas que dejan de ser meros entretenimientos para convertirse en momentos de placer inigualable. Pienso que pocas cosas en la vida te permiten disfrutar más que un buen libro en el momento adecuado. Recuerdo como una de las experiencias más gratificantes de mi vida aquella en que,

hallándome en un hotelito de la costa caribeña colombiana, con poco más de veinte años, no pude salir de la habitación hasta acabar *El amor en los tiempos de cólera*. Gabriel García Márquez nació muy cerca de donde yo me hallaba y desde la ventana me parecía ver a Fermina Daza y Florentino Ariza que habían cobrado vida paseando por la calle. Tan bien describe el autor el día a día de esos lugares que la sensación de ensimismamiento fue doble por este motivo. No puedo dejar de mencionar mi reciente descubrimiento de Juan Gabriel Vásquez, que con su novela *Historia secreta de Costaguana* y sus guiños a Conrad y García Márquez me hizo disfrutar como hace tiempo que no lo hacía. Leí la novela volviendo de la feria de Guadalajara y cuál fue mi sorpresa cuando al aterrizar reparé en que el autor venía en el mismo avión, por lo cual no pude menos que presentarme y felicitarle.

¿Por qué leer? Porque te enriquece, porque te cultiva, porque te entretiene, pero sobre todo hay que leer, y leer mucho para no perderte esos pocos libros con los que disfrutarás tanto que marcarán tu vida para siempre.

\*Luis Zendera es el editor de Juventud.



ALBA MARINA RIVERA

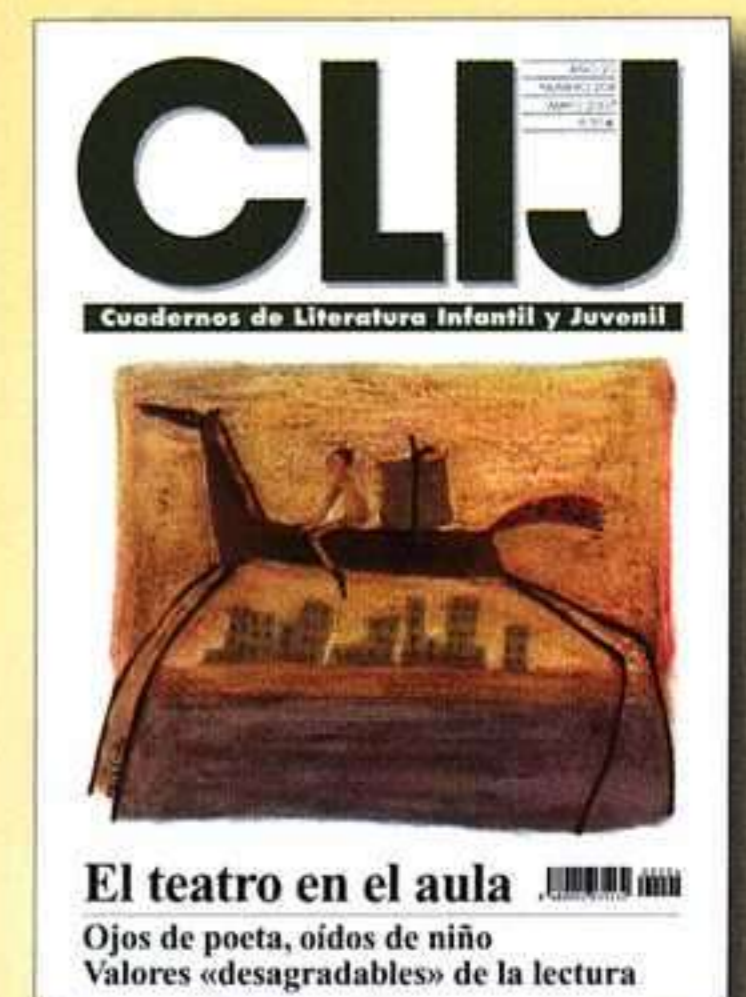
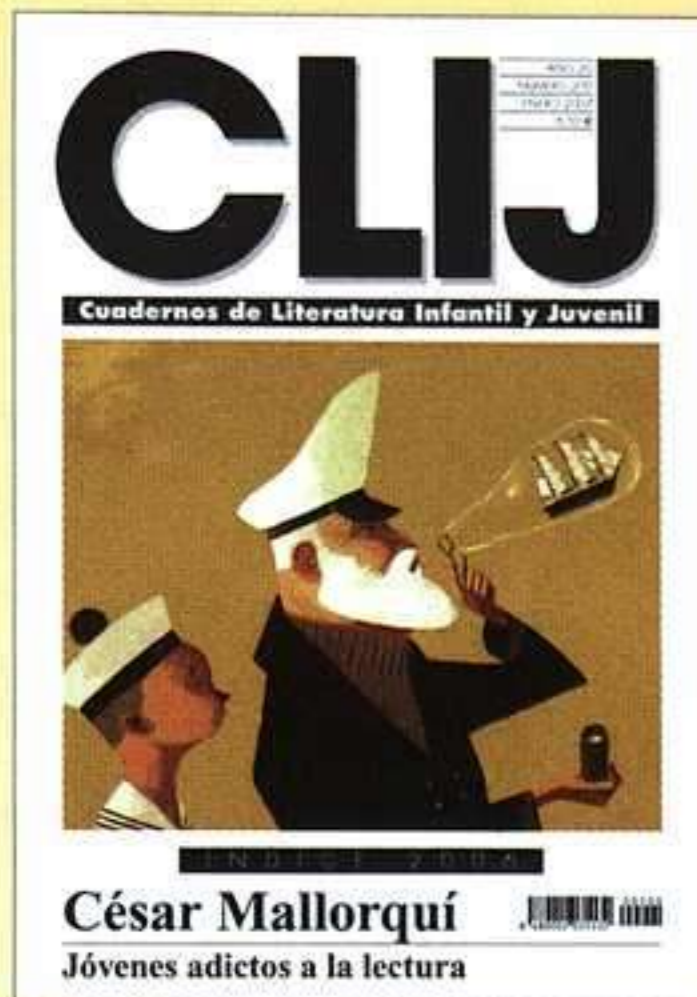
# CLIJ

# OFERTA ESPECIAL

## ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**POR SOLO 50 €**



**NUMEROS SUELTOS 5,50 €\* CADA EJEMPLAR**

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

**RECORTE O COPIE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO A:**

**EDITORIAL TORRE DE PAPEL MADRAZO 14, 6º 2ª, 08006 BARCELONA**

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Números atrasados  
(Disponibles a partir del nº 61,  
excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

- Panorama del año
- Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 6 €





# PREMIOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL **Fsm** 2009



XXXI EDICIÓN DEL PREMIO EL BARCO DE VAPOR  
**CARE SANTOS** con *Se vende mamá*

XXXI EDICIÓN DE LOS PREMIOS  
**EL BARCO DE VAPOR**  
Y **GRAN ANGULAR**  
Y XIX EDICIÓN DEL PREMIO  
INTERNACIONAL DE **ILUSTRACIÓN**



XXXI EDICIÓN DEL PREMIO GRAN ANGULAR  
**ANTONI GARCÍA LLORCA** con *El Salvaje*



XIX EDICIÓN DEL PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN  
**DAVID PEÑA** con *iÑam!*

